

# RITMO

**T**ema del mes  
**Leonard Bernstein (II)**

**Ó**pera viva  
 "Simon Boccanegra",  
 de Verdi

**C**ompositores  
 Leo Brouwer

**V**oces  
 Huges Cuénod

**U**n sello discográfico  
 Harmonia Mundi

*Lado Ataneli,*

*en discos*

**NAXOS**

**ARTHAUS**  
 M U S I K

OPUS ARTE

**EMI**  
 CLASSICS



Nº 832 JULIO-AGOSTO 2010 ANO LXV Nº 1510 P. 620-630



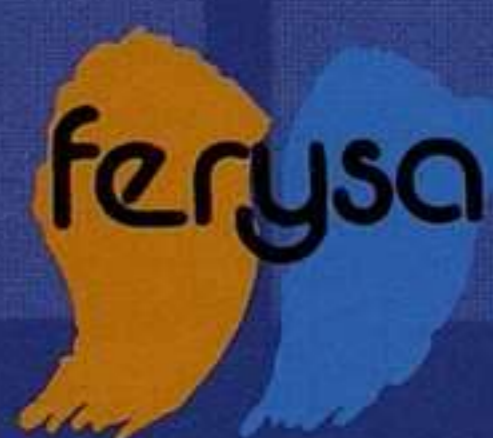


www.naxos.com

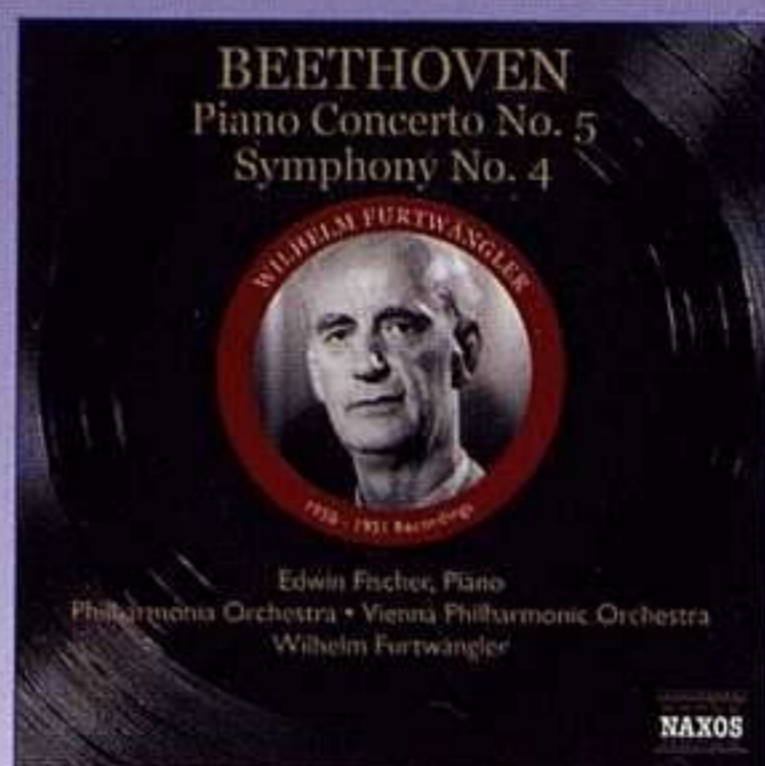
# NOVEDADES JULIO-AGOSTO 2010

Música para pasar el verano. Y mucha música. Y de todas clases. Discos que recogen el repertorio más usual, como misas de Haydn, el piano de Liszt o de Joaquín Turina o la ópera *Idomeneo*, de Mozart, junto a músicas de cámara románticas como las de Beethoven o Brahms. También páginas menos frecuentes pero muy bien situadas en su entorno creativo, como puedan ser los discos dedicados a Ginastera, Widor o Mayr. Y composiciones de enorme interés pero claramente menos conocidas. En este último grupo estarían los discos de Casablancas, Casella, Pavlova o Wallace. Pero además de estos discos que podríamos denominar "de autor", hay un buen número de recitales que tratan de los temas más variados. Por último, en la serie de Históricos nos encontramos con cuatro discos de auténtica bandera: Beethoven por Edwin Fischer, dos óperas cortas de Menotti por Sanzogno y sendos recitales del inolvidable e irrepitible Emil Gilels y Benno Moiseiwitsch. Y todo ello, como siempre, en las mejores condiciones técnicas, en los mejores reprocesados, perfectamente presentados y bajo la más razonable relación calidad-precio.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.forumclasico.es



**BECK: Sinfonías op.3/1-4.** Orquesta de Cámara de Toronto/Kevin Mallon.  
NAXOS, 8.570799  
0747313079971

**BEETHOVEN: Quinteto de cuerda op.29 y op.104.** Gil Sharon, viola. Fine Arts Quartet.  
NAXOS, 8.572221  
0747313222179

**BRAHMS: Intermezzi op.117. SCHUMANN: Fantasiestücke op.12.** Idil Biret, piano.  
NAXOS, 8.571279  
0747313127979

**CASABLANCAS: Siete escenas de Hamlet. Nueve Epigramas. In modo di Passacaglia.** Barcelona 216. Dir.: Manel Valdivieso.  
NAXOS, 8.579004  
0747313900473

**CASELLA: Sinfonía núm.1. Concierto para cuerdas, piano, timbales y percusión.** Desirée Scuccuglia, piano; Antonio Ceravolo, percusión. Orquesta Sinfónica de Roma. Dir.: Francesco La Vecchia.  
NAXOS, 8.572415  
0747313241378

**GINASTERA: Popol Vuh: The Mayan Creation. Estancia op.8. Suite de danzas criollas. Panambí op.1. Ollantay.** Orquesta Sinfónica de Londres. Orquesta Sinfónica de Jerusalem. BBC National Orchestra of Wales. Dir.: Gisèle Ben-Dor.  
NAXOS, 8.570999  
0747313099979

**HAYDN: Nikolaimesse Misa Nelson.** Trinity Choir. REBEL Baroque Orchestra. Dir.: J. Owen Burdick.  
NAXOS, 8.572125  
0747313212378

**LISZT: Reminiscencias y fantasías sobre óperas de Bellini. Hexaméron.** William Wolfram, piano.  
NAXOS, 8.572241  
0747313224173

**MAYR: Te Deum. MOZART: Misa solemnis.** Solistas. Coro Simon Mayr. Ingolstadt Georgian Chamber Orchestra. Dir.: Franz Hauk.  
NAXOS, 8.570926  
0747313092673

**MOZART: Idomeneo, re di Creta.** Streit, Gulín, Tamar, Ganassi, Schneider, Magnabosco, Vatchkov. Coro y Orquesta del Teatro de San Carlo, Nápoles. Dir.: Marco Guidarini.  
NAXOS, 8.660250-52. 3 CDs.  
0730099025072

**PAVLOVA: Sinfonía núm.6. Thumbelina Suite.** Mikhail Shestakov, violin. Orquesta Sinfónica Tchaikovsky. Dir.: Patrick Baton.  
NAXOS, 8.579003  
0747313900374

**RANJBARAN: Awakening. Elegies. Moto Perpetuo. Six Caprices. Cuarteto de cuerda.** Sejong Soloists.  
NAXOS, 8.570353  
0747313035373

**J. TURINA: Ritmos. Fantasía italiana. Fantasía sobre cinco notas.** Jordi Masó, piano.  
NAXOS, 8.572141  
0747313214174

**WALLACE: Lurline.** Lewis, Silver, Soar, Maxwell, Earle, Janes, Cullen, Ferris. Victoria Opera Chorus and Orchestra. Dir.: Richard Bonyng.  
NAXOS, 8.660293-94. 2 CDs.  
0730099029377

**WIDOR: Chansons de mer. La nuit. Nuit mystérieuse.** Michael Bundy, barítono; Jeremy Filsell, piano.  
NAXOS, 8.572345  
0747313234578

**BURST FORTH, MY TEARS.** Música de John Dowland. Varios intérpretes.  
NAXOS, 8.578015-16. 2 CDs.  
074731380152

**CLARINETE HIVE.** Obras de PIAZZOLLA, HARBISON, SCHULLER, PERSICETTI, BARKER y ZIPORYN. Theodore Schoen, Laura Ardan, Ricardo Morales, James Ognibene, Timothy Paradise, Evan Ziporyn, clarinetes.  
NAXOS, 8.572264  
0747313226474

**CLASSICS FOR LOVERS.** Música apasionada de los más grandes compositores del mundo. Varios intérpretes.  
NAXOS, 8.570013-14. 2 CDs.  
0747313001378

**LATIN AMERICAN GUITAR CLASSICS.** Obras de LAURO, CARDOSO, PERNAMBUCO, PEREIRA, DEVINE, VILLA-LOBOS, PIAZZOLLA, BROUWER, etc. Varios intérpretes.  
NAXOS, 8.570163-64. 2 CDs.  
0747313016372

**THE ULTIMATE OPERETTA ALBUM.** Obras de LEHÁR, J. STRSUSS II, KALMÁN, STOLZ, etc. Varios intérpretes.  
NAXOS, 8.578037-38. 2 CDs  
0747313803774

**THE VERY BEST OF CINEMA CLASSICS.** Obras de BACH, BEETHOVEN, DELIBES, WILLIAMS, MOZART, WAGNER, etc.  
NAXOS, 8.578021-22. 2 CDs  
074731802173

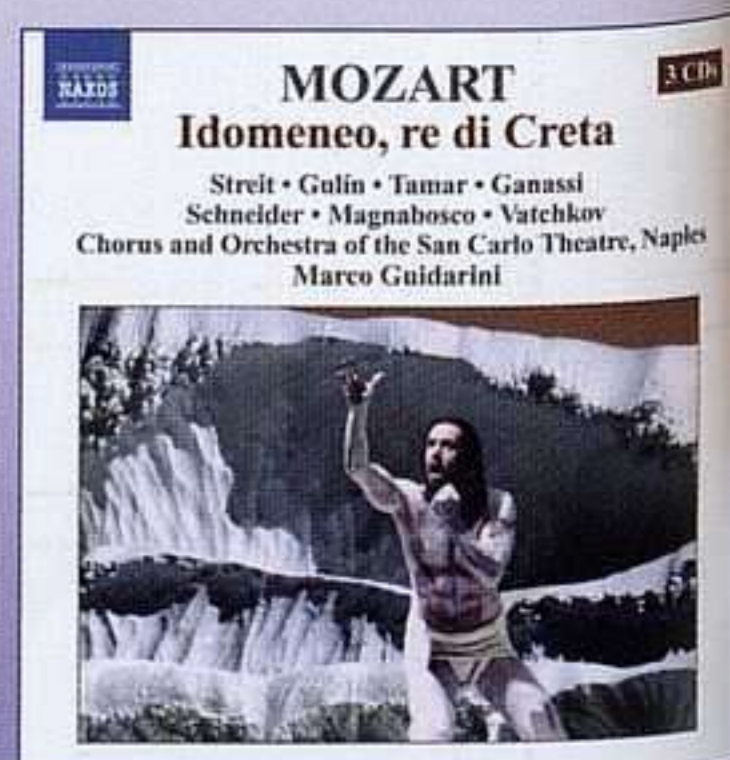
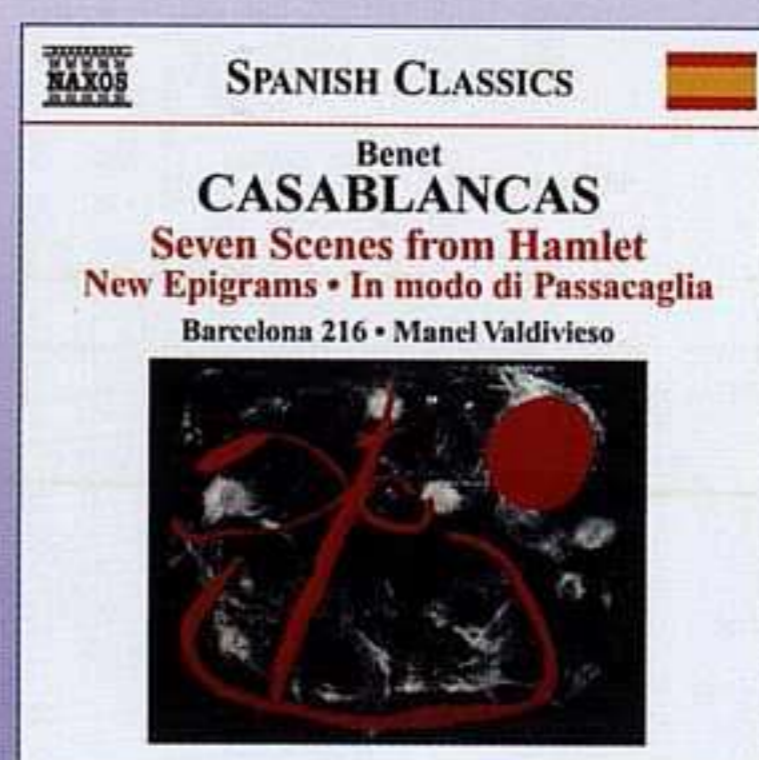
## HISTÓRICOS DE NAXOS

**BEETHOVEN: Concierto para piano núm.5. Sinfonía núm.4.** Edwin Fischer, piano. Orquesta Philharmonia. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Wilhelm Furtwängler.  
NAXOS, 8.112025  
0636943202579

**MENOTTI. El Cónsul. Amelia al ballo.** Patricia Neway, Marie Powers, Cornell MacNeil. Orquesta. Margherita Carosio, Rolando Panerai, Giacinto Prandelli. Orquesta del Teatro alla Scala, Milán. Dir.: Nino Sanzogno.  
NAXOS, 8.112023-24. 2 CDs.  
0636943202371

**GRANDES PIANISTAS: EMIL GILELS.** Primeras grabaciones, vol.2 (1937-1954). Obras de TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, MEDTNER, GLAZUNOV y PROKOFIEV.  
NAXOS, 8.112051  
0636943205174

**GRANDES PIANISTAS: BENNO MOISEIWITSCH.** Grabaciones de CHOPIN, 1939-1952. **Barcarola. Nocturnos núms.2 y 19. Scherzi núms. 1,3 y 4. Polobesa núm.9.**  
NAXOS, 8.110770  
0636943177020





# RITMO

Rafael-Juan Poveda Jabonero prosigue su homenaje a Leonard Bernstein, con esta segunda parte de su trabajo.



**Tema del mes**  
**Leonard Bernstein (II)**  
**Su legado en imágenes**



**En Portada**  
**Lado Ataneli**

RITMO habló con el barítono georgiano, tras su magnífico Scarpia en el Pérez Galdós de Las Palmas.

## Actualidad

**Magazine 18**

**Sabía que 27**

**Vamos de concierto 28**

**No se lo pierda 31**

**Entrevista-Reportaje 32**

**Hemos escuchado 34**

## Discos

**Sumario 49**

**De la A a la Z 50**

**Ópera 67**

**Grandes Ediciones 72**

**Documentales 74**

**Un Sello 75**

**Una Obra 76**

**Un Intérprete 77**

**RITMO Parade 99**



**Magazine 18**  
La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.



## Hemos escuchado

**34**  
Si en la anterior sección nos ocupábamos de la actualidad musical, en ésta nuestros críticos ofrecen sus opiniones sobre conciertos. Frente a la información de la anterior, ésta ofrece valoraciones.



## Opera Viva

**79**  
En la sección Una Ópera se habla de *Simon Boccanegra*, de Verdi, que se verá en Teatro Real. En Voces, Hugues Cuénod. La sección se completa con las correspondientes reseñas.



## Compositores fuera de circuito

**96**  
María Santacecilia nos sitúa la figura del autor cubano Leo Brouwer (n. 1939). Se trata de un músico auténticamente popular en los países de habla hispana.

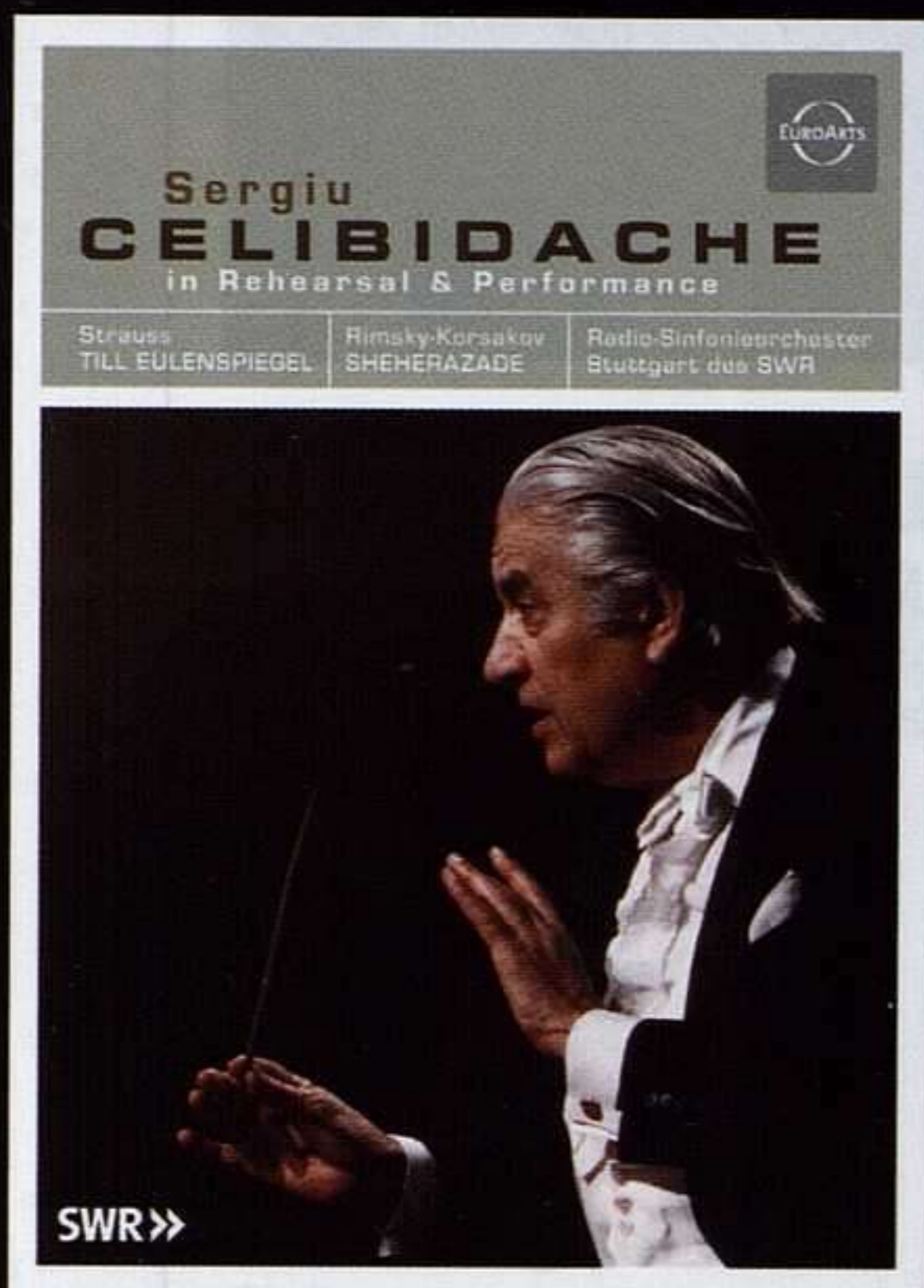


SUMARIO

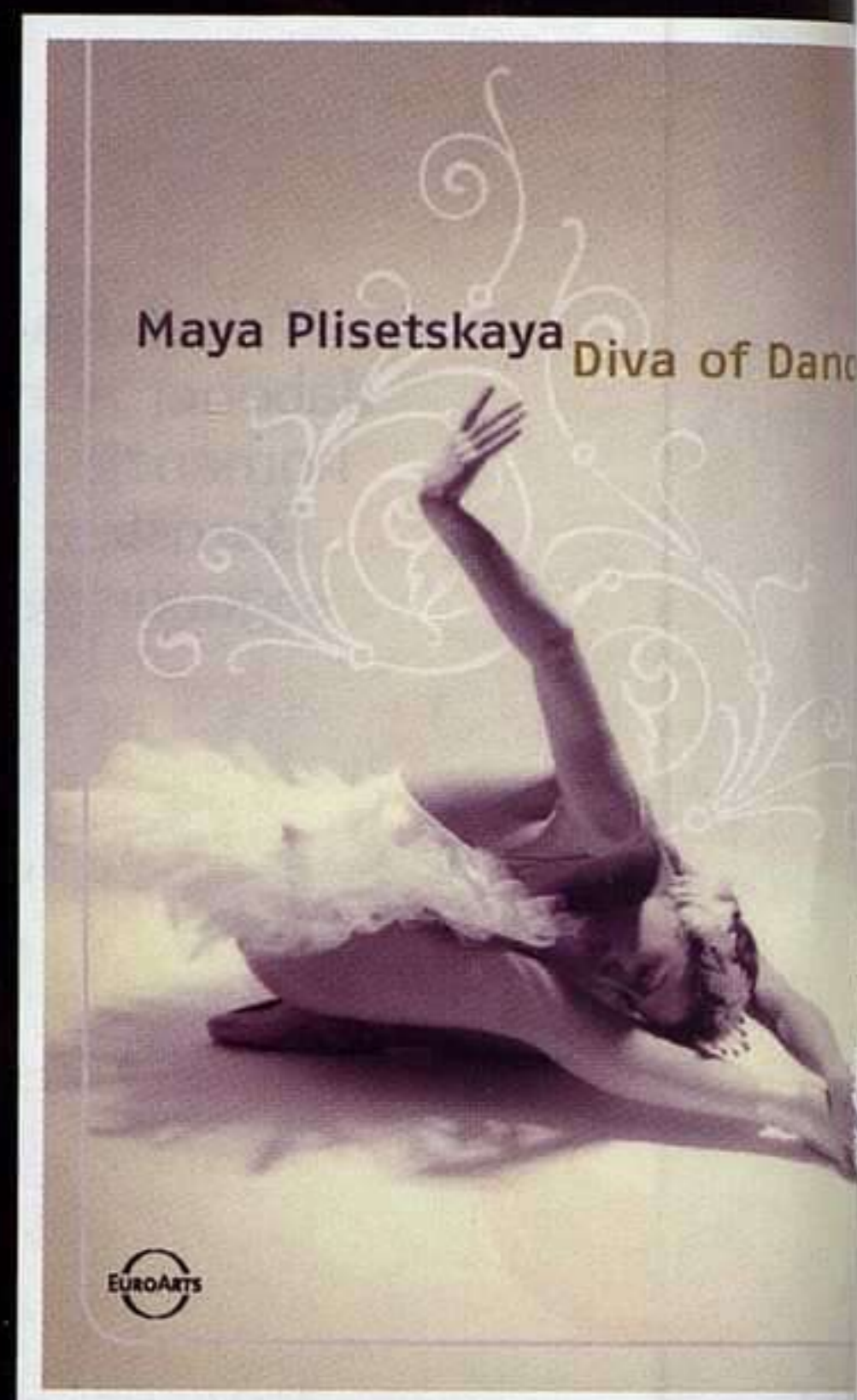


# Unas rebajas a tono con tu bolsillo

Sergiu Celibidache.  
In Rehearsal & Performance.

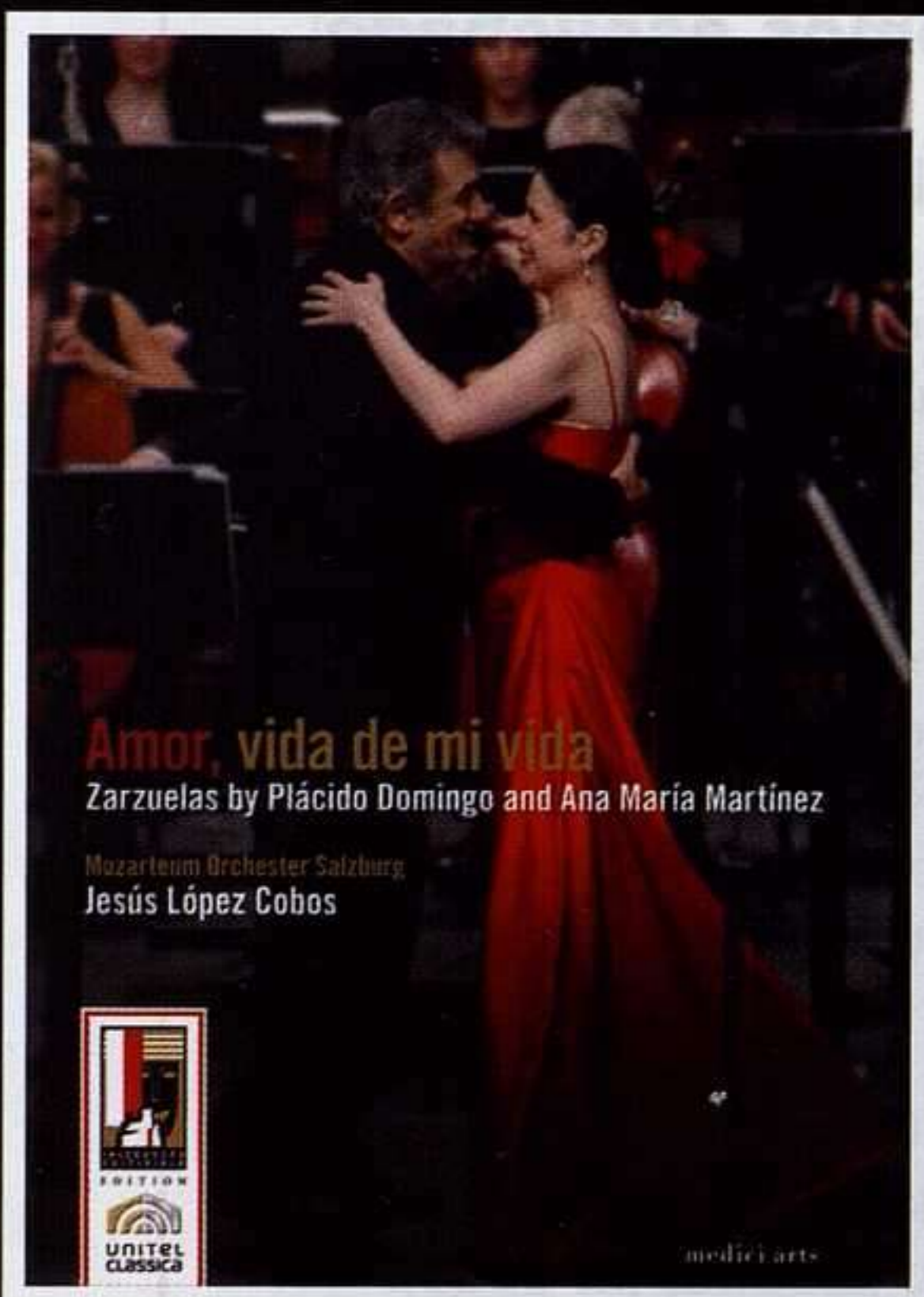


Maya Plisetskaya.  
Diva of Dance.

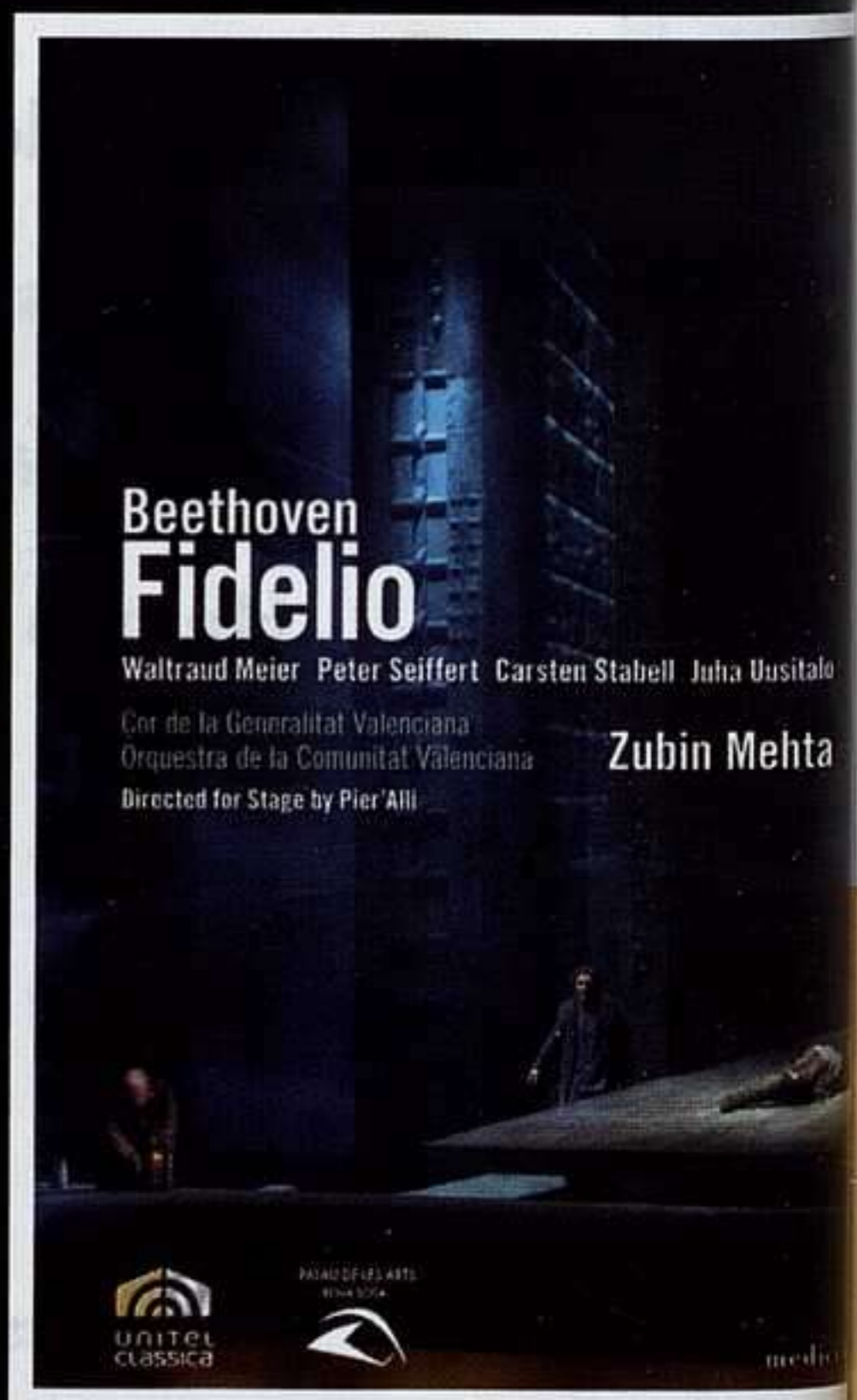


**-50%**  
en una selección  
de DVD musicales  
del sello Euroarts

Promoción válida del 1 de julio al 31 de agosto de 2010.



Beethoven.  
Fidelio.



Plácido Domingo. Ana María Martínez.  
Amor, vida de mi vida.



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es) TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



# Queremos más tiendas de discos

**E**n varias de las principales ciudades de la geografía española se han reducido drásticamente el número de tiendas de discos. Esto ya lo hemos comentado en otros editoriales, pues es una evidencia constatada desde hace algunos años. La muerte anunciada de la venta de grabaciones de música pop ha arrastrado al comercio detallista a este desastre.

Apenas quedan tiendas independientes especializadas en música clásica en España; se podrían contar con los dedos de una mano. Si un aficionado desea comprar discos CDs o DVDs clásicos debe acudir mayoritariamente a grandes almacenes como El Corte Inglés o Fnac. Al menos, estas dos grandes cadenas comerciales siguen dejando un espacio digno para la música clásica. ¿Por cuánto tiempo?

La evolución del mercado general del disco en los últimos meses está siendo muy negativa en sus ventas. Las cifras, que hace algunas semanas han aportado las organizaciones empresariales del sector, no dejan lugar a dudas: el disco se muere. Pero cuando se realiza esta afirmación nadie tiene en cuenta la gran diferencia que existe, a efectos de mercado, entre la música llamada pop y la clásica.

Estamos de acuerdo en que la venta de discos pop se muere. El cambio en los hábitos de consumo de los jóvenes, Internet, los juegos de ordenador, la piratería... y la falta de un nuevo modelo de negocio para el no menos nuevo escenario comercial de nuestra sociedad, hacen que la venta de música pop grabada sea actualmente una quimera que nos refleja la decadencia de un comercio antaño muy próspero, pero que no ha sabido adaptarse a los tiempos.

La música clásica es un mercado bien distinto. Las motivaciones de compra, el tipo de cliente-aficionado, la demanda cultural y de calidad de sonido que reclaman éstos definen un mercado cuyo público consumidor es muy singular, y desde luego muy diferente al que compra discos

de pop. Por ello, en la actual estructura comercial de tiendas de discos, en la que los espacios dedicados a la venta de música pop marcan los tiempos y el futuro de toda la tienda, se está perjudicando seriamente la supervivencia de un modelo estable y rentable de ventas para las grabaciones de música clásica.

Está demostrado que los aficionados a la música clásica, en todo el mundo –en España también– aumentan en número. Mantienen su nivel de asistencia a espectáculos musicales, siguen comprando libros y revistas especializadas, se apuntan en gran número a clubes sociales de música en Internet y, sobre todo, se quejan constantemente de la falta de puntos de venta donde comprar sus discos.

En otros países con similares problemas, la venta por correo, las descargas digitales legales y audiciones “on line” desde Internet están cubriendo una parte importante de esa demanda desasistida. Son negocios que crecen, y aunque no a la velocidad que se han destruido las tiendas tradicionales, sí a un buen ritmo. Hay ahí una esperanza para el futuro. Pero en España, no se olvide, país latino de referencia, la formación cultural y técnica mantiene a sus gentes muy alejadas de la demanda de estos nuevos servicios del comercio cultural a distancia.

No nos atreveríamos a pensar que alguien con ideas claras pudiera decidir abrir tiendas de discos especializadas en música clásica en nuestro país con la que está cayendo. No sabemos si El Corte Inglés o la Fnac van a seguir reduciendo sus espacios para discos en general y para los clásicos en particular. Pero lo que sí tenemos claro es que hace falta en España un buen número de tiendas de discos especializadas en música clásica, bien surtidas y con novedosas e inteligentes fórmulas comerciales y de aprovisionamiento, que puedan satisfacer la importante demanda del cliente fiel, dando servicio a una oferta de fondos de catálogo y de novedades mensuales que, en ningún momento, se ha visto disminuida, pese al parón de algunas multinacionales del sector.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXXI • NÚMERO 832  
JULIO-AGOSTO 2010

**“In Memoriam”:**  
Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

**Director:**  
Fernando Rodríguez Polo

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Publicidad:**  
Julio Martínez

**Administración:**  
Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

**Colaboran en este número:**

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana, Mikel Bilbao, Jorge Binaghi, Enrique Bonmatí Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamaría, Darío Fernández Ruiz, Julia Elisa Franco Vidal, Javier Extremera, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Javier Hornó, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Juan Manuel Parra, Gonzalo Pérez Chamorro, Alicia Perris, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, María Santacecilia, Pierre-René Serna, Paulino Toribio, Gloria Torrijos, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba, Carlos Villasol

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44  
e-mail administración: correo@revistaritmo.com  
e-mail redacción: infopress@revistaritmo.com  
web Editorial: www.ritmo.es  
web Servicios: www.forumclasico.es



**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 92.40 €  
Número suelto del mes 8.40 €. Números atrasados 9.90 €.  
Precio número suelto en Canarias 8.90 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** Vía terrestre: 135 €. Por avión: Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

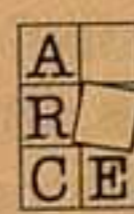
**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos -www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números del año.

RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes





# Leonard Bernstein (II)

## Su legado en imágenes

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



El título de esta nueva entrega del homenaje que dedicamos a la figura de Leonard Bernstein con motivo del vigésimo aniversario de su muerte se comprenderá mejor en las tres últimas páginas de este artículo. Ahí se trataremos de hacer una semblanza del material disponible en DVD con interpretaciones del músico norteamericano. En realidad, además de eso nos referiremos también a su labor como intérprete, tras la anterior entrega, en la que resaltábamos sus facetas como compositor y pedagogo.

Bernstein era americano hijo de inmigrantes procedentes de Rusia, y los comienzos de su carrera musical se dieron de forma un tanto circunstancial, a través de unos parientes paternos. Concretamente su padre jamás pensó en que Jenny se dedicara de forma seria a la música. Completó sus estudios musicales en Boston, ciudad con la que siempre guardó unos especiales lazos afectivos y artísticos. Inició estudios de dirección de la mano de Serge Koussevitzky, quien le nombraría su ayudante en Tanglewood en 1942, y Fritz Reiner, sin duda

dos de las más grandes personalidades de la dirección orquestal de la primera mitad del siglo en EE.UU. La primera vez que Bernstein aparece en público, a gran escala, como director fue de forma un tanto improvisada, en 1943, en New York, sustituyendo a un Bruno Walter enfermo. Más tarde, en 1957 fue nombrado director de la Filarmónica de New York, compartiendo podio con Mitropoulos, y en solitario a partir del año siguiente. Ocupó este lugar hasta 1969, a pesar de que nunca dejó de mantener contacto con la orquesta hasta el momento de su desaparición. Curioso es el hecho de que su sucesor fuese Pierre Boulez, un director en principio muy diferente a Bernstein. Durante los años posteriores se acrecienta la labor compositiva, y es a finales de los años setenta cuando incrementa su relación con Europa, a través de orquestas inglesas, francesas y, finalmente, con la Filarmónica de Viena, orquesta con la que ya había tenido importantes contactos, pero con la que a partir de entonces guardará una muy estrecha relación, y con la que conseguirá muchos de sus



grandes últimos logros. Pero no sólo estas, sino la gran mayoría de las grandes orquestas europeas abrieron sus puertas a la arrolladora personalidad del director: Concertgebouw, Sinfónica de Baviera... Incluso la Filarmónica de Berlín de Herbert von Karajan, a pesar de la poca simpatía (no exenta de cierta dosis de envidia) que el salzburgués le profesaba. Sin embargo, le invitó en 1979 a dirigir una *Novena* de Mahler –memorable versión–, que supuso la única colaboración de Bernstein con la orquesta. El poder de seducción de Bernstein cautivaba tanto a los profesores de la orquesta como al público, y siempre hacía del momento del concierto algo muy especial y único, de ahí que sus grabaciones del vivo contengan siempre un elemento que las distingue de los registros en estudio. El ambiente, su propia disposición interior, le afectaban en el momento de la interpretación, siendo capaz de cambiar el concepto, y por tanto la forma de abordar una misma obra en función del momento en que fuera interpretada. Y, lo más importante, era también capaz de transmitir a la orquesta estas variaciones en el transcurso del concierto. Además, Bernstein era también un gran pianista, de forma que en muchas ocasiones actuaba él mismo como solista en los conciertos que así lo requerían. Como veremos, muy probablemente, Barenboim aparte –y a gran distancia de él en este aspecto–, es quien más lejos ha llegado como pianista-director de la historia más reciente. Se ha hablado mucho de la portentosa técnica de algunos directores de orquesta, que no variaban prácticamente nada de una interpretación a otra de una misma obra, pero creo que no debemos dejar de valorar la técnica que permitía a Bernstein modificar la idea que había manejado durante los ensayos para, de sopetón, cambiarla en el momento del concierto. En esto Bernstein era único; tan solo Furtwängler y pocos más han tenido, y tienen, la facultad de variar sobre la marcha el sentido de una interpretación como lo hacía el americano.

### El repertorio

El repertorio de Bernstein fue amplísimo, incluyendo en él nombres de autores desde el Barroco hasta el siglo XX, y con una muy especial dedicación a compositores norteamericanos. Tenía una gran debilidad por sus amigos músicos, y entre ellos había muchos que eran americanos, y que encontraron en su batuta un buen vehículo de expansión para sus obras. Ahora bien, la formación del director es clásica, y una muy importante parte de su labor como intérprete va dirigida al mundo clásico, haciendo de la música de finales del XVII y del XIX un auténtico eje motriz de su producción. Por eso, dejando aparte sus escasas incursiones en el mundo barroco, creo que lo más importante de su labor como director comienza en Haydn y Mozart. Gran intérprete de ambos, me parece que aún lo es más del primero. Tanto es así que, siendo generalmente reconocida su valía como haydniano, no lo es tanto como intérprete de la música del de Salzburgo.

De Haydn dominó las cuatro últimas grandes misas, además de *La Creación* y los grupos de las *Sinfonías de París* y *Londres*, más la *Sinfonía concertante* y alguna otra como la *88ª* y la *Oxford*. Pero no sólo es que lo dominase, sino que además fue una constante en su carrera, pues era muy habitual en él programar Haydn en sus conciertos. Desde finales de la década de los cincuenta, Bernstein se sumó al conjunto de directores que como ya habían hecho antes, o estaban haciendo, Furtwängler, Bruno Walter, Scherchen, Fricsay, Szell o Klemperer, entre otros, comenzaban a rescatar la obra de Haydn, en un principio con cuenta gotas, mucho más decididamente poco más tarde. Pero lo más importante es que lo hace con un personal y atractivo estilo que le distingue de los demás, hallando ese peculiar equilibrio entre sentido del humor y rigor estructural que encontramos en las sinfonías del compositor. Es decir, que encuentra un modo de acercarse a esta música que se adapta perfectamente

a su propio estilo. A medida que va avanzando en el tema, se adentra en repertorios diferentes del compositor, erigiéndose como un idóneo traductor de sus últimas misas.

Yo creo que, si bien la compenetración con Haydn es casi instantánea, para encontrar el mejor Mozart de Bernstein hemos de esperar mucho más tiempo. La fuerza dramática y la reflexión y nostalgia de muchas composiciones mozartianas no son advertidas por Bernstein hasta bien avanzada su carrera, o al menos no son transmitidas de la forma adecuada, salvo en ciertos ejemplos de los hablaremos al referirnos a su discografía. En cambio, a partir de su última madurez sí encontramos al perfecto traductor de Mozart, hasta tal punto que me parece que hemos de situar estas interpretaciones mozartianas al lado de las dedicadas a Haydn. Las *Sinfonías 25ª* y *29ª*, de la *35ª* a la *41ª*, el *Concierto núm. 17*, el *Requiem* y, sobre todo, la *Misa en Do menor*, gozan de extraordinarias aproximaciones bernsteinianas que deben ser contempladas entre lo mejor hecho al respecto.

Todo esto lo decimos siendo conscientes de lo extraño que puede parecer que un temperamento como el de Bernstein se pueda adaptar al estilo de estos dos compositores. Yo creo que tanto en un caso como en otro, las apariencias engañan. A mi se me hace imposible analizar desde el lado meramente exterior el estilo de Bernstein, al igual que se me hace muy difícil pensar que en la música de Haydn y Mozart la idea musical se encontrase tan limitada por el rigor formal como siempre se nos ha querido hacer entender. Creo que la forma que Bernstein tiene de acercarse a esta música, como la de otros muchos, contempla muy de cerca el contenido y la forma como componentes indisolubles de la obra. Algo que cada vez va siendo más ajeno al intérprete actual.

### Beethoven

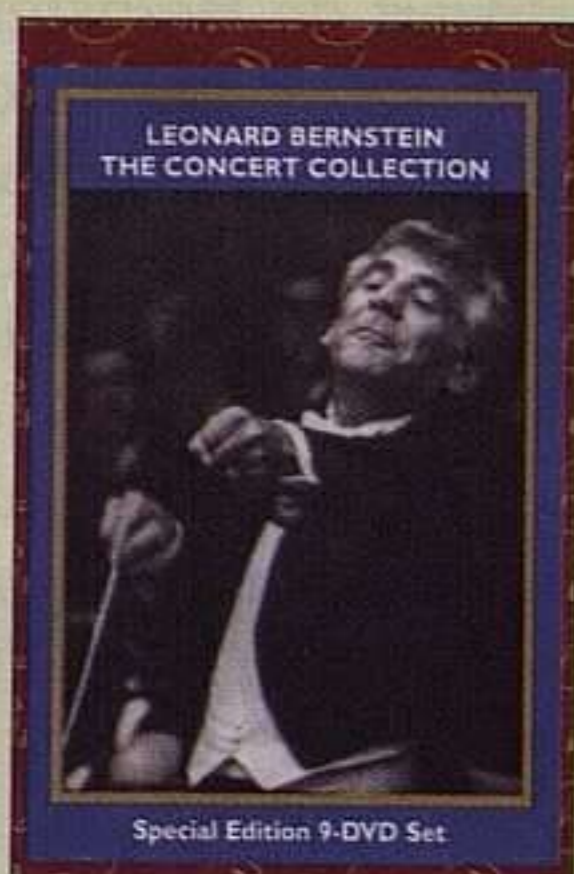
Con Beethoven ocurre algo parecido a lo que ocurría con Mozart, incluso de forma mucho más patente. Reconozco que el primer Beethoven de Bernstein me interesa más bien poco. Creo que en sus primeras incursiones en el mundo del de Bonn el americano se queda demasiado en la periferia, no encontrando además solución al problema del sonido orquestal beethoveniano. En este caso el proceso de maduración experimentado por Bernstein a través de los años fue decisivo. Si comparamos las grabaciones con la Filarmónica de Nueva York con las de la Filarmónica de Viena, encontramos diferencias en lo que al concepto se refiere, pero también en lo que al sonido respecta, y no sólo porque las orquestas empleadas sean completamente diferentes. En cualquier caso, el mundo de Beethoven, que en un principio parece negársele, se abre de par en par ya en la década de los setenta influyendo, no ya en su forma de abordar otros repertorios, sino también en su propia producción como compositor. En este sentido me parece que Beethoven conforma otro de los ejes en la labor de Bernstein como intérprete. Precisamente, una de las contadas óperas que dirige, en esto se diferencia grandemente de otros como Solti o Karajan –cuyo repertorio operístico es inmenso–, es *Fidelio*, y lo hace magistralmente, también a diferencia ellos, pues esa obra no está entre el mejor Beethoven de ambos. Para darnos cuenta de cómo evolucionó Bernstein como director beethoveniano podemos hacer un ejercicio de comparación entre sus dos versiones de la *Missa Solemnis* en disco. Paladeada, pensada y vivida hasta la extenuación la segunda, y casi de mero trámite, con cierta tendencia a la exuberancia tímbrica la primera, editada por Sony. Todo esto me hace pensar el modo en que Bernstein se planteaba el fenómeno de la interpretación musical, de forma que todo está interconectado. Cuando interpretaba la música de un compositor, no solo tenía en cuenta esa música, sino mucho de lo que había sucedido antes de ella, y –aún más importante– después de ella, pero sin transgredir la propia y exacta naturaleza de la misma. Él mismo lo explica muy bien en numerosas ocasiones.



# Tema del mes

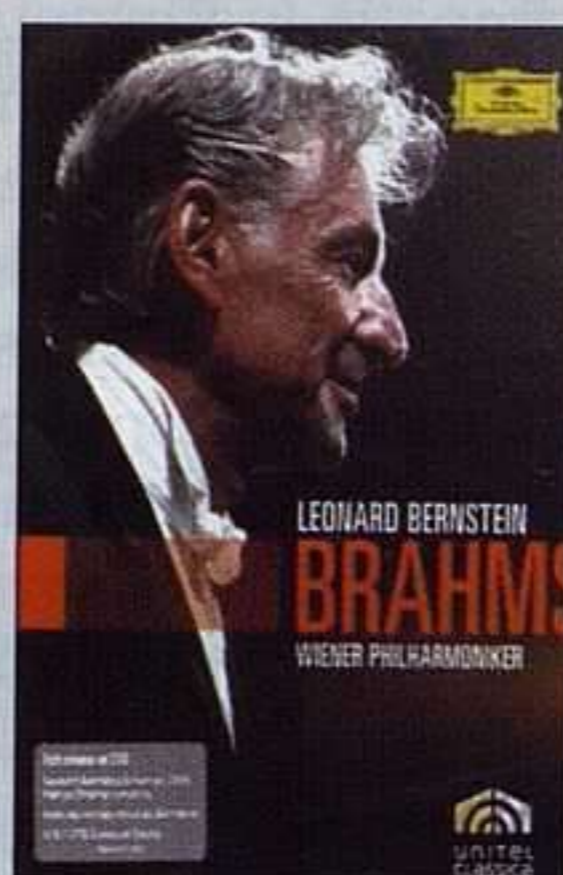
## Discos seleccionados

**LEONARD BERNSTEIN. THE CONCERT COLLECTION.** Obras de Beethoven, Berlioz, Bernstein, Ravel, etc. Diferentes solistas y orquestas. Kultur, D1525. 9DVDs



UNA AMPLIA SELECCIÓN DE EJEMPLOS DE LA ACTIVIDAD QUE BERNSTEIN DESARROLLABA AL COMIENZO DE LA DÉCADA DE LOS SETENTA, –AUTÉNTICA ANTESALA DE SU ETAPA MÁS IMPORTANTE COMO INTÉRPRETE–.

**BRAHMS: Las sinfonías, los conciertos, etc.** Orquesta Filarmónica de Viena. DG, 004400734355. 5DVDs



LAS ÚLTIMAS APROXIMACIONES A LA OBRA ORQUESTAL DE BRAHMS POR BERNSTEIN SON AUTÉNTICOS HITOS, ADEMÁS DE CONSTITUIR VERDADERAS SEÑAS DE IDENTIDAD DE UNO DE LOS MOMENTOS CLAVE DE TODA SU CARRERA COMO DIRECTOR.

**MAHLER: Las sinfonías. Das Lied von der Erde.** Diversos solistas y orquestas. DG, 004400734088. 9DVDs



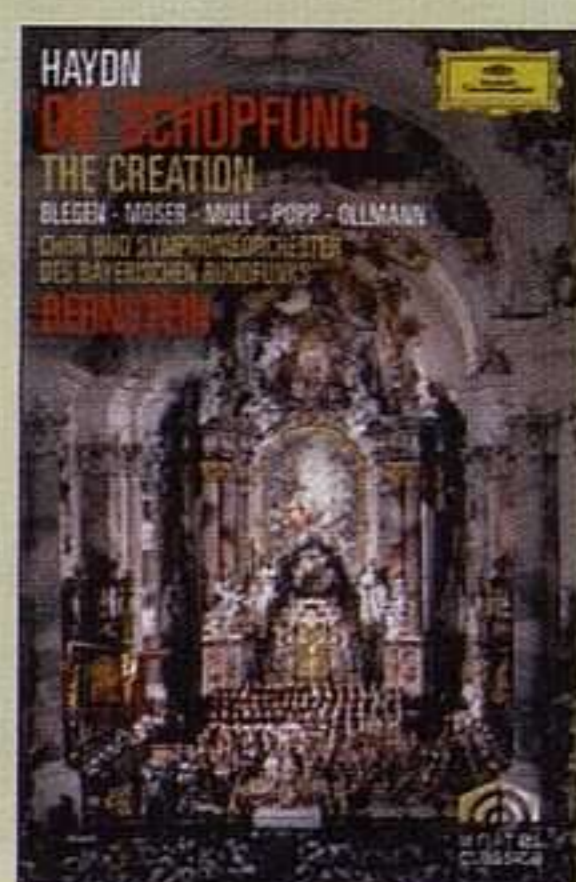
EL DE MAHLER ES UNO DE LOS NOMBRES MÁS INDISOLUBLEMENTE UNIDOS AL DE BERNSTEIN. ESTOS NUEVE DVDS RECOGEN UNA SERIE DE DOCUMENTOS AL RESPECTO, QUE SE HAN GANADO UN LUGAR DE EXCEPCIÓN EN LA HISTORIA.

**MOZART: Misa en Do menor, K. 427. Ave Verum Corpus. Exsultate, Jubilate.** Auger, Von Stade, Lopardo, Hauptmann. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. DG, 004400734240. DVD



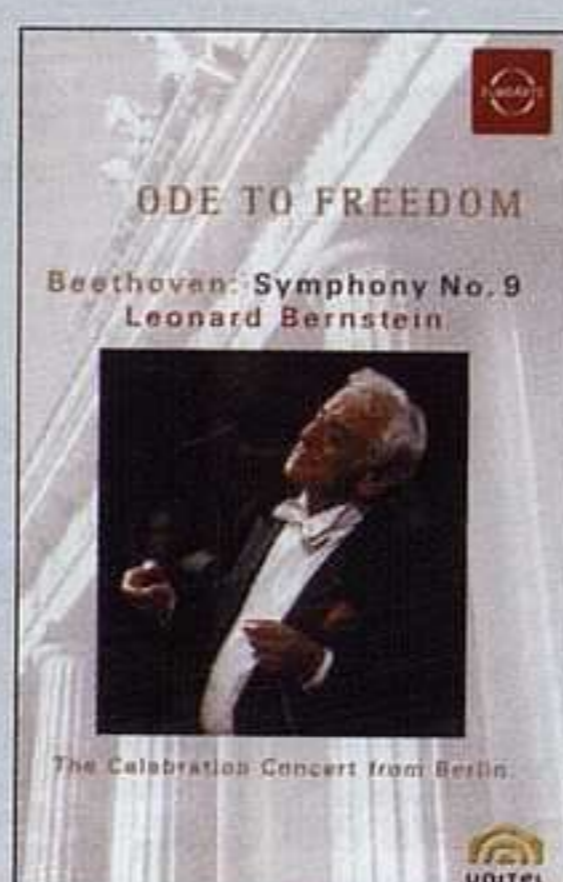
UNA DE SUS ÚLTIMAS LECCIONES MOZARTIANAS. COMO AQUÍ SE DEMUESTRA, EL DE SALZBURGO ERA MUCHO MEJOR ENTENDIDO POR BERNSTEIN DE LO QUE MUCHOS HAN SABIDO, O QUERIDO, VER.

**HAYDN: La Creación.** Blegen, Moser, Moll, Popp, Ollmann. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. DG, 004400734551. DVD



HOMENAJE A HAYDN, UNO DE LOS GRANDES AMORES MUSICALES DE BERNSTEIN, A TRAVÉS DE SU OBRA QUIZÁ MÁS EMBLEMÁTICA.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm.9.** Anderson, Walker, König, Rootering. Miembros de diferentes orquestas. EuroArts, 2072038. DVD



UNA NOVENA HISTÓRICA PARA SELLAR EL HISTÓRICO MOMENTO DE LA CAÍDA DEL MURO DE BERLÍN. INVOLVIDABLE VELADA MUSICAL CARGADA DE HUMANISMO.

**BEETHOVEN: Cuarteto op. 131. 4Oberturas.** Orquesta Filarmónica de Viena. DG, 004400734502. DVD



UNA AUTÉNTICA LECCIÓN DE CÓMO DEBE DIRIGIRSE UNA ORQUESTA DE CUERDA. ADEMÁS, UNA DE LAS INTERPRETACIONES MÁS SINCERAS DE UN INTÉRPRETE ESPECIALMENTE SINCERO.

**BEETHOVEN: Missa Solemnis. Fantasía coral. Las criaturas de Prometeo.** Moser, Schwarz, Kollo, Moll. Coro de la Radio Hilversum. Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam. Coro y Orquesta Filarmónica de Viena. DG, 004400734501. DVD



LA MEJOR VERSIÓN DE LA *MISSA SOLEMNIS* DE LAS QUE DISPONEMOS EN IMÁGENES. SON CONTADOS LOS DIRECTORES QUE HAN TOCADO EL CIELO CON ESTA OBRA; BERNSTEIN ES UNO DE ELLOS. MAGNÍFICOS EXTRACTOS DE *PROMETEO*. MUCHO MENOS LA *FANTASÍA*.



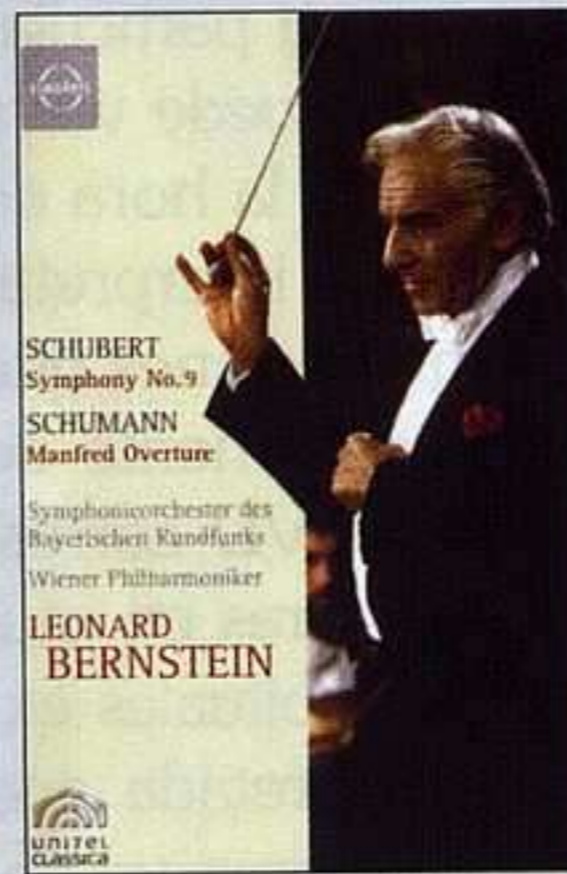
## Tema del mes Discos seleccionados

**BEETHOVEN: Fidelio.** Janowitz, Kollo, Sotin, Helm, Jungwirth, Popp, Dallapozza. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. DG, 004400734159. DVD



UNA DE LAS ÓPERAS QUE MEJOR DIRIGIÓ. TAN SÓLO TRES VERSIONES DE *FIDELIO* PUEDEN CONSIDERARSE SUPERIORES A ÉSTA. Y A SU NIVEL... NO MÁS DE DOS.

**SCHUBERT: Sinfonía Nº 9. SCHUMANN: Obertura Manfred.** Orquestas Sinfónica de la Radio de Baviera y Filarmónica de Viena. EuroArts, 2072168. DVD



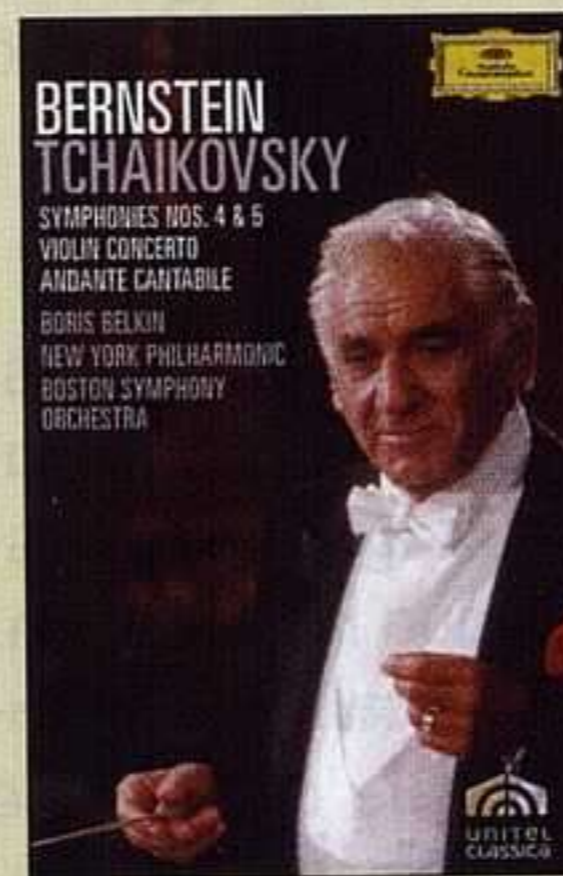
LA VERSIÓN DE LA *OBERTURA* PONE LOS PELOS DE PUNTA, Y ES UNO DE SUS MEJORES SCHUMANN. LO DE LA *NOVENA* DE SCHUBERT, MAGNÍFICA NO OBSTANTE, ES OTRA COSA.

**LISZT: Sinfonía Fausto.** Riegel. Orquesta Sinfónica de Boston. EuroArts, 2072078. DVD



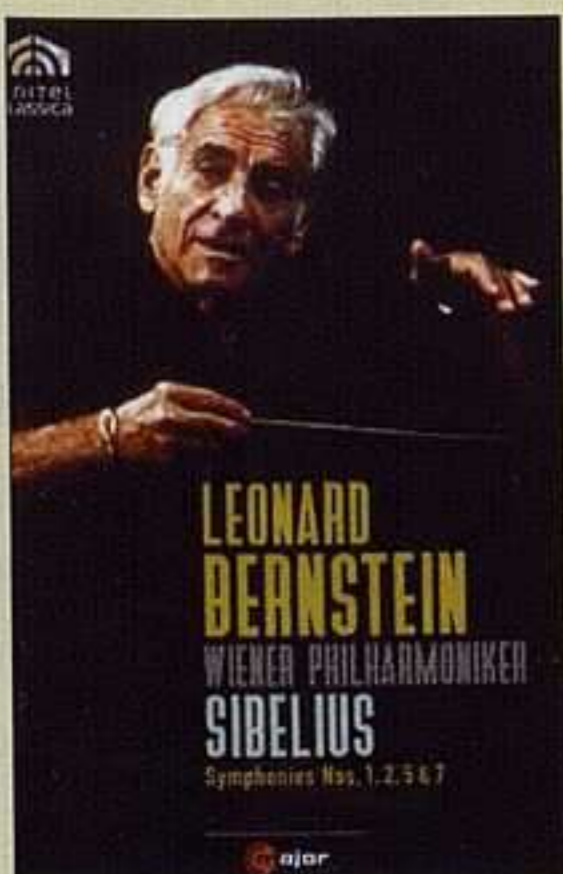
UNO DE LOS REGISTROS ESTELARES DE LA OBRA, AQUÍ TAMBIÉN EN IMÁGENES. BERNSTEIN CONSIGUE UN SEGUNDO MOVIMIENTO ABSOLUTAMENTE MÁGICO.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4 y 5. Concierto para violín. Andante catabile.** Belkin. Orquestas Filarmónica de New York y Sinfónica de Boston. DG, 004400734511. 2DVD



ENTREGADO A UNAS DE LAS MÚSICAS QUE MÁS AMABA, EN ESTAS VERSIONES NOS MUESTRA LA ANTESALA DE LO QUE UNOS AÑOS MÁS TARDE CONSEGUIRÁ CON ESTAS OBRAS.

**SIBELIUS: Sinfonías núms. 1, 2, 5 y 7.** Orquesta Filarmónica de Viena. Cmajor, 702208. 2DVDs



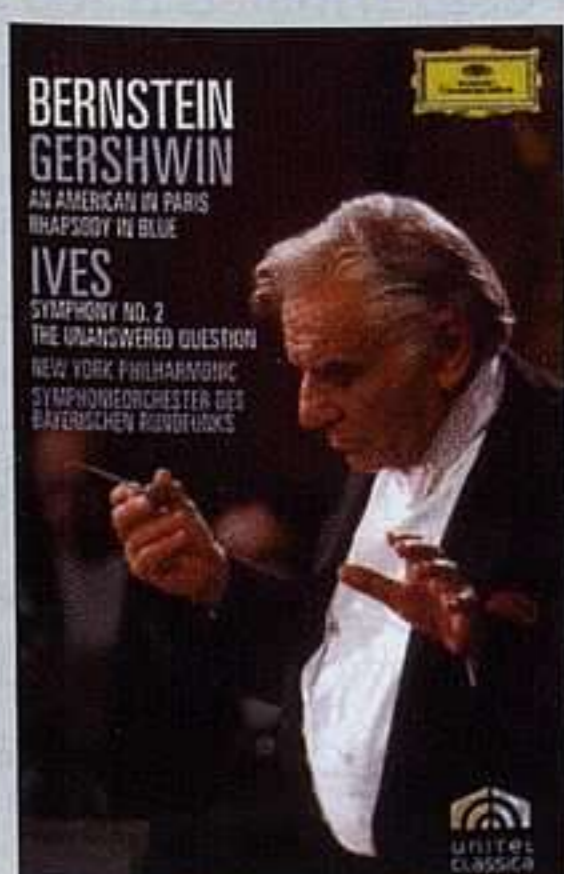
EL ÚLTIMO SIBELIUS DE BERNSTEIN ES TODA UNA CONFESIÓN DE UN PARTICULAR MODO DE ENTENDER LA NATURALEZA HUMANA. VERLE CÓMO HACE ESTA MÚSICA ES UNA MÁS QUE GRATIFICANTE EXPERIENCIA.

**SHOSTAKOVICH: Sinfonías núms. 6 y 9.** Orquesta Filarmónica de Viena. DG, 004400734170. DVD



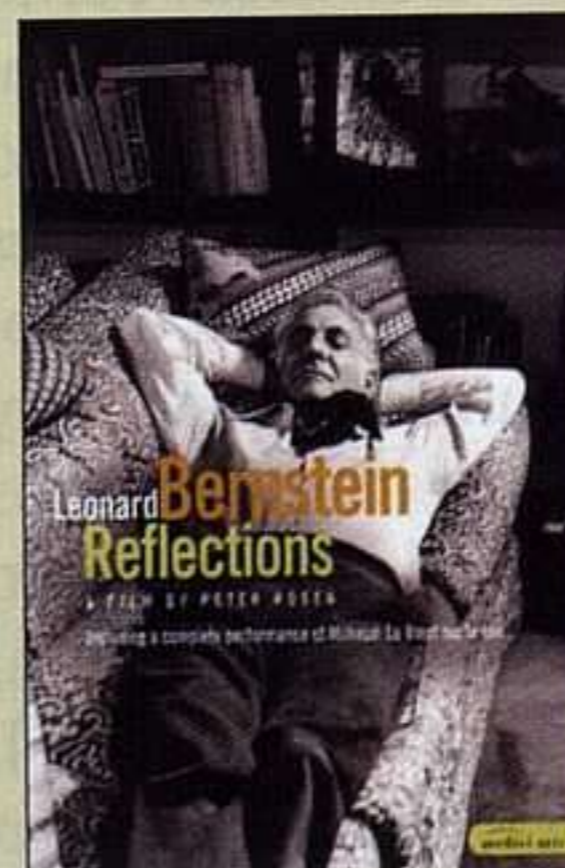
BERNSTEIN SE CREÍA ESTA MÚSICA HASTA LA MÉDULA, Y ASÍ LO HACE VER A TRAVÉS DE UNAS VERSIONES DIFÍCILMENTE IGUALABLES.

**GERSHWIN: Un Americano en París. Rapsodia en Blue.**  
**IVES: Sinfonía núm. 2. La pregunta sin respuesta.** Orquestas Filarmónica de New York y Sinfónica de la Radio de Baviera. DG, 004400734513. DVD



UN GRAN GERSHWIN, Y UN IVES MUY EMOTIVO, SINCERO Y PROFUNDAMENTE PERSONAL. OTRO DVD ABSOLUTAMENTE INDISPENSABLE.

**REFLECTIONS. MILHAUD: El buey sobre el tejado.** Orquesta Nacional de Francia. Medici, 3078728. DVD



DOCUMENTAL IMPONENTE SOBRE LA FIGURA DEL ARTISTA, ACOMPAÑADO DE UN "BONUS" ABSOLUTAMENTE MEMORABLE EN EL QUE BERNSTEIN "BAILA" LA OBRA DE MILHAUD AL FRENTE DE LA ORQUESTA FRANCESA. UN ESPECTÁCULO.



La aparición del soporte DVD ha sido de vital importancia para la difusión de imágenes protagonizadas por Leonard Bernstein. También de otros muchos intérpretes, cierto, pero el elemento visual cobraba tal importancia en las interpretaciones del músico norteamericano, –sobre todo por su particular universo gestual y entrega–, que añadir lo que se puede ver a lo que se escucha nos aporta datos de gran valor a la hora de juzgar su labor. La preferencia que sentía hacia las interpretaciones en vivo favorece el que muchas de las grabaciones que inicialmente se publicaron solo en audio, particularmente de sus últimos años, tengan su complemento en el DVD correspondiente, con registros de las mismas tomas sonoras en muchos casos. Además, el DVD permite incluir las habituales explicaciones y reflexiones acerca de la obra interpretada que Bernstein solía impartir con un sentido didáctico, como ya hemos visto, inusual e inigualable en el campo musical. Tanto es así que, dada la abundancia de imágenes de calidad de sus conciertos, consideramos oportuno recoger en todo un apartado el material videográfico con que ya contamos al respecto. Para darnos cuenta del alcance de este hecho, echando la vista atrás, podemos comprobar que ningún otro intérprete de su generación cuenta con tan alta cantidad de material filmado, así como pocos o ninguno de los más actuales.

### Haydn y Mozart

De momento, lo gran intérprete de Haydn que fue Bernstein solo es recogido en la toma de la versión de *La Creación* que citamos en las páginas centrales. Magnífica y desde luego muy influida por las circunstancias que la rodearon, me parece que no recoge el mejor Haydn que salió de la batuta del norteamericano, y que no encuentra la ocasión de ser incluido en el catálogo videográfico del director. Me estoy refiriendo a la *Missa in tempore belli* con la Radio de Baviera, publicada en audio por Philips, y a las *Sinfonías 88ª y 92ª*, publicadas en DG, versiones todas ellas de las que sabemos que existen imágenes, y que podrían conformar perfectamente un buen DVD. Y no sólo éstas, pues seguramente podrían ser rescatadas las imágenes de algún otro concierto en el que el director haya incluido otras obras del compositor, y que sí fueron publicadas en audio en su día.

Mozart en cambio tiene mayor suerte, pues al extraordinario DVD recomendado en las páginas centrales hemos de añadir al menos otros tres: Uno con el *Réquiem* (DG) y otros dos que incluyen el *Concierto núm. 17*, con el propio Bernstein al piano, y la *Sinfonía núm. 39*, y el *Concierto para clarinete* más la *Sinfonía núm. 25* respectivamente (EuroArts ambos), un poco parco en cuanto a duración este último, todo hay que decirlo. De todos ellos, y sin que el resto dejen de mostrar gran interés (ya nos gustaría que la cuarta parte del Mozart que se hacía entonces, o ahora, fuese así), me parecen imprescindibles sobre todo el que incluye la *Misa en Do menor* y el de la *Sinfonía núm. 39*.

### Beethoven

Uno de los ejes principales de la labor de Bernstein como intérprete fue Beethoven. Muchas de las imágenes más valiosas con que contamos tienen al autor de la *Pastoral* como protagonista. El ciclo de las sinfonías publicado por DG es imprescindible todo él, –el más recomendable de los disponibles en este soporte–, y desde nuestro punto de vista muy superior al de Karajan para la misma firma. A ellas debemos sumar el *Concierto para piano núm. 1*, con él mismo como solista, incluido en el álbum titulado *The concert collection*; los tres últimos conciertos para piano con Zimerman (DG), la *Novena* de la caída del Muro de Berlín, *Fidelio*, la *Missa Solemnis* y el *Cuarteto op. 131*, aparte de los complemen-

tos de estos registros, muchas veces de gran interés, como las oberturas y la selección de *Las criaturas de Prometeo*. De todo esto creo que hay dos tomas absolutamente memorables, que deben ser consideradas aparte: Me refiero a las de la *Missa Solemnis* y el *Cuarteto op. 131*, sin duda el mejor Beethoven salido de su batuta.

### El siglo XIX

La *Novena* de Schubert recogida en el DVD de EuroArts sigue un concepto parecido a la grabación publicada por DG con la Orquesta del Concertgebouw, si bien creo que los resultados finales son superiores a aquélla, aun sin poder llegar a situarse entre las más grandes, sobre todo por un segundo tiempo llevado a un tiempo algo ligero. Lo importante de este DVD es la impresionante *Obertura Manfredo*, quizá el mejor Schumann de Bernstein. Precisamente Schumann goza de una buena representación en la “videografía” de Bernstein. Importante es su ciclo de las cuatro sinfonías publicado por DG, pero aún más nos parece el *Concierto para violonchelo* con Rostropovich –también publicado por la firma alemana– y una increíble *Primera* incluida en el álbum reseñado en primer lugar en las páginas centrales de este artículo.

El Brahms que hizo Bernstein con la Filarmónica de Viena a inicio de la década de los ochenta se situó desde entonces en lo más alto de la discografía de estas obras. Muy personal, aunque de concepto no demasiado alejado al de otros, como el ciclo de Giulini también con la Filarmónica de Viena y para la misma DG, o el último Brahms de Sanderling, ambos aparecidos posteriormente al del americano. EuroArts por su parte también ha publicado las cuatro Sinfonías del de Hamburgo con Bernstein al frente de la Filarmónica de Israel y la Sinfónica de Boston, donde encontramos ya algunas de claves que desplegará más tarde. Mención aparte merecen los registros de los dos conciertos para piano del compositor con Zimerman como solista. Así que, en su conjunto, el álbum Brahms que recomendamos en las páginas centrales contiene el noventa por ciento de lo mejor que podemos encontrar en DVD del compositor hoy por hoy.

La versión de la *Sinfonía Fausto* de Liszt con la Sinfónica de Boston es otro de los hitos en la discografía de Bernstein. El DVD –EuroArts– que recoge las imágenes del concierto nos hace paladear su forma de dirigir, de recrear, estos pentagramas. No tan interesante nos parece la versión, un tanto pasada de rosca, de la *Sinfonía en Re menor* publicada por la misma firma, donde se le va la mano en la forma de diseñar las tensiones, y se muestra demasiado moroso en los tempi. Extraordinaria, en cambio, la *Novena* de Bruckner recogida también por EuroArts con una plétórica Filarmónica de Viena, sin duda una de las grandes, si bien algunos pasajes no responden a la habitual ortodoxia bruckneriana.

### Mahler, Tchaikovsky, Shostakovich, Sibelius y otros

Sin duda el mejor ciclo de sinfonías de Mahler en este soporte es el que reseñamos en las páginas centrales. Recoge además el modo como Bernstein enseñó esta música a los filarmónicos vieneses, en unos DVDs históricos. Memorable también es la versión de *Das Lied von der Erde* incluida, y mención aparte hemos de otorgar a la famosa *Segunda* con la Sinfónica de Londres, sin duda una de las más grandes de la historia. No tanto nos parece el DVD, también DG, que incluye los ciclos de *Lieder*, aunque su interés es indiscutible.

Poco queda ya por decir de los últimos Sibelius y Shostakovich salidos de su batuta, salvo que en imágenes ganan aún más. Lamentar, en cambio, que sólo podamos contar con un DVD dedicado a música americana, aparte de alguno con obras propias.

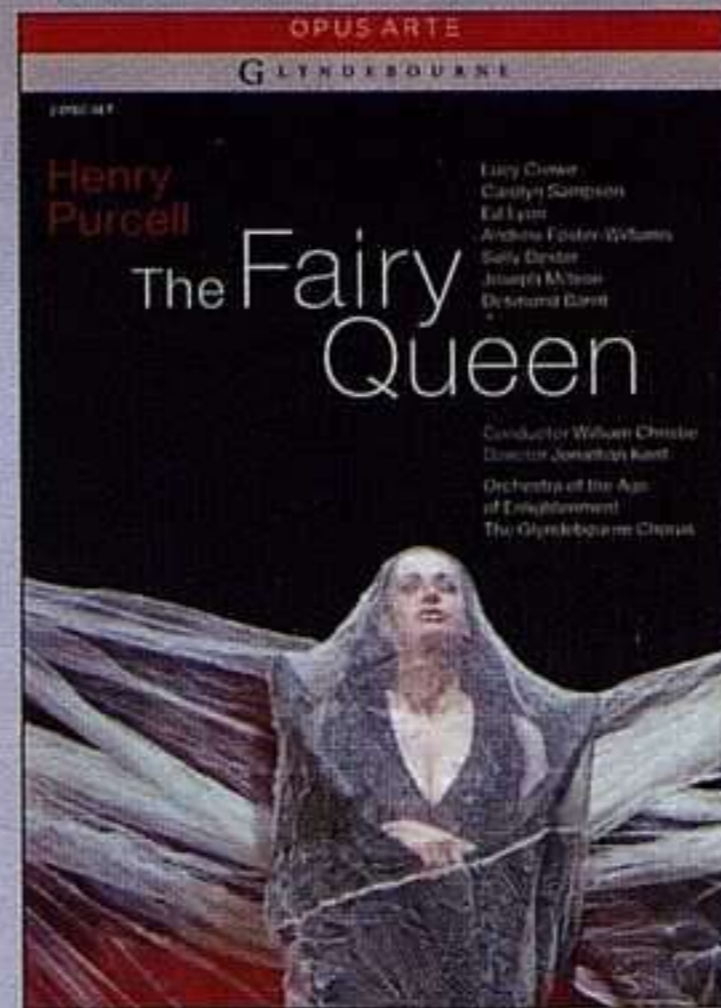




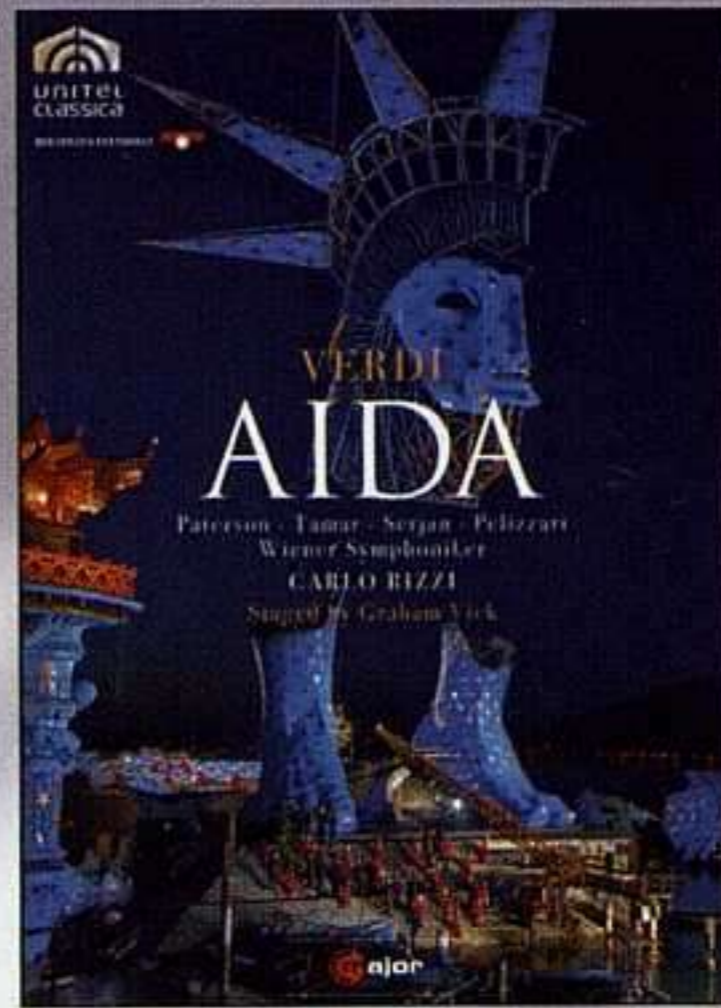
**BERG: Lulu.**  
Eichenholz, Volle, Vogt, Lamore. Orquesta de la Royal Opera House / Antonio Pappano.  
16/9 - 205 min. - Sub.Esp.  
OA1034D (2 DVDs.)  
Ean: 0809478010340  
OPUS ARTE - T. 63



**PUCCHINI: La bohème.**  
Ilincai, Gerzmava, Viviani. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Andris Nelsons.  
16/9 - 121 min. - Sub.Esp.  
OA1027D  
Ean: 0809478010272  
OPUS ARTE - T. 64



**PURCELL: The Fairy Queen.**  
Crowe, Debono, Devin. Coro de Glyndebourne. Orquesta del Siglo de las Luces / William Christie.  
16/9 - 3h. 41min. - Sub.Esp.  
OA1031D (2 DVDs.)  
Ean: 0809478010319  
OPUS ARTE - T. 63



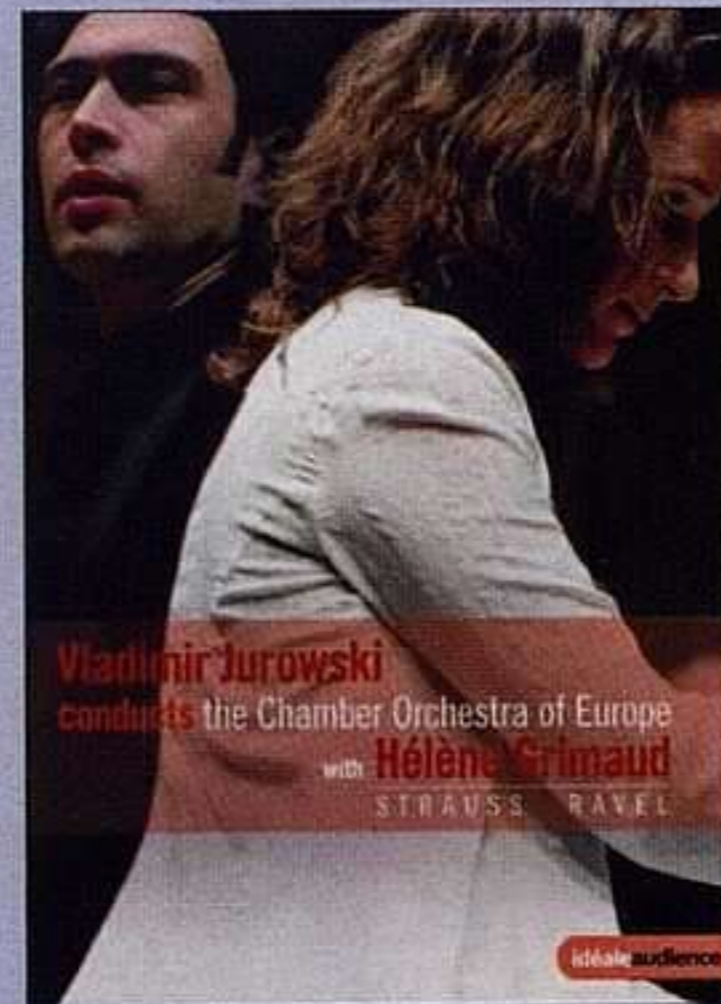
**VERDI: Aida.**  
Tamar, Paterson, Serjan. Orquesta Sinfónica de Viena / Carlo Rizzi.  
16/9 - 135 min. - Sub.Esp.  
702308  
Ean: 0814337010232  
CMAJOR - T. 64



**VERDI: Falstaff.**  
Edelmann, Höngen, Muszely. Orquesta Sinfónica de Viena / Nello Santi.  
4/3 - 118 min. - Sub.Esp.  
101507  
Ean: 0807280150797  
ARTHAUS - T. 64



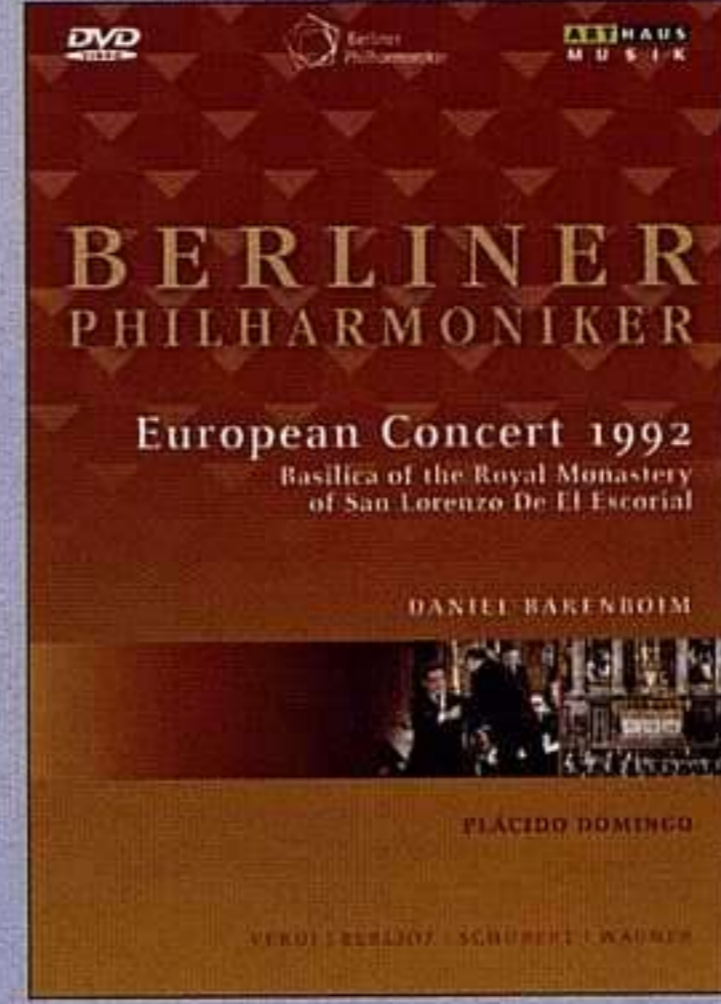
**MAHLER: Sinfonía num. 1.**  
**PROKOFIEV: Concierto para piano num. 3.**  
Yuja Wanj, piano. Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.  
16/9 - 79 min.  
2057968  
Ean: 0880242579683  
EUROARTS - T. 65



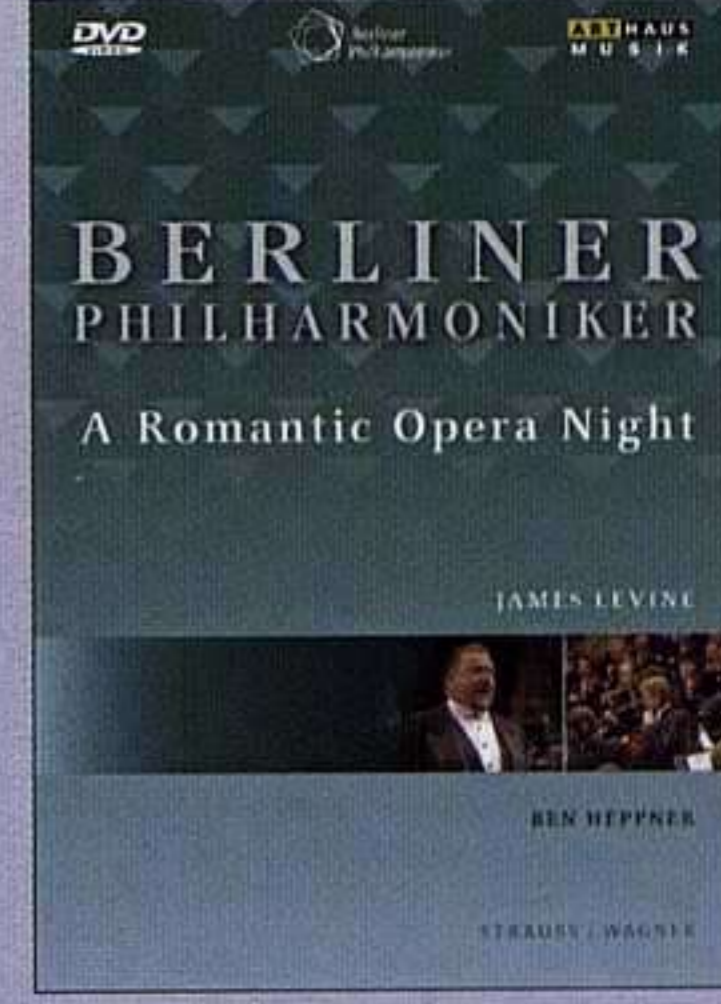
**STRAUSS, R.: Metamorfosis, El burgués gentil hombre.**  
**RAVEL: Concierto para piano en Sol mayor.**  
Hélène Grimaud, piano. Chamber Orchestra of Europe / Vladimir Jurowski.  
16/9 - 81 min.  
3078738  
Ean: 0880242787385  
EUROARTS - T. 65



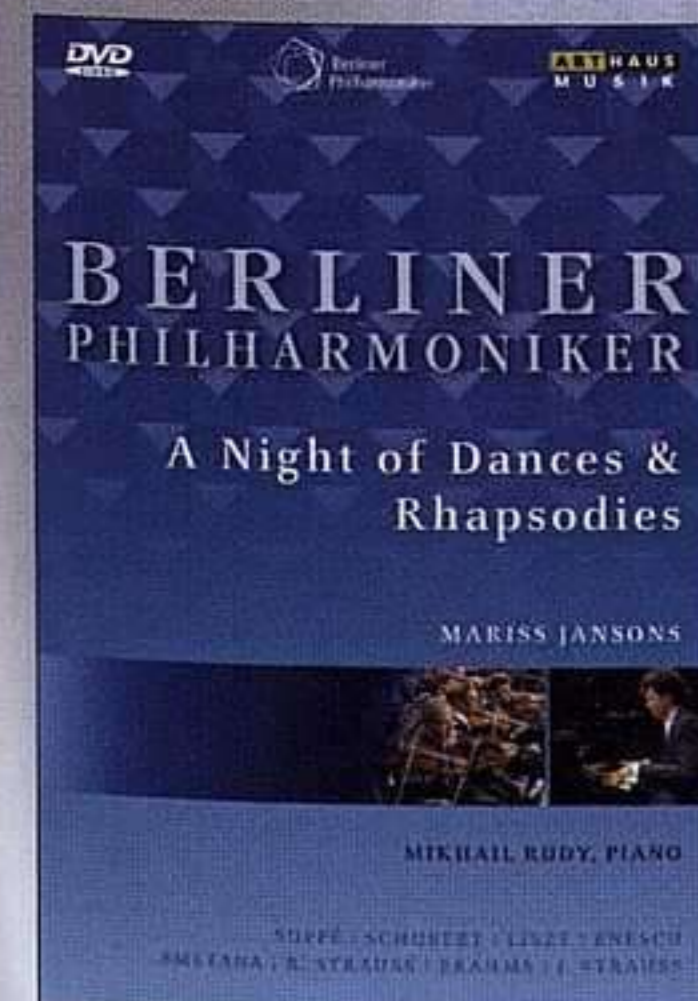
**Concierto de los Premios Nobel, 2009. Obras de Shostakovich, Prokofiev y Ravel.** Martha Argerich, piano. Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo / Yuri Temirkanov.  
16/9 - 79 min.  
2057898  
Ean: 0880242578983  
EUROARTS - T. 65



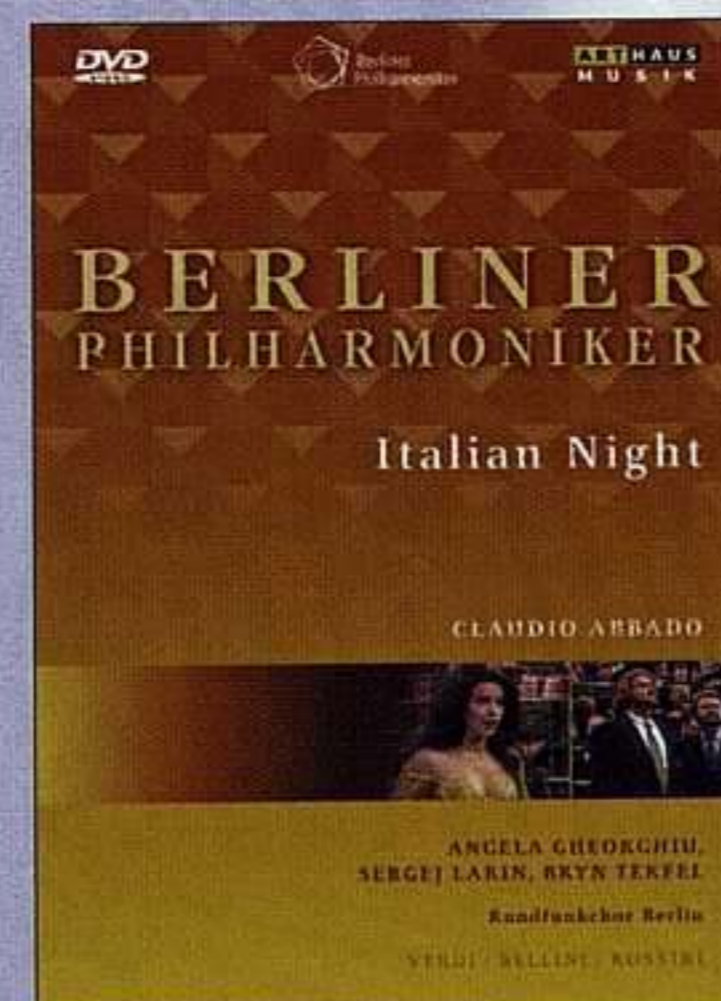
**FILARMÓNICA DE BERLÍN: Concierto desde el Monasterio de El Escorial (1992).** Obras de Verdi, Schubert, Wagner y Berlioz. Plácido Domingo, tenor. Dir.: Daniel Barenboim.  
4/3 - 104 min.  
107157  
Ean: 0807280715798  
ARTHAUS - T. 662



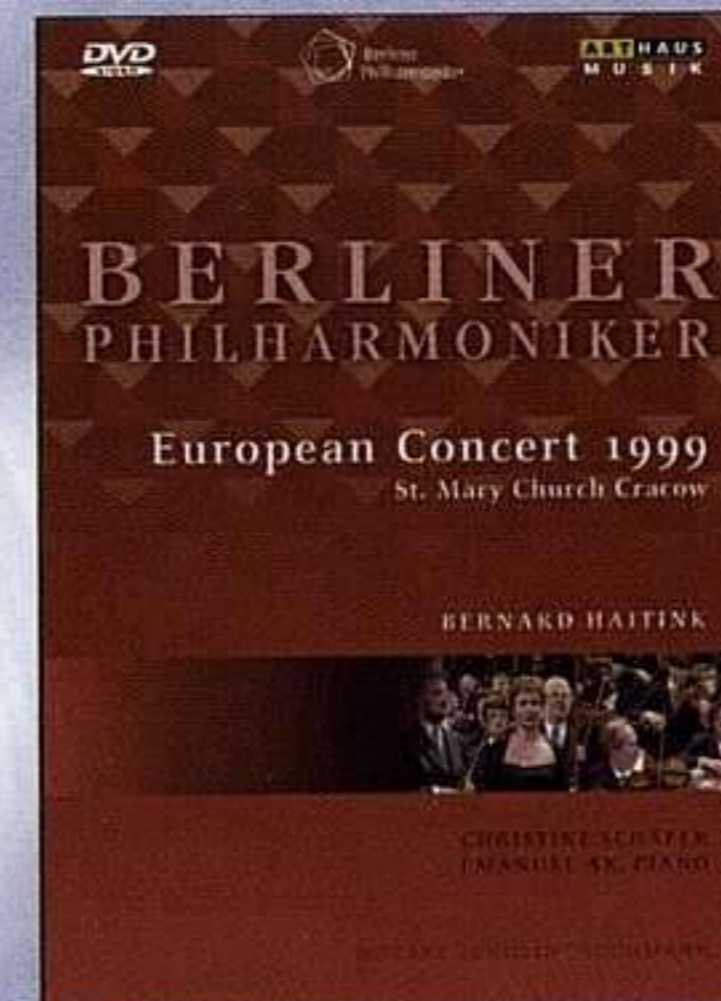
**FILARMÓNICA DE BERLÍN: Una noche de ópera (1999).** Obras de R. Strauss y Wagner. Ben Heppner, tenor. Dir.: James Levine.  
4/3 - 116 min.  
107156  
Ean: 0807280715699  
ARTHAUS - T. 662



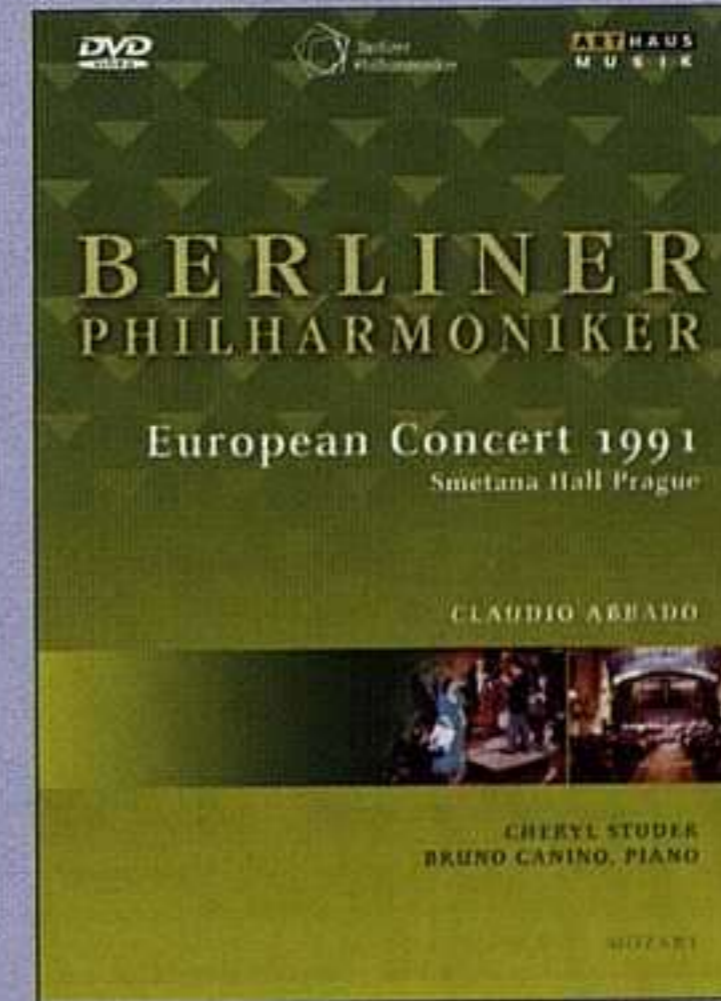
**FILARMÓNICA DE BERLÍN: Una noche de danzas y rapsodias (1994).** Obras de Brahms, Dvorak, Liszt, J. y R. Strauss, Smetana, Enescu y Von Suppé. Mikhail Rudy, piano. Dir.: Mariss Jansons.  
4/3 - 101 min.  
107155  
Ean: 0807280715590  
ARTHAUS - T. 662



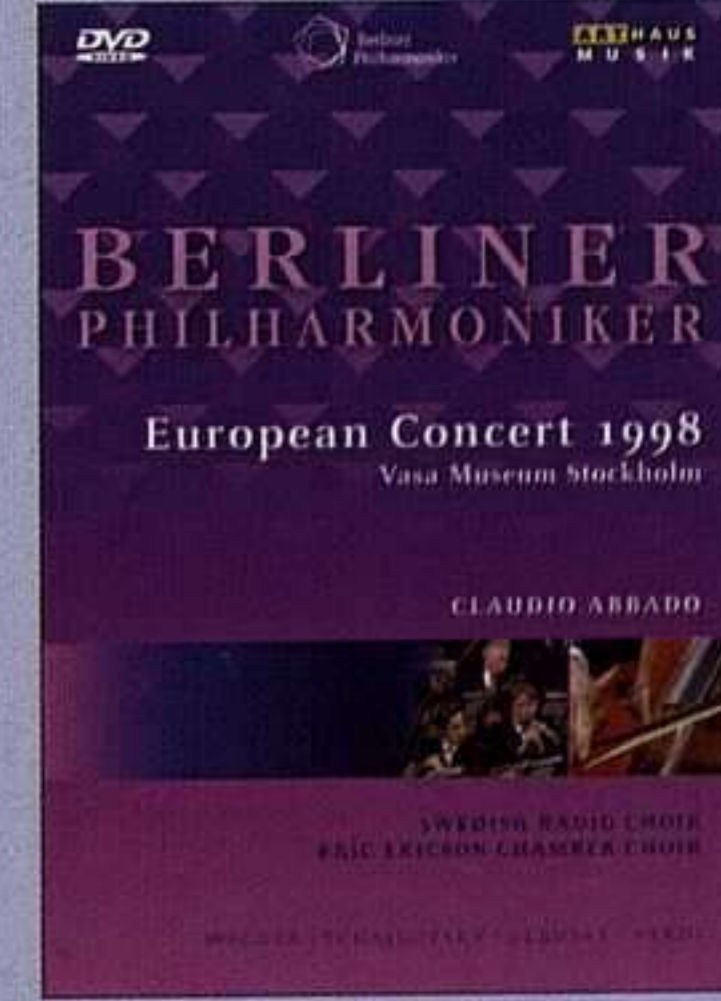
**FILARMÓNICA DE BERLÍN: Una noche italiana (1996).** Obras de Verdi, Rossini y Bellini. Angela Gheorghiu, soprano. Sergej Larin, tenor. Bryn Terfel, baritono. Dir.: Claudio Abbado.  
4/3 - 107 min.  
107154  
Ean: 0807280715491  
ARTHAUS - T. 662



**FILARMÓNICA DE BERLÍN: Concierto desde Cracovia (1999).** Obras de Mozart, Chopin y Schumann. Christine Schäfer, soprano. Emanuel Ax, piano. Dir.: Bernard Haitink.  
16/9 - 95 min.  
107160  
Ean: 0807280716092  
ARTHAUS - T. 662



**FILARMÓNICA DE BERLÍN: Concierto desde Praga (1991).** Obras de Mozart. Cheryl Studer, soprano. Bruno Canino, piano. Dir.: Claudio Abbado.  
4/3 - 78 min.  
107158  
Ean: 0807280715897  
ARTHAUS - T. 662



**FILARMÓNICA DE BERLÍN: Concierto desde Estocolmo (1998).** Obras de Wagner, Tchaikovsky, Debussy y Verdi. Coro de la Radio Sueca. Dir.: Claudio Abbado.  
16/9 - 100 min.  
107159  
Ean: 0807280715996  
ARTHAUS - T. 662



GRADUADO  
N.º 2010

Instalación





# Lado Ataneli

## La voz de Georgia

Apoyado en una voz de atractiva pasta tímbrica, homogénea y bien proyectada, el georgiano Lado Ataneli ha sabido situarse como uno de los mejores intérpretes de los grandes papeles que Verdi escribió para barítono, piedra de toque para cualquier cantante de su cuerda. En su debut en el Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria fue sin embargo Puccini el compositor elegido. Las funciones de *Tosca* en el Teatro Pérez Galdós (ver sección de Ópera Viva en este mismo número) se saldaron con un gran triunfo para Ataneli, seduciendo al público con una encarnación del malévolo Scarpia que no sacrificó una línea de canto genuinamente baritonal a las exigencias dramáticas del personaje, dibujado con sutileza y empaque sobresalientes. Lado, siempre al lado de su esposa, Manana Chikovani, pianista acompañante y correpetidora, atendió a RITMO en un encuentro que evidenció la solidez de una carrera bien trazada de la que todavía cabe esperar grandes cosas.

José Sánchez Rodríguez



## En Portada

**Muchas gracias por concedernos esta entrevista. Háblenos de sus comienzos en el mundo de la música.**

Cuando era pequeño cantaba en la escuela, mi hermana cantaba también. Yo la acompañaba a veces con su profesor, y me decía que al igual que ella tenía una bella voz, probablemente yo también la tendría. No pensaba en ser un cantante profesional. “¿Por qué no lo intentas?”, me decía. Lo intenté y me dijo que tenía una bella voz de barítono, que debía estudiar, que tendría mucho éxito, pero yo no me lo tomaba en serio realmente. Dos o tres años más tarde volví, y le dije que quería convertirme en cantante. En el Conservatorio recibí todo tipo de halagos por mi “garganta de oro” y desde ese momento tuve claro que esa iba a ser mi vida. Desde el principio tuve que ser honesto sobre mi canto y mi profesionalidad.

**Tengo entendido que en su familia había interés por el canto.**

Sí, mi padre poseía una hermosa voz de tenor lírico-spinto. Pero sólo cantaba canciones populares de Georgia.

**“Mi voz puede cantar todas las partes de barítono y abarca más de dos octavas”**

**¿Cómo describiría su voz?**

Creo que tengo una auténtica voz de barítono. No la calificaría de lírica, ni dramática, es una verdadera voz baritonal, en su sentido más amplio. Puede adaptarse a los pasajes líricos a mezzavoce, en mezzoforte, pianissimo, pero también a los momentos más dramáticos, a todo.

**Una voz flexible, rica, con un registro amplio...**

Mi voz puede cantar todas las partes de barítono y abarca más de dos octavas, desde los registros más graves hasta el Si bemol. Desde el comienzo estaba claro que era un barítono, aunque desde luego mi voz no era tan redonda ni tan potente como es ahora, después de 20 años de carrera.

**¿Cómo describiría su base técnica, su aprendizaje?**

He sido muy afortunado con mis maestros. Ambos han sido tenores. El primero, un tenor lírico, fue muy cuidadoso en el trabajo con mi voz. Después tuve otro, Nodar Andghuladze, un tenor dramático de Georgia que estuvo en el grupo de los primeros cantantes jóvenes soviéticos que tuvieron ocasión de perfeccionarse y recibir clases magistrales en la Academia de La Scala en 1961. Mi maestro trabajó con Gennaro Barra-Caracciolo. Aprendí con él las buenas prácticas del canto, me transmitió todos los conocimientos que adquirió allí. Y por

supuesto, mi esposa, que es mi pianista y con la que estudio siempre todos los papeles que interpreto. Está siempre conmigo, grabamos todas las representaciones y las escuchamos en casa, intentando mejorar. Es una presencia constante en mi vida. Creo que mi voz se ha desarrollado con una buena base técnica, abordando gradualmente partes más dramáticas.

**En el comienzo de su carrera ganó varios premios, entre ellos el del Concurso Francisco Viñas en Barcelona. Imaginamos que fue un momento importante en su carrera.**

Sí, en 1991, fue mi primera oportunidad fuera de Georgia, pero yo quería quedarme en mi país. Sin embargo, la situación política y económica no era muy favorable. Era terrible, no podía desarrollar una perspectiva vital, no había siquiera para comer. Y decidí irme a Europa a trabajar. Era peligroso para mi carrera profesional, para mi desarrollo como persona, permanecer allí. Me fui a Alemania y dos años más tarde llegué a La Scala.

**Hizo usted su debut en La Scala con el Maestro Muti.**

Sí, pero no debemos olvidar los premios en los concursos I Cestelli en Colonia y el Belvedere en Viena, un concurso muy importante. Había allí directores, managers, que oyeron mi voz. Les pareció un instrumento importante. Así que fui llamado a La Scala para una audición en escena con Muti y me contrataron para cantar *Macbeth*. Fui muy feliz por tener la oportunidad de conocer a este gran maestro, ensayar con él al piano, ver sus manos, su modo de sentir la música, su “italianità”, su temperamento. Posee una enorme seguridad en lo que hace.

**No puede haber quizá mejor introducción para Verdi que cantar con un maestro como Muti en La Scala. Pero volvamos a su voz. La mayor parte de los roles verdianos para barítono forman parte de su repertorio, está claro que se siente cómodo con Verdi, ¿qué significa este compositor para usted? ¿Qué nos puede usted decir acerca del modo en que escribe para barítono?**

Me siento muy cómodo cantando tanto Verdi como el verismo. Verdi escribe de un modo dramático, muy pasional, exige voces grandes, voces profundas, potentes, que puedan alcanzar toda la tesitura y que puedan expresarse con muchos “colores” diferentes. Puccini es sin duda magnífico, tiene una fantástica línea de canto, belcantista, pero mi voz es más apropiada para las óperas de Verdi. Lo primero para mí es la belleza de la voz. Pienso por ejemplo en esas maravillosas arias de *Macbeth* o *Nabucco*, el “Dio di Giuda”. Necesitas desplegar esa belleza vocal tanto en los pasajes más dramáticos como en los más líricos. Sin esa belleza en la línea de canto la credibilidad de estos papeles no es la misma.

**¿Alguna preferencia en estos personajes?**

Todos estos papeles verdianos que canto me resultan muy cercanos, los adoro: el maravilloso Rigoletto, Si-



mon Boccanegra, Germont o Macbeth, que he cantado en tantas ocasiones.

**Ha debutado en Las Palmas con Puccini con un rol carismático como Scarpia. ¿Encuentra alguna diferencia entre la línea de canto de Verdi y Puccini?**

Cuando canto intento destacar las diferencias entre ambos compositores. En el caso concreto de Puccini, fijémonos en el *Te Deum* de Tosca, uno de los momentos más extraordinarios de la ópera. Puccini tiene un gran sentido de la construcción del clímax, lleno de emoción. En el *Te Deum* intento emplear una línea próxima al bel canto, en un contexto muy dramático, con una orquesta muy poderosa. Puccini hace uso de grandes saltos interválicos, sextas o séptimas. Verdi emplea más arpeggios. Pero siempre, en todo momento, intento cantar.

**Parece usted huir de los efectos melodramáticos y de las exageraciones al abordar el papel de Scarpia, ¿qué lugar ocupa la interpretación en su labor como cantante?**

Los roles puccinianos poseen muchos matices. Scarpia es ante todo un barón, y después un policía. Tiene sin duda esa vena sádica, pero posee una educación. El planteamiento de Scarpia como un ser abyecto y exagerado está muy lejos de mí. Es un aristócrata, debe ser elegante en sus ademanes. Cuando se enfada, para súbitamente sus emociones. Todo esto se refleja en la música, el fraseo debe ser hermoso, escuche ese "Tosca divina", dicho como en un solo aliento. Los momentos de gran dramatismo deben ser también fraseados con cuidado, sin excesos.

**¿Alguna observación especial acerca de esta producción del Maggio Musicale Fiorentino que ha cantado en Las Palmas?**

El reparto ha sido magnífico. He cantado con Norma Fantini *Otello*, también *Tosca*, y he trabajado asimismo con Pier Giorgio Morandi anteriormente. Ha sido la primera vez que he trabajado con Mario Pontiggia. Me agrada comprobar la fluidez de la labor de conjunto. Ha creado una atmósfera muy agradable de trabajo en el teatro, en los ensayos... Su dominio de la obra ha sido absoluto. El planteamiento de la puesta en escena dentro de un contexto revolucionario me ha parecido también muy interesante. La acústica del teatro es fantástica, al igual que el público, un público muy entusiasta.

**¿Qué otras preferencias tiene en cuanto a repertorio?**

Soy básicamente un cantante. Procuero conocer el estilo adecuado, no es lo mismo cantar *Thaïs* que cantar *Tosca* o ciertos papeles dramáticos. Lo básico es sentir la música.

**No parece tener usted especial afinidad hacia el repertorio alemán.**

He cantado en alemán algunas piezas al comienzo de mi carrera, por ejemplo traducciones del Mefistófeles del *Fausto* de Gounod o *Los cuentos de Hoffmann* y alguna obra contemporánea, pero creo mi voz es mejor para Verdi, e incluso para el repertorio francés, que me gusta mucho. El alemán no se adecua quizá tanto a mi voz y a mi sentimiento al cantar. La música alemana es sin duda muy bella, y me gustaría probar algún día las óperas Wagner y Strauss. Me interesa también la ópera rusa, he cantado por primera vez Barcelona el papel de Tomsy en *La dama de picas*. No debo centrarme sólo en el repertorio italiano, debo cantar la mayor cantidad de papeles posible, y al más alto nivel. Soy afortunado de poder hablar el ruso muy bien, en un gran plus para mí sobre otros colegas que no pueden hacerlo. Y a diferencia de lo que sucede en francés o italiano, no siempre los críticos son capaces de apreciar la calidad de la pronunciación en ciertos idiomas, como el ruso. La pronunciación correcta es importante. Conozco a dos o tres colegas capaces también de cantar con un buen nivel de ruso, algo de lo que carecen muchos cantantes. El italiano resulta para mí muy fácil de pronunciar, posee muchas dobles consonantes, muchas vocales no demasiado cerradas, no demasiado abiertas. Cada idioma tiene sus propias dificultades.

**“He cantado en español en algunos concursos (...); me gustan las romanzas de zarzuela”**

**¿Ha cantado usted en español?**

Sí. He cantado en español en algunos concursos: *Granada*; me gustan también algunas romanzas de zarzuela, muy emotivas, que he oído interpretadas por Plácido Domingo o Alfredo Kraus.

**¿Cómo ha sido su experiencia con los grandes maestros que le han dirigido: Levine, Luisi, Sinopoli, Thielemann, Conlon?**

Quizá no deba decirlo, pero desde el comienzo estaba tan preparado que poco me podían aportar. Con el Maestro Muti perfeccioné la pronunciación del italiano. En el Met tuve oportunidad de trabajar con Jimmy Levine en *Nabucco*. Levine es un caso muy particular, un espléndido maestro y una gran persona, muy natural y amable, con la que todo transcurre con facilidad en los ensayos. Con Fabio Luisi trabajé por primera vez en *Tosca* en la Staatsoper de Viena y me ha dirigido en muchas producciones, es otro extraordinario maestro desde luego. También trabajé con Sinopoli en su última *Aida*. Yo cantaba Amonasro en aquella representación en Berlín en la que murió repentinamente. Marcello Viotti era otro gran director, sabía trabajar y "respirar" con el cantante, algo realmente importante.



## ¿Y qué nos puede decir acerca de sus colegas en escena, con quienes trabaja más a gusto?

Ante todo, lo primero que debe tener un cantante es la amabilidad, la cercanía. Si eres un gran cantante no debes crear problemas, debes actuar con naturalidad. Es mi credo. Sería difícil citar a tantos colegas. Debo citar a Plácido Domingo, con quien trabajé en *Pagliacci* en escena y en la grabación que hicimos de *La Gioconda* para EMI Classics. Es un gran compañero, un artista excepcional y sin embargo de una gran sencillez en el trato. No quiero olvidar a Roberto Alagna, a José Cura, a Maria Guleghina, a Angela Gheorghiu, Marcelo Álvarez..., son realmente muchos con los que trabajo a gusto.

## “Ante todo, lo primero en un cantante debe de ser la amabilidad, la cercanía”

## ¿Cómo ha visto evolucionar la ópera desde los comienzos de su carrera? ¿Cómo ve el futuro de la ópera?

Vivimos en un momento de dificultades económicas. Muchas óperas están recortando sus producciones, donde antes se hacían 6 ó 7 representaciones, ahora se hacen 3 ó 4. Otra cosa es la escenografía, que ha vivido también una evolución. En España e Italia se vive más un mundo escenográfico más tradicional. Pero me gusta también la escenografía moderna, siempre y cuando la caracterización de los personajes, con independencia de

si el vestuario es tradicional o no, tenga un sentido, que se entienda el concepto. No es fácil cantar y verte obligado a hacer otras cosas en función de la escenografía. “¿Puede usted explicarme por favor por qué estoy haciendo esto? Quiero entender su concepto, porque si no estoy seguro no podré transmitirlo a la audiencia”. La gente no entenderá que cantemos una cosa y hagamos otra. Esto suele suceder en muchas producciones en Alemania, donde encuentras directores de escena que desconocen el italiano y te dan indicaciones. Yo les pregunto “¿entiende usted lo que significa ‘caro o piange’...?”

## ¿Pueden los formatos audiovisuales actuales ayudar a la ópera a sobrevivir en este entorno de crisis?

Sí, es bueno para la promoción: buenas voces, buenos cantantes... Pero la gente que compra estos productos y los ve en casa no asiste a la auténtica realidad de la representación en el teatro, a las voces naturales. Algo se queda en el camino. Mucha gente disfruta con estos DVDs en los que una voz pequeña parece grande y se siente decepcionado al escucharlas en directo. De modo que es importante que la producción sea de calidad y que el cantante sea igual que en escena. Debe haber una reproducción lo más fiel posible de la realidad.

## Su discografía no es tan grande como podría ser la de otros cantantes hace unos años. ¿Tiene en la actualidad algún proyecto discográfico?

No, nada en este momento. La industria pasa por una gran crisis y apenas se graban óperas en CD.

## ¿Cuáles son sus modelos entre los cantantes del pasado?

## SELECCIÓN



**Arias para barítono: Il barbiere di Siviglia, I vespri siciliani, Don Giovanni, Lucia di Lammermoor, Carmen.** Orquesta Filarmónica de Württemberg. Dir.: Lodovico Zocche. NAXOS (1CD) (Ferysa) 8.572438



**Ponchielli: La Gioconda.** Plácido Domingo, Violeta Urmana. Orquesta Sinfónica de la Radio de Munich. Dir.: Marcello Viotti. EMI (3 CDs) 724355745125



**MASSENET: Thais.** Barbara Frittoli. Teatro Regio de Turín. Dir.: Gianandrea Nosedà. 16/9 - 139 min. - Sub.Esp. ARTHAUS (Ferysa) DVD - 101385 Blu-Ray - 101386



**VERDI: Otello.** Krassimira Stoyanova, José Cura. Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceu. Dir.: Antoni Ros-Marbà. 16/9 - 151 min. - Sub.Esp. OPUS ARTE (Ferysa) DVD - OA0963D Blu-Ray - OABD7041D

La discografía de Lado Ataneli no es particularmente amplia, pero nos permite hacer una lectura rápida y muy ilustrativa de los grandes pilares de su repertorio. De su

dedicación y sintonía con la música de Verdi da cumplida muestra su recital para Oehms Classics con dirección de Ivan Anguélov. Encontraremos allí las más señaladas páginas



Ante todo Piero Cappuccilli, Renato Bruson y Giuseppe Taddei. Por supuesto ha habido otros barítonos, como Bastianini, una voz extraordinaria, o Carlo Tagliabue, otro gran cantante clásico. Pero mis grandes modelos son sin duda Cappuccilli, Taddei y Bruson, a quienes he tenido oportunidad de conocer personalmente. Fui mi afortunado cuando canté *Tosca* en Trieste, donde tuve la oportunidad de estrechar la mano de Cappuccilli y expresarle mi admiración. Fue un honor recibir sus halagos, me consideraba un verdadero barítono italiano. También he tenido una buena relación con Renato Bruson. Taddei fue miembro del jurado, junto a Magda Olivero como presidenta, en el concurso Francisco Viñas de Barcelona. Canté Renato del *Ballo*. Su reacción tras oírme cantar, el modo en que miró a Magda Olivero, fue muy emocionante para mí. En mis comienzos fue muy importante la inspiración de cantantes. Entre los tenores mi modelo ha sido Franco Corelli, con cuya forma de cantar "Di quella pira", las grandes arias del repertorio, me he identificado siempre. España ha sido también un país de grandes tenores como José Carreras, a quien conocí en un concierto Georgia, Alfredo Kraus y Miguel Fleta. Cuando empezaba recuerdo haber comprado discos de Franco Corelli y Nicolai Ghiaurov.

#### ¿Tiene algún proyecto para el futuro en España?

He cantado en Menorca, en Madrid, Barcelona, Bilbao, San Sebastián. Iba a cantar en Sevilla en una producción que fue cancelada y no sé cuándo podré actuar allí. Conozco bien la afición que hay en España hacia la ópera. El público español ama la ópera y es muy receptivo, la reacción del público en Las Palmas en el estreno ha sido fabulosa.

## DISCOGRÁFICA

baritonales del genio de Busseto, entre ellas las irremplazables "Eri tu", "Di Provenza", "Il balen del suo sorriso", "Cortigiani, vil razza dannata" o "Urna fatale", a las que se suman otras tantas no menos características de Pagliacci, *La Gioconda*, *Andrea Chénier* y *La fanciulla del West*, verismo en estado puro.

Esta misma versatilidad queda de manifiesto en su recital para Naxos con dirección de Ludovico Zocche a la Filarmónica de Württemberg, donde a algunas partes verdianas no incluidas en la recopilación anterior (*Attila*, *I vespri siciliani* y *Ernani*) se suman arias de *El barbero de Sevilla*, Mozart (*Don Giovanni* y *Las bodas de Figaro*), *Zazà* de Leoncavallo, *Lucia di Lammermoor* o *Carmen*, además de una composición de Dimitri Arakishvili, una de las más representativas figuras de la música de Georgia del siglo XX.

*La Gioconda* de Ponchielli fue objeto de una de las últimas producciones operísticas en CD de EMI. Contó con un reparto estelar encabezado por Plácido Domingo y Violeta Urmana bajo la dirección del recientemente fallecido Marcello Viotti a los conjuntos de la Radio de Munich y supuso un verdadero espaldarazo mediático para Lado Ataneli.

#### ¿Cree usted que las raíces georgianas se reflejan en su canto?

Sí, sin duda. Tanto en lo que respecta al color como a la expresión. Creo que el espíritu de mi país se transmite a través de mi voz. Tengo mi propia fundación en Georgia destinada a ayudar a los jóvenes cantantes de mi país, donde organizo un concurso de canto. No sólo damos dinero, sino que insistimos mucho en la formación, en el trabajo constante. La voz es sólo un ingrediente del talento.

**“Creo que el espíritu de mi país se transmite a través de mi voz”**

La conversación toca a su fin. Lado, que ha procurado emplear un tono de voz suave para no perjudicar su rendimiento en las funciones de *Tosca* pendientes, aprovecha la curiosidad del entrevistador para hablar de sus aficiones favoritas, los relojes y los coches de lujo, materia esta última por la que demuestra una verdadera pasión, como demuestra su recientemente adquirido Mercedes S63AMG. Es inevitable pensar que el gusto por la precisión, la potencia y el lujo de nuestro cantante quizá tenga su correlato con sus prestaciones artísticas sobre la escena. Como él mismo reconoce, necesita ser consciente del control sobre sus propias posibilidades.

En DVD podemos disfrutar de algunas producciones de interés para apreciar el trabajo escénico y vocal del georgiano. Su caracterización de un papel emblemático como es el Yago verdiano es uno de los puntos de mayor interés de la toma de *Otello* realizada en 2006 en el Liceu de Barcelona, según la puesta en escena de Willy Decker. A su lado uno de los Otellos de mayor predicamento actual, el argentino José Cura, Krassimira Stoyanova como Desdémona, y la dirección musical de Antoni Ros Marbà. Registro por cierto que se puede conseguir en formato blu-ray con el sello de calidad de Opus Arte.

La filmación más reciente de las comentadas tuvo lugar en el Teatro Regio de Turín en 2008. Se trata de una puesta en escena de un muy particular tono simbolista de Stefano Poda para la *Thaïs* de Massenet, en la que Ataneli compartió cartel con Barbara Frittoli, uno de los más destacados nombres del universo sopranil. La dirección corrió a cargo de Gianandrea Noseda, otra de las batutas líricas más experimentadas de nuestros días. La versión se ha visto bendecida igualmente con su edición en formato blu-ray en el sello Arthaus.

J.S.R.



## Homenaje a la pianista María Luisa Cantos en Suiza



El Instituto de Musicología de la Universidad de Zurich rindió un emotivo homenaje a la pianista española María Luisa Cantos. Desde hace 30 años, la presidenta y fundadora de la Fundación "Música Española Suiza" es un referente fundamental

para la difusión de la música española en Suiza.

En 2007, María Luisa Cantos donó generosamente los fondos del archivo musical de la Fundación "Música Española Suiza", integrado por más de un millar de partituras y libros, a la biblioteca del Instituto de musicología de Zurich, que en la actualidad posee una de las más importantes colecciones de música española de los siglos XVIII al XXI en centroeuropa.

Este interesantísimo legado se puede consultar de forma gratuita en la biblioteca del Instituto. Con motivo de haber finalizado la catalogación de la colección, el Instituto de Musicología –en colaboración del Ministerio de Asuntos Exteriores español y la Embajada de España en Berna– quiso rendir un homenaje a María Luisa Cantos por su incansable labor de promoción de la música española más allá de nuestras fronteras. El acto, que fue presidido por el cónsul general de España en Zurich, Eduardo Junco Bonet, consistió en una conferencia, a cargo de Juan José Carreras, catedrático de Musicología de la Universidad de Zaragoza, sobre la importancia de la música española en la Historia. Además, el violonchelista Bruno Hurtado y el pianista Amri Antón Alhambra ofrecieron un concierto en el que sonaron piezas de Gaspar Cassadó y Delfín Colomé.

## Recordando a Alicia de Larrocha



**Imagen de los premiados.**

Organizado por las fundaciones Loewe y Hazen Hosseschrueders, se celebró con éxito –en la madrileña Real Academia de Bellas Artes– el XV Concurso de Piano Infanta Cristina, cuyo objetivo es estimular en sus estudios a los jóvenes pianistas españoles y ofrecer una plataforma en la que poner en práctica sus conocimientos. Un total de 85 concursantes, de edades comprendidas entre los 7 y 21 años, han participado en esta edición de un certamen que ha conmemorado su 30 aniversario rindiendo homenaje a Alicia de Larrocha quien fue, hasta su reciente fallecimiento, presidenta de honor del jurado del Concurso.

En la categoría de Jóvenes Concertistas (hasta los 21 años), Mario Mora Sáiz, de Cuenca, obtuvo el Primer Premio dotado con 3.200€, un concierto, recitales y becas de formación. Diego Catalán Flores obtuvo el Segundo Premio de esta categoría, dotado con 1.600€ y cinco recitales.

En la categoría Juvenil (hasta los 17 años), Abraham Samino Rodríguez, de Mérida, consiguió el Primer Premio; mientras que la pucelana Milena Martínez Alicino, se alzó con el Segundo. En la categoría infantil (hasta 13 años), el alicantino Francisco José García Verdú fue galardonado con el Primer Premio; Antonio Hiroaki Bernaldo de Quirós Yazama, de Ávila, el Segundo, y Vilariño García, de La Coruña, una Mención Especial.

El Jurado estuvo integrado por Alfredo Aracil, Albert Attenelle, Manuel Carra, Consuelo Díez y Begoña Uriarte, con Antonio Iglesias como presidente emérito.

## 73º Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes

Juventudes Musicales de España dio a conocer el nombre de los ganadores del 73º Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, que estuvo dedicado a las especialidades de instrumentos de arco y guitarra. Las pruebas se celebraron en el Auditori de l'Ateneu de Banyoles, donde el jurado, presidido por el compositor Carlos Cruz de Castro, dio a conocer a los ganadores.

En la especialidad de instrumentos de arco, el primer premio en exaequo le correspondió al violinista Miguel Colom Cuesta y a la violonchelista Beatriz Blanco Barriga. El segundo fue para el violinista Bo Kyung Shin, mientras que la Mención de Honor le correspondió a la violista Olga González Cárdbaba. En la modalidad de guitarra, el primer premio fue para Isabel María Sánchez Millán y el segundo para Carlos Alberto Almoril. El



**Imagen de los premiados, con los miembros del jurado.**

Presidente del Jurado, Carlos Cruz de Castro, destacó que "ha sido una excelente edición del Concurso, en cantidad y en calidad de concursantes" y señaló "la impecable organización y la calurosa acogida de la ciudad de Banyoles".

Los premiados acceden ahora al Plan de Conciertos de Juventudes Musicales de España, el único circuito musical interautonómico que existe en nuestro país, con más de 250 conciertos anuales. JME se erige en una auténtica plataforma para que los jóvenes se integren en el ámbito profesional. Además, los premiados podrán beneficiarse de intercambios internacionales, participar como solistas junto a la Sinfónica de RTVE o incluso grabar un disco dentro de la colección "Jóvenes Intérpretes", editado por el sello Columna Música.



## El X Encuentro de Música y Academia de Santander

El Encuentro de Música y Academia, que alcanza este año su décima edición, fue creado en 2001 por la Fundación Albéniz, siendo desde entonces una actividad docente y artística pionera en España que conjuga la organización de clases magistrales, a cargo de importantes maestros de instrumento y música de cámara, con la celebración de 60 conciertos en toda Cantabria. De esta forma, el Encuentro reunirá –desde el 29 de junio al 25 de julio– cerca de 80 jóvenes músicos de gran talento de toda Europa que, durante un mes, trabajarán y convivirán en las aulas y escenarios con los más reclamados maestros de cada especialidad instrumental.

Este año las instituciones de las que proceden los alumnos seleccionados para participar en el Encuentro son: el Royal College y la Royal Academy of Music (Londres), el Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse (París), la Hochschule für Musik Hanns Eisler (Berlín), la Karajan Academy (Berlín), la Liszt Ferenc Academy of Music (Budapest), la Academy of Performing Arts (Praga), la Sibelius Academy (Helsinki), la Musik-Akademie der Stadt Basel (Basilea), el Instituto Internacional de Música de Cámara y la Escuela Superior de Música Reina Sofía (Madrid).

Las aulas del Conservatorio Jesús de Monasterio de Santander albergarán las clases magistrales, que este año contarán con la participación de músicos de máximo nivel, como Zakhar Bron y Marco Rizzi (violín), Diemut Poppen (viola), Natalia Gutman (violonchelo), Duncan McTier (contrabajo), Jaime Martín (flauta), Hansjörg Schellenberger (oboe), Alessandro Carbonare (clarinete), Klaus Thunemann (fagot), Radovan Vlatković (trompa), Elisso Virsaladze y Eldar Nebolsin (piano). Péter Csaba, director artístico del Encuentro, Fabián Panisello y Zoltán Kocsis, dirigirán las orquestas que se formen durante el Encuentro.

Ya por la tarde, la ciudad de Santander y 25 localidades de Cantabria acogerán 60 conciertos programados en sus escenarios más representativos, desde teatros e iglesias al Palacio de Festivales de Cantabria y el Palacio de la Magdalena. Será una gran fiesta de la música que será in-



**Imagen del acto de Presentación del Encuentro de Música y Academia de Santander 2010. De izquierda a derecha, Antonio González, director del Centro de Estudios Musicales; Eva Rosa Díez Tezanos, consejera de Educación del Gobierno de Cantabria; Francisco Javier Marcano, consejero de Cultura, Turismo y Deporte del Gobierno de Cantabria; Paloma O'Shea, directora de la Escuela Superior de Música Reina Sofía y del Encuentro; Íñigo de la Serna, alcalde de Santander; Péter Csaba, director artístico del Encuentro.**

augurada por la Orquesta Freixenet del Encuentro, con el maestro húngaro Zoltán Kocsis como pianista y director, el 5 de julio, en la Sala Argenta del Palacio de Festivales. Además del gran repertorio internacional, el Encuentro subrayará este año los aniversarios de Chopin y de Schumann y presentará diversas obras de Luis de Pablo, una de ellas en estreno absoluto, dentro del proyecto "Música para una Escuela". Este año tendrá lugar un acontecimiento singular ya que la Orquesta del Encuentro tocará en Santiago de Compostela invitada por la Xunta de Galicia con motivo del Xacobeo 2010.

Además, el Encuentro de Música y Academia participa plenamente a través de [www.magistermusicae.com](http://www.magistermusicae.com) en el proyecto [www.classicalplanet.es](http://www.classicalplanet.es), un nuevo espacio web para la música clásica presentado recientemente por la Fundación Albéniz en Hannover, en el marco de la Feria CeBIT.

El Encuentro cuenta con la colaboración de numerosas entidades públicas y privadas y, muy especialmente, con el apoyo decidido del Gobierno de Cantabria. Más información:

[www.encuentrodesantander.es/www.fundacionalbeniz.com](http://www.encuentrodesantander.es/www.fundacionalbeniz.com)

## Un serbio conquista el 52º "Premio Jaén"

El serbio Mladen Colic se proclamó ganador del 52º Concurso Internacional de Piano "Premio Jaén", cuya final se celebró en el Nuevo Teatro Infanta Leonor de la ciudad andaluza, organizado por la Diputación Provincial de Jaén. El jurado, presidido por la concertista Begoña Uriarte, decidió que su interpretación del *Concierto para piano y orquesta en Sol mayor*, de Ravel, era merecedora del primer premio, que está dotado con 25.000€, Medalla de Oro y diploma, a lo que se suma un concierto en el Tsai Performing Arts Center de la Universidad de Boston (Estados Unidos), un recital patrocinado por la Real Sociedad Económica de Amigos del



**Imagen de los premiados.**

País de Jaén y la grabación de un disco con el sello discográfico Naxos. El Segundo Premio, de 12.000€, fue para el italiano Scipione Sangiovanni, quien también obtuvo el Premio "Música Contemporánea" al mejor intérprete de la obra obligada de este certamen –que este año ha sido *Tardes de almazara*, de Juan Medina–, dotado con 6.000€. Por

su parte, la pianista coreana Jae-Kyung Yoo se alzó con los 8.000€ del tercer premio, así como con el Premio del Público. Finalmente, la española Katia Michel Corcoy se adjudicó el premio "Rosa Sabater", de 6.000€, que se concede al mejor intérprete de Música Española.



## Classicalplanet, un nuevo portal para la música clásica

La Fundación Albéniz y la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC) presentaron en Madrid el nuevo portal de internet [www.classicalplanet.es/albenizenabierto](http://www.classicalplanet.es/albenizenabierto), un interesante espacio en la web de carácter eminentemente educativo que ofrece conciertos, clases magistrales, conferencias, partituras, etc. Para Paloma O'Shea, presidenta de la Fundación Albéniz, el objetivo de este nuevo trabajo "es socializar la enseñanza musical de alto nivel, así como universalizar y preservar el futuro de la educación". El nuevo portal [www.classicalplanet.es/albenizenabierto](http://www.classicalplanet.es/albenizenabierto) es la confluencia de dos interesantes proyectos. Por un lado, *Albéniz en Abierto* que es el lugar donde la Fundación, en coproducción con la SECC, reúne todas las acciones llevadas a cabo durante los años 2009 y 2010 en torno al compositor. Lugar preferente ocupa la nueva edición de *Iberia* que la Fundación ha encargado al pianista de Luis Fernando Pérez y que, por primera vez, se ofrece de forma gratuita. Incluye también conferencias, clases magistrales –como las que Alicia de Larrocha dedicó a cada uno de los cuadernos de *Iberia*–, conciertos, etc.

Por otro, [ClassicalPlanet.es](http://ClassicalPlanet.es) es el sitio web de la música joven. Para los jóvenes instrumentistas de Europa, el Auditorium de ClassicalPlanet es un eficaz escaparate donde mostrar su arte. Además, contiene un lugar, donde se preservan y se universalizan las clases de los grandes maestros del momento, denominado Class; ofrece un canal para retransmisiones en directo, como es Live!; un archivo con programas de mano, partituras, fotografías, cartas... que es Documenta; un sitio donde los músicos independientes pueden darse a conocer, que es el uPlay, y el Foyer, un espacio de relación social donde todos los visitantes de ClassicalPlanet pueden dejar comentarios e intercambiar experiencias.

## Todo un éxito



Los premiados en la 2ª Categoría, correspondiente al 2º Ciclo de la E.S.O.

Se celebró con éxito, en la localidad leonesa de Veguellina de Órbigo, el XII Certamen Nacional de Piano que organiza I.E.S. "Río Órbigo". La calidad técnica y artística de los participantes de las 4 categorías han sido las notas más desta-

cadadas de un concurso que ha repartido sustanciosos premios, bien en metálico –con un montante que ha alcanzado este año los 14.000€– o bien mediante becas de participación en cursos de alto nivel de perfeccionamiento, sin olvidar el Premio Especial del Jurado, que consiste en la posibilidad de interpretar un concierto con orquesta la próxima temporada.

Los premiados fueron, en la 1ª Categoría (1er Ciclo de la E.S.O.): el canario Víctor Naranjo, la madrileña Elsa Calderón y la toledana Carmen López; 2ª Categoría (2º Ciclo de la E.S.O.): la madrileña Clara Casado, la gallega Antía Couto y el también madrileño Carlos Marín; Categoría Alumnos de Bachillerato: la madrileña Elena Frutos (quien también se alzó con el Premio Especial del Jurado, dotado con una actuación como solista de la OSCYL la próxima temporada), la gallega Rosalía Gómez y el bilbaíno Itxaso Sáinz de la Maza; De Jóvenes Concertistas: El cacereño Rubén Castelló y los jienenses José Beltrán y Emilio Ureña.

El Premio Especial, otorgado por el Instituto Leonés de Cultura al mejor participante de la provincia de León fue para Cristina Montes.

Las Becas de formación (dotadas con 400€) fueron para Manuel J. Corbacho, Victoria Guerrero, Llorenç Prats, Manuel Casares, Marta Leiva y Pilar Martín.

## XXIX Concurso de Piano "Marisa Montiel"

Se celebró con éxito, en la Fundación Andrés Segovia de Linares, el XXIX Concurso de Piano "Marisa Montiel", que organiza el Ayuntamiento de la bella ciudad jienense. El alto nivel técnico y artístico de los participantes, procedentes de todos los puntos de España, han sido las notas que han definido la presente edición del Certamen.

De los más de treinta participantes en esta edición, han sido ocho los premiados por el jurado, en las diferentes categorías de Infantil, Juvenil y Concertistas Noveles. Y al parecer no se lo pusieron nada fácil al jurado este año. "Ésta ha sido una edición excepcional, nos ha sorprendido el gran nivel de todos los participantes, sobre todo en la categoría juvenil", declaraba la pianista y presidenta del jurado, Marisa Montiel.



Los premiados, con los miembros del jurado.

En la categoría de Concertistas Noveles (hasta 23 años), el Primer Premio les correspondió en exaequo a Leyri Lisarri (Madrid), quien también recibió el Premio a la Musicalidad, y David Caro Caro (Málaga). El Segundo Premio fue declarado desierto. En la Infantil (hasta 13 años), el Primer Premio fue para el malagueño Germán García Pérez, mientras que el Segundo fue para el madrileño Rubén Ángel Russo. En la

Juvenil (hasta 18 años), el máximo galardón fue para Diego Catalán Flores (Cuenca) y el Segundo para el malagueño Juan A. Caro Caro.

El Jurado estuvo integrado por Ana Benavides, Miguel Ituarte, Juan Miguel Moreno Calderón y José Manuel Cuenca.



## Un altísimo nivel



Imagen de los premiados, con los miembros del jurado.

Se celebró con éxito el 29º Concurso Internacional de Piano Delia Steinberg, cuya prueba final tuvo lugar en el Teatro Victoria de Madrid. El alto índice de participación, así como la calidad técnica y artística de los concursantes, han sido las notas características de la presente edición de este prestigioso certamen, que convoca cada año en España a numerosos concertistas jóvenes de todo el mundo.

El jurado –integrado por especialistas de talla internacional como María Luisa Villalba, Walter Gutdeutsch, Albert Mamriev y Delia Steinberg, todos ellos bajo la presidencia de Rafael Solís– decidió por unanimidad otorgar el primer premio, dotado con 5.000€, al joven pianista ruso Pavel Kolesnikov. El tercer premio fue declarado desierto, por lo que el montante del galardón se añadió al del segundo premio, que le correspondió en exaquo a la ucraniana Regina Chernychko y a la coreana Yoo –Jee Kim, que se repartieron un total de 3.000 euros. El ruso Viacheslav Ronzhin fue distinguido con el diploma de finalista.

Sus nombres pasan así a engrosar una larga lista de premiados en el Concurso Internacional de Piano Delia Steinberg, que hoy en día triunfan en los escenarios de todo el mundo, como Rosalía Pareja Flores (1985), Yolanda Vidal Vallés y Pedro Mariné Isidro (1987), José Gallego Jiménez (1989), Oliver Kern (1995), Ayako Kimura (1997), Albert Mamriev (1998), Omar Sánchez (2002), Jorge Picó (2004), Enrique Belnardo de Quirós (2006) y Alexander Yakovlev (2007).

## II Concierto de Primavera

Tras la calurosa acogida que tuvo el pasado año entre los aficionados, el ilustre Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos en Topografía, a través de la Delegación Territorial de Madrid, organizó en el Auditorio Nacional la segunda edición de su Concierto de Primavera. El dúo formado por el violonchelista armenio Armen Antonian y la pianista Pilar Muñoz de Bustos interpretaron un interesante programa de música camerística, amenizado por una serie de coreografías a cargo de la bailarina Mercedes Olite Lumbreras.



El violonchelista armenio Armen Antonian.

Ofrecieron una selección de populares piezas del repertorio clásico, entre otras, el *Adagio*, de Vivaldi; *Preludio y fuga*, de J.S. Bach; el *Preludio op. 28 núm. 7*, de Chopin, o *El vuelo del moscardón*, de Rimsky Kórsakov, entre las que no podía faltar la música española. Así, en la segunda parte, los aficionados disfrutaron de importantes obras de nuestro patrimonio musical, como *La Malagueña*, de Albéniz; la *Suite popular española* o la *Danza del fuego*, de Falla, o los *Requiebros*, de Cassadó, entre otras.

## FONDAZIONE FRANCO CAPUANA

Istituzione Teatro Lirico Sperimentale "A.Belli" di Spoleto  
Conservatorio S.Pietro a Majella, Comune di Fano,  
Accademia S. Cecilia, Accademia Chigiana

### XVII CONCURSO DE DIRECCIÓN DE ORQUESTA

Spoleto, Teatro Caio Melisso

El Concurso tendrá una duración de 3 días  
y se celebrará del 1 y al 8 octubre 2010

La fecha de inicio se comunicará oportunamente.

Límite máximo de edad 35, años

Al vencedor se conferirá el encargo:

De la dirección de una de las obras de la temporada del Teatro Lirico Sperimentale "A. Belli" de Spoleto durante el año 2011 o, en caso de imposibilidad durante el año 2012.

En el concurso *L'Elisir D'Amore de G. Donizetti*

La fecha límite de inscripción es el **15 de septiembre de 2010**

Información: FONDAZIONE FRANCO CAPUANA

Via Gavinana n. 4 - 00192 ROMA

Bando e informaciones:

+39 06/36001034 - 35 fax + 39 06/3214557

[www.fondazionefrancocapuana.it](http://www.fondazionefrancocapuana.it)



Comune di Spoleto



## Sonido en movimiento

En la segunda temporada con Andrés Orozco-Estrada como director titular, haciendo honor al lema de esta nueva temporada 2010-11, "sonido en movimiento", la Orquesta Sinfónica de Euskadi quiere dar un paso más en los objetivos planteados para esta nueva etapa: calidad, dinamismo e implicación.

La nueva temporada de la OSE incluye un total de 55 conciertos, distribuidos entre las tres capitales vascas y la navarra. En cuanto a la programación, y dentro de las líneas de trabajo del director titular de la Orquesta, Andrés Orozco-Estrada, cabe destacar la importante presencia de autores clásicos o prerrománticos como Beethoven, Mendelssohn, Schubert y Schumann. Además, los aficionados tendrán la oportunidad de escuchar también obras del gran repertorio orquestal, como el *Concierto para orquesta*, de Bartok; *Petrushka*, de Stravinsky; la *Sinfonía* núm.4, de Mahler; las *sinfonías* núms. 6 y 7, de Dvorak; la *Sinfonía en Re menor*, de Frank, o *La valse*, de Ravel.

Siguiendo su filosofía de apoyo a los compositores vascos, hay que destacar el estreno absoluto de *Kindly Symphony*, de J. Eguiguren, por encargo de la Orquesta de Euskadi; así como la interpretación de *Nerabe Sorta*,



De izquierda a derecha, Andrés Orozco-Estrada, la consejera de Cultura del Gobierno Vasco y presidenta de la Orquesta, Blanca Urgell, y el director general de la OSE, Iñigo Alberdi.

de Pascual Aldave, y dos breves obras de Valentín Zubiaurre, que están incluidas en el último disco grabado por la Orquesta. Uno de los programas rendirá homenaje a Enrique Jordá, primer director e impulsor de la Orquesta de Euskadi, en el centenario de su nacimiento. En este programa, dirigido por Andrés Orozco-Estrada, se interpretarán las *Diez melodías vascas*, de J. Guridi, que están dedicadas al maestro Jordá y que fueron estrenadas por él mismo.

La temporada de abono contará con reconocidos nombres propios.

Además de Orozco-Estrada y del director principal invitado, Andrey Boreyko, por el podio de la OSE pasarán Johana Carneiro, Oleg Caetani, Howarth Griffiths, Jean-Christophe Spinosi, Eduardo Portal, Gilbert Varga, Iker Sánchez y Michal Nestorowicz, así como los solistas Vadim Repin, Arcadi Volodos, Daniel Hope, Ainhoa Garmendia, Itxaro Mentxaka, José Ferrero, etc. Este nuevo curso recibirán también la visita de dos orquestas invitadas: la Orquesta de Extremadura, con su director titular Jesús Amigo, y la *Düsseldorfer Symphoniker*, con Andrey Boreyko.

En cuanto a las giras, la OSE viajará durante la temporada a Extremadura, Aquitania y Alemania.

## Nueva temporada de Palau 100



HENRY FAIR

La violinista Viktoria Mullova.

El ciclo estrella del Palau de la Música Catalana de Barcelona, Palau 100, celebra su vigésimo aniversario la próxima temporada. Todo un logro que, a pesar de la difícil situación vivida por la histórica entidad durante el pasado año, es digno de ser celebrado por todo lo alto con una programación de lo más ambiciosa. El cartel incluye un total de 25 conciertos, la oferta más

amplia desde la creación del ciclo, con la novedad de que la temporada se divide en tres categorías: *Palau 100 Sinfónico*, *Palau 100 Cámara* y *Palau 100 Piano*.

Lo que no cambia es la calidad de las orquestas, directores, conjuntos y solistas que participarán, todos ellos de renombre internacional. La inauguración tendrá lugar el 18 de octubre y correrá a cargo de la *Philharmonia Orchestra* que, dirigida por Vladimir Ashkenazy y con Nikolai Lugansky al piano, ofrecerá un monográfico Rachmaninov. A partir de ese momento,

desfilarán por la sala la Sinfónica de la Radio de Baviera y Mariss Jansons, en el que será uno de los platos fuertes de la temporada (25 de octubre); Sir Colin Davis al frente de *Bandart* y el *Cor de Cambra* del Palau (22 de noviembre); la *Concertgebouw* de Ámsterdam con Semyon Bychkov y el violinista Joshua Bell (1 de enero); Sir Neville Marriner, con la Orquesta de Cadaqués y el *Orfeo Català* (8 de marzo); Philip Pickett y *The New London Consort* (28 de marzo); Fabio Biondi y *Europa Galante* (4 de abril); Ton Koopman y los *Coro y Orquesta Amsterdam Baroque* (13 de abril), o la Sinfónica de San Francisco con Michael Tilson Thomas (el 2 de junio).

El ciclo pianístico, por su parte, constará de cuatro conciertos protagonizados por artistas de estéticas y escuelas muy diferentes como son Olli Mustonen (16 de febrero), Grigori Sokolov (5 de abril), Barry Douglas (10 de mayo) y Elisabeth Leonskaja (7 de junio), mientras que en el de cámara participarán cuartetos jóvenes y de proyección como el *Hugo Wolf* (7 de octubre), el *Atrium* (1 de diciembre), el *Vertavo* (13 de enero) y el *Arcanto* (14 de marzo), además de la violinista Viktoria Mullova y el clavecinista Ottavio Dantone (3 de marzo). Todo ello configura una temporada variada que devolverá al Palau el protagonismo musical que nunca debería haber perdido. [www.palaumusica.cat](http://www.palaumusica.cat)



**CIPCE:  
Edición José Zárate**



Se ultiman los preparativos para el 11º Concurso Internacional de Piano Compositores de España (CIPCE), que este año rendirá homenaje al compositor y pianista madrileño José Zárate, ofreciendo a los aficionados la oportunidad de escuchar sus obras para piano. Los concursantes deberán superar varias pruebas. En la primera fase tendrán que interpretar una obra barroca, un estudio de virtuosismo y una obra de libre elección. En la Segunda –a la que podrán acceder directamente todos los premiados en los concursos miembros de la Federación Internacional de Ginebra y los premiados en otros concursos previo estudio por la Dirección del CIPCE– deberán tocar una sonata clásica, una obra de libre elección y una o varias obras de José Zárate. La Semifinal consistirá en un recital de una duración máxima de 60 minutos. El jurado valorará al otorgar el Premio de Música Española al concursante que incluya en esta fase una obra española a escoger entre los siglos XIX, XX ó XXI, pudiendo seleccionar otra pieza de Zárate, así como de los compositores ya homenajeados: J.Turina, C.Halfpfer, C. Prieto, G.Fernández Álvez, Z.de la Cruz, A.García Abril, X.Montsalvatge, T.Marco, C.Cruz de Castro y J.Rodrigo.

Al igual que otros grandes concursos internacionales, una vez clausurado el CIPCE, se desarrollará el ya tradicional “Encuentro con los Grandes Maestros”, en el que uno de los miembros del jurado ofrece unas masterclass. Las instalaciones de Polimúsica –patrocinador del Segundo Premio– acogerán como otros años esta interesante iniciativa pedagógica. Información: [cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org)/[www.cipce.org](http://www.cipce.org)

**5º Curso Internacional de Piano Infantil-Juvenil**



Del 20 al 29 de julio, paralelamente al 13th International Masterclass and Piano Festival “Leonel Morales”, se celebrará en el mismo lugar, el Hotel Alixares de Granada, frente a la Alambra, el 5º Curso Internacional de Piano Infantil-Juvenil,

impartido por alumnos de Leonel Morales ya profesores. “Es un curso único”, afirma su fundadora María Herrero, “habiendo sido muy necesaria su creación para ayudar a nuestras futuras generaciones de pianistas, desde su temprana edad. En esta edición participarán profesores y alumnos de distintos países, lo que permitirá intercambiar experiencias con otras escuelas”.

“Nuestros niños adquieren experiencia. Viven en comunidad, compartiendo pianos de estudio con los alumnos profesionales y laureados del 13th Masterclass Internacional. ¡Para ellos, no hay mejor ejemplo a seguir! Admiran a ‘los pianistas mayores’, sintiéndose muy motivados en su estudio diario”. Más información:

[masterclass@concertsmariaherrero.com](mailto:masterclass@concertsmariaherrero.com)/[www.concertsmariaherrero.com](http://www.concertsmariaherrero.com)



# 11º

# CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

“COMPOSITORES DE ESPAÑA” • Edición: José Zárate

6<sup>th</sup> - 13<sup>th</sup> November 2010

“Joaquín Rodrigo” Concert Hall, Las Rozas (Madrid)

Application deadline: 1<sup>st</sup> October 2010

**FIRST GRAND PRIZE**  
“FUNDACIÓN MARAZUELA DE LAS ROZAS”  
12.000 €  
International Concert Tour organized by the General Direction of the International Piano Competition “Spanish Composers”

**SECOND PRIZE “KAWAI”**  
Granted by KAWAI AND POLIMUSICA - 6.000 €

**THIRD PRIZE**  
“CALZADOS DE LUJO G.B. BRAVO” - 3.000 €

**PRIZE FOR THE BEST SPANISH MUSIC PERFORMER “C.I.P.C.E. 2010”**  
Granted by M. Herrero and L. Morales - 1.500 €

**HONORABLE MENTION**  
“CREATUR S.A.” - 700 €  
C.I.P.C.E. organization will study if First Prize winners in other competitions may pass directly to the Second Round

Member of the Alink-Argerich Foundation



Sábado, 6 a las 20,00 h. - Acto de Apertura

7 al 11 - Pruebas Eliminatorias y Semifinal

Sábado, 13 a las 19,30 h. - Acto de Clausura  
Concierto de los Finalistas con la Orquesta Filarmónica “Mihail Jora” Bacau  
Director: Ovidiu Balan

Tels.: +34 91 630 21 29 • +34 609 03 00 56 • E-mail: [cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org) / [www.cipce.org](http://www.cipce.org)












## Alex Alguacil: Juventud, talento e inteligencia

Pocos nombres suenan con tanta fuerza en el panorama musical actual como el del pianista Alex Alguacil, uno de nuestros valores más firmes del pianismo nacional e internacional, cuya actividad concertística le ha llevado a actuar en algunos de los escenarios más importantes de Norteamérica, Europa y Japón. Su personal forma de tocar, que es el resultado de la combinación perfecta entre técnica e intuición musical, entre virtuosismo y una innata musicalidad, ha conquistado al público y a la crítica de medio mundo. Su concierto de debut en el emblemático Carnegie Hall neoyorquino fue considerado como "uno de los conciertos más interesantes de la temporada", mientras que en su primer concierto como solista de la Orquesta Simfònica de Barcelona se le definió como "un pianista brillante, de gran proyección artística".

No en vano, su carrera ha sido fulminante. Premio de honor por el Conservatorio Superior de Música de Barcelona, debutó en el Palau de la Música Catalana como solista de la Orquesta Sinfónica del Vallés, a las órdenes de Salvador Brotons, con el *Concierto para piano y orquesta núm.1*, de Shostakovich. Alicia de Larrocha, asistente al concierto, quedó tan sorprendida por su talento que fue su consejera artística durante varios años. En 2003, Alex Alguacil se trasladó a Nueva York donde



enseguida quedó inmerso en su gran actividad musical, con conciertos y recitales en sus salas más importantes, como el Merkin Hall, el Lincoln Center... sin olvidar el mencionado Carnegie Hall. Además de las obras del gran repertorio, la música española forma una parte muy importante de sus programas, lo que le ha convertido en uno de sus más importantes embajadores fuera de nuestro país, con estrenos absolutos de obras que han sido escritas expresamente para él.

Esta temporada, tras concluir con éxito una gira por las ciudades norteamericanas de Chicago, Portland, Boston, afronta una agenda con importantes citas artísticas. Participará en los festivales Concerts de Mitjanit de Sitges (23 de julio), de Cambrils (4 de agosto), de Santa Cristina de Aro (4 de septiembre); ofrecerá recitales en Le Frak Hall de Nueva York (el 24 de septiembre), en la localidad norteamericana de Danbury (27 de septiembre), en Vancouver se presentará como solista de la Orquesta Sinfónica de la bella localidad canadiense, con el *Concierto para dos pianos y orquesta*, de Poulenc con Yukiko Akagi como segundo piano (6 y 7 de noviembre); para regresar a la gran manzana, con un concierto en el Queen Sofia Institute (20 de noviembre). Más información: [www.alexalguacil.com](http://www.alexalguacil.com)

## Nos dejó el violinista Eduardo Hernández Asiain



Hemos despedido a don Eduardo Hernández Asiain. De padres corellanos, nació en La Habana hace noventa y nueve años. Llegó joven a España, donde perfeccionó con el maestro Fernández Arbós su técnica violinística. La Guerra Civil le forzó a detener una carrera que se había iniciado con brillantez (el Premio Unión Radio) y que luego retomaría

con el mismo éxito: la Orquesta Nacional, el Quinteto de Radio Nacional, su cátedra en San Sebastián, conciertos en Europa y América (excelente versión del Tchaikovsky), su paso por la Orquesta del Liceo en los años sesenta y el ruego de la entidad para que ocupara la plaza de concertino.

La vida de don Eduardo ha sido una inusitada trayectoria de vitalidad. Nos ha dejado excelentes grabaciones de Sarasate en vinilo (reeditadas por el sello EMI, y que desde aquí recomendamos vivamente), pero siguió tocando y grabando hasta pasados los noventa años. Y, hasta el último aliento, poniéndose a disposición, desde su casa de Corella, de todo aquel que quería aprender a sentir la música. Conocer a don Eduardo era volver a las raíces del hecho musical. Don Eduardo cantaba con el violín y no es esto mero acopio de formalidad. Desde hace años prima una perfección demasiado pendiente del virtuosismo; don Eduardo apostó siempre por el alma de la música.

Después de haber analizado minuciosamente un adagio de Schumann decía que "si todo esto no lo sientes aquí" —señalaba siempre el corazón— es inútil. Eso que señalaba abriendo su mano poderosa de pulso perfecto sobre el pecho, eso no le falló. Querido amigo: en estos días de verano cálido y de necrológicas rápidas, es el más hermoso recuerdo el de tu voz serena, tu mirada brillante y tu afable sonrisa de artista y maestro.

Javier Horno

## "Los cuentos de Andersen", de Jesús Torres

La relación que Jesús Torres (Zaragoza, 1965) ha establecido entre su música y la narrativa, vuelve a presidir la idea que estructura "Cuentos de Andersen", el nuevo disco del compositor aragonés. El título global del CD se corresponde con el de la primera obra en él incluida, dividida en cuatro partes inspiradas en otros tantos cuentos del escritor danés del siglo XIX Hans Christian Andersen. Dos de ellos, "El ángel" y "El traje nuevo del emperador", se pudieron escuchar en el concierto que se organizó con motivo del acto de presentación de esta producción, que corrió a cargo del Trío Arbós y el acordeonista Iñaki Alberdi, con el actor Pedro María Sánchez como narrador. Esta grabación de la colección del sello Verso "Compositores españoles y latinoamericanos de música actual" se inscribe en la serie de actividades que la Fundación BBVA ha emprendido a favor de la creación musical de nuestro tiempo.



## “Variaciones”



**El Cuarteto Ebène.**

Bajo el título "Variaciones", la Fundación Caja Madrid presenta la XIX edición del Liceo de Cámara que estará avalado por un importante grupo de artistas que están tomando el relevo de los grandes nombres de la música de cámara.

Un total de dieciocho conciertos darán vida a la presente temporada, que se desarrollará entre el 21 de octubre y el

15 de junio de 2011. Un curso más, el Liceo de Cámara mostrará a los aficionados que la música de cámara no queda reducida al cuarteto de cuerda, que no pierde protagonismo en esta edición. No en vano, participan –entre otros– el Cuarteto Ebène; el de Tokyo (aunque acompañado por la clarinetista Sabine Meyer); el Arditti, el Kuss, el Arcanto, el Bennewitz, el Pavel Haas y el Meta4.

El ciclo echará la vista al pasado para seguir la evolución de la variación a lo largo de distintas etapas históricas, con grupos como La Risonanza o Imaginarium. Participan también el violista Antoine Tamestit o el violonchelista Jean-Guihen Queyras; el grupo Waldstein o el formado por ocho solistas capitaneados por la violinista Hanna Weinmeister, así como el trío compuesto por los magníficos hermanos Capuçon, acompañados un día por el viola Gérard Caussé y otro por el pianista Nelson Goerner; sin olvidar al dúo integrado por la violinista alemana Carolin Widmann y el pianista Constantin Lifschitz.

## Cursos de Verano, 2010

La Escuela Internacional de Música de la Fundación Príncipe de Asturias ha convocado la XIII edición de sus Cursos de Verano, que se impartirán en el Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner" y en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo, del 22 de julio al 2 de agosto. Un total de treinta y ocho especialistas de prestigio internacional impartirán las clases, que estarán dedicadas a los instrumentos de la plantilla sinfónico-orquestal, así como a asignaturas de conjunto como la música de cámara, el cuarteto de cuerda, el conjunto de viento, la música folk, la joven orquesta y la orquesta infantil. Este año, la Escuela refuerza el departamento de música tradicional asturiana, donde además de gaita, se impartirá canto tradicional asturiano (tonada) e incorpora por vez primera la asignatura de salud integral dentro de la música.

Yuri Nasushkin es el director artístico de la Escuela, además de ser profesor del Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner" de Oviedo. Nasushkin llegó a España en 1990 como profesor de la orquesta de cámara soviética Los Virtuosos de Moscú; ha sido director de la Joven Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (JOSPA) y de la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid.

El plazo de inscripción finalizará el 11 de julio. Más información:  
[www.escuelainternacionaldemusica.org](http://www.escuelainternacionaldemusica.org)

## Llega “Parsifal” al Xacobeo Classics

El Xacobeo Classics es probablemente la programación musical más ambiciosa de cuantas se han desarrollado hasta ahora en Galicia en el ámbito de la música clásica, tanto por su vocación de llegar a todos los públicos en las cuatro provincias como por la cantidad y calidad de las propuestas presentadas.

Durante el próximo mes de agosto se inaugura uno de los platos fuertes de la programación: el Ciclo de Ópera. Será con una Gran Gala Lírica, en la Plaza de la Quintana de Santiago, el día 4, a cargo de algunas de las mejores voces del panorama musical internacional, como Maria Guleghina, Cristina Gallardo-Dômas, Desirée Rancatore, María José Montiel, Marco Berti y Leo Nucci, acompañados por la Real Filarmonía de Galicia, a las órdenes de Miguel Ángel Gómez Martínez. Le seguirá el que ha sido considerado uno de los platos fuertes de la programación: el estreno en Galicia de



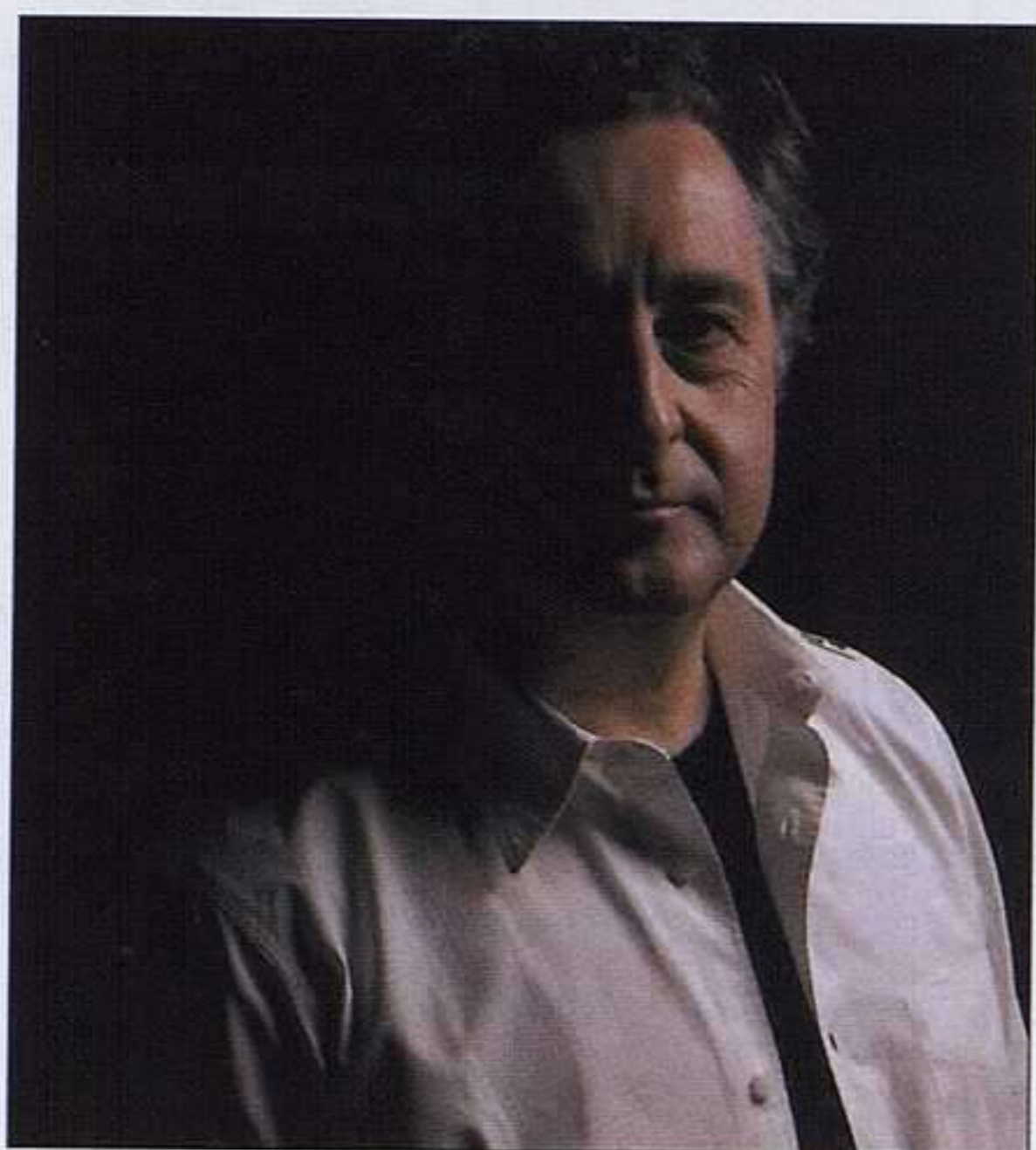
**El tenor austriaco Nikolai Schukoff.**

*Parsifal*, de Wagner, un proyecto exclusivo en el que participan dos cantantes excepcionales, Nikolai Schukoff y Violeta Urmana, acompañados por la orquesta más antigua de Gran Bretaña, la Royal Liverpool Philharmonic y el Coro de la Ópera Nacional de Brno, bajo la batuta de Vasily Petrenko. Nikolai Schukoff, elegido por el Festival de Salzburgo para cantar esta misma

ópera en su próximo certamen, ofrecerá aquí su aclamado *Parsifal*, un rol que ya ha encarnado con gran éxito en Berlín y Dresde. Y Violeta Urmana, la más interesante Kundry de los últimos años, interpreta este papel por primera vez en España, días antes de viajar a Argentina para participar con la compañía de La Scala en la reinauguración del Teatro Colón, junto a Daniel Barenboim. La cita, el 24 de agosto, en el Auditorio de Galicia. Más información:  
<http://classics.xacobeo.es>



## La OCNE y el séptimo arte



**Josep Pons, director artístico de la ONE.**

La música y el cine marcará la temporada 2010-2011 de los Coro y Orquesta Nacionales de España, que incluirá más de 20 conciertos dedicados al séptimo arte. La programación incluirá música escrita para acompañar escenas cinematográficas, de compositores tan importantes como Bernard Hermann, John Williams, Roque Baños o Alberto Iglesias; música de musicales de autores como Bernstein o Cole Porter y, naturalmente, piezas que provienen del mundo sinfónico que han inspirado a cineastas como el vals "El Danubio Azul", de Strauss, para "2001, una odisea en el espacio", de Francis Ford Coppola; *La cabalgata de las valquirias*, de Wagner, para "Apocalipsis now", de Stanley Kubrick, etc. La propuesta para la Carta Blanca de la

temporada 2010-2011 está también unida al cine. El compositor judeo-argentino Osvaldo Golijov, protagonista en esta ocasión del consolidado ciclo de la OCNE, no sólo es uno de los compositores internacionales de mayor proyección, sino que también es el autor de las bandas sonoras de las dos últimas películas de Francis Ford Coppola.

No obstante, la nueva temporada OCNE no estará focalizada exclusivamente en el mundo del séptimo arte, sino que a lo largo de la temporada se hará también un recorrido sinfónico que incluirá las sinfonías *Cuarta* de Schumann, *Sexta* de Bruckner, *Segunda* de Beethoven, *102* de Haydn, el ciclo completo de las sinfonías de Brahms, *Sexta* de Tchaikovsky y *Novena* de Dvorák, más una selección del *Anillo* wagneriano y los poemas de Strauss *Muerte y transfiguración*, *Así habló Zaratustra* y *Las travesuras de Till Eulenspiegel*. Además, seguirá su andadura el ciclo "Aniversarios Mahler" con la puesta en los atriles de las sinfonías *Tercera*, *Cuarta*, *Quinta*, *Sexta*, *Décima* y *Das klagende Lied*.

El compromiso de la OCNE con la nueva música se traducirá en cuatro nuevos encargos hechos a Jesús Rueda, Joan Albert Amargós, Claudio Prieto y Josep Soler y además, estrenarán piezas de Laura Vega, Tomás Marco, Alejandro Yagüe y Udo Zimmermann.

Por su parte el Coro Nacional tendrá una destacada participación en la temporada, con obras como la *Missa solemnis* de Beethoven, los *réquiem* de Mozart y de Ligeti, o la cantata *Alexander Nevsky*, de Prokofiev. Por otro lado se celebrará una nueva edición, del Ciclo de música coral, con tres interesantes conciertos, e inaugurarán un nuevo ciclo de "Cantos espirituales", con cuatro conciertos basados en la música de temática religiosa, en el que cabe destacar la presencia de Ars Nova Copenhagen como coro invitado y Paul Hillier al frente de la formación.

La próxima temporada de la OCNE contará con solistas y directores de primera fila como Rafael Frühbeck de Burgos, Lawrence Renes, Miguel Harth-Bedoya, Leonard Slatkin, Pablo González, Andreas Spring, Christian Zacharias, Lang Lang, Arcadi Volodos, Elisabeth Leonskaka, Julian Rachlin, Vadim Repin, Midori, Janine Jansen, Barbara Hannigan, Nathalie Stuzmann o Jennifer Larmore. El ya tradicional ciclo de septiembre también estará dedicado al cine, con dos conciertos en los que se interpretarán piezas de Nino Rota (*Amarcord*), Max Steiner (*Casablanca*), Bernard Hermann (*Psycho* y *Vertigo*) Alberto Iglesias (*Volver*) o John Williams, al que se dedicará por entero uno de los dos programas.

## VI Premio de Composición AEOS-BBVA

La Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS), en colaboración de la Fundación BBVA y el patrocinio del INAEM, ha convocado el VI Premio de Composición AEOS-Fundación BBVA. Está dirigido a compositores españoles o residentes en España, que podrán presentar una única obra orquestal, inédita, con una duración y la plantilla libres. El premio está dotado con 18.000 euros y la interpretación de la partitura premiada en las temporadas 2012/13 ó 2013/14, por las orquestas de la AEOS excepto aquellas que por su plantilla, no pudieran acceder a ello. Los miembros del

jurado serán elegidos por la AEOS. El premio no podrá ser dividido, ni compartido, ni tampoco declarado desierto, salvo que el jurado considerara que la calidad de las obras presentadas no es estimada suficiente, en cuyo caso concederá el premio a un compositor en reconocimiento por el conjunto de su obra o por una obra en concreto. Las obras deberán ser remitidas por correo certificado, especificando en el sobre "VI Edición del Premio de Composición A.E.O.S." entre los días 1 y el 30 de septiembre de 2011, ambos inclusive. Más información: [www.aeos.es](http://www.aeos.es)



✓ El Teatro Real ha contado con la presencia del director de cine alemán Michael Haneke, quien llegó a Madrid para ocuparse, junto a Gerard Mortier, próximo director artístico de este coliseo, de los preparativos de la nueva producción de *Così fan tutte*, de W.A. Mozart, que se estrenará en el foro operístico madrileño en febrero de 2013. Haneke y Mortier han trabajado juntos en las audiciones para seleccionar a los artistas que participarán en el título mozartiano. Michael Haneke realizó, junto a Gerard Mortier, su primer trabajo para el mundo de la ópera en 2006. Fue en el Palais Garnier de París, donde estrenaron un elogiado *Don Giovanni*. El director de cine, finalista al Premio Príncipe de Asturias de las Artes de este año, fue galardonado con la Palma de Oro en la última edición del Festival Internacional de Cine Cannes, por su película "La cinta blanca".

## NOS DEJARON

✓ La soprano salmantina María José Sánchez falleció el pasado 30 de mayo en Madrid. Formó parte de esa generación de cantantes españoles que entendieron su profesión desde el más profundo apasionamiento y entrega al canto y a la música, en una carrera versátil que abarcó desde la música antigua hasta la actual. Nacida en Salamanca, María José Sánchez estudió en la Escuela Superior de Canto de Madrid con Teresa Tourné, Valentín Elcoro, Miguel Zannetti, Odón Alonso y José Luis Alonso y música barroca con Nigel Rogers. Desde el comienzo de su actividad profesional abordó la música antigua y barroca, con grupos tan destacados como Sema, Pro Musica Antiqua de Madrid, La Stravaganza, etc. También cantó ópera y zarzuela en teatros como La Zarzuela de Madrid, Liceo de Barcelona, el Maestranza de Sevilla, Campoamor de Oviedo, Opera Royal de Wallonie (Lieja), cantando junto a Teresa Berganza, José Carreras, Plácido Domingo, Luis Lima, María Bayo, etc. Colaboró en la recuperación de importantes títulos del repertorio lírico español, como *La Celestina* (Pedrell), *Charlot* (Bacarisse), *Fantochi-*

nes (Conrado del Campo); cantó oratorios, lied, canción española y



dedicó una atención muy especial al repertorio contemporáneo, colaborando con los grupos Koan, Círculo, Proyecto Guerrero, etc. Intervino en el estreno absoluto de la ópera *Luz de oscura llama*, de Pérez Maseda, y de una gran cantidad de obras de Tomás Marco, Luis de Pablo, Cristóbal Halffter, Carmelo Bernaola, Consuelo Díez, etc.

## CURSOS, PREMIOS Y CONCURSOS

✓ La Asociación Coral Avilesina ha convocado el XXVII Certamen Coral Internacional "Villa de Avilés", que se celebrará los sábados 13, 20 y 27 de noviembre, en la Casa Municipal de Cultura de la ciudad asturiana. Podrán participar coros no profesionales –de cualquier nacionalidad, de voces mixtas o de cámara– que deberán estar compuestos por un número mínimo de 16 coralistas y un máximo de 50, de edades superiores a los 16 años. Las agrupaciones participantes deberán interpretar a capella cuatro obras, en un concierto que no podrá exceder los 25 minutos. La obra obligada será "Ayer viñe en la fonte", de A.de la Fuente. Además, cantarán una obra representativa de su región de origen y dos obras de libre elección. Aquellos coros que quieran optar al Premio Especial "María Cuenca" deberán cantar –tras ejecutar las cuatro obras– la canción "El día que te vi", de E.Lows. El primer premio está dotado con 4.000€, el segundo con 2.000€ y el tercero con 1.500€. El plazo de inscripción termina el próximo 13 de septiembre. Más información: [www.coralavilesina.com](http://www.coralavilesina.com)

✓ La Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino", de la localidad italiana de Porcia, ha convocado el 21º Concurso Internacional "Citta' di Porcia", que esta edición estará dedicado a la especialidad de trompeta. En él podrán participar todos los músicos nacidos después del 1 de enero de 1980. El primer

premio está dotado con 8.000€, el segundo premio alcanza los 4.500€, mientras que el tercero es de 3.000€. También se otorga un Premio especial del público de 1.000€. El jurado estuvo integrado por importantes personalidades del panorama musical internacional. El plazo de inscripción termina el próximo 25 de septiembre. Más información: [www.musicaporcia.it](http://www.musicaporcia.it)

✓ El Real Conservatorio Superior de Música de Madrid ha convocado el Premio Nacional de Violín "Pablo Sarasate", que se celebrará en la sede del centro educativo madrileño los días 23 y 24 de septiembre. Podrán participar aquellos jóvenes violinistas españoles o residentes en España, que no superen los 25 años el día del inicio de las pruebas. Los concursantes deberán superar una prueba eliminatoria y la gran final. El ganador recibirá 3.000€ en metálico, donados por la Comunidad Foral de Navarra; un concierto en la sala Manuel de Falla del Conservatorio con el violín Stradivarius "Boissier" que Pablo Sarasate legó al centro, un concierto en el Auditorio Nacional patrocinado por la Comunidad de Madrid y tendrá una plaza asegurada como concursante en el 11º Concurso Internacional Pablo Sarasate, si cumple con todos los requisitos de establecidos en las bases. El plazo de inscripción termina el 21 de septiembre. Mas Información: <http://www.educa.madrid.org/web/csm.realconservatorio.madrid/>

✓ El Quinteto de Viento-Metal de Musikene "Musikalité Brass Quintet" ha ganado el primer premio en el 2º Concurso Nacional de viento-metal "Valeriano Machí Esparza", que se celebró en la localidad valenciana de Benimodo. El concurso constó de dos fases, la primera eliminatoria donde se interpretó la obra obligada de Salvador Brotons *Lluita, lament i triomf*. En la final, el Musikalité Brass Quintet interpretó la obra de E. Bozza, *Trois mouvements*. El grupo está integrado por los alumnos de Musikene: Marcos García y Manuel Dávila (trompetas), Mario Fuertes (trompa), Patxi Eserverri (trombón) y Cristian Pérez (tuba). Reciben clases del profesor Alberto Urretxo.



## CASTILLA Y LEÓN

### Arte Orgánica, 2010

La Junta de Castilla y León puso en marcha en 1999 un interesante plan recuperación de su valiosísimo patrimonio organístico, en colaboración con otras instituciones, tanto públicas como privadas, así como con los actuales maestros organeros, asociaciones de amigos del órgano y tantos otros especialistas que han venido sumando su esfuerzo a tan ardua tarea. A aquellos órganos históricos que se han ido rehabilitando, hay que sumar el sonido de los nuevos instrumentos que los maestros organeros han ido construyendo basándose en el trabajo tradicional.

Fruto de todo ese esfuerzo nació Arte orgánica, un ciclo de conciertos en el que los órganos de la región son los principales protagonistas. Este ciclo se ha convertido en un importante motivo para conocer y recorrer durante el verano las provincias de Castilla y León, jalonadas de instrumentos de gran belleza, bien reconstruidos o de nueva factura. Este año Arte Orgánica alcanza un significado muy especial, al celebrarse el Año Jacobeo, dado que una parte del Camino francés pasa por Castilla y León. Además, en 2010 se conmemora el V Centenario del nacimiento de Antonio de Cabezón, el músico de tecla más importante de la España del Siglo de Oro.

Del 3 de julio al 28 de agosto, se han programado un total de 12 conciertos en los que participarán prestigiosos organistas que harán tañer algunos de los maravillosos órganos de aquella Comunidad. Hay que destacar, entre otras, la presencia de Luigi Ferdinando Tagliavini, que inaugura el programa con un concierto homenaje a Cabezón en la Catedral de Burgos, el 3 de julio; Claudio Astronio hará lo propio en la Iglesia Santa Marina la Real (León), el 11; Wolfgang Rübsam actúa en la Iglesia de la Merced (Burgos), el 18; Luis Dalda, en Castrojeriz (Burgos), el 25; Roberto Fresco, en Carrión de los Condes (Palencia), el 7 de agosto; Hermans Stinders, en la Iglesia de San Ildefonso (Zamora), el 15; para cerrar, el 28 de agosto, con Andrés Cea y el Ishbilya Consort, en la Catedral de Burgos.



Laurence Equilbey,  
directora del grupo Accentus.

### Música en el Camino

Tras el éxito de Gardiner y el Coro Monteverdi en su inolvidable gira de hace seis años; de Paul McCreech y su Gabrieli Consort, en 2005; de Tenbrae, en 2006; del The Hilliard Ensemble, en 2007; del Coro de Cámara Eric Ericson, en 2008, y de Ton Koopman y el Coro Barroco de Amsterdam, el pasado año, la División de Música de la Fundación Siglo de las Artes de Castilla y León ha querido repetir la experiencia del ciclo "Música en el Camino", con una de las mejores formaciones corales europeas del momento: el grupo Accentus, a las órdenes de Laurence Equilbey.

Pocos conjuntos corales pueden en la actualidad compararse con el grupo Accentus, tanto por su espléndido equilibrio tímbrico como por la pureza de su emisión, sin olvidar esa expresividad de alto voltaje emocional capaz de conjugar indistintamente una rotunda sensualidad con la más misteriosa inmaterialidad. Recordemos, entre sus grabaciones, la firmada a medias con el Ensemble Intercontemporain dedicado a obras vocales de Arnold Schoenberg, que les ha reportado alabanzas de todo tipo.

En esta ocasión Accentus, dirigido como siempre por Laurence Equilbey, recorrerán algunos de los puntos más paradigmáticos del camino jacobeo en Castilla y León, con el programa "El camino de las naciones".

Del 13 al 19 de julio, Equilbey y su grupo realizarán su particular peregrinaje por puntos señeros del Camino —como Burgos, San Juan de Ortega, Villalcázar de Sirga, Carrión de los Condes, León o Villafranca del Bierzo—, con cuatro programas bien diferenciados que se recogen bajo el título de "El camino de las naciones". El

primero ofrece una muestra de la música coral camerística francesa, integrado por *Quatre petites prières de St François d'Assise* y los *Quatre motets pour un temps de pénitence*, de Poulenc, que sonarán junto con piezas de Messiaen, M. O'Hana, Ph. Fénelon y Th. Machuel. En cuanto a los tres programas restantes, ofrecerán combinaciones de tres bloques programáticos con cánticos espirituales que divulgarán la creación coral del Romanticismo y que sintetizan la expresión cristiana de otros tres creadores de finales del siglo XIX: Brahms, Bruckner y Rachmaninov.

## MADRID

### Veranos de la Villa

Desde que hace cinco años desapareció el Festival de Verano del Teatro Real, los aficionados hemos podido combatir la espectacular sequía musical que se produce en la capital con los primeros calores veraniegos gracias a los Veranos de la Villa, que organiza el Ayuntamiento; al Festival de Verano de San Lorenzo de El Escorial y a los tradicionales Clásicos en Verano, que se celebran bajo los auspicios de la Comunidad.

Del 29 de junio al 22 de agosto, Madrid acogerá una nueva edición de sus ya tradicionales "Veranos de la Villa". Se trata de un encuentro que, bajo el lema "Este verano vete a Madrid", se convierte en una seña de identidad de la ciudad a través de una impresionante oferta de música, danza y teatro. El Escenario Puerta del Ángel, los Jardines de Sabatini, diferentes calles y plazas del centro de la capital, así como los teatros municipales y privados madrileños y sus salas de música en vivo, acogerán más de 150 espectáculos durante los meses de julio y agosto.

La Plaza Mayor volverá a convertirse en el escenario escogido por el maestro Daniel Barenboim que, el próximo 5 de agosto, dirigirá a la orquesta West-Eastern Divan en la *Sexta* y la *Séptima* de Beethoven.

Los Jardines de Sabatini serán el escenario principal del festival, al albergar, de forma casi interrumpida, 53 días de espectáculo, en los que el público podrá disfrutar de una amplia oferta de zarzuela, danza, jazz o flamenco.



En el apartado de zarzuela, será la compañía Ópera Cómica, con Francisco Matilla al frente, quien, como no podía ser de otra manera en este año del centenario, ponga en escena *La Gran Vía*, de Chueca, entre el 1 de julio y el 16 de agosto. Posteriormente, del 24 de julio al 4 de agosto, le tocará el turno a la compañía Tiempo Lírico, bajo la dirección de Carlos Fernández de Castro, que ofrecerá *La del manojo de Rosas*, del maestro Sorozábal.

Dentro del apartado de danza, los Jardines de Sabatini ofrecerán dos géneros bien distintos. Por un lado, entre el 18 y el 22 de julio, el festival recibirá la visita de Celtic Legends, con un espectáculo de música y danza. Por otro, los días 6 y 7 de agosto, acogerán la gala "*Soirée de danza Roland Petit*", en la que un elenco de grandes bailarines, encabezados por Lucía Lacarra, interpretarán una cuidada selección de piezas del coreógrafo y bailarín francés.

Al igual que en la pasada edición, el Teatro Fernán Gómez dedicará el mes de julio a la zarzuela, recuperando *El barbero de Sevilla*, con libreto de Guillermo Perrín y Miguel de Palacio, y música de Jerónimo Giménez, a cargo de la compañía Dolores Font, del 15 de julio al 1 de agosto. Más información: [www.esmadrid.com/veranosdelavilla](http://www.esmadrid.com/veranosdelavilla)

Por su parte, el Teatro Auditorio de San Lorenzo de El Escorial acogerá, del 26 de junio al 6 de agosto, su ya tradicional Festival de Verano, organizado por la Comunidad de Madrid, una cita multidisciplinar que tendrá a la música sinfónica y de cámara, la lírica y la danza como protagonistas.

El ciclo de conciertos prestará una atención muy especial a los diferentes aniversarios de grandes compositores, tanto nacionales como internacionales, como es el caso de Albéniz, Schumann y Chopin.

La inauguración del festival tendrá lugar, el 26 de junio, con el popular *Carmina Burana*, de C.Orff, interpretado por la Orquesta Sinfónica y el Coro de Radiotelevisión Española, a las órdenes de Adrian Leaper.

La siguiente cita será el 9 de julio, con el *Concierto para piano y orquesta*, de Schumann, a cargo de la Orquesta de Castilla y León, dirigida por Eduardo Portal y con Enrique Pérez de Guzmán como solista. El 1 de agosto, la Orquesta de Cadaqués



Elisabete Matos.

presentará una especial revisión de una de las obras maestras de Manuel de Falla, *El amor brujo*, con Estrella Morente como solista.

El piano solista es el otro gran protagonista del ciclo de conciertos. El primero tendrá lugar, el 16 de julio, con la integral de *Iberia*, de Albéniz, interpretada por Gustavo Díaz-Jerez. El día 17 de julio, le tocará el turno Melvyn Tan con un monográfico Chopin. Juan Carlos Garvayo, el 23 de julio, presentará el programa "Una Iberia para Albéniz", compendio de 12 encargos realizados por FEstclasica a distintos compositores españoles, en los que se rinde un homenaje al compositor catalán y a su obra magna.

La música escénica, que siempre ha tenido una especial presencia en este festival, viene representada por dos títulos operísticos fundamentales: *Tosca*, de Puccini, y *Don Gil de Alcalá*, del Maestro Penella.

*Tosca* se presentará los días 22 y 24 de julio, dirigida escénicamente por John Dew y bajo la batuta de Miguel Ángel Gómez Martínez. Se trata de una producción de la Karlsruhe, que contará con solistas de primera fila como Elisabete Matos o Joan Pons. Los días 30 y 31 de julio, se podrá disfrutar de *Don Gil de Alcalá*, que contará con Miguel Roa en el podio y un joven elenco de voces españolas en el que destacan, en los roles protagonistas, Jorge Elías, María Rey-Joly, Cesar Sanmartín y María José Suárez.

Para los más pequeños y sus familias, el Festival ha reservado los domingos por la mañana, sesiones especialmente pensadas para que el público infantil descubra nuevos mundos de fantasía a través de la música y la danza. Más información: [www.teatroauditorioescorial.es](http://www.teatroauditorioescorial.es)

Como todos los años, del 1 de julio al 15 de agosto, regresarán a los pueblos de la Comunidad sus ya tradicionales "Clásicos en Verano". Algunas de las formaciones de cámara, solistas y coros más significativos del panorama nacional español actuarán en cerca de 70 municipios de la Comunidad de Madrid desde El Escorial, Navacerrada, Bustarviejo o Villaviciosa de Odón. Una gran oportunidad para que madrileños y visitantes disfruten de sus vacaciones de verano en los pueblos de la Comunidad y de espectáculos musicales brillantes. Entre los artistas participantes, hay que destacar a los pianistas Jorge Robaina, Humberto Quagliata, Iliana Morales, Aurora López, Marisa Blanes, el organista Pedro Alberto Sánchez o el Grupo Neocantes. Más información: [www.madrid.org/clasicosenverano](http://www.madrid.org/clasicosenverano)

## SANTANDER

### Una mirada a Europa

La ópera de Mussorgsky *Boris Godounov*, con el barítono italiano Ruggero Raimondi al frente del reparto, abrirá la 59 edición del Festival Internacional de Santander (FIS), que tendrá a Europa como hilo conductor, con la mirada puesta en el 2016. Del 31 de julio al 30 de agosto se sucederán 74 propuestas, repartidas entre el Palacio de Festivales de Santander y los 37 escenarios que conforman los Marcos Históricos, a los que este año se suma el Gran Casino de El Sardinero.

El director del festival, José Luis Ocejo, ha destacado el "alto nivel artístico de la programación de la presente edición de un FIS que va madurando y que cumple 60 años en 2011, junto con el Festival de Granada, con el que podría organizarse alguna actividad conjunta".

Tras la jornada inaugural, con el estreno en España de la producción de la Opera Royal de Wallonie, en colaboración con el FIS, de *Boris Godounov* en un montaje firmado por Petrika Ionesco, bajo la dirección musical de Paolo Arrivabeni (31 de julio), el Palacio de Festivales acogerá otros dos títulos operísticos: *La Clementina*, de Boccherini, en una producción de Mario Gas (el 23 de agosto),





El director Fabio Luisi.

y *Orfeo*, de Monteverdi, con el grupo La Venexiana (el 26 de agosto).

La Orquesta y Coro de la Ópera de Wallonie, con Paolo Arrivabeni al frente, ofrecerá el *Réquiem*, de Verdi, el 2 de agosto.

El Béjart Ballet de Lausana abrirá el ciclo de danza con "Le Presbytère", de Maurice Béjart (los 7 y el 8 de agosto), que incluye también las actuaciones del Ballet Nacional de España, con un programa dedicado a la Escuela Bolera (los 12 y 13), y el Ballet Nacional de Lituania, con Igor Yebra como bailarín invitado, que pondrá en escena "Zorba el griego", de Lorca Massine (el 25).

La Orquesta Sinfónica de Bilbao, a las órdenes de G. Neuhold, inaugurará, el 14 de agosto, el apartado sinfónico del Festival, con la soprano Ainhoa Arteta, el pianista Horacio Lavandera y un programa dedicado a Albéniz en el 150 aniversario de su nacimiento. Además, por el Palacio de Festivales pasarán la Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, dirigida por Vasily Petrenko (día 19); la Philadelphia Pop Symphony Orchestra, con Peter Nero como director (los 27 y 28), y los Solisti della Filarmonica Italiana, dirigida por Giancarlo di Lorenzo (día 25).

Polonia, el otro país de la UE que tendrá capital cultural en 2016, será una de las referencias del FIS, con la presencia de Penderecky, que dirigirá a la orquesta I Virtuosi Italiani (20 de agosto) y el ciclo de seis recitales dedicado a la integral de la música para piano de Chopin que ofrecerá Ludmil Angelov.

Además del Año Albéniz, en esta edición el Festival conmemorará también el bicentenario del nacimiento de Frédéric Chopin y de Ro-

bert Schumann; el bicentenario de la independencia de los países americanos, el centenario de la muerte de Paul Bowles y el 150 aniversario del fallecimiento de Mahler.

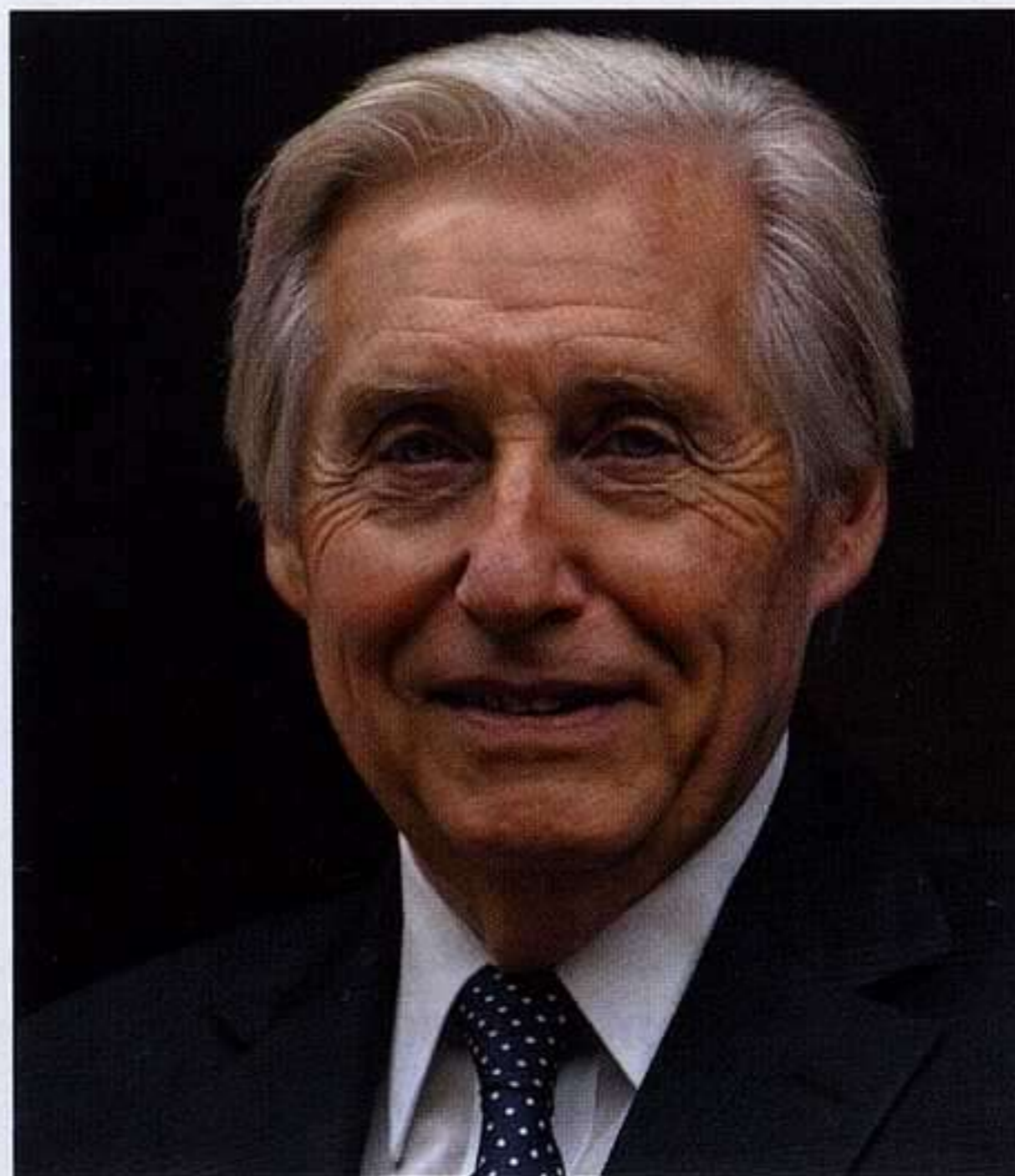
La Orquesta Sinfónica Nacional de Dinamarca, dirigida por Fabio Luisi, con la *Primera* de Mahler y la *Octava* de Schubert, será la encargada de clausurar, el 31 de agosto, un Festival de Santander que, como otros años, viene cargado de interesantes citas musicales.

## TORROELLA DE MONTGRÍ

### Aires barrocos

Las producciones propias, los estrenos de obras de nueva creación y la recuperación del patrimonio musical, apoyado por su orquesta residente, la Acadèmia 1750, son los pilares que articulan la presente edición del 30º Festival de Músicas de Torroella de Montgrí, que se celebrará del 30 de julio al 20 de agosto.

Uno de los principales objetivos de su nuevo director, el musicólogo, crítico y gestor musical Oriol Pérez es conseguir que el Festival de Torroella se convierta en un referente de la música antigua en Cataluña. Y, en esta línea, tendrá un "arranque barroco", el 30 de julio, con la actuación de la Acadèmia 1750 que, a las órdenes de Stefano Demicheli, interpretará las *Cantatas BWV 78, 82 y 148*, de Bach. Participarán como solistas voces de primera fila, como Raquel Andueza, Marta Infante, Lluís Vilamajó y Pau Bordas. Será dentro del "Proyecto Bach 2010-2021", en el



Joaquín Achúcarro.

que la agrupación se propone interpretar, a lo largo de los próximos once años, la integral de las cantatas del compositor.

El clavecinista y director turinés volverá a ponerse al frente de la Acadèmia 1750, el 4 de agosto, para dirigir un interesante programa integrado por piezas de Vivaldi, Fasch, Rebel y el *Stabat Mater*, de Pergolesi, con Deborah York, Gemma Coma-Alabert y Josep Domènech como solistas.

Ottavio Dantone y la Accademia Bizantina protagonizan dos atractivos programas. El primero, el 31 de julio, estará dedicado a Vivaldi, y en él participan Sandrine Piau y Stefano Montanari, con Dantone como director y solista; mientras que en el segundo, el 2 de agosto, la Accademia Bizantina interpretará los conciertos para órgano de Haendel. El 6 de agosto, el grupo Tasto Solo, que dirige Guillermo Pérez, interpretará una selección de piezas musicales del siglo XV que eran interpretadas por ministriles de las cortes de la Corona de Aragón bajo los reinados de Joan I y Martín el Humano, en el siglo XV.

'La pasión árabe según Johann Sebastian Bach', es el título del espectáculo ideado y dirigido por Vladimir Ivanoff, en el que el conjunto Sarband y el Modern String Quartet interpretarán coros y arias de las dos pasiones bachianas, desde el prisma de la música turco-otomana y el jazz (el 8 de agosto).

El festival acogerá un estreno mundial, una obra que Albert Guinovart ha compuesto por encargo de la Obra Social Caixa Catalunya y que interpretará junto al pianista Eric le Sage. Será un homenaje que ambos rendirán a María Curcio, que fue su profesora en los cursos de Torroella entre 1984 y 1988.

El Festival completa su programa con su particular contribución al Año Chopin y al Año Schumann con un ciclo de pianistas, protagonizado por Rudolf Buchbinder, Joaquín Achúcarro, Alessio Bax y Ronald Brautigam, con la actuación de los hermanos Capuçon y Gérard Caussé, con las *Variaciones Goldberg*, de Bach, en la versión para trío de cuerdas de Dmitri Sitkovetsky; para cerrar con María Bayo, acompañada por Maciej Pikulski al piano, con una selección de lieder de Mozart y Schubert.  
<http://es.festivaldetorroella.com>



## “Simon Boccanegra”, en el Real

El Teatro Real recupera este montaje propio firmado por Giancarlo del Monaco, estrenado en 2002, para clausurar su decimotercera temporada tras la reapertura con dos elencos de prometedora brillantez.

Basada en el drama homónimo del escritor andaluz Antonio García Gutiérrez, la primera versión de *Simon Boccanegra* se estrenó el 12 de marzo de 1857, en La Fenice de Venecia. La obra alcanzó sólo un éxito moderado y el libreto de Francesco Maria Piave en particular recibió fuertes críticas.

En esta producción del Real, hay que destacar –como Amelia Grimaldi– a la albanesa Inva Mula (una de las sopranos más queridas por el público madrileño, al que ha cautivado por sus interpretaciones de Mimì en *La Bohème*, Violetta en *La Traviata* o Antonia en *Los cuentos de Hoffmann*) y la rumana Angela Gheorghiu quien debuta en el Real en este papel con el que ya ha triunfado recientemente en el Metropolitan de Nueva York y en el Covent Garden londinense. Plácido Domingo, fiel a su cita anual con el Real, interpretará a Simon Boccanegra, esperamos que con el mismo éxito que en el Teatro de La Scala de Milán hace unos meses. Se alternará en el escenario con George Gagnidze. Junto a ellos estarán otros nombres de absoluta garantía como los tenores Fabio Sartori y Marcello Giordani, como Gabriele Adorno, o los bajos Giacomo Prestia y Ferruccio Furlanetto como Fiesco. La dirección musical correrá a cargo de Jesús López Cobos. La cita, del 17 al 29 de julio.

## Barenboim vuelve a Granada

Daniel Barenboim y la Staatskapelle de Berlín vuelven a Granada para clausurar el ciclo sinfónico del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, en el Palacio de Carlos V. Ofrecerán tres espléndidos conciertos, los 9, 10 y 11 de julio.

El primero estará dedicado a Chopin, conmemorando el bicentenario de su nacimiento, con Barenboim al piano, a las órdenes de Julien Salemkour. Sin duda, hay expectación entre los aficionados pues en sus últimas actuaciones en Granada el astro argentino no había actuado como solista. Sin duda, sus versiones no dejarán indiferentes a los amantes y detractores del prolífico artista que, en sus dos siguientes conciertos dirigirá las sinfonías núms. 5 y 6 de Bruckner. Sin duda, una cita que no debe perderse.

## El arte de los pequeños detalles

La Accademia Bizantina ha ganado un puesto de honor entre los conjuntos especializados en interpretación con instrumentos de época por la frescura, creatividad y energía que aportan a sus versiones del repertorio barroco y clásico. Su actual éxito internacional se ha ido labrando a lo largo de su trayectoria de veinticinco años que constituye un gran bagaje y una garantía de calidad.



Los integrantes de la Accademia Bizantina.

El grupo se fundó en 1983 en la ciudad italiana de Ravena donde reside la Accademia Bizantina. Desde aquel año, se dan diferentes encuentros decisivos: desde Jörg Demus, quien sugiere el nombre de la orquesta, a Ottavio Dantone, quien en 1996 asume la dirección musical de la misma, poniendo en marcha la etapa actual de la agrupación, marcada sobre todo por la apropiación definitiva de la

praxis interpretativa, como resultado de un desarrollo progresivo. La Accademia de la última década, con Stefano Montanari, en calidad de concertino, goza de una vitalidad maravillosa, en la que los conciertos y grabaciones, la investigación y la promoción de la cultura demuestran un singular equilibrio. Los aficionados podrán descubrir todos sus atributos artísticos, en Torroella de Montgrí. Será con motivo de su Festival de Músiques donde ofrecerá dos conciertos. El primero, el próximo 31 de julio, estará dedicado a Vivaldi, y en él participan Sandrine Piau y Stefano Montanari, con Dantone como director y solista; mientras que en el segundo, el 2 de agosto, la Accademia Bizantina interpretará los conciertos para órgano de Haendel.

## “Doña Francisquita”, en el Liceu



Mariola Cantarero y José Bros protagonizan “Doña Francisquita”.

El Gran Teatre del Liceu cierra la temporada con zarzuela. Será con la producción del Teatro de La Zarzuela de *Doña Francisquita*, de Amadeo Vives.

Desde su estreno en el madrileño Teatro Apolo, el 17 de octubre de 1923, *Doña Francisquita* ha sido una de las obras de éxito asegurado entre el público y la crítica. En 1956, se recuperó para reabrir La Zarzuela, con un joven Alfredo Kraus que todavía hoy es re-

ferencia en su papel de Fernando, y el magnífico montaje que Emilio Sagi firmó para el coliseo madrileño en 1996, se ha repuesto en múltiples ocasiones con magníficos resultados.

Luis Olmos firma el actual montaje de esta popular zarzuela que los aficionados madrileños pudieron disfrutar el pasado mes de febrero. Como ya ocurrió entonces, el reparto lo integran un interesante plantel de voces, encabezado por Mariola Cantarero, José Bros, Enrique Baquerizo, Milagros Martín, Amelia Font, Julio Morales, María José Moreno y Carlos Cosías, acompañados por la Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre, todos ellos bajo la dirección musical de Miquel Ortega. En cartel, del 23 al 30 de junio.



# Candelaria Rodríguez Afonso

## La directora del Festival de Canarias prepara el futuro del certamen

JUAN FRANCISCO ROMÁN RODRÍGUEZ

**N**ombrada pocos meses antes de la celebración del Festival Internacional de Música de Canarias de 2010, con la premura de tiempo tuvo que asumir lo ya previsto por el anterior director. La próxima edición, la XXVII, que se celebrará a comienzos de 2011, será la primera donde podremos ver su mano en la programación. La encontramos sumida en plena vorágine. En pocos días se presentará oficialmente la próxima edición y hay que cerrar infinidad de detalles.

Candelaria Rodríguez es la tercera persona que dirige el Festival de Canarias, tras Rafael Nebot, el fundador que inició una senda en la que muchos no creían y se mantuvo durante 22 años, y Juan Mendoza que estuvo únicamente tres años por discrepancias con la Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de Canarias, que es quien sostiene económicamente el Festival desde sus inicios. La nueva directora llega con entusiasmo a un cargo con el que siempre ha soñado y para el que se ha preparado conscientemente buscando poder asumir con profesionalidad un evento que según sus propias palabras "por su amplitud y complejidad exige una preparación específica a quien lo dirige". Con un currículum poco frecuente entre sus colegas, Candelaria Rodríguez aúna la formación musical, es musicóloga por la Universidad de Viena y le faltan dos años para acabar la carrera de violín, con la gestión cultural, Master de Gestión cultural en Viena y experiencia como directora del Festival de Música Española de Viena, evento que bajo otra rectoría se mantiene hoy, con el patrocinio de la embajada española en la ciudad austriaca.

**P**ara comenzar, me gustaría saber como va la creación de la Fundación del Festival, algo de lo que lleva años hablándose y que nunca se materializa. ¿Influirá para que se mantenga usted al frente del Festival?

Se continúa trabajando en ese tema y esperamos que se constituya definitivamente durante este año 2010. Su finalidad es dotar al Festival de un soporte jurídico sólido y diferente, que permita, entre otras cosas, atraer el mecenazgo

privado, sin que ello quiera decir que el Gobierno de Canarias se desvincule del mismo. De hecho, el Festival a lo largo de sus 26 ediciones ha logrado situarse por encima de las disputas partidarias, siendo apoyado por los diferentes gobiernos que se han sucedido desde su fundación, incluido el actual gobierno canario. En cuanto a mi situación, he sido ratificada en mi puesto más allá de 2011, sin establecer una fecha límite.

**Tras un año de transición en el que ha mantenido la progra-**

**mación prevista por su antecesor, ¿que concepto tiene usted de lo que debería ser el Festival de Música de Canarias?**

Mi idea es realizar un festival que no tenga carácter monográfico, dedicado a un periodo o un estilo concretos, sino que busque aunar diferentes etapas históricas. No centrar como hasta ahora, la programación en el apartado sinfónico, incidiendo en determinados nombres como Mahler, Bruckner o Shostakovich, sino hacer una programación más plural, que incluya nuevos conjun-





tos, barrocos o contemporáneos. La crisis económica nos obliga también a ofrecer nuevas propuestas que no sean únicamente la gran orquesta, que tiene un elevado coste económico, y más para nosotros, que por el carácter insular conjugamos tres festivales, en las dos islas capitalinas y en las restantes islas.

**Una de las razones aducidas para crear el Festival de Música fue atraer a un turismo de mayor calidad y ofrecerles una propuesta cultural atractiva, que no fuese únicamente la tradicional de sol y playa. Este es un aspecto que no ha terminado de lograrse ¿Cómo piensan trabajar en este sentido?**

Efectivamente, el Festival debería ser el gran reclamo para atraer un turismo cultural y se ha trabajado en esa vía, pero es un camino muy complejo que no puede asumir la Consejería de Cultura sola, sino que deben participar tanto las demás consejerías implicadas del Gobierno de Canarias como los Cabildos Insulares y estamos moviéndonos en esa línea.

**Con la idea de abrir el Festival a nuevos públicos se creó el llamado Concierto Popular, a un precio muy barato y con unas obras atractivas para el gran público, aunque en estos últi-**

**mos años ha ido perdiendo el tirón que tuvo al comienzo. ¿Se han planteado algún cambio?**

Yo no pienso, como dicen algunos, que estemos asistiendo a la desaparición de la Música Clásica, lo que sucede es que hay que ir adaptándose a los tiempos en que vivimos. El nombre de concierto popular no me gusta, yo lo sustituiría por otro que podría ser "Música para todos". Tenemos pensado hacer cada edición un gran concierto al aire libre, posiblemente con nuestras orquestas locales, que implique a toda la ciudad. Hace solo unos años era impensable que una orquesta como la Filarmónica de Viena diera conciertos al aire libre y ahora lo están haciendo todos los años en Viena para la inauguración del Festival de la ciudad. Tenemos que acercar la música al gran público, sin que eso quiera decir que abandonemos los lugares especialmente creados para ella. En las islas mayores queremos ofrecer algunos de los conciertos en otras localidades que no sean las dos capitales, en ciudades como Telde, Galdar, Guimar o el sur, a parte del Festival paralelo que continuaremos ofreciendo en las otras islas.

**Una de sus grandes apuestas en este primer año ha sido implicar a los conservatorios de música, un aspecto hasta ahora**

**desatendido. ¿Cómo ve la relación con los conservatorios?**

Cuando comenzó el Festival había un gran interés entre los alumnos de los conservatorios por asistir y poder escuchar a las grandes figuras, en el que yo como estudiante participé, que con el paso del tiempo se ha ido perdiendo. Me parece fundamental contar con los conservatorios locales, no solo facilitando la asistencia de los estudiantes con precios especiales, sino también creando escenarios en la calle donde ellos sean los intérpretes, como hemos hecho este año en Las Palmas, Santa Cruz o La Laguna.

**El Festival siempre se ha caracterizado por el apoyo a los músicos canarios, a los que ha servido de plataforma nacional e internacional. ¿Seguirán apoyándolos activamente?**

Los artistas canarios siempre tienen las puertas del festival abiertas. Queremos que participen no solo en recitales individuales o con las orquestas locales, sino con los conjuntos invitados a los que les indicamos que los incluyan en los programas que van a ofrecer aquí.

**Su llegada ha coincidido con la crisis económica internacional, que ha tenido su reflejo en la reducción del presupuesto y por tanto del número de conciertos a más de la mitad ¿Cómo va a afectar esto a la edición de 2011 y posteriores?**

La crisis actual nos ha afectado como a todos, pero el futuro del Festival está asegurado, al contar con el apoyo decidido del Gobierno de Canarias. Me consta que nuestros representantes culturales luchan como titanes para mantener el nivel y la calidad del Festival. En 2011 ofreceremos 12 conciertos en cada una de las dos sedes capitalinas, dos más que en 2010, y nos planteamos ir incrementando el número en sucesivas ediciones, siempre que las condiciones económicas lo permitan, buscando antes la calidad que la cantidad.



## El testamento de Mahler



JIRKA JANSCH

**El director Eliahu Inbal.**

No es una obra frecuente, pero por esas cosas de la vida esta temporada hemos podido escucharla en Barcelona dos veces: la primera a cargo de la Orquesta Simfònica de Barcelona, con Jesús López Cobos al frente, y la segunda, con la Filarmónica Checa, dirigida por Eliahu Inbal. Fue en el Auditori y dentro del ciclo Ibercàmera, y la obra en cuestión, la única en programa, fue la *Sinfonía núm. 10*, de Gustav Mahler, de la que su creador sólo llegó a dejar acabados el primer y segundo movimientos, y que aquí se ofreció en la versión completada por Deryck Cooke. A pesar de todas las reservas ante un trabajo tan complejo como es culminar una partitura de estas características, tan emocional y dramática, la audición es una experiencia impresionante. Y más si en el podio se sitúa un maestro como Inbal que lleva a Mahler en la sangre y enfrente una orquesta del calibre de la Filarmónica Checa, cuya sonoridad característicamente centroeuropea, cálida, empastada, envolvente, se ajusta como anillo al dedo a los pentagramas mahlerianos. Director y orquesta consiguieron mostrar todos los recovecos expresivos que plantea esta música, tan hermosa como desconcertante, tan rica como inquietante, en la que los estallidos cromáticos más crudos y agresivos conviven con elementos populares de una gracia ingenua y delicada.

**Juan Carlos Moreno**

## Berlín exportado



**El director y violinista Martin Pantelev.**

Programa *ad hoc* de la Orquesta Sinfónica de Berlín, con *La gruta del fingal* de Mendelssohn, *Primer concierto* de Bruch con director-solista, Martin Pantelev soportando ambos roles, y la postrera sinfonía mozartiana *Júpiter*. Activo desempeño de los atriles de viento madera que, junto con director en tareas múltiples, levantaron un programa de repertorio con solvencia y relativa limpieza. Comprometido envite el afrontado por el violín solista de espaldas a la orquesta en acometidas varias que la partitura, de moderado romanticismo, empuja al director. Inquietud y protagonismo de un fagot resolutivo de articulación vivaz destacado en los aplausos finales. Producción del Colegio de Ingenieros de Caminos, con motivo de Santo Domingo de la Calzada, en el Auditorio Nacional.

**Luis Mazorra Incera**

## Recta final de la OBC

La OBC encaraba la recta final de su temporada con un concierto en el que se ofreció el esperado estreno de la *Sinfonía núm. 3*, "Sincrotró-Alba", de Joan Guinjoan, uno de los grandes nombres de la música española actual. Fue en el Auditori, en un programa que incluía también *La pregunta sin respuesta*, de Ives, y el *Concierto para piano núm. 2*, de Rachmaninov, todo ello bajo la dirección de Ernest Martínez Izquierdo.

La sinfonía de Guinjoan toma su sobrenombre de un acelerador de partículas inaugurado en Cerdanyola del Vallès, pero el compositor ha sido lo suficientemente inteligente para que la excusa científica fuera sólo eso, una excusa, de ahí una partitura construida con materiales muy variados, incluidos motivos de la música popular. De este modo, la obra no deja un solo instante de seducir por su libertad creativa, su sabiduría constructiva y su riqueza tímbrica. No menor fue el interés del resto del programa, sobre todo el concierto de Rachmaninov, que tuvo como solista a un in-

terprete portentoso, Nikolai Luganski, que regaló una versión volcánica, exultante, que ponía de relieve la efusividad del compositor sin caer en amaneramientos. Martínez Izquierdo dirigió con eficacia, redondeando una velada que lo tuvo todo: novedad, música y calidad.

Y del anterior titular de la OBC, al todavía actual, Eiji Oue, que dirigió un heterogéneo programa con resultados irregulares. Lo abrió el desconocido *Nocturno sevillano*, de Agustí Borgunyó, una poco convincente mezcla de Debussy y Falla. Tampoco el *Don Juan*, de Strauss, tuvo mucho interés, en este caso por una interpretación atropellada, muy desequilibrada en el plano sonoro. Todo mejoró con *Cuadros de una exposición*, de Mussorgski, en la orquestación de Ravel, donde Oue sí pudo inventar más, disfrutar con una música descriptiva en la que siempre hay detalles que descubrir y resaltar.

**J.C.M.**



## El gran Schubert de Leonskaja

En el "Ciclo de grandes intérpretes", del Auditorio Nacional de Música, tocó Elisabeth Leonskaja las tres últimas Sonatas de Schubert, después de haber hecho lo propio el año anterior con las tres últimas de Beethoven. La identificación de la gran pianista georgiana con el autor de la Sinfonía "Inacabada" es muy superior a la mostrada con su gran predecesor: hasta el punto de que es quizá el compositor con el que mejor se entiende. Y uno de sus más eximios intérpretes de las últimas décadas. El programa, de una belleza y hondura cegadora, es demasiado largo y difícil –tanto para ella, como para el público, que llegó al final bastante inquieto–. Dos horas largas de música más el descanso prolongaron en exceso la velada, que



La pianista georgiana Elisabeth Leonskaja.

se alargó más aún en innecesarias propinas: el *Impromptu D 935/2* y ¡la *Fantasia Wanderer*, que dura más de veinte minutos! Leonskaja, que parece haber perdido un poco de su seguridad mecánica, mostró por encima de todo su sabio y verídico enfoque, al margen de los prejuicios beethovenianos –única forma de que Schubert destaque con toda su personalidad–, una bellísima sonoridad plenamente schubertiana y una naturalidad total. Tan dilatado esfuerzo procuró ciertos altibajos, pero el primer movimiento de la *D 958*, el segundo de la *959* y prácticamente toda la *960* resultaron inolvidables.

**Ángel Carrascosa**

## La ocasión no desaprovechada

Sustituía a última hora a Michal Nesterowicz, el último premiado en el concurso de Cadaqués de dirección orquestal, perdido por esos aeropuertos de Dios. Iker Sánchez es también un joven maestro, igual que él, pero su carrera aún no está lanzada. Se hizo cargo pues del decimoquinto concierto del abono de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, en el Palacio Euskalduna, conjunto con el que trabajó en calidad de director asistente años atrás, resolviendo la papeleta con gallardía, con verdadera gallardía. Y supliendo la inevitable inexperiencia con firmeza, seguridad y precisión. Así, la *Sexta Sinfonía* de Dvorák que cerraba la velada respetando el programa previsto por Nesterowicz, tras un

arranque incierto, dubitativo en cuanto al tempo, fue de menos a más, centrándose progresivamente, y ganando en expresión, en empuje, hasta culminar en una versión que dejó, la verdad, muy buen sabor de boca. A Mijaíl Ovrutsky, violinista, también joven, que viene pisando fuerte –fue en su día ganador del Tchaikovsky y del Reina Elisabeth–, no sólo le cupo el mérito de poner en pie dos páginas del repertorio de su instrumento injustificadamente inusuales, el *Concierto de Estío*, de Joaquín Rodrigo, y la *Fantasia Escocesa*, de Max Bruch, sino además de defenderlas espléndidamente.

**Carlos Villasol**

## Cuatro directores en Euskadi

Andreas Sperring, Lawrence Foster, Andrey Boreyko, su principal invitado, y Andrés Orozco-Estrada, su titular, visitaron al podio de la Orquesta Sinfónica de Euskadi en su abono de Bilbao. El primero hizo una lectura sobria, en absoluto solemne, medida y natural de *Las siete palabras* de Haydn, con una sobresaliente Capilla Peñaflorida en el cometido coral. Foster, por su parte, planteó las *Segundas* de Schumann y Brahms desde la solidez constructiva y la experiencia, capaz de solventar los pasajes más delicados, esos que requieren directores de verdad, con la máxima claridad y eficacia. Boreyko delineó una *Séptima* de Beethoven "terapéutica", si así pudiera decirse, puesto



Andrés Orozco-Estrada, director titular de la OSE.

que estuvo más atento a resolver problemas de articulación, de elaboración de las frases –¡qué prodigioso crescendo el que logró del arranque del célebre *Allegretto!*–, de equilibrio de planos, de precisión rítmica, que a cuestiones de estilo. Con una extraordinaria Ewa Kupiec al piano presentó la *Cuarta* de Szymanowski. Y Orozco-Estrada tuvo el honor de hacernos llegar una *Consagración de la primavera* con cuerpo, con relieve, a años-luz de ese esquematismo con que habitualmente se despacha. Con garbo defendió Leticia Moreno en la misma velada la *Sinfonía Española*.

**C.V.**



## Interesantísimo recital, con espectador de excepción

Seleccionado por el Taller del Teatro Real, premiado en concursos, Juan Antonio Martín Armas cantó, en el Auditorio de La Alberca (Murcia), bien acompañado al piano por Balbina Serna, *Il mio tesoro* (*Don Giovanni*, Mozart), *Pourquoi me réveiller* (*Werther*, Massenet), *Ecco ridente* (*El barbero de Sevilla*, Rossini), *Tombe degl'avi miei* (*Lucia di Lamermoor*, Donizetti), *È serbata-L'amoto tanto* (*I Capuleti e I Montecchi*, Bellini) y *Povero Ernesto* (*Don Pasquale*, Donizetti), *Seguidillas murcianas* (Carol), dos canciones (Massotti), *Bella enamorada* (*El úl-*



Juan Antonio Martín Armas.

timo romántico, Soutullo y Vert), *De este apacible rincón* (*Luisa Fernanda*, Moreno Torroba) y *No temas, no* (*Don Gil de Alcalá*, Penella). Tenor lírico-ligero, de voz firme, con color, timbrada y homogénea, con buena técnica, emisión

y fiato, tiene un Do brillante y un buen Re bemol. Se mueve por esas tesituras sin apariencia de incomodidad, y aborda las cabalettas sin descomponerse. Con fraseo, estilo, dicción, inteligencia y temperamento. Tras un Mozart no del todo pulido y un Massenet mejor, su Rossini fue estupendo, y magníficos su Donizetti y su Bellini. Con fantasía, Moreno Torroba, y de emocionante belleza Penella. Pedro Lavirgen, uno de los grandes tenores del siglo XX, asistió al recital.

**Enrique Bonmatí Limorte**

## Bach, una voluntad eterna

El grupo Hippocampus, junto con los cantantes Rachel Elliott (soprano), Jordi Doménech (alto) y Jesús García Aréjula (barítono), ofreció un concierto en el Teatro Auditorio de San Lorenzo de El Escorial dedicado por entero a las cantatas de J.S. Bach. Comenzaron con la *Cantata BWV 84*, "Ich bin vergnügt mit meinem Glücke", interpretada por Hippocampus y la soprano Rachel Elliott. Elliott tiene una hermosa voz que por momentos alcanza la categoría de angélica, sutil y afinada. Posee un elegante fraseo y dicción que permite a los germanófonos seguir muy fácilmente el texto religioso. La *Cantata BWV 54*, "Widerstehe doch der sünde", en la voz de Jordi Doménech conmovió y sedujo al público por su color redondo, la facilidad de emisión y la entrega que puso en su interpretación. La *Cantata BWV 32*, "Liebster Jesu, mein Verlangen", contó con el barítono García Aréjula, de hermosa voz, acompañando a Elliott. En la segunda parte pudo disfrutarse también del *Concierto de Brandemburgo núm. 6 BWV 1051*, con la participación de dos violas fantásticas, David Quiggle y Natan Paruzel. El público premió con una calurosa ovación tanto a los solistas como a los miembros de Hippocampus, que dirige Alberto Martínez, por su extraordinario trabajo, luciendo su privilegiada materia prima y todas sus armas interpretativas.

**Alicia Perris**

## Poco público para un buen final de ciclo



La Orquesta Filarmónica Checa.

En el séptimo y último acto del ciclo Grandes Conciertos, el abono propio del Auditorio regional murciano, con poco público, como en la mayoría de los de este ciclo, la Orquesta Filarmónica Checa, con su titular, interpretó la *Sinfonía núm. 10*, que Gustav Mahler dejara inconclusa a su muerte, en la versión finalizada por Deryck Cooke. Eliahu Inbal escogió tiempos sensatos y lo manejó todo con gesto natural, oficio y facilidad. Hubo contraste entre fortísimo y pianísimo, estallido y delicadeza, sonido y silencio, y ajuste, con dinámica amplia, planificación y demás. Una orquesta que toca así una obra como ésta tiene que ser una gran orquesta, formada por excelentes músicos, aunque pudiera no estar en su mejor momento. Fue una ejecución segura, de alto nivel, si bien, en cuanto a interpretación, no siempre pudimos percibir el atisbo de desolación que flota por todas partes. Pudo faltar algo de tensión o de calidez expresiva, o sobrar algo de frialdad y mecanicismo, en algunos momentos; salvo en el último movimiento, impactante en la transmisión de lo que de siniestro tiene su música, en el que director y orquesta dieron lo mejor del concierto, y que produjo en los oyentes una patente impresión.

**E.B.L.**



# CLÁSICOS EN

# VERANO

XXIII edición



## ★ PROGRAMACIÓN

### CUARTETO FIN DE SIGLO

Galvir. 10 de julio. 20.00 h.  
Hinchón. 11 de julio. 13.00 h.

### AMAR MARO BABAKHANIAN Y TRÍO ALARIA

Alpedrete. 16 de julio. 21.00 h.

### DUO IÑAKI FRESÁN (barítono)

LEÓN BERBEN (clave)  
Cecerril de la Sierra. 10 de julio. 21.00 h.  
Miraflores de la Sierra. 11 de julio. 21.00 h.

### DUO CECILIA LAVILLA (soprano)

CLAUDIO CAMISSA (guitarra)  
Carganta de los Montes. 24 de julio. 22.00 h.  
Crajos. 31 de julio. 20.00 h.

### JEAN BRUNO DAUTANER (guitarra)

Area del Tajo. 14 de agosto. 19.00 h.  
Cobogordo. 15 de agosto. 20.00 h.

### DUO PABLO ZAPICO (tiorba y guitarra barroca)

AARÓN ZAPICO (clave)  
Buitrago del Lozoya. 11 de julio. 21.00 h.

### SPANISH BRASS LUUR METALLS

Buitrago del Lozoya. 17 de Julio. 21.00 h.  
Miraflores de la Sierra. 18 de julio. 21.00 h.

### CUARTETO DEGANI

Cadalso de los Vidrios. 24 de julio. 21.00 h.  
Lozoya. 31 de julio. 20.30 h.

### TRÍO ZARABANDA

Soto del Real. 10 de julio. 21.00 h.  
Cercedilla. 1 de agosto. 21.00 h.

### FATUM STRING TRÍO

Villaviciosa de Odón. 3 de julio. 22.00 h.  
Fuentidueña de Tajo. 24 de julio. 20.00 h.

### ADAM LEVIN (guitarra)

Gandullas. 4 de julio. 17.00 h.  
Villa del Prado. 7 de agosto. 21.00 h.

### ALBERT NIETO (piano)

Guadarrama. 14 de agosto. 21.00 h.

### NEOCANTES

Los Molinos. 3 de julio. 21.00 h.  
San Lorenzo de El Escorial. 11 de agosto. 20.00 h.

### SYLVIA TORÁN (piano)

Guadarrama. 4 de julio. 21.00 h.  
La Cabrera. 10 de julio. 21.00 h.

### EL ARTE MUSICO

San Lorenzo de El Escorial. 14 de julio. 20.00 h.  
Zarzalejo. 14 de agosto. 21.00 h.  
Los Molinos. 15 de agosto. 21.00 h..

### MARIO PRISUELOS (piano)

Madrid. 23 de julio. 20.00 h.

### REGINA IBÉRICA

Soto del Real. 3 de julio. 21.00 h.  
Manzanares El Real. 10 de julio. 20.00 h.

### CUARTETO VOCAL CAVATINA

y JOSÉ ANTONIO GARCÍA FUERTES (guitarra)  
Villa del Prado. 10 de julio. 21.00 h.  
Manzanares El Real. 17 de julio. 20.00 h.

### CORO DE VOCES GRAVES DE MADRID

Madrid. 1 de julio. 20.00 h.  
Pelayos de la Presa. 24 de julio. 22.00 h.

### CORO NUR

Torrelaguna. 3 de julio. 20.30 h.  
Piñuécar. 11 de julio. 17.00 h.

### JORGE ROBAINA (piano)

San Lorenzo de El Escorial. 11 de julio. 20.30 h.

### MARISA BLANES (piano)

San Lorenzo de El Escorial. 8 de agosto. 20.30 h.

### AURORA LÓPEZ (piano)

San Lorenzo de El Escorial. 28 de julio. 20.00 h.

### TRÍO MARÍA ANTONIA RODRÍGUEZ (flauta),

NEREA MEYER (clarinete)  
y RAMIRO GARCÍA MARTÍN (fagot)  
Pinilla del Valle. 6 de agosto. 19.30 h.  
San Martín de Valdeiglesias. 7 de agosto. 22.00 h.

DEL 1 DE JULIO AL 15 DE AGOSTO DE 2010

Clásicos en *Verano*

MUNICIPIOS DE LA COMUNIDAD DE MADRID

**Σ M**

La Suma de Todos

Comunidad de Madrid

www.madrid.org

Consulta el resto de programación en:

[www.madrid.org/clasicosenverano](http://www.madrid.org/clasicosenverano)



## El relevo generacional

Las dos sonatas de Brahms fueron el eje del programa que el chelista hispano alemán Gabriel Schwabe ofreció, junto al pianista Nicola Gerassimez, para la Sociedad Filarmónica de Las Palmas, en el Paraninfo de la Universidad de la capital canaria. Con 22 años, el chelista es ya un músico completo, en posesión de un bagaje técnico envidiable y una madurez de concepto poco frecuente, que demostró en las dos piezas brahmsianas y en las *Variaciones de Martinu sobre un tema de Rossini*. Gerassimez no posee un sonido brahmsiano, por su escaso cuerpo y densidad, a lo que se sumó una interpretación desmayada en la primera parte, que subió enteros con la *Segunda sonata*, de Brahms, y las *Variaciones* de Martinu. En el movimiento de Messiaen, del *Cuarteto para el fin de los tiempos*, ambos músicos estuvieron algo inseguros.

**Juan Francisco Román Rodríguez**

## Una vuelta por germania

El mes de mayo la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria lo dedicó al gran sinfonismo germánico. En la primera sesión, en el Auditorio Alfredo Kraus, Pedro Halfter se enfrentó a las mahlerianas *Canciones para un camarada errante*,



**Pedro Halfter.**

que encontraron en Mónica Groop una cantante en buena forma, imbuida en la peculiar atmósfera de estas canciones, que la batuta desentrañó con mano certera, sentido del color y excelente planificación de las dinámicas. La *Cuarta Sinfonía* de Bruckner, compositor que el titular nos servía por primera vez, tuvo una lectura apasionada, con desigualdades pero de sonoridad bruckneriana, con una orquesta, sólida y compacta, de metales poderosos y empastados, cuerda densa y flexible y maderas bien perfiladas. La siguiente velada, la dedicó Günther Herbig al clasicismo y primer romanticismo: *sinfonías núm. 36* de Mozart, *Quinta* de Schubert y *Octava* de Beethoven, donde ratificó, por enésima vez, su sintonía con este repertorio. Afrontadas con un enfoque tradicional, equilibradas de tempi y con un contingente de cuerdas a medio camino entre el conjunto de cámara y la amplitud sinfónica, salvo en Beethoven con siete contrabajos, diferenció estilos en unas lecturas bien planificadas, que la orquesta sirvió con atención y adecuada sonoridad general, pese a ciertas inseguridades de maderas y metales y una cuerda no siempre lo suficientemente ágil y precisa.

**J.F.R.R.**

## El virtuosismo pianístico del siglo XXI



**Arcadi Volodos.**

Nadie duda que Arcadi Volodos es uno de los pianistas técnicamente más dotados de la actualidad. Fiel representante de la escuela pianística rusa, sus interpretaciones se caracterizan por una técnica avasalladora, que ratificó en su recital para el Teatro Pérez Galdós de Las Palmas. 2 preludios, *Danse languide*, *Guirlandes* y la *Sonata núm. 7*, "Misa blanca", de Scriabin, fueron expuestos con prístina digitación y cierto distanciamiento expresivo, para pasar a la *Sonata Dante*, de Liszt, que Volodos llevó al límite de lo técnicamente viable con unos fortísimos gigantescos que saturaban el recinto del Pérez Galdós. La *Humoreske* y el *Carnaval de Viena*, de Schumann, más contenidos, le dieron la oportunidad de recrearse en los diferentes cambios de carácter con un sonido muy matizado, especialmente en las dinámicas bajas, y un sugerente legato.

**J.F.R.R.**

## "La canción de la tierra" en versión española

Compuesta entre 1907 y 1909, *La canción de la tierra* se estrena en Munich bajo la dirección de Bruno Walter en 1911, seis meses después del fallecimiento de Gustav Mahler, su creador. Arnold Schönberg, años más tarde, realiza una versión reducida para orquesta de cámara que el compositor Riehn Rainer (1941) finaliza y reelabora en 1983. En el Auditorio Ciudad de León, tuvimos el privilegio de disfrutar de esta versión reducida de la obra de Mahler en manos del Alexeeva Ensemble, dirigido por Ivan Torzs. En un perfecto castellano, Ivan Torzs brindó a la audiencia unas breves explicaciones sobre la obra y sobre el "improvisado" ensemble, el cual, tras sufrir una epidemia, acudía al concierto prácticamente suplantado por músicos del Teatro Real. Este hecho no fue obstáculo para regalarnos una estupenda versión cuyos solistas, la mezzo Katalin Várkonyi y el tenor Endrik Wottrich, dieron lustre. No faltaron elementos musicales esenciales en la música de Mahler: líneas melódicas de gran longitud, armonías disonantes, su postromanticismo incomprendido, al que los intérpretes aportaron una afinación más que correcta y una seguridad en las entradas que sorprendía por el poco tiempo empleado en su preparación.

**Julia Elisa Franco Vidal**



## "La bella molinera" en España

De revelación se puede calificar al barítono madrileño Gabriel Bermúdez, que cantó el conocido ciclo schubertiano para la Sociedad Filarmónica de Las Palmas, en el Paraninfo de la Universidad de la capital canaria, como solo pueden hacerlo los verdaderos lideristas, de los que en España hemos tenido tan pocos. Con una tornasolada voz de barítono lírico, sin problemas de tesitura, una rigurosa base técnica que le permitía graduar el volumen a su antojo sin que el sonido perdiera calidad y una impoluta dicción, nos desgranó, una a una, las veinte canciones con ímpetu juvenil que se fue tornando en amargura a medida que avanzaba, inexorable, la peripecia del protagonista. Edelmiro Arnaltes desde el teclado, contribuyó a esta velada, con la sabiduría atesorada en su ya larga carrera, en una de las prestaciones más redondas que le recuerdo. Ojala escuchemos pronto de nuevo a este espléndido cantante.

J.F.R.R.

## Tuvieron y retienen mucho, mucho

La Filarmónica Checa cumplió, en el ciclo Grandes Orquestas de la Fundación Siglo, del Auditorio de Valladolid, porque lo fue y lo es con sus 114 años. La *Sinfonía núm. 10*, de Mahler, (versión D. Cooke 1976-1989) ocupó su programa al mando de su titular Elihu Inbal. Y ahí cimentó su éxito porque, como los de su época, está en todo, especialmente en la planificación, construcción del sonido y en el carácter de una música que tan bien conoce. La centuria respondió con solidez pasmosa: dinámica amplísima, color adecuado a cada momento, firmeza en los ataques, flexible ritmo, cabeceras certeras, trompetas envidiables nada hirientes. Con las 72 páginas completas, 50 de reducción a piano y 44 de borradores, bocetos y preliminares, esta tercera revisión de Cooke sabe respetar y adivinar intenciones del autor, incluso en los Scherzi propios: cantábiles y redondos cellos en el primero, precedente al más optimista que triste Purgatorio; y un segundo cuyos fúnebres golpes de gran caja, tuba y trompas suspenden ese aura, llevan al tenso lento que recobra esperanza, torna lo funesto y se enlaza bien con el sombrío final, al igual que el Adagio inicial, en el que emotivo unísono de violas y firme pianísimo posterior de cuerdas, se intuyó la calidad de todo el concierto.

José M<sup>a</sup> Morate Moyano

## Una voz para el Romanticismo

El 14<sup>o</sup> programa de temporada de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, en el Centro Cultural Miguel Delibes, trajo invitados al israelí Yaron Traub como director y a la mezzo salzburguesa Angelika Kirchschlager, en repertorio romántico: lieder orquestados de Schubert y R. Strauss. Los del primero, factura de B. Plummer los *D 719, 257 y 138*; de K. Gillmann, *D 544, 776 y 328*; y de F. Weingartner el *D 839*. Los de Strauss por su propia mano: *op. 27/1 y 4, op. 36/1 y op. 10/1*. Empezaremos diciendo que Traub superó con mucho la labor que hizo en la visita con su propia orquesta: sin excesos gestuales, llevó a la O.S.Cy L. reducida (30 cuerdas) con mimo y detalle, respetando a cantante de volumen no grande, su única pega, porque en lo demás, resulta magnífica: comunicación, expresividad, buen gusto y afinación. Tales mimbres hicieron un cesto hermoso: limpio y claro *Ganymed*, bien orquestado, lucido para flauta, oboe y clarinete; sencillo y adecuado trabajo para *Heidenröslein*, que Angelika hizo delicioso de colocación; con movimiento ins-



La mezzo salzburguesa Angelika Kirchschlager.

trumental y arpa ostinato hizo *Du bist die Ruh*, legato exquisito, subiendo tesitura homogéneamente; control de aire en firme *messaggio di voce* en vivo *Rastlose Liebe* con retórica cuerda; dramático *Erköning* con fagotes destacados; unción y dicción perfectas y levísima cuerda en *Ave Maria*, texto de W. Scott, *Ellens Gesang III* de Schubert. Más dinámica para Strauss, *Ruhe meine Seele*; cálido y esperanzado ambiente planteado por la concertino en *Morgen*, vivo y amable melodismo en *Das Rosenband* y bello juego de consonantes en *Zueignung*, con separados *haben dank* convencidos. Éxito.

Rodeando este canto, la *Inacabada*, de Schubert, y *Tod und Verklärung*, de Strauss, con toda la orquesta; mucho contraste y control de sonido de calidad (cellos y maderas cantando con gusto) en la *Sinfonía* y seguimiento bien discernido de las cuatro secciones del poema sinfónico. Programa muy grato a todos.

J.M.M.M.



## Variado y bello programa

El caos aéreo por la nube volcánica tuvo consecuencias también en la programación de la Sinfónica de Navarra. Pero la orquesta, con Ernest Martínez Izquierdo, hizo olvidar al público del Baluarte la curiosidad que pudiera tener por la obra del compositor contemporáneo Tan Dun, que no pudo llegar, con el material técnico necesario, a tiempo.

La tarde se inició con la obertura *Egmont* de Beethoven, segura, impetuosa, en la que se buscó adrede en los primeros acordes un sonido áspero: Beethoven hizo un recorrido tan largo que se presta a matizar los ya bastante explícitos matices.

El chelista finlandés Anssi Karttunen, con una técnica eficaz, bello sonido e interpretación coherente, nos dio en directo el concierto de Schumann, que no es



El chelista finlandés  
Anssi Karttunen.

que acaso encuentre en este repertorio su mayor empatía. Stravinsky, como Shostakovich, ofrecen un repertorio en el que la orquesta ha dado frecuentemente sus logros más destacados. Un buen concierto.

J.H.

## Piano romántico

Si bien la primera obra del programa que ofreció Paul Lewis en el Teatro Gayarre de Pamplona era el *Adagio en si menor* K540 de Mozart, la velada despidió un aire decimonónico, apasionado. El mismo adagio es una obra en la que, como en otras páginas de Mozart, se despliega un íntimo lirismo, lo cual permitió al pianista integrar la obra en un conjunto absolutamente romántico.

En Mozart intensificó la expresividad con un fraseo expresivo y un ge-

neroso uso del pedal. En la *Fantasia en Do mayor* op. 17, de Schumann, mantuvo el equilibrio entre ensoñación y vivacidad: ni pasaba por encima de las frases ni se recreó excesivamente en ellas (ésta, como otras obras de Schumann, es un reto interpretativo: ¿qué tempo dar a una mezcla de poema y narración?). *El valle de Obermann* ofreció esa panorámica de amor exaltado y éxtasis: tal vez lo más memorable de la tarde. La *Sonata para piano núm. 21*, de

Beethoven, estuvo concebida con coherencia en los tempos y uso del pedal. Bien es cierto que el comienzo está escrito sin pedal y que tal vez resulte más convincente una articulación menos ligada para contrastar más con el segundo tema. Pero, en conclusión, Paul Lewis hizo disfrutar a un público fiel al ciclo de Grandes Intérpretes, la más refinada programación musical de Pamplona.

Javier Horno

## Janáček y Mozart, cuartetos y quintetos para cuerdas

En dos sesiones consecutivas del ciclo Cámara&Lied de la Fundación Siglo, en el Auditorio de Valladolid, el Jerusalem Quartet-residente-propuso los *Cuartetos núms. 1 y 2*, de Janáček; los *KV 499 y 421* de Mozart, más sus *Quintetos KV 516 y 515* con la colaboración del violista inglés Lawrence Power. Ver cómo disfrutaban con sus músicas, resulta de por sí contagioso pero, además, ¡cómo las hacen! Su Mozart es todo vitalidad, fraseo, buen gusto; A. Pavlosky protagoniza el *Hoffmeister* en *Re mayor*, concertando con él S. Bresler, A. Grosz y K. Zlonikov, luminosos y expresivos; en el *Re menor*, más complejo, precisión, hondura, y una calidez en el *Andante* asemejada a un cuarteto vocal.



El Jerusalem Quartet.

De los *Quintetos*, decir que Power fue uno más, lo que es mucho por la calidad que atesoran, individual y colectiva; para el *Sol menor* ofreció bellas imitaciones en *Adagio* e intensa línea melódica en *Allegro* final; para el *Do mayor* diálogo, enorme legato y nitidez. Los programáticos de Janáček, *Sonata a Kreutzer* y *Cartas íntimas*, modélicos; tensión, rítmica folk, consuelo y queja, duda y dolor, en el primero; escala gitana con Grosz magnífico, pasión y felicidad (sorprendentes detalles de arco), nana y desesperación y onírica unión hasta el nirvana, en el segundo. Todo un goce.

J.M.M.M.





# de las Artes Escénicas y las Músicas Históricas de LEÓN

[ conciertos ]

## AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN

### Dinastía Borja. Iglesia y poder en el Renacimiento Quinto Centenario de Francisco de Borja

La Capella Reial de Catalunya y Hespèrion XXI  
Montserrat Figueras, soprano  
Director: Jordi Savall

■ 9 de octubre de 2010

### Vísperas de la Virgen

#### Quinto Centenario de Antonio de Cabezón

Schola Antiqua  
Director: Juan Carlos Asensio

Ministriles de Marsias  
Director: Paco Rubio

■ 29 de octubre de 2010

### Ciclo 1100 Aniversario de la creación del Reino de León

#### Peregrinatio

#### Música medieval de los Caminos de Santiago

Alia Música  
Director: Miguel Sánchez

■ 9 de noviembre de 2010

### Cantares de la Reconquista de Alfonso VII de León

Música Antigua

Director: Eduardo Paniagua

■ 20 de noviembre de 2010

### Los orígenes de la ópera española

#### José de Nebra: *Ifigenia en Tracia*

El Concierto Español  
Director: Emilio Moreno

■ 4 de diciembre de 2010

#### Venta de entradas:

en las taquillas del Auditorio y en [www.auditoriociadaddeleon.net](http://www.auditoriociadaddeleon.net)  
a partir de septiembre de 2010

[ conciertos en gira ]

### Dinastía Borja. Iglesia y poder en el Renacimiento Quinto Centenario de Francisco de Borja

La Capella Reial de Catalunya y Hespèrion XXI  
Montserrat Figueras, soprano / Director: Jordi Savall

XV Festival de Teatro Medieval de Elche

■ 22 de octubre de 2010. Basílica de Santa María, Elche

### Vísperas de la Virgen

#### Quinto Centenario de Antonio de Cabezón

Schola Antiqua  
Director: Juan Carlos Asensio

Ministriles de Marsias  
Director: Paco Rubio

■ 31 de octubre de 2010. Basílica de Santa María, Elche

■ 12 de noviembre de 2010. Aula Magna "Tirso de Molina", Soria

■ 13 de noviembre de 2010. Iglesia de San Pedro, Lugo

### Ciclo 1100 Aniversario de la creación del Reino de León

#### Cantares de la Reconquista de Alfonso VII de León

Música Antigua

Director: Eduardo Paniagua

■ 21 de noviembre de 2010. Museo-Casa de Cervantes de Valladolid

### Los orígenes de la ópera española

#### José de Nebra: *Ifigenia en Tracia*

El Concierto Español

Director: Emilio Moreno

■ 5 de diciembre de 2010. Teatro del Palacio de la Audiencia, Soria

[ seminarios y cursos ]

#### SEMINARIO

### El Codex Calixtinus en la Europa del siglo XII: música, codicología, arte y liturgia

Director: Juan Carlos Asensio (director de Schola Antiqua y profesor de la Escola Superior de Música de Catalunya)

■ 15, 16 y 17 de julio de 2010. Auditorio Ciudad de León

#### CURSO

### La puesta en escena en la época del Barroco

Director: Gustavo Tambascio (director de escena y asesor de Artes Escénicas del Centro de las Artes Escénicas y las Músicas Históricas de León)

■ Del 13 al 18 de septiembre de 2010. Auditorio Ciudad de León

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

con la colaboración de: Ayuntamiento de León



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



AYUNTAMIENTO DE LEÓN



## Aprendiz y maestros

Las orquestaciones de obras de Albéniz han sido caballo de batalla de estos dos años onomásticos en torno a la figura del autor de Camprodón. Piezas en general teloneras de conciertos sinfónicos, han buscado copar en extraño entorno, el encanto de su obra pianística. Escuchamos a la Orquesta de la Comunidad de Madrid, dirigida por José Ramón Encinar, en el Auditorio Nacional, tres de ellas, en concreto las de *El puerto*, puño y letra del autor y

que reflejó la versatilidad y lógica desmitificación con que éste afrontaba su música buscando lenguajes adecuados al margen de su referencia al piano aún a costa del texto, supliendo así gran parte del mordiente y *acciacature* que tanta trascendencia rítmico-armónica le dan sobre el teclado. Espontaneidad de escritura de la que adolecen la magnífica versión Arbós de *El Albaicín* o Surinach en *Lavapiés*. Tras este tríptico, *Come un sentiero di lava* de

Massimo Botter tuvo en Salvador Salvador al clarinete bajo, el competente solista que precisa este rol enmascarado en la tímbrica instrumental. La elegancia de Giuseppe Martucci, reivindicada por sus *Gavotta*, *Notturmo* y *Tarantella*, fueron oportuno preludio de los fulgores, diferidos hoy, de *El aprendiz de brujo* de Dukas, popular broche sinfónico *scherzante* en esta velada.

**Luis Mazorra Incera**

## Así cantan los chicos



**George Pehlivanian.**

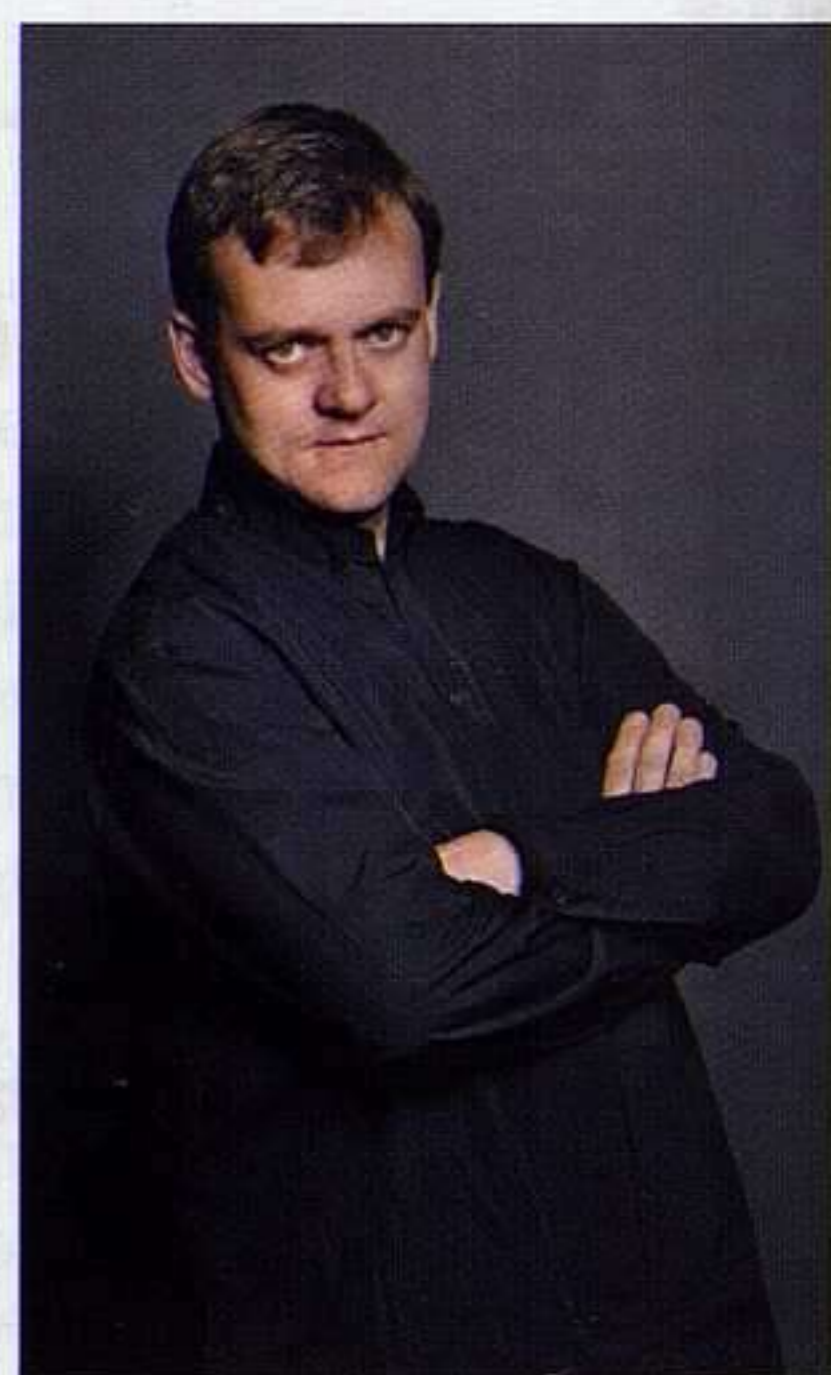
George Pehlivanian, al frente de la Orquesta Filarmónica Excelentia, en su ciclo homónimo en el Auditorio Nacional, abordaron un concierto que combinó las obras de programa y repertorio al uso, a saber, un *Concierto para piano* de Mozart, el K.V. 414, duodécimo de su catálogo para este instrumento solista, y la inefa-

ble *Tercera sinfonía*, "Heroica", de Beethoven, con una relativa novedad, realizada en tono participativo, distendido y abiertamente celebrado con coros de niños, sobre los atriles y como telonera: *Así cantan los chicos*, de Jesús Guridi. Curiosa partitura esta última, que encandiló en buena lógica a padres, familiares y amigos de los infantes pero que resuelve con la dignidad que se presupone a su autor, la propuesta tierna, simplista y divulgadora de nuestro folclore. Eric Le Sage fue el solista del delicado *Concierto* mozartiano demostrando una fácil versatilidad y fluidez técnica en su brete, sin afectaciones ni alardes, por otro lado impropios. La *Heroica* fue el verdadero plato fuerte de la noche, cumplido y resuelto su comprometido armazón formal musical, concitó los aplausos finales de una velada donde la participación divulgadora y sus particulares emociones domésticas y el gran repertorio sinfónico de Auditorio y gran sala, se daban cita.

**L.M.I.**

## Barba azul

La Orquesta Nacional de España recibió, en el madrileño Auditorio Nacional, los mayos de final de temporada con propuestas variadas y estimulantes de frontera de repertorio. Josep Pons abordó un programa Bartók que tenía entre sus atractivos, la vuelta del virtuoso Frank Peter Zimmermann en su estimulante *Segundo concierto*. Obra bien resuelta por unos y otros, solista,



**Frank Peter Zimmermann.**

podio y músicos, ofreciendo una versión en línea con la musicalidad vertida en odres de compacto sistema compositivo. Tras descanso, *El castillo de Barba azul* presentó un Bartók más juvenil y expresivo, sin excesivos condicionantes sistémicos. Una narración *en off* glosada con brillos dramáticos por Rafael Higón nos metió en la trama introspectiva de este oratorio moderno que tuvo en Jane Irwin y Sir Willard White los solistas que precisa. Luces, puertas, sombras y horizontes, imaginario escénico que conmovió. A caballo entre Inglaterra y Rusia, el también Sir, Andrew Davis, ofreció por su parte interesante oferta, resuelta con cierto relajamiento. *Chacona en Sol* de Purcell-Britten fue oportuno telonero del titánico lirismo desplegado en *Concierto para violín* de Elgar. Nikolaj Znaider resolvió con solvencia tamaño alarde de intensidad motivica. Liadov menos *encantador* y *El pájaro de fuego* cerraron programa.

**L.M.I.**



## Ensembles y estrenos



José Luis Temes.

Tres ensembles se sucedieron en programas del C.D.M.C. en su sede del Museo Reina Sofía. El *Ensemble Laboratorium* y Christoph Löser prorrumpieron en claves lúdica y visual: blanco y negro. Beat Furrer, *...Cold and calm and moving*, aplacó ánimos aún en insólito contexto telonero. Complejo y conciso, *Dúo para oboe y arpa* de Jesús Torres fue resuelto con brillantez. Una *Coreografie*

*incerte* de Nadir Vassena exploró convenciones teatrales y sus límites para converger en una obra vibrante, un tanto arraigada, *L'attente* de Tristan Murail. La Camerata de Madrid y el solista Manuel Guillén, con José Luis Temes, abordaron un programa en clave hispana donde a los apelativos sugestivos: *Océanos mínimos* de Juan de Dios G<sup>a</sup> Aguilera o *Frondosas* de Eduardo Pérez Maseda, se contrapusieron obras más formales: *Concerto grosso* de Zulema de la Cruz y *Concierto para cuerdas* de Juan A. Medina. En sentido patrio redundó el *Ensemble Kuraia* dirigido por Andrea Cazzaniga. La *Epístola al transeúnte* de De Pablo fue el lugar de encuentro de un programa que contaba con María Eugenia Luc con *You*, Zuriñe F. Gerenabarrena y breve *Zorion*, Gabriel Erkoreka con convincente *Ízaro*, César Camarero, *Reverso 2*, y la poética de Luca Belcastro, *Nero... ma come del mar Oceano*.

L.M.I.

## De homenaje



José Ramón Encimar.

En concierto sinfónico organizado por el propio Auditorio Nacional de Música y ciclo coproducido con la Fundación Autor, la Orquesta Sinfónica de Euskadi dirigida por José Ramón Encimar nos ofreció una selección de partituras del autor bilbaíno Luis de Pablo. Partiendo de una nueva ejecución de la trabada continuidad sinfónica, volátil agógica sin fisuras, a priori, exigente para el podio, *Vendaval*, a dos ambiciosas partituras con solista, se desgranó la estética figurada de De Pablo. De Asier Polo fue el primero de aquellos envites solistas, y así demostró su versatilidad y contrastada capacidad técnica en comprometido rol al frente de un concierto para violonchelo con ínfulas sobradas de gran obra sinfónica: *Fronroso misterio*. De Pablo desarrolla un abanico de recursos discursivos de donde no están exentos guiños orientales de obvia y sugestiva belleza tímbrica, tanto aquí como en la obra que siguió al descanso, *Figura en el mar*. Cécile Daroux manejándose con facilidad con los diversos vástagos de la familia de la flauta, en Sol, en Do habitual, o flautín tomó el timón de esta partitura, la más longeva del programa, 1989, que igualmente destaca, con fórmulas menos condescendientes, aquel credo musical. Feliz ochenta aniversario.

L.M.I.

## Beethoven severo y crisol

En el ciclo *Generación ascendente* organizado por la Fundación Albéniz con jóvenes solistas, en repertorios y programas sugestivos, complejos técnicamente e interesantes en su variedad de planteamientos estéticos, lejos de manierismos académicos y lugares comunes escuchamos en la sala de cámara del Auditorio Nacional al Cuarteto Amaryllis. El *Movimiento de cuarteto en Do menor* del malogrado compositor austriaco Franz Schubert fue la piedra de toque inicial del conjunto formado por Gustav Frielinghaus, Lena Wirth, Lena Eckels y Yves Sandoz. Eximia pieza que trunca su objetiva completitud con elegancia y juventud consumadas de su genial compositor. Naturalidad melódica y figurada clari-

dad armónica de altos vuelos que prepararon camino para, sin salirnos de Viena pero saltando tiempo y estéticas, llegar a todo un Alban Berg fronterizo, de dodecafonismos amables, esencial en su *Suite lírica*. Una primera parte de cortesías, contraste y ruptura que volcó en el generoso desarrollo vital tardo-beethoveniano del *Cuarteto en Do sostenido menor* toda su aparente contradicción. Excelente factura y remate, música de cámara con mayúsculas para una velada que concitaba auge y esperanza en ciernes y ofrecía, sin alardes, realidades contrastadas.

L.M.I.



## Medalla del Palau para Frühbeck



**La alcaldesa de Valencia, Rita Barberá, acompañada por la presidenta del Palau de la Música, María Irene Beneyto, hizo entrega a Frühbeck de Burgos de la prestigiosa distinción.**

El Palau de la Música de Valencia otorgó su Medalla al veterano director Rafael Frühbeck de Burgos. No vamos a glosar ni los méritos ni el dilatado currículum del burgalés, sino que haremos una breve reseña de un concierto con un programa bien sustentado y una ejecución brillante.

La Dresdner Philharmonie, veterana formación de la que es director titular y artístico el homenajeado desde 2004, supo plegarse a las exigencias de éste e interpretó un programa formado por una *Segunda Sinfonía* de Brahms y un *Don Quixote, variaciones fantásticas sobre un tema caballeresco*, de Richard Strauss. Asier Polo fue el solista en esta última pieza.

En la interesante obra straussiana, el violonchelista bilbaíno ofreció una versión dinámica, viva y chispeante de un *Don Quijote* avanzando en su locura. Fue secundado por una orquesta muy participativa a la que Frühbeck supo modular los fraseos y los diálogos entre los instrumentos con una frescura y una simplicidad, sin buscar efectos artificiales o sobredimensionar algunos pasajes, que son dignas de elogio. En la versión de la sinfonía de Brahms, Frühbeck ofreció una versión, digamos clásica, sin riesgos, pero de una correcta factura, que tal y como están los tiempos, ya es bastante.

**Antonio Vidal Guillén**

## Final y contextos



**El violinista Benjamin Schmid.**

Crecido *sprint* final de temporada de los Orquesta y Coro de Radio Televisión Española que gozó en su último episodio de viernes, grabación y concierto *verdiano*, de la presencia del propio Director General del Ente. Temporada que si no dice adiós si prepara la marcha del que ha sido baluarte de la historia del podio en esta institución, Adrian Leaper, y que, como tal, dispuso de tres veladas en el madrileño Teatro Monumental. La de estragos, felices de esta guisa, de volcán islandés con vuelco al elenco: podio del propio Leaper y violinista en imponente *Concierto Tchaikovsky*: Benjamin Schmid. Soltura asombrosa la suya pese a circunstancias apremiantes, espontaneidad y vigor algo enfático en lo anecdótico que se transmitieron a una *Quinta* de Shostakovich de grueso relieve. Los otros envites oscilaron del Mozart chispeante, obertura *Las bodas de Figaro*, *Cuarto* de Beethoven con solista global de concurso, Santander, Jue Wang y *Primera* de Mahler con final en punta, antesalas del boato de *Requiem*, broche Verdi de temporada. Rilling por su parte planteó un *Paulus* de Mendelssohn cabal y contextualizado, en onda con un desempeño y madurez al margen de galerías. Michal Nesterowicz culminó con saber hacer en *Así habló Zaratustra*, un Strauss no quemado por prematuros *Himnos al sol*.

**L.M.I.**

## Speculorum ludis

Con motivo del ochenta cumpleaños de Cristóbal Halffter en el Auditorio 400 del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y dentro de la programación del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, con el Coro de la Comunidad de Madrid y solistas instrumentales de percusión, bajo la dirección de Félix Redondo con órgano y piano a solo, escuchamos una selección de su catálogo vocal e instrumental –*Solos*– que arrancó el silencio con tensivas y dramáticas disposiciones corales en los motetes *Lustorum animae* y *Beati*. Simetría especular con los *De verborum et speculorum ludis* que cerraban acto, clave cifrada y postrera. Vocal, nuevamente con el coro en el escenario, e instrumental con todos los ingredientes tímbricos en programa más o menos enmascarados y percusión fue oportuno final de pretextos *palindrómicos* del gusto *post-weberniano*. Intensidad vocal que contrastaba con las piezas que intermediaron. El *Ricercare* para órgano tuvo en Daniel Oyarzábal el vistoso rol solista que exige, como los especulares sobre el papel, *Ecos de un antiguo órgano* con Karina Azizova, pianista en comprometido envite que sigue los pasos de las páginas escritas por Halffter para este instrumento. Espejos todos de un recorrido musical acerado y pionero.

**L.M.I.**





ENCUENTRO  
DE MÚSICA  
Y ACADEMIA  
DE SANTANDER

Cantabria 2010



GOBIERNO  
de  
CANTABRIA

Consejería de Cultura, Turismo y Deporte



FUNDACIÓN  
ALBÉNIZ



ESCUELA  
SUPERIOR  
DE MÚSICA  
REINA SOFÍA



INSTITUTO  
INTERNACIONAL  
DE MÚSICA  
DE CÁMARA  
DE MADRID

Cantabria  
Infinita

## ENCUENTRO DE MÚSICA Y ACADEMIA DE SANTANDER

### SANTANDER, PALACIO DE FESTIVALES DE CANTABRIA CICLO DE CONCIERTOS EN LA SALA ARGENTA

Sala Argenta - 20.30 horas

Venta de entradas en las taquillas del Palacio de Festivales

#### Lunes 5 de julio

Concierto de Inauguración del Encuentro

Patrocinado Por E.ON España

Bartók: *Suite de danzas* / Mozart: *Concierto para piano y orquesta núm. 12 en la mayor* / Schubert: *Sinfonía núm. 9*

Zoltán Kocsis, piano, director

Orquesta Sinfónica Freixenet del Encuentro

#### Sábado 10 de julio

Patrocinado por Universidad de Cantabria

Haydn: *Divertimento P.92* / Reicha: *Cuatro tríos para tres trompas* / Mozart: *Cuarteto para oboe y cuerda en fa mayor* / Schumann: *Adagio y Allegro para trompa y piano* / Chopin: *Concierto para piano núm. 2*

Eldar Nebolsin, piano; Radovan Vlatković, trompa; Hansjörg Schellenberger, oboe

#### Lunes 12 de julio

Patrocinado por Aircomfort Grupo Dalkia

Haydn: *"London Trio" para dos flautas y violonchelo* / Hertl: *Sonata para contrabajo y piano* / Zelenka: *Sonata en trío en fa mayor* / Albéniz: *Ivonne en visite - Improvisación I - Vals Champagne - Improvisación II* / Ponchielli: *Cuarteto para flauta, oboe, clarinete y piano* / Saint-Saëns: *"Caprice sur des airs Danois et Russes"*

Klaus Thunemann, fagot; Hansjörg Schellenberger, oboe; Duncan McTier, contrabajo; Eldar Nebolsin, piano

#### Martes 13 de julio

Patrocinado por Fundación Banco Santander

Rossini: *Sonata en do mayor* / Martinů: *Sexteto, H. 164 - Cuarteto, H. 139* / De Pablo: *A la memoria de... (2007)\** / Ligeti: *Concierto para piano y orquesta*

Orquesta de Cámara del Encuentro; Duncan McTier, contrabajo; Radovan Vlatković, trompa; Jaime Martín, flauta. Fabián Panisello, director

#### Miércoles 14 de julio

"Concierto de clausura del curso académico 2009-2010 del Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid"

Schumann: *Seis estudios en forma de canon* / De Pablo: *Mompou - Ornamento - Acrobacias* / Brahms: *Trio para viola, violonchelo y piano* / De Pablo: *Dibujos* / Vaughan Williams: *Quinteto en do menor para piano, violín, viola, violonchelo y contrabajo*

Duncan McTier, contrabajo; Klaus Thunemann, fagot; Diemut Poppen, viola

#### Viernes 16 de julio

Patrocinado por Cámara de Comercio de Cantabria

Martinů: *Les Rondes, H. 200* / Mendelssohn: *Sonata en re mayor para violonchelo y piano* / Schumann: *Relatos de cuentos para clarinete, viola y piano* / Chopin: *Sonata para violonchelo y piano*

Diemut Poppen, viola; Alessandro Carbonare, clarinete. Klaus Thunemann, fagot; Natalia Gutman, violonchelo. Elisso Virsaladze, piano

#### Sábado 17 de julio

"Concierto homenaje a Alicia de Larrocha"

Patrocinado por Fundación Banco Santander

Redel: *"Espressioni"* / Spohr: *Noneto* / Schumann: *Kreisleriana - Cuarteto para piano y cuerda*

Hansjörg Schellenberger, oboe; Marco Rizzi, violín; Jaime Martín, flauta; Elisso Virsaladze, piano

#### Martes 20 de julio

Patrocinado por Obra Social Caja Cantabria

Mozart: *Extractos de "Don Giovanni"* / Beethoven: *Rondó WoO 25* / Poulenc: *Sonata para trompa, trompeta y trombón* / Varèse: *"Octandre"* / Debussy: *Rapsodia para flauta, clarinete, violín, violonchelo y contrabajo* / Barber: *Adagio para cuerdas* / Shostakovich: *Concierto núm. 1 para violonchelo y orquesta*

Orquesta de Cámara del Encuentro. Alessandro Carbonare, clarinete; Natalia Gutman, violonchelo. Péter Csaba, director

#### Miércoles 21 de julio

Patrocinado por Grupo Emilio Bolado

Poulenc: *Sonata para clarinete y piano* / Martinů: *Serenata III para oboe, clarinete, 4 violines y violonchelo* / Kancheli: *Cuarteto "in L'istesso Tempo"* / Schumann-Kreisler: *Fantasia para violín y orquesta* / Schumann: *Quinteto para piano y cuerda en mi bemol mayor*

Alessandro Carbonare, clarinete. Zakhar Bron y Marco Rizzi, violín

#### Jueves 22 de julio

"Conmemoración X Aniversario del Encuentro de Música y Academia de Santander"

Patrocinado por E.ON España

Haydn: *Sinfonía concertante para oboe, fagot, violín, violonchelo y orquesta* / Wagner: *Idilio de Sigfrido* / Strauss: *El burgués gentilhomme*

Péter Csaba, director

Orquesta de Cámara del Encuentro

### EL ENCUENTRO EN XACOBEO 2010

#### Lunes 19 de julio

Patrocinado por BBVA

Palacio de Exposiciones y Congresos de Galicia - 19.30 horas  
Santiago de Compostela

Soler: *Cuatro sonatas* / Albéniz: *"Ivonne en Visite"* / Chopin: *Variaciones sobre el tema "La ci darem la mano"*

Eldar Nebolsin, piano

#### Viernes 23 de julio

Patrocinado por Atos Origin España y Xunta de Galicia  
Santiago de Compostela

Haydn: *Sinfonía concertante para oboe, fagot, violín, violonchelo y orquesta* / Wagner: *Idilio de Sigfrido* / Strauss: *El burgués gentilhomme*

Péter Csaba, director

Orquesta de Cámara del Encuentro

\*Obra encargo de la Escuela Superior de Música Reina Sofía para el proyecto "Música para una Escuela"

**OTROS CONCIERTOS EN SANTANDER:** Sala Pereda del Palacio de Festivales, Paraninfo de la UIMP-Palacio de la Magdalena y Centro Cultural de Caja Cantabria. Entrada libre.

**CONCIERTOS EN OTRAS LOCALIDADES DE CANTABRIA:** Alfoz de Lloredo, Arnúero, Cabezón de la Sal, Castro Urdiales, Comillas, Escalante, Laredo, Los Corrales de Buelna, Marina de Cudeyo, Potes, Ramales de la Victoria, Reinosá, Renedo de Piélagos, Reocín, Ruiloba, Santa María de Cayón, Santillana del Mar, Santoña, San Vicente de la Barquera, Torrelavega y Vega de Pas. Entrada libre.





## ¿El último viaje de la OBS?

“De Venecia a Madrid” se titulaba el programa de la Orquesta Barroca de Sevilla en la que ya se sabía que iba a ser su última actuación, tras años de apoyo de Caja San Fernando, antes de que ésta se fusionase con El Monte en la nueva Cajasol. Un sol que no volverá a salir para el mayor proyecto musical “made in Sevilla”. Ya lo ha dicho Ventura Rico: habrá que buscar nuevas vías de financiación o desaparecer. Bien es sabido que en esta España del derroche, lo primero que cae es la cultura (escandaloso ha sido, por ejemplo, el reciente viaje del alcalde de Sevilla en jet privado a comer mariscos al Bósforo). Y si es



Los miembros de la Orquesta Barroca de Sevilla.

que asistimos a un fusilamiento, las víctimas, lejos de pedir que se les tape los ojos o entonar un adiós a la vida, cantaron a la ilusión en la voz privilegiada de Julia Doyle, bellísima y embarazada so-

prano, que sustituía a la del contratenor Carlos Mena, ausente por urgente paternidad. Vivaldi, Haendel o los Scarlatti coreaban poemas a la insensibilidad humana y hacían frente al “materialismo” histórico de nuestros gobernantes, dirigidos con nervio y coraje por Andoni Mercero, que articuló, fraseó y musicalizó con acierto los pentagramas. Un último regalo cerraba el concierto, el “Vuelvo a enamorarme” (Alcina) de Haendel, todo un canto esperanzado de una orquesta que nos ha dado más de lo que podremos pagarle nunca.

C.T.

## Programa straussiano de la Orquesta de Valencia

Curioso el concierto de abono de la orquesta titular del Palau de la Música, dirigida por el titular Yaron Traub. Y curioso no porque interpretaron obras de Richard Strauss, en concreto la *Danza de los Siete Velos*, de la ópera *Salomé*, el poema sinfónico *Tod un Verklärng* y *Till Eulenspiegels*. Y ustedes dirán, y con razón ¿qué hay de curioso? Pues que se introdujo una obra de Juan J. Colomer, joven compositor valenciano en medio de este concierto straussiano; en concreto *La Devota Lasciva, para quinteto de metales y orquesta*. La interpretación de la misma estuvo a cargo de la OV junto al Spanish Brass Luur Metalls.

Si el concierto comenzó con una anodina y no muy acertada *danza de los siete velos*, en la obra de Colo-

mer, el conjunto de metales demostró su valía y supo interpretar de manera brillante la partitura. La OV estuvo acertada en la ejecución de la obra y supo arropar al quinteto.

La segunda parte, con unas obras más habituales en los conciertos sinfónicos, Traub demostró que sigue trabajando la OV y profundizando en las obras fundamentales en el repertorio de una orquesta residente, y los resultados saltan a la vista. Aunque queda camino por recorrer, los resultados son moderadamente satisfactorios.

A.V.G.

## Batutas en bella madurez



Helmut Rilling volvió a dirigir a la ROSS.

Dos estupendos conciertos van poniendo fin a la temporada de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla en el Maestranza. El primero, espectacular, protagonizado por Helmut Rilling, que volvía después de muchos años a la ROSS (la última vez en la temporada 96-97) a traernos una obra inusual en concierto, el *Elías* de Mendelssohn, interpretado únicamente antes en la Expo del 92. Rilling nos pareció como más “encogido”, en lo exterior, y así más “reconcentrado” en el interior: nunca lo habíamos oído alcanzar semejante intensidad en una obra, rodeado de un magnífico elenco vocal. Desde la soprano Letizia Scherrer, espléndida voz consen-

suada con la mezzo Claudia Mahnke, de timbre privilegiado, un aunamiento colorístico que parecía una continuación una de la otra, al igual que el magnífico baritono Markus Eiche, prolongado en el tenor Dominik Wortig, si bien éste pasó algún que otro apuro. Inmenso el Coro Gäscherger Kantorei de la Internationale Bachakademie Stuttgart. Tenemos la suerte de recibir (casi) todos los años a Marc Soustrot, que nos trae música francesa con todo su glamour y seducción. Ravel, Debussy, Dutilleux, nuestro adorado Poulenc y algo menos Gaubert. Piotr Szymyslik, clarinetista de la ROSS, actuó como espléndido solista en la *Rapsodia* de Debussy, mientras la soprano danesa Henriette Boden-Hansen nos sorprendía con la calidez de su registro en las *Correspondances* de Dutilleux.

Carlos Tarín



### Postrera puesta de sol



El Cuarteto Vogler.

Los ciclos de la OBS y Cajasol eran hermanos, y así han corrido la misma suerte. Tras años manteniendo una programación camerística sensacional en la Sala Joaquín Turina del Centro Cultural Cajasol, en la que no ha faltado ninguno de los grandes solistas o conjuntos de la actualidad, ahora cae

súbitamente después de convencer a un público fiel de un repertorio no tan impactante o espectacular como el sinfónico. Es claro que ambos ciclos no podían suponer deudas de consideración en una gran entidad como Cajasol, pero es que la cultura ya no vende (miren, si no, las páginas que le dedican los periódicos). El ciclo, que se prolongaba hasta diciembre próximo, suspendía así esos conciertos pendientes, devolviendo el dinero a los abonados. Insospechadamente, este concierto se convertía en el último. Sin saberlo (nunca se llegó a comunicar al público nada), el Cuarteto Vogler ponía música al sepelio del ciclo con los tres cuartetos de Schumann, recordando así el bicentenario de su nacimiento. Como si intuyesen algo, notamos cierta crispación en su sonido, no especialmente aunado, y ciertas tiranteces, que llegaron al paroxismo en el último cuarteto. Más moderado estuvieron en las *Cuatro fugas* de Mendelssohn, que pusieron algo de sosiego en la ya de por sí astringida velada.

C.T.

### El Cuarteto Fauré sorprende con Brahms

El cuarteto para piano y cuerdas es una *rara avis* dentro del repertorio camerístico, y que sin embargo nos ha dejado maravillosas muestras en autores tan solventes como Mendelssohn y Brahms, compositores que se sintieron plenamente inspirados por una forma tímbrica que les resultó –a juzgar por los resultados– más que sugerente. Dos perlas de ambos nos traía el Cuarteto Fauré en el ciclo de Cajasol, en la Sala Joaquín Turina, si bien nos decantamos entre ambas por la belleza del *Cuarteto en La mayor op. 26*, de Brahms, como por la interpretación del conjunto alemán. Abriendo el concierto una obra que renueva el formato, el *"Echo und Narziss"*, poema para cuarteto de cuerdas de V. D. Kirchner, una obra compuesta en 2006, y que sin embargo elude excentricidades para concentrarse en el juego de texturas, en los hallazgos tímbricos, en la comunicación. En todo momento los músicos demostraron un alto nivel técnico, aunque insistimos que lo mejor vino de saber reflejar la vitalidad y vigor brahmsianos.

C.T.

### Exhibición armónica de Antonio Serrano

La Sinfónica de La Rioja y su director José Luis Barrio clausuraron el X Ciclo Internacional de Jóvenes Orquestas de la Universidad de Zaragoza tocando, en el Auditorio de la capital zaragozana, una enérgica obertura "Egmont" y una *Sinfonía* de Cesar Franck con desajustes en la cuerda aguda.

El protagonista y triunfador del concierto fue Antonio Serrano quién desplegó toda su maestría en el *Concierto para armónica y orquesta*, de Malcolm Arnold, y el *Piazzolla Medley*, arreglo de Dozza y Botta sobre temas del compositor porteño.

Serrano asombró con lo que puede obtenerse de un instrumento tan pequeño cuando hay detrás un músico tan grande. La armónica cantó en ambas obras como ningún otro instrumento, y en la de Piazzolla, no se echó de menos, por sonido y musicalidad, el bandoneón.

V.R.

### La sinfonía póstuma de Mahler

Sabemos el interés de Eliahu Inbal por la *Décima* de Mahler, o lo que tenemos de él más las reconstrucciones de otros en base a esbozos y supuestas intenciones del autor. En el Auditorio de Zaragoza se la escuchamos, en la tercera versión de Cooke, con la Filarmónica Checa. La pulquérrima cuerda y las secciones de viento se mantuvieron en todo momento en perfecto equilibrio entre sí. Los unísonos en la cuerda fueron milimétricos, como en las violas del comienzo o en la agudísima nota sostenida por los violines al final del *Adagio*, en peligroso unísono con el flautín.

El segundo *Scherzo* es más sugerente que el primero por las inquietantes rupturas de esos estereotipados pasajes naturalistas típicamente mahlerianos. También por la abrupta forma de encadenarlo mediante el golpe de bombo con el *Finale*, movimiento que recupera parte del interés y atractivo del *Adagio* al retomar ideas de aquél y sobretodo, su visionario clímax sobre un cluster decatónico.

Personalmente me quedo con el *Adagio*, el que más verdad mahleriana contiene, y aplaudo a una Filarmónica Checa que proporcionó setenta minutos de disfrute con su sobresaliente paso por una partitura, que aun reconstruida por otro, no deja lugar a dudas sobre la genialidad del padre de las ideas.

Víctor Rebullida



## Lang Lang, supremacías del fondista

Se justifica el artista sobre su gestualidad desbordante y es que cada nuevo reto ante una obra, proviene de la seguridad de encarar su interpretación como si fuese la primera vez. La vía de asedio al oyente está medidamente calibrada incluso en la planificación del repertorio: las conclusiones en ambas partes con el *Precipitato de la Sonata séptima en Si* de Prokofiev, autocomplacencia a sabiendas de que el oyente caerá rendido ante el poderío del martilleo continuado en esa serie de acordes, enérgico en sus demandas de resistencia física y uno de sus puntos de apoyo, al igual que, en la primera parte, ese "Allegro ma non troppo" de la *Apasionata* beethoveniana, descómunal torbellino de continuado asedio con el que Lang Lang decide dejarnos sin asomo de respiro. Su interés por Albéniz viene de largo en confesado interés tras el descubrimiento del pianismo ibérico a través de las *Goyescas*. Para cumplir en esta gira, el primer cuaderno en sus tres cuadros de la *Iberia* de Albéniz, es decir, la *Evocación*, *El Puerto* y *El Corpus en Sevilla*, y en esta pieza de cierre, la búsqueda siempre arriesgada de los entresijos imaginables de *La Tarara*. Lang Lang demostró en el Palacio de Congresos de Santiago que es artista de recursos que nos lo asimilan a cierto talante zen.

R.G.B.

## Estrella del amor brujo

Estrella Morente fue la luz y la vida de un concierto con duende, pequeño anecdotario y espléndido Manuel de Falla en el Auditorio Nacional. Concierto Cajamar donde la Orquesta Filarmonía, dirigida por Pascual Osa, brilló en su versión de la *Suite de El sombrero de tres picos* y acompañó a la bailaora, cantaora y en esta ocasión también, emotiva y cercana recitadora. Justificado *bis* final de su declamación en *El amor brujo* llevado con maestría y emoción extrovertidas que ya quisieran otros profesionales de la narración a los que por hábito se acude. Tiempo para la anécdota en los arrebatos de baile y zapateado que sorprendieron a más de uno en el escenario y llevaron al micro por los suelos. La megafonía demostró, en propina, ser prescindible.

L.M.I.

## El "Réquiem" verdiano en sendos frentes

Teatralidad en un *Requiem* para el caso en Verdi por gracia de la Sinfónica de Galicia, con su titular Víctor Pablo, y a mayor gloria del veterano Orfeón Donostiarra de Sainz Alfaro y según el destacado cuadro de solistas integrado por el tenor Stuart Neill, el barítono Roberto Scandiuzzi, y las emergentes por vía de urgencia, que sustituían a A. Arteta y D. Zajick, tirón de cartel por curiosidades ajenas al propio medio artístico, y que serían la soprano uruguaya M<sup>ª</sup> José Siri, y la mezzo rusa Anna Smirnova. La cita compostelana para el Xacobeo Classics, en el Palacio de Congresos de Santiago, valía como precedente a su continuación al día siguiente en la presentación inaugural del Festival Mozart de A Coruña, en el Palacio de la Ópera. El peso del coro es primordial y sin tal apoyo no hay obra; el Donostiarra, familiar y apreciado aquí desde los tiempos de Ayes-tarán, consumó resultados en su magna dimensión, en detalles como la personal fuga a repartir para dos partes en el "Santus", encumbramiento para el "Domine Jesu" en prueba de solvencia de los cuatro solistas. No hay reposo en este monumento apabullante al que la orquesta atendió con precisas aportaciones en las tensiones motílicas. Quedaba el estremecimiento sentido de "Lux aeterna" y el desenlace del sobrecogedor "Liberame". Cumplida al tiempo la exigencia de los solistas ante la duda de las sustituciones al límite, pero es que ambas cantantes traían credenciales verdianas de calado contrastado. El talante de lo verdiano para todos ellos, contribuyó felizmente en los febriles de agotadora imponencia que irá cobrando dimensiones diferenciadas en las nueve partes expuestas en el "Dies Irae" y fue la autocomplacencia de Víctor Pablo otro eslabón en esta escalada a las alturas.

R.G.B.

## La versatilidad en Haydn

Integral de F. J. Haydn por sus seis cuartetos del *Op. 33* en dos entregas con el Cuarteto Casals, en el Teatro Colón de A Coruña, formación con su equipo bandera en el que aparece el viola Jonathan Brown, completando el chelista Arnau Tomás y su hermano Abel, como violín, además de la expresiva violinista Vera Martínez Mehner.

Sonido traslúcido y transparente, limpieza en ejecución en los seis del *Op. 33* en los que su autor determinaría como elementos de transición tanto el scherzo como los poderosos rondó de conclusión, dentro de su pulso intenso y la diferencia tan oportuna, para el lucimiento



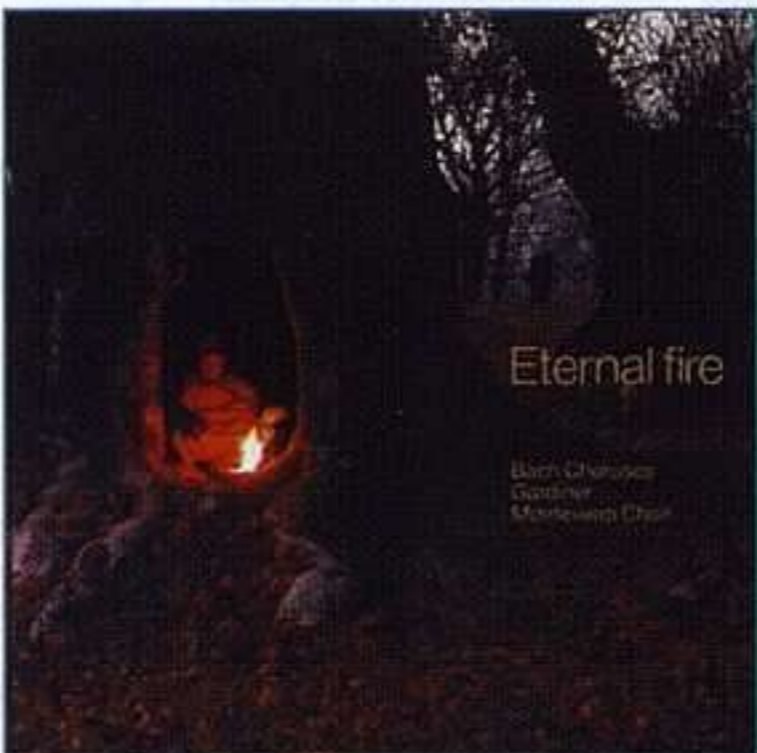

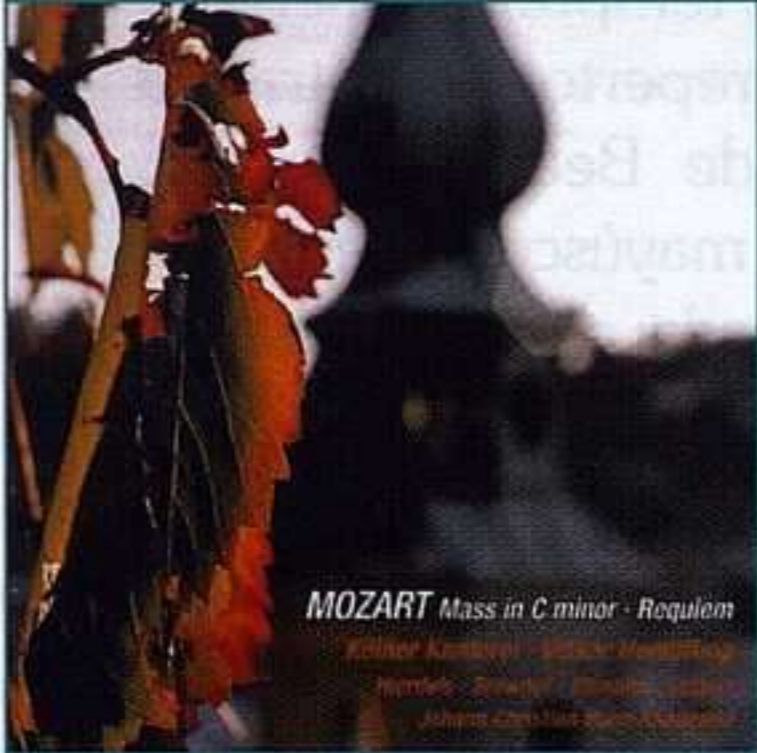


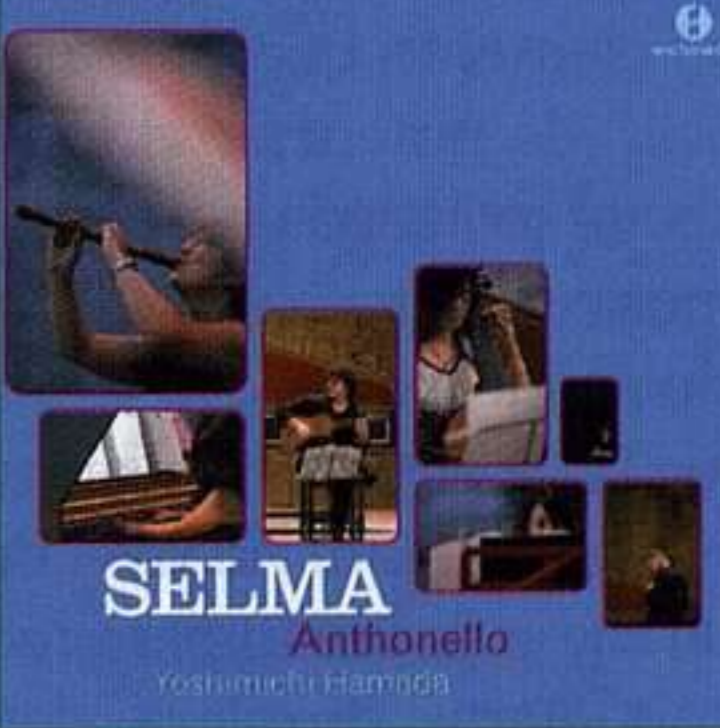
El Cuarteto Casals.

de las cuatro voces en diálogo que consumó su atractivo, pero en mayor medida el poderío de su articulación para esas composiciones de un Haydn que comienza su escalada en la confirmación de un género que delimitará un espacio que sabrá sobrevivir con el mote consustancial por su edición de Hummel, los *Jungfern Quartette* (*Cuartetos de la doncella*) curiosa dama de ánimo inquieto, a la que pudo en excitación el Finale del segundo por su picajosa licencia de su añadido de intenciones: de la broma.

R.G.B.



# Discos

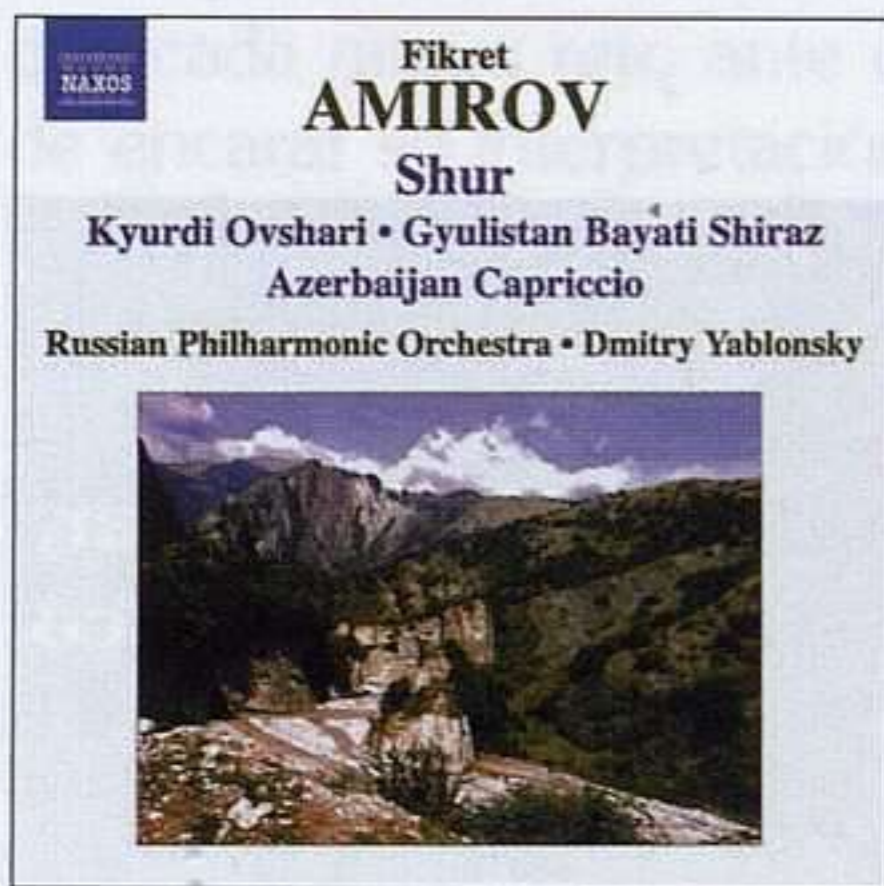
	<b>“John Eliot Gardiner y su increíble Coro Monteverdi”</b>		<b>“Una gran versión de Elgar, pero en un disco muy corto”</b>
<b>“Primer volumen de las suites haendelianas de Fisher”</b>	<b>HANDEL</b> Keyboard Suites • 1 Nos. 1-4 Philip Edward Fisher, Piano	<b>“Interesante repertorio de viola el de Tobias Hume”</b>	<b>HUME</b> PASSION & DIVISION SUSANNE HEINRICH
	<b>“Música con mayúsculas la de esta ‘Misa en Do menor”</b>	<b>“Las músicas de Riisager, otro documento de DaCapo”</b>	
<b>“Un muy interesante disco con música de D. Scarlatti”</b>		<b>“El sello Enchiriadis se ocupa de Selma y Salaverde”</b>	

- |                          |                        |                             |
|--------------------------|------------------------|-----------------------------|
| <b>50</b> DE LA A A LA Z | <b>67</b> ÓPERA        | <b>72</b> GRANDES EDICIONES |
| <b>74</b> DOCUMENTALES   | <b>75</b> UN SELLO     | <b>76</b> UNA OBRA          |
| <b>77</b> UN INTÉRPRETE  | <b>99</b> RITMO PARADE |                             |

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	<b>A</b> ALTO
		<b>M</b> MEDIO
		<b>E</b> ECONOMICO

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), David Cortés Santamarta (DCS), Darío Fernández Ruiz (DFR), Javier Extremera (JE), Paulino García Blanco (PGB), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), Paulino Toribio (PT), Carlos Villasol (CV)





Naxos presenta, en novedad absoluta, cuatro piezas orquestales del compositor de Azerbaijón Fikret Amirov (1922-1984). Siempre resulta interesante descubrir a compositores formados y desarrollados creativamente en la antigua Unión Soviética. Parece como si la represión política y cultural, de tantos años, hubiera intensificado el talento creativo (desde la caída del régimen soviético, los autores de la zona no brillan precisamente...). Pero Amirov realmente no responde a esta expectativa. Su música, de claro corte folclorista (el elemento que, quizás, más trató de potenciar el realismo social soviético en el substrato musical de sus compositores), sin ser desdeñable (como no lo fue la de otros coetáneos como Khatchaturian) no deja de ser un mero pretexto para recrear con cierta simpleza danzas, melodías y otros elementos del folclore de su tierra. De las cuatro piezas, la que más se aleja de tales conceptos es la más reciente en el tiempo, *Gyulistan Bayati Shiraz* (1971). Parece que Naxos está dispuesto a continuar este proceso de redescubrimiento de autores de la época soviética. No dudamos que pueda traernos agradables sorpresas (recordamos algunas ediciones muy interesantes de Boris Tchaikovski, por ejemplo).

J.B.

Naxos ha cultivado la recuperación de composiciones escritas en el romanticismo, por los que fueron en su época virtuosos instrumentistas. Y, hasta esta edición, tales honores se centraban en los instrumentos por antonomasia de esa época: el piano y el violín. Nueva pirueta en este enfoque de recuperación, con la presentación en disco de las principales piezas de cámara del flautista danés Joachim Andersen (1847-1909). Andersen cuenta en su CV con el honor de haber pertenecido a la agrupación fundadora de la Filarmónica de Berlín. Naxos recupera varias piezas para flauta solista y flauta y piano, donde Andersen centra su talento en el virtuosismo que su instrumento podía desarrollar. Y, valorando las mismas, pese a la relativa superficialidad de fondo que pueda apreciarse, que duda cabe que el danés tenía que ser un consumado intérprete de este instrumento de viento. Especialmente impactantes aquellas que parten de obras de terceros, como su *Fantasia sobre el Don Juan de Mozart* o las cadencias del *Carnaval Ruso de Cesar Ciardi*. Muy recomendable para quien haya apreciado antes este tipo de recuperaciones.

J.B.



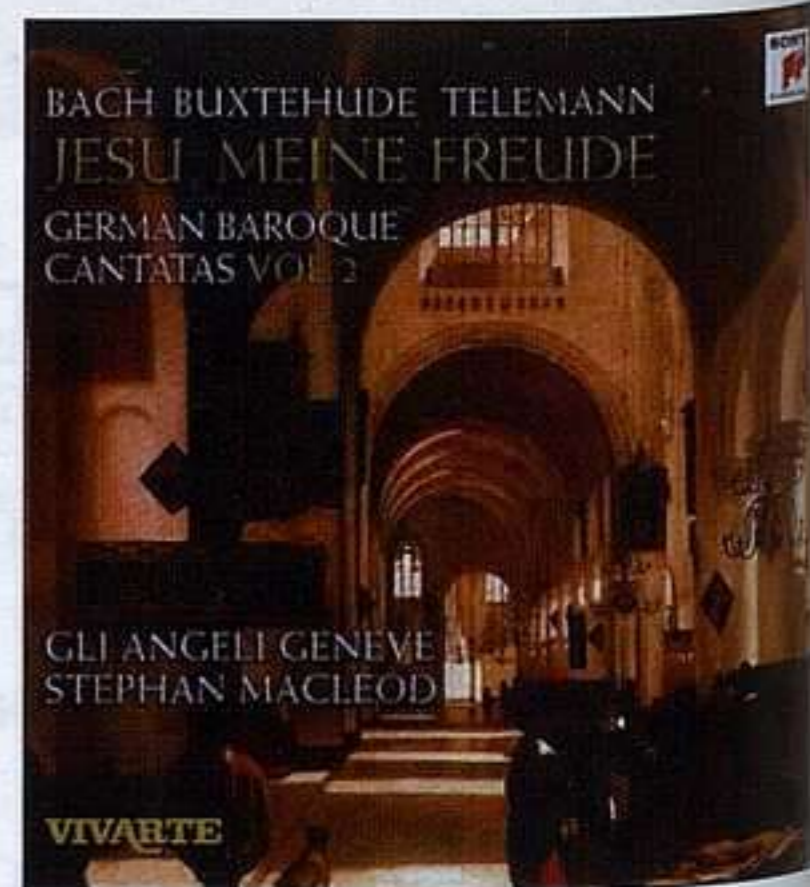
**AMIROV:** Shur. Kyurdi Ovshari. Gyulistan Bayati Shiraz. Capricho de Azerbaijón. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dimitri Yablonsky  
Naxos, 8.572170 • 59'11" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**ANDERSEN:** Música para flauta solo y para flauta y piano. Kyle Dzapo, violín. A. Matthew Masón, piano.  
Naxos 8.572277 • 54'11" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Con motivo del cincuentenario de la creación de la Caja Laboral, se le ha encomendado a la Sinfónica de Euskadi una grabación con su actual director titular. Para ello seleccionan dos obras sinfónicas, una de autor vasco, la única sinfonía que escribiera Arriaga antes de su temprana muerte, y otra del repertorio central, la *Quinta* de Beethoven, que, sorpresa mayúscula, viene aún denominada con el apelativo "Patuarena/Del Destino" en contraportada y páginas interiores. Las interpretaciones de ambas, más notorio aún en el caso de Arriaga, son bastante planas. Arriaga tiene todos los planos sin resaltar, y en cuanto a los tiempos, a veces son demasiado arbitrarios, como la coda del primer movimiento, disparatada en su velocidad. Muchos pasajes de la cuerda están desdibujados en su contorno melódico. Beethoven algo mejor: el crescendo del tercer al cuarto movimiento está muy bien conseguido, pero el tempo del 4º es ligeramente más rápido de lo que había sido la transición. En fin, como disco regalo de una institución ahí queda, pero para versiones mejores existen en el mercado otras opciones. En el caso de Arriaga, la realizada por Jordi Savall con instrumentos originales; y en el de Beethoven, hay dos docenas al menos.

J.M.



**BACH:** Motete BWV 227. Cantatas BWV 81 y 180. **BUXTEHUDE:** Cantata BWV 60. **TELEMANN:** Cantata TWV 1: 1253-54. Gli Angeli Genève. Dir.: Stephan Macleod.  
Sony, 88697627402 • 78'45" • DDD  
BMG-Sony ★★★★★

Segunda entrega de "German Baroque Cantatas" (este no es nuevo) por Gli Angeli Genève y Stephan Macleod. No he escuchado el primer volumen, pero imagino que irá por el mismo sendero de esta afinación immaculada, por su calidad instrumental y un exceso de sequedad coral (vibratos ausentes aparte) que se acrecienta con la "elevada" dirección de Macleod, algo curioso pero enfocada hacia el mismo destino inicial de estas músicas: la liturgia. La *Cantata Jesu Meine Freude* de Buxtehude ya anuncia el *Motete* de Bach, siendo una obra a descubrir, de una entidad y escritura vocal admirable. Los tres Bach servidos tienen bastante competencia, comenzando por el *Motete* (Jacobs, Herreweghe, el Hilliard o Gardiner en su reciente ciclo de Cantatas). Curiosamente lo mejor lo encontramos en la *Cantata BWV 81*, donde la dirección toma más libertad y más volumen, menos delicado que en el *Motete* (hay más recursos también). Los cantantes son bastante inusuales, al menos para mí, aunque algún nombre hay interesante (Pascal Bertin o Hana Blaziková). La *Cantata BWV 180* se mantiene casi al mismo nivel de la anterior y el Telemann (una reconstrucción de dos cantatas) no aporta nada nuevo no escuchado antes:

G.P.C.



**“Rousset nos obsequia con una magnífica interpretación”**

**“John Eliot Gardiner y su increíble Coro Monteverdi”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

El polifacético clavecinista y director francés Christophe Rousset vuelve a la actualidad musical y discográfica por la puerta grande, presentando una caja de seis cedés que incluye algunas de las más importantes obras didácticas del maestro Bach. En los dos primeros encontramos las *Seis Suites Inglesas*, interpretadas en un instrumento original de Johannes Ruckers de 1632 restaurado por Von Nagel en 1987 (y no en 1787, como reza la carpetilla) que se encuentra en el Museo de Neuchâtel, y con el que Rousset propone una interpretación operística de estas páginas magistrales, es decir, con grandes contrastes de carácter entre las diferentes partes de las Suites, con una gran profusión de ornamentación y con tempi bastante extremos. Lo cierto es que uno puede estar de acuerdo o no en cuanto al punto de vista del músico a la hora de acometer estas obras, aunque hay que reconocer que su versión es diferente y original comparada con grabaciones más antiguas y comedidas como las de Leonhardt o Van Asperen, concebidas desde un punto de vista más centroeuropeo y neutro que italianizante, de una música muy dúctil que, afortunadamente, se presta a multitud de opciones interpretativas.

Los dos siguientes cedés presentan las *Suites Francesas*, obra que Bach también escribió con intención pedagógica en el periodo de Cöthen, puesto que incluyó las cinco primeras en el *Album para Anna Magdalena Bach*. Aquí encontramos a un Rousset algo más centrado y conservador, aunque no exento de originalidad. Resulta especialmente emocionante la interpretación de la *Suite en Mi bemol mayor*, en la que la música habla por sí sola sin



necesidad de demasiados artificios por parte del intérprete.

Los dos últimos cedés están dedicados al *Klavierbüchlein (Libro de Tecla)* que Bach escribiera para instruir a su primogénito Wilhelm Friedemann, en el que se encuentran algunos de los preludios del primer libro de *El clave bien temperado*, las *Inveniones* y *Sinfonías* además de algunos pequeños preludios y transcripciones de obras de compositores cercanos a Bach, como Telemann o Stölzel. Como escribe el eminente musicólogo especialista en Bach Gilles Cantagrel en las notas del libreto, este método formó a los hijos de Bach, a sus alumnos particulares y ha seguido formando a la práctica totalidad de los teclistas desde el siglo XIX hasta la actualidad, por lo que no hay suficientes calificativos para definir la importancia de esta colección de piezas escrita en 1720. Rousset nos obsequia con una magnífica interpretación de este cuaderno y se confirma como uno de los clavecinistas más atrevidos, originales y, por supuesto, geniales del panorama actual.

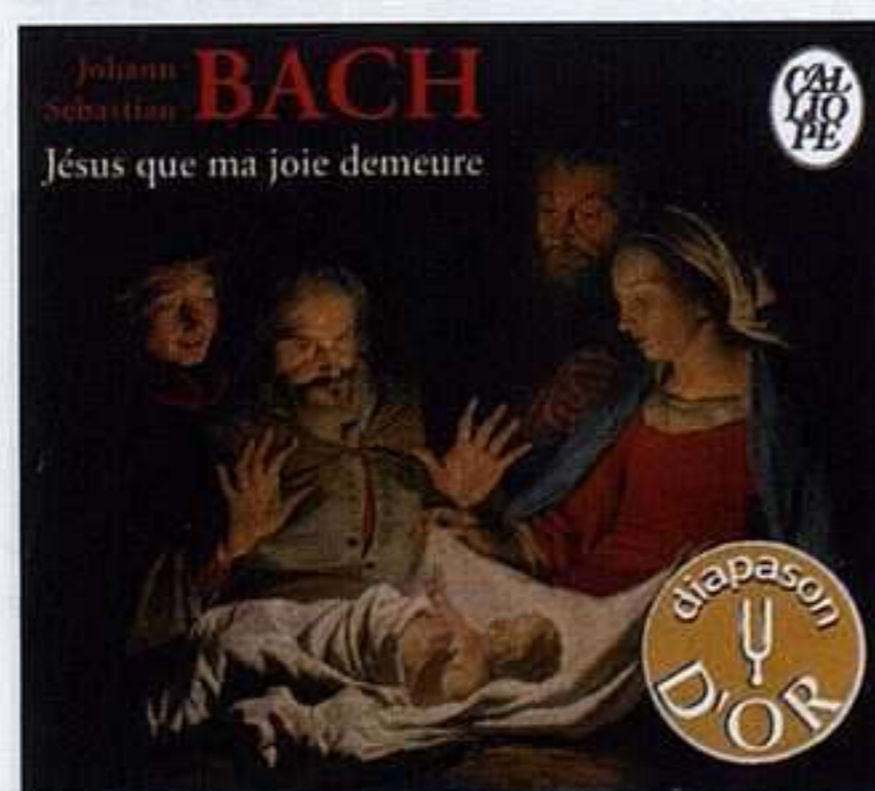
I.J.

**BACH: Suites Inglesas. Suites Francesas. Klavierbüchlein.** C. Rousset, clave.  
Ambrosie-Naïve, AM 9942/60/77 • 316' • 6 CDs • DDD  
Diverdi ★★★★★A

La famosa coral “Jésus que ma joie demeure” (Jesu bleibet meine Freude) de la *Cantata BWV 147* de Bach da nombre a esta recopilación de obras que vio la luz en 1987 de la mano de Inger Södergren. La pianista sueca, conocida también por formar dúo desde hace quince años con la contralto Nathalie Stutzmann, no consigue aquí transmitir su declarado amor por el pathos; lejos de comunicar las emociones sin duda presentes en estas piezas, personalmente su interpretación me ha dejado indiferente.

En su particular visión del teclado del Kantor del Leipzig, Södergren inunda de pedal toda la música, ya se trate de una coral -donde puede venir bien- o un minuetto o una giga -siendo aquí su uso masivo muy discutible-. La articulación es la principal afectada, y con ella el fraseo, diluido en la marea resonante. Este aspecto se une a la poca definición de las voces en las fugas, los tempi desacertados de varias partes y a la ausencia de transiciones entre secciones. Un Bach, en definitiva, sin alma ni interés. Mucho mejor resulta la *Sonata op. 1* de Berg que cierra el disco, bien estructurada, expresiva y rica en matices. Pese a ello, sus 11 minutos no consiguen maquillar la floja actuación global.

J.C.G.



**BACH: Partita núm. 1. Toccata BWV 914. Preludio y Fuga BWV 853. Coral BWV 639 y otras.** BERG: Sonata op. 1. Inger Södergren, piano.  
Calliope, CAL 3203 • 59'25" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★M



Una selección necesariamente dolorosa por razones evidentes. Imagino a un Gardiner abrumado, sentado frente a su mesa, repasando los coros de su monumental ciclo para elegir tan sólo un puñado de ellos. Pensemos que de Bach podemos encontrarnos -por decir un número- como unos trescientos (sólo en sus cantatas). Seguro estoy que un mes después su selección hubiera diferido de ésta. Sea como sea, he aquí un disco compuesto de catorce ejemplos del mejor arte coral concebido en el Barroco y aledaños. A mí, de todos los coros seleccionados, el que más me emociona es “Ärgre dich, o Seele, nicht” de la *Cantata 186*, por el propio enunciado del tema cantado. Pero de cualquier otro se puede obtener la mayor satisfacción.

De la interpretación poco (o nada) podemos decir. Dos y dos son cuatro. En verano hace calor. Roma es una ciudad muy bonita. No querrán oír más obviedades. Baste mirar el nombre del coro que protagoniza este disco y se terminaron las dudas. Quien quiera ver esta grabación como una invitación para hacerse con la integral completa, acertará. Y es que hay cosas en las que merece la pena dejarse los cuartos, y este ciclo, único e irreplicable, es una de ellas.

R.M.

**BACH: Eternal fire.** Coro Monteverdi, The English Baroque Soloists. Dir: John Eliot Gardiner.  
SDG, 77 • 74'58" • DDD  
Diverdi ★★★★★AR



**“Idil Biret, en un nuevo  
disco con sonatas  
de Beethoven”**

**“Nelson Freire aborda  
de nuevo la música  
de Chopin”**



El archivo de Idil Biret sigue acumulando discos. La “Edición Beethoven” continúa su andadura, siendo este el volumen 16º del total y el séptimo dedicado a las sonatas. La pianista turca nos muestra de nuevo sus mejores armas en la *Sonata núm. 6*: un fraseo natural, una amplia paleta dinámica, una atención extrema por los detalles y unos soberbios dedos que le permiten superar cualquier escollo. Biret se olvida de lo haydniano del primer movimiento y construye un Beethoven puro de mucha calidad, a falta sólo de algo más de fluidez y que permita respirar mejor a la música y no mostrar momentáneamente sus costuras. El resto de la sonata, magnífico.

La *Núm. 12* es brillante en el Scherzo, muy vigoroso, y en el Allegro final, pero en la Marcha Funebre no acaba de ahondar y el sentimiento de solemnidad y tragedia se queda a medio camino. Por su parte, la *Núm. 15* comienza con un fulgurante y magnífico Allegro que va mucho más allá de lo bucólico de tema pastoral principal: Biret ve más sombra que luz en el discurso, dramático por momentos, genial en cualquier caso. El resto, algo por debajo, está no obstante al nivel del conjunto, no a la altura de los mejores –Barenboim– pero sí muy elevado.

J.C.G.

**BEETHOVEN:** Sonatas para piano, vol. 7. Idil Biret, piano.  
IBA, 8.571266 • 68'27" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Joaquim Cassadó pertenece a ese periodo de la cultura catalana denominado Renacimiento que supuso una revalorización de lo propio y una puesta al día para la sociedad catalana. Contemporáneo de Amadeo Vives, Enrique Granados o Isaac Albéniz, Cassadó es autor de mucha música religiosa, varias óperas e incluso una Sinfonía dramática, estrenada en Nuremberg, aunque es su parcela pianística y sus canciones la que recoge este CD. Su música, como era frecuente en la época, mira hacia el vecino francés, tanto en cuestiones de estilo (muchas de sus canciones entran de lleno en el estilo sensual de cabaret tan de moda en el París de entre siglos) como en el uso directo de la lengua francesa que dominaba con facilidad. Las piezas pianísticas presentan la doble impronta de la música de salón parisina y los aires coloniales llegados desde Cuba, con la habanera como pieza emblemática. Sin embargo, los intérpretes de esta grabación no le hacen justicia. Marta Matéu es una soprano ligera con facilidad en el agudo cuyas buenas intenciones se ven traicionadas por una voz tímbricamente poco agraciada, con frecuentes notas fijas, a la que no ayuda el piano de Mac McClure de sonoridad árida y toque escasamente refinado. Una grabación de acústica seca acaba por redondear la faena.

J.F.R.R.



**J. CASSADÓ:** Canciones y obras para piano. Marta Matéu, soprano. Mac McClure, piano.  
Klassiccat KC1004 • 68'50" • DDD  
Dist. Ind. ★★



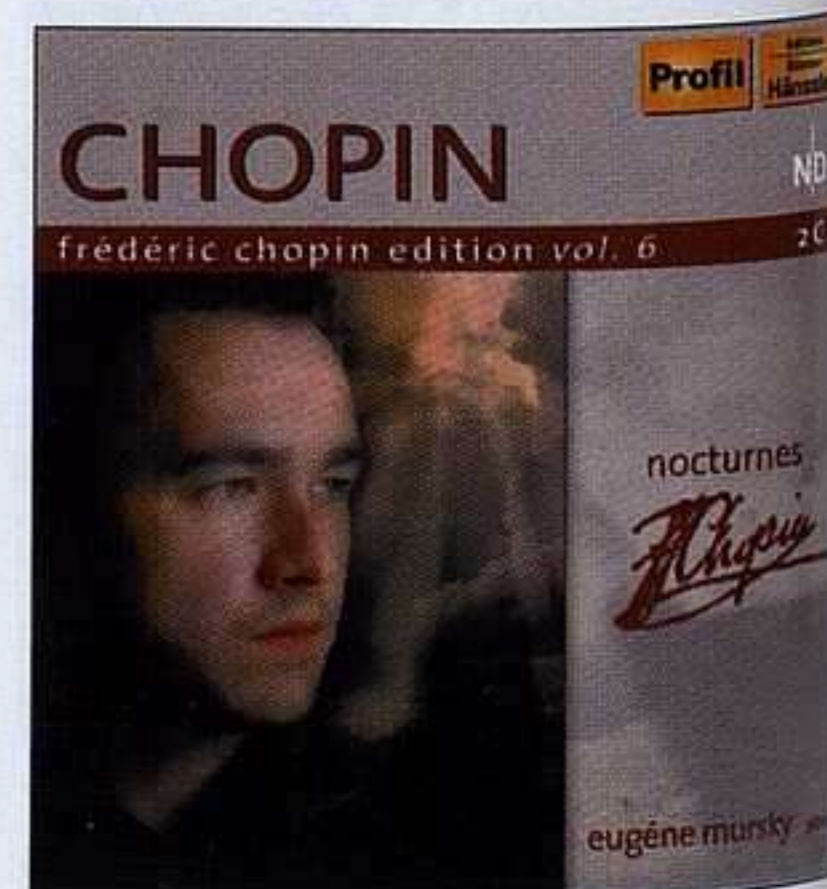
En lo que a interpretaciones a solo se refiere, no se puede decir que el pianista brasileño sea un asiduo de las salas de grabación. A sus sesenta y cinco años, apenas cuenta con una docena de registros centrados en una estrecha franja de compositores: Beethoven, Schumann, Brahms, Franck, Debussy... y, sobre todo Chopin, autor con el que ha cosechado notables éxitos – su disco con los *24 Preludios* recibió en su día el Premio Edison y su segunda grabación de los *Nocturnos* ha cosechado el aplauso unánime de la crítica. El CD que nos ocupa data de 2004 (es anterior, de hecho, a varios otros) y en él Freire nos regala de nuevo esa forma suya de ver los pentagramas del polaco: unas aproximaciones sobrias, sosegadas, sin concesión alguna al efectismo ni al desmelene sentimental. El Chopin de Freire se sitúa a años luz de ese sonido perlado con que lo vierten ciertos chopinianos notables – alguno de ellos comparte idioma con el brasileño –, pero también lejos del planteamiento heroico y arrollador con que lo vierten otros. El resultado de esa “tercera vía” es muy satisfactorio y nos deja un poso que parece a salvo de modas o corrientes estilísticas, el de una música que trasciende al intérprete.

L.E.J.

**CHOPIN:** Sonata para piano núm. 2. Doce estudios op. 10. Barcarola op. 60. Nelson Freire, piano.  
Decca, 4782181 • 57'03" • DDD  
Universal ★★★★★

Sexto volumen de una integral chopiniana que promete desde su impactante y lustroso comienzo. Sucedió allá por el año 2005 con un disco en el que figuraban las *Baladas*, los *Impromptus* y el *Bolero*. Pues bien, le toca ahora la colección de *Nocturnos* que incluye un bonus con el *Op. 9/2* en un piano Erard de 1854. Eugène Mursky nos propone un viaje intimista e impregnado de infinitas coloraciones. Un universo de una sutil ingravidez y serenidad envolvente. Su fraseo es immaculado, nunca empalagoso ni excesivamente rubateado. Hay sobriedad y dominio del teclado. Dinámicas controladas sin exabruptos. Los crescendos son realizados con una dosificación y tensión perfectamente calculada. Los instantes tumultuosos, que también los hay, gozan de una consistencia, un control y una plenitud encomiables. La música fluye con lógica y naturalidad al tiempo que logra penetrar en lo más hondo de nuestro recuerdo emocional. Nobleza y sinceridad que se valoran y agradecen en unas partituras muy manoseadas. Sólo desear que siga la función y que todo llegue a buen puerto con la misma excelencia con la que el pianista de Tasken navega por esos pentagramas de la noche oscura del alma.

P.S.J.D.



**CHOPIN:** la Obra para piano, vol.6: los Nocturnos. Eugène Mursky, piano.  
Profil PH04072 • 112'08" • 2 CDs • DDD  
Gaudisc ★★★★★



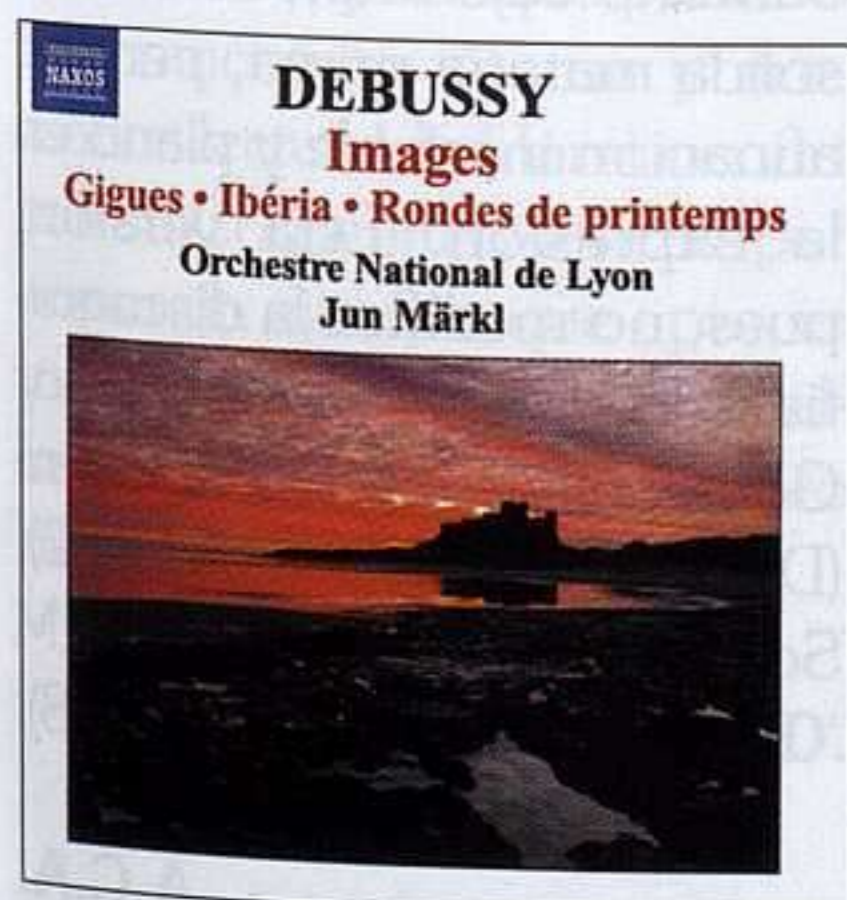
**“Una gran versión de Elgar, pero un disco muy corto”**

**“Un espléndido disco, pero un raro disco este ‘Venus y Adonis’”**

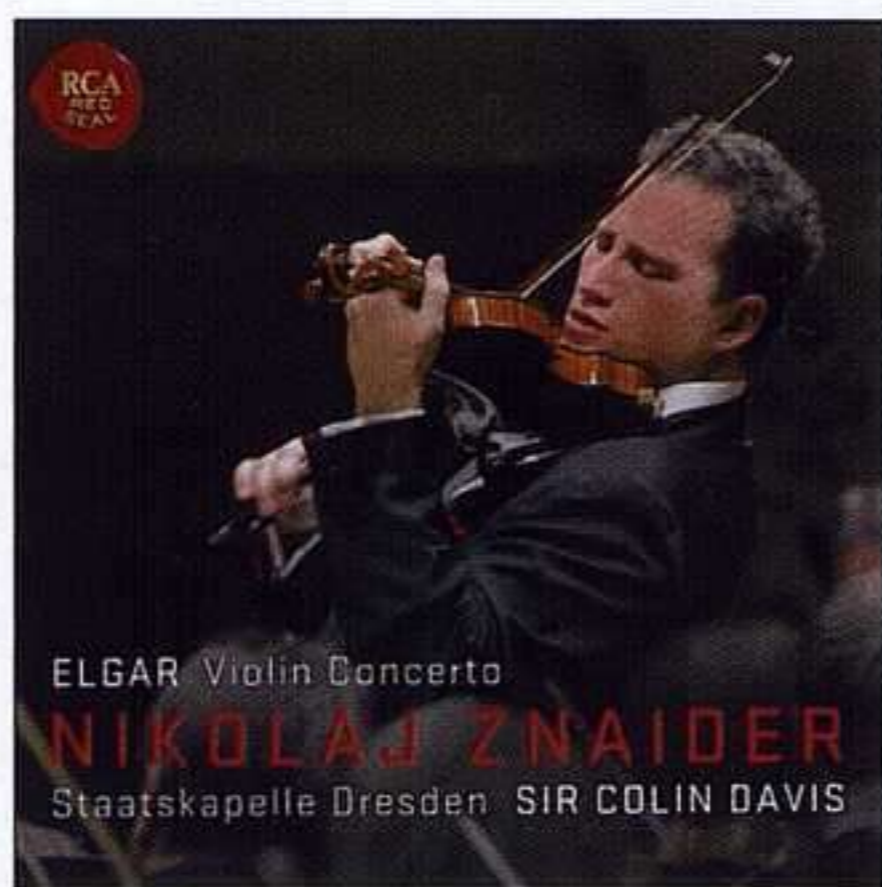
**Discos Crítica**  
de la a la z

En este tercer volumen de las obras para orquesta de Debussy tenemos la oportunidad de disfrutar sumergiéndonos en la atmósfera mágica de sus *Imágenes*. En realidad, el plato fuerte del disco con su *Iberia* central tan estimada y cegadora como imaginada y festiva. Pues aquí tenemos a una orquesta dúctil y maleable que cuenta entre sus filas con unos solistas de intachable profesionalidad y maestría, una cuerda sedosa y aterciopelada pero no meliflua, un director capaz de transmitir toda la inmensa riqueza instrumental, toda esa alquimia sonora de claroscuros, sustentada en sugerentes y excitantes armonías. O sea que la cosa funciona y funciona muy bien. El disco se completa con otras pequeñas y encantadoras obras. Dos de ellas orquestadas por Ravel: la elegante, grave y parsimoniosa *Sarabanda* (segunda de las tres piezas que forman *Pour le piano*) que nos retrotrae, con una cierta nostalgia, a un pasado inaccesible y la *Danza (Tantalea estiria)* con sus revoltosos ritmos superpuestos. Las otras dos, orquestadas por el propio compositor, son la *Marcha escocesa* y esa especie de vals mórbido que es *La plus que lente* con su parodia de estilos populares; puro solaz al modo de Satie.

P.S.J.D.



**DEBUSSY**: *Imágenes* (Gigas. *Iberia*. Rondas de primavera). *Sarabanda*. *Danza*. *Marcha escocesa* sobre un tema popular. *La plus que lente*. Orquesta Nacional de Lyon. Dir.: Jun Märkl. Naxos, 8572296 • 59'45" • DDD  
★★★★E  
Ferysa



Tras su reciente grabación del *Concierto para violín* de Elgar con Hilary Hahn (extraordinaria, diferente a esta nueva, con mayor suntuosidad y con Hahn en estado de gracia, DG), Colin Davis regresa a una obra que dirigió por vez primera hace 40 años, con Menuhin, quien grabó la obra con solo 16 años con el compositor dirigiendo, poco antes de su muerte. Ahora Davis ha escogido a un hiperlirico Nikolaj Znaider, que toca el Guarneri de 1741 de Kreisler, utilizado por éste en el estreno en 1910. Znaider, que ya tiene un sonido de una sensualidad superior, se adentra en el sonido propio de un poeta, sin un volumen considerable (Zukerman), pero con un timbre único (el instrumento es muy especial), incluso los graves suenan algo “asordinados”. Davis hace cosas nuevas respecto a su versión con Hahn, da especial relieve a los metales y no carga las pilas en la cuerda, menos presente aquí. Es como si buscara un equilibrio entre el timbre de Znaider y la portentosa Staatskapelle Dresden. Es desde luego otra referencia, pero de conocimiento obligado si antes se conoce esta obra por Barenboim-Zukerman (la de mayor entidad sonora), Solti-Chung (curiosamente muy decadente, con una dirección prodigiosa) o el mismo Davis con Hahn. ¿No hay más Elgar que grabar, solo 49 minutos?

G.P.C.

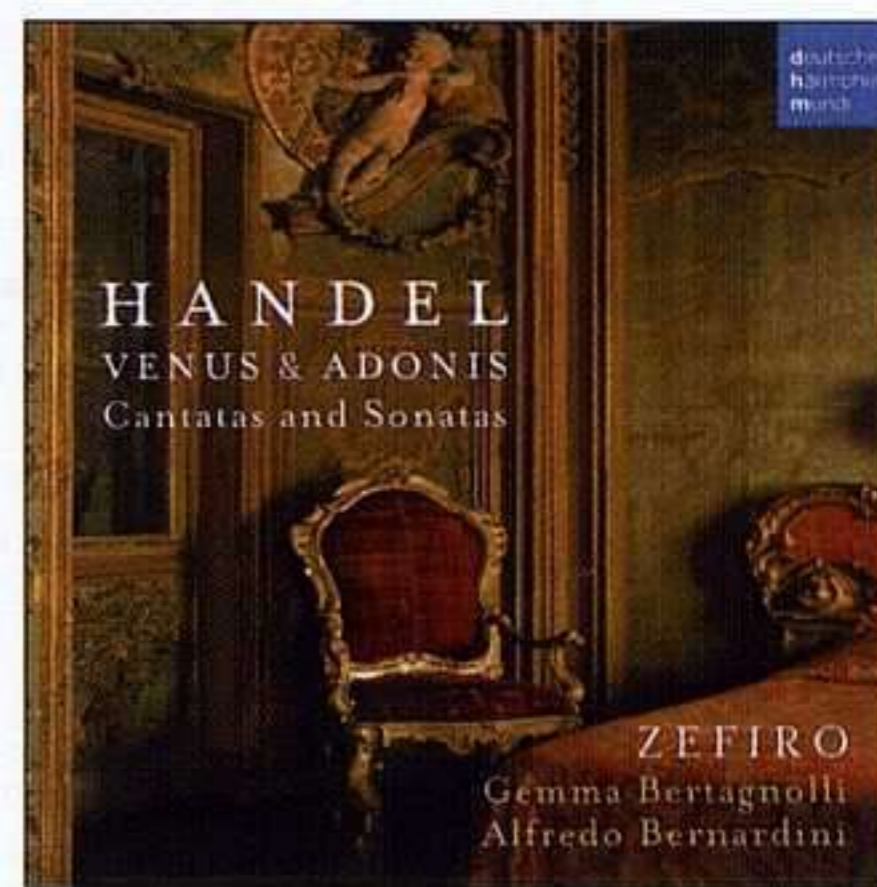
**ELGAR**: *Concierto para violín*. Nikolaj Znaider, violín. Staatskapelle Dresden. Dir.: Sir Colin Davis. RCA, 88697605882 • 49'35" • DDD  
★★★★AR  
BMG-Sony

Leonora Milà (Vilanova i la Geltrú, 1942) es una pianista de dilatada carrera y excepcional talento pianístico. Debutó a los seis años interpretando el *Concierto para piano K.488* de Mozart con la Orquesta Ciudad de Barcelona. Además destaca su labor como compositora con un centenar de obras entre las que se cuentan tres conciertos para piano. Posee numerosas grabaciones discográficas que abarcan un repertorio que incluyen el *Clave bien Temperado*. En este monográfico a Falla, que incluye desde la *Fantasia Bética* hasta la transcripción pianística de la *Danza del Fuego* o *Tres danzas de El sombrero de tres picos*, es toda una prueba del talento de Milà. La música de Falla es especialmente afín a Milà, y así se puede observar en el vigor y precisión de la *Danza Ritual del Fuego*. Además es una música sumamente exigente desde el punto de vista técnico —las *Siete Canciones populares* lo son en su versión original para voz y piano, pues imagínense en la versión para piano solo que realizara Ernesto Halffter—, y Milà resuelve todos estos problemas técnicos, añadiendo ese plus de profunda comprensión del repertorio español que posee. ¿Para cuándo una grabación de la obra pianística de Milà, que incluyera sus exquisitas habaneras?

J.M.



**FALLA**: *Obras para piano*. Leonora Milà, piano. Limit. RTAC CD 018 • 64'23" • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★



No parece muy lógico (usual, en todo caso) agrupar las *Trio Sonatas* con las *Cantatas* de Haendel, pero el denominador común es el Ensemble Zefiro, con los excelentes oboístas Alfredo Bernardini y Paolo Grazzi, más el continuo de Luca Guglielmi (clave y órgano) y Evangelina Mascardi (tiorba), con Alberto Grazi (fagot) y Paolo Zucherini (violín). En las *Cantatas (H 132b, H 207 y Venus y Adonis H 85)* participa Gemma Bertagnolli, más mezzo que soprano, de una línea muy dulce, nada aparatosa, la cara opuesta a la arrolladora Bartoli. Estas *Cantatas* (italianas) son obras de un Haendel joven, o al menos que aun no se estableció definitivamente en Londres para convertirse en un grande de la Historia. En las *Trio Sonatas (Opp. 2/3 y 5, H 393 y H 392/401)* la cosa es bien distinta, pues la fluidez melódica no tiene concesiones, proveniente de su influencia corelliana. La deslumbrante riqueza tímbrica de Zefiro es solo un escaparate (que bellos andantes), pues el verdadero valor está en el modo de frasear y ahondar en unas músicas que más de uno tocaría de pasada. Disco raro, la verdad, de esos que uno no sabe si colocar junto a la música de cámara o junto a la vocal.

G.P.C.

**HAENDEL**: “*Venus y Adonis*” (*Sonatas y Cantatas*). Gemma Bertagnolli, soprano. Ensemble Zefiro. DHM, 88697630232 • 75'25" • DDD  
★★★★A  
BMG-Sony



**“Una buena salida para  
las suites haendelianas  
de Fisher”**

**“Un ‘Judas Macabeo’  
que se puede  
recomendar con fuerza”**

Nuevamente el sello Naxos se embarca en el rescate de músicas infrecuentes, cuando no casi olvidadas. En este caso no precisamente de un autor menor, más bien todo lo contrario: estas *Suites* para teclado de Handel merecen sobradamente la atención prestada si atendemos a su elevada calidad musical.

Philip Edward Fisher, pianista del que hasta ahora no tenía referencias, es el encargado de abordar este primer volumen, que contiene las primeras cuatro suites (HWV 426-429) de las llamadas “Ocho Grandes” que fueron publicadas en 1720 en Londres. El Preludio de la primera da una muestra de la seguridad de Fisher al piano, que luce una técnica bien armada a través de sus férreos dedos, llevándolos donde quiere con exactitud milimétrica. El pianista posee además un gusto exquisito para la articulación y los ritardandi, así como para la ornamentación (como demuestra en el Adagio de la *Suite* núm. 2) y las velocidades de cada pieza. Fisher, que no teme tocar muy alto o muy bajo, traslada a la perfección la variedad expresiva de las obras, que suenan muy clavecinísticas sin dejar de aprovechar el instrumento moderno.

La propuesta se salda, por tanto, con éxito. Esperamos ya la segunda entrega.

J.C.G.



**HANDEL: Suites para teclado núms. 1-4.** Philip Edward Fisher, piano

Naxos, 8.572197 • 61'55" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



Auténtico “ocho mil” dentro de la cordillera de cimas haendelianas (y después de *El Mesías*, el más exitoso de sus oratorios), *Judas Macabeo* es, en la práctica, una obra menos difundida hoy día de lo que parecería. Ciertamente, el coro “See, the Conqu'ring hero comes” del tercer acto, uno de los más populares del repertorio barroco, ha contribuido a su difusión nominal, pero el número reducido de grabaciones disponibles y la infrecuencia de sus presentaciones en público (salvo en Inglaterra), contrastan con su merecido prestigio. Hasta la fecha, las dos versiones historicistas a tener en cuenta eran la de Robert King (Hyperion) y Nicholas McGegan (Harmonia Mundi), con clara preeminencia de la primera. La que aquí se presenta renueva así un aire inmóvil desde hace más de quince años y lo hace de la mano de un representante de la nueva generación de directores barrocos, provenientes de países periféricos pero cada vez más situados en Europa. El argentino Leonardo García Alarcón dirige con pasión y entrega manifiestas la música de Haendel, sirviéndose de un grupo instrumental muy notable y un conjunto de solistas algo más desigual, en el que destacan las voces femeninas. Como quiera que en las antes mencionadas versiones de King y McGegan, el defecto era muy similar, no dudo en recomendar este álbum con firmeza.

R.M.

**HAENDEL: Judas Macabeo.** M. Soledad de la Rosa, Mariana Rewerski, Makoto Sakurada. Les Agréments. Coro de Cámara de Namur. Dir: Leonardo García Alarcón

Ambronay, AMY024 • 129' • 2 CDs • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

Justa destinataria de un buen número de obras (algunas de ellas magistrales), la patrona de la Música es la protagonista de este álbum en el que se hermanan dos estilos consecutivos. Marc Minkowski, haendeliano perseverante pero, hasta la fecha, poco ducho en Purcell o Haydn (no conozco su reciente grabación de las sinfonías del austriaco), ofrece un más que apetecible tríptico, dirigido desde una mayor moderación de lo que de él cabría esperar. Tal circunstancia es, desde luego, positiva pues si de algo suele pecar el director parisino es del mal de la galopada incesante, esto es: identificar energía con velocidad. Parece que la edad le está causando un efecto balsámico y últimamente sus lecturas resultan más transparentes, por meditadas. En este disco, además, logra un sonido orquestal de la mejor factura. Algo menos estimulantes me parecen los solistas. De cara ya al repertorio, considero muy superiores las odas de Purcell y Haendel que la misa de Haydn, mucho más convencional. Aun teniendo el tema de Santa Cecilia como hilo conductor (idea atractiva para un programa de concierto o para un ciclo), sigo sin comprender el interés comercial de reunir estas tres obras en una sola referencia discográfica, pero doctores tiene la Iglesia.

R.M.



**HAENDEL: Oda a Santa Cecilia. HAYDN: Misa de Santa Cecilia. PURCELL: Hail! bright Cecilia.** Lucy Croewe, Nathalie Stutzmann, Anders J. Dahlin, Richard Croft, Luca Tittoto. Les Musiciens du Louvre. Dir. Marc Minkowski

Naïve, 60188 V5183 • 153' • DDD  
Diverdi ★★★★★A



Esta grabación, técnicamente notable y creo que inédita hasta ahora, fue hecha en público el 31 de julio de 1994 en el Monasterio de Santa María, en Diessen. Sawallisch parece plantear “La primavera” un poco como Beethoven el primer movimiento de la *Sinfonía Pastoral*, más como serena y gozosa contemplación de la naturaleza que con la irresistible vivacidad de otros directores, como Böhm (D.G.). Es la principal peculiaridad de esta notable versión, bastante “a lo grande”, con un coro y una orquesta considerablemente nutridos y, desde luego, excelentes. Otra cosa son los tres solistas: Ziesak (que acababa de grabar el oratorio con Solti) está algo pizpireta, a la antigua, aunque no carece de momentos espléndidos. Gambill, que empezó como tenor lírico-ligero rossiniano, muestra aquí ya una voz un poco oscura (no tanto como más adelante, en papeles como el de Tannhäuser), que no va mal, aunque resulta un intérprete algo monótono. El más flojo es el barítono-bajo Muff, de buena, sólida materia prima, pero de afinación inestable y plano en la expresión. Esta versión, pues, no modifica la discografía, dominada para mí por Gönnerwein (EMI '65), Böhm (D.G. '67), Kubelik (Orfeo '72), Solti (Decca '94), Jacobs (HM '04) y Harmoncourt (DHM '08).

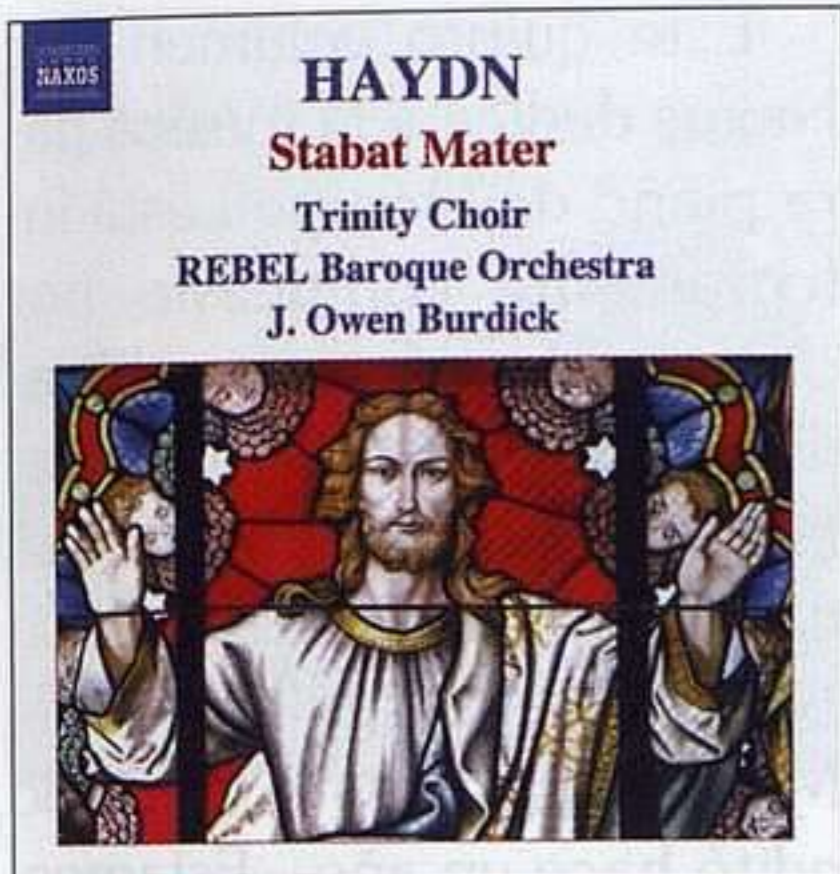
A.C.A.

**HAYDN: Las estaciones.** Ruth Ziesak, Robert Gambill, Alfred Muff. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Wolfgang Sawallisch  
Hänssler, PH07020, • 2 CDs • 129'19" • DDD  
Diverdi ★★★★★M



**“Unas inhabituales, y excepcionales, sonatas de Hindemith”**

**“Interesante repertorio de viola da gamba el de Tobias Hume”**



He aquí el primer cedé de una integral de las misas de Joseph Haydn; sí, el *Stabat Mater* está incluido en el álbum de ocho discos que, al parecer, ya está en el mercado. Pero vayamos a lo que nos interesa. Este *Stabat Mater* dirigido por J. Owen Burdick tiene un conjunto de parabienes que lo hacen merecedor de una clara recomendación, sobre todo si tenemos en cuenta la relación calidad/precio. Hay voluntarismo y un flagrante entusiasmo por parte de la batuta, principalmente, que se transmite y envuelve al oyente. Para esta grabación se cuenta con una nutrida orquesta de instrumentos originales, un coro excelente y un plantel de solistas que cumplen su cometido sin alardes y también sin genialidades. El sonido a mi modo de ver resulta demasiado ampuloso y reverberante en exceso. Se hecha en falta un cierto misterio en los momentos más líricos y meditativos así como un refinamiento en las piadosas frases y atención al detalle o a los acentos expresivos. Con todo lo dicho, y aunque prefiero con mucho la intensa y dramática lectura de Harmoncourt con su *Concentus Musicus* (por poner un ejemplo que aprecio y admiro), el estimable nivel alcanzado por todo el conjunto no defrauda.

P.S.J.D.

HAYDN: *Stabat Mater*. Hoyt, soprano. Brackett, contralto. Sands, tenor. Lippold, bajo. Trinity Choir. Rebel Baroque Orchestra. Dir.: J. Owen Burdick.  
Naxos, 8572121 • 57'21" • DDD  
Ferysa ★★★★★

No conozco (al menos recientemente) ninguna integral de las *Cuatro sonatas para viola* solo de Paul Hindemith (1895-1963). Por eso esta nueva edición en Hyperion, a cargo de un inspirado y técnicamente impecable (algo importante en este corpus) Lawrence Power, se convierte en casi imprescindible. Es sabido que Hindemith dedicó a la viola más intensidad creativa y catálogo que ningún otro compositor, al ser un consumado instrumentista (no solo como violista del mítico cuarteto Amar, sino también como elegido en algunos estrenos, como en el concierto de Walton). Las *Cuatro sonatas* surgen del alemán con el objetivo de ser interpretadas por él mismo por lo que, al margen de reflejar excelentemente el interesante momento creativo de su composición (todas, salvo la cuarta, son los años 20 del S.XX, epicentro del Hindemith más rupturista y desafiante, y menos impregnado por la corriente neoclásicista), esconden una necesidad técnica altísima, casi de virtuoso exhibicionista. Por todo ello publicación excepcional, y nuevo acierto de Hyperion en la música del S.XX.

J.B.



HINDEMITH: Las cuatro sonatas para viola. Lawrence Power.  
Hyperion, CDA 67769 • 65'37" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Se cree que Tobias Hume nació hacia 1579 y que fue admitido en la Charterhouse de Londres en 1629. Hay poca documentación sobre su vida y escasos testimonios escritos de sus contemporáneos. Al parecer tenía un carácter vanidoso y arrogante, tanto como compositor como militar. Él mismo decía de sus obras que no eran imitaciones serviles y que no se basaban ni en música italiana ni en música inglesa, sino en su propio genio creador. Publicó dos colecciones de piezas para viola da gamba y canciones, y siempre estuvo rodeado de un círculo de intérpretes aficionados ansiosos de nuevas músicas. Su estilo combina música divertida y un tanto frívola con piezas más complejas y trascendentes, considerando la viola da gamba como un instrumento ideal para expresar sus emociones.

La violagambista Susanne Heinrich nos hace un recorrido por estas colecciones de piezas con sensibilidad y profundizando en aquellas que realmente son un foco de expresividad y de hondo lirismo. Como ella misma dice, Hume fue un líder en su tiempo y fue uno de los primeros en proyectar en sus composiciones la necesidad de expresar emociones.

P.T.

HUME: *Passion y Division*. Susanne Heinrich, viola da gamba.  
Hyperion, CDA 67811 • 70'44" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Siempre resulta interesante descubrir el mundo musical de grandes directores de orquesta, en su faceta como compositores. Rara vez aportan datos que puedan hacernos entender mejor sus postulados musicales como directores (piensen en Previn, Maazel o incluso Furtwängler). En la mayoría de los casos, más bien parece que estemos ante personalidades artísticas distintas (el compositor frente al intérprete). Curioso. En el caso de Paul Kletzki (1900-1973) puede que esta análisis sea más impreciso todavía, ya que sus composiciones (en novedad absoluta, por parte de Naxos) son de juventud (años 20 y 30 del S.XX), etapa en la que el polaco (luego nacionalizado suizo) no había iniciado su faceta de director. El mundo pianístico de Kletzki es congruente con su época y con los autores de referencia de la misma. Su *Concierto para piano* (1930) huele a romanticismo extremo, a ensoñación juvenil, a Rachmaninov en definitiva. El resto de las piezas, para piano solo, tienen quizás menos interés. Pero no podemos negar que, sin grabación previa, no deja de ser esta una edición curiosa e interesante para los amantes de las novedades.

J.B.



KLETZKI: *Concierto para piano y orquesta*. Tres preludios. Fantasía para piano. Joseph Banowetz, piano. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir. Thomas Sanderling.  
Naxos, 8.572190 • 75'12" • DDD  
Ferysa ★★★★★



*“Una segunda  
de Mahler de  
verdadero experto”*

*“Estupendas versiones  
de Mompou  
por Jordi Masó”*



El talentoso pianista Boris Berezovsky se enfrenta en esta ocasión a un reto importante como es la *Sonata en Si menor* de Liszt, piedra angular del piano romántico y caballo de batalla habitual de numerosísimos pianistas. Arrau, Zimmerman, Argerich y otros tantos han aportado excelentes versiones a la discografía, que siempre ha tratado bien a esta obra capital.

La actuación del moscovita —grabación en vivo del pasado año— tiene luces y sombras. Entre las primeras, destaca un sonido muy bello que exhibe en todo momento, muy contundente cuando se requiere. Por otro lado, técnicamente no encuentra problemas pese a las exigencias de la partitura. El problema viene en la velocidad de la obra: un inicio precipitado da paso a un tema central poco reposado, demasiado agitado, y esta prisa será constante a lo largo de la obra; las transiciones entre secciones son, de hecho, casi inexistentes. El desasosiego lleva también a Berezovsky a no dosificar bien las dinámicas, que se descontrolan fácilmente cuando aún quedan cosas por decir más alto.

El resto del disco contiene un Liszt muy bien tocado —sobre todo el *Vals Mephisto*— en todos los sentidos, pero que tampoco consigue llegar a la excelencia.

J.C.G.

**LISZT:** Sonata en Si menor. Venezia e Napoli. *Vals Mephisto* núm. 1. Harmonies du soir. Boris Berezovsky, piano.

Mirare, MIR 099 • 60' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Gran director de orquesta y gran mahleriano, Haitink da un paso más en su nuevo registro de la integral sinfónica del compositor de Kalish. Le llega el turno a la *Sinfonía Resurrección* y qué quieren que les diga sino que el holandés se la debe saber de memoria de tantas veces que la ha dirigido y grabado. Su manera de entender la obra no ha cambiado mucho con el paso de los años y el estilo interpretativo es básicamente el mismo ya perceptible en los legendarios registros para Philips con la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam. Naturalmente, el sonido es ahora mucho mejor (da gusto escuchar los discos de esta serie) y la Orquesta Sinfónica de Chicago hace honor a su fama. Por tanto, una versión admirable que no tengo problemas en recomendar. Pero, claro, servidor es como es y prefiere un Mahler más nervioso y (en este caso) más apocalíptico, menos retórico y muy expresivo, hasta el paroxismo; es decir, para esta *Segunda Sinfonía*, el Mahler de Bernstein de los años setenta disponible en CD y en DVD. Me sigue pareciendo la última palabra. La tensión que la batuta neoyorquina imprimía a los movimientos extremos de la *Segunda Sinfonía* no ha sido siquiera igualada. De todos modos, el de Haitink es probablemente el mejor Mahler que se hace ahora junto con el de Chailly y el más ocasional de Barenboim.

J.A.R.R.



**MAHLER:** Sinfonía núm.2. Miah Persson, soprano. Christianne Stotijn, mezzo-soprano. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Bernard Haitink.

CSOR 901-914 • 82'02" • 2 CD • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★AS



Fanny Mendelssohn-Hensel va poco a poco saliendo del relativo anonimato como compositora y su obra va conociéndose y grabándose —aunque con cuentagotas— cada vez más. Naxos, fiel a ese espíritu rescatador de autores al que nos tiene acostumbrados, ofrece una recopilación de música para piano de esta compositora siempre a la sombra de su hermano Felix.

De las obras, cabe señalar que en conjunto son composiciones de impecable factura e incluso algún atrevimiento, aunque se ven a veces ensombrecidas por el uso de clichés o fórmulas muy manidas en algunos puntos. Pese a ello, se oyen con gusto.

Respecto a las interpretaciones, es más complicado opinar al no haberlas podido contrastar con otras visiones, pero sí podemos valorar la destreza técnica y la capacidad comunicativa de las mismas. Heather Schmidt posee cualidades pianísticas suficientes para abordar el reto con éxito. Se le podría pedir más garra en algunos momentos —los molto agitato de las sonatas quedan algo pobres— y también mayor cantabile en las piezas más líricas, como en *Notturmo*. Sí da lo mejor de sí misma en el *Adagio* y en el *Lied*, con momentos expresivos muy logrados. Sopesando todo, la actuación resulta satisfactoria.

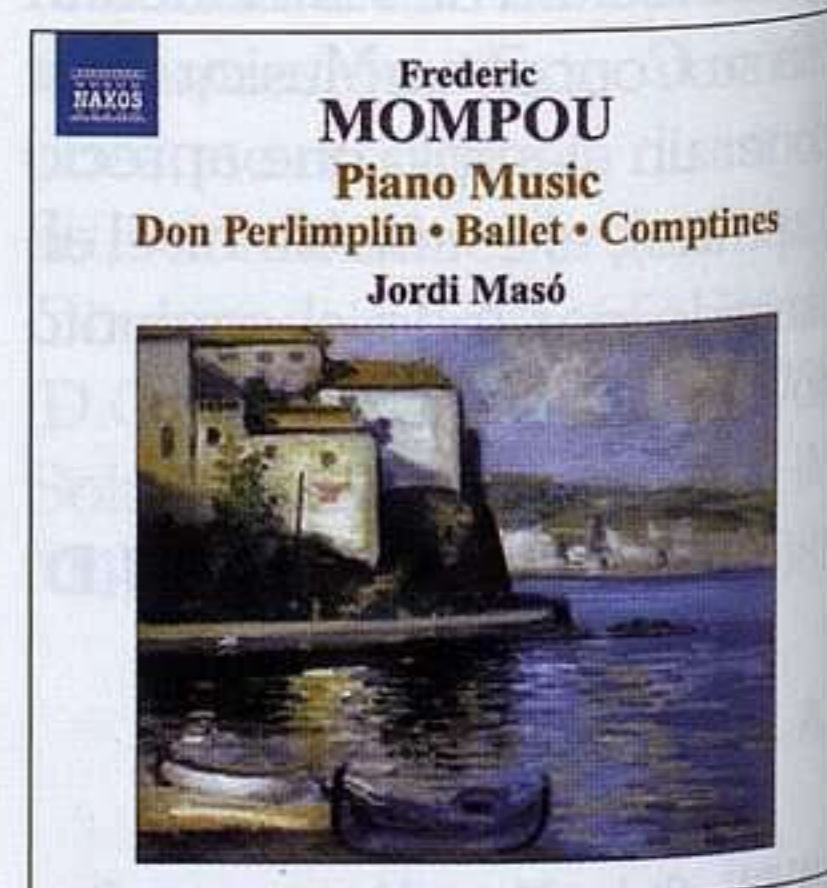
J.C.G.

**MENDELSSOHN-HENSEL:** Sonatas para piano en Do y Sol menor + otras. Heather Schmidt, piano.

Naxos, 8.570825 • 67'25" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Este quinto volumen que Naxos dedica a la música para piano de Mompou está íntegramente compuesto por obras que no fueron publicadas en vida del compositor catalán y que, además, no han sido hasta ahora grabadas —salvo *Ballet*, incluida en el disco de Mompou que La mà de Guido editó hace un año—. Estamos, por ello, ante un disco sumamente interesante e importante. Jordi Masó se encarga de nuevo de trasladarnos esta música con la misma maestría que mostró en los anteriores volúmenes. *Don Perimplín*, ballet basado en una comedia de Lorca que cuenta con la coautoría de Montsalvatge, abre el recital. Masó radiografía a través de cada miniatura el estilo de Mompou con gran exactitud, encontrando el equilibrio perfecto entre la economía de medios, la expresión romántica y la evocación impresionista. Esta concreción expresiva —sumamente comunicativa— tiene en *Ballet* un exponente claro, y Masó vuelve a acertar, lo cual no es tan fácil como parecería si atendiéramos únicamente al nivel técnico de la obra: estos terrenos de medias voces y claroscuros son peligrosos en este sentido. El disco se completa con algunas obras de cámara y a cuatro manos, que mantienen el alto nivel interpretativo.

J.C.G.



**MOMPOU:** Música para piano, vol. 5. Jordi Masó, piano.

Naxos, 8.570956 • 73'18" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



**“Mackerras siempre fue un espléndido mozartiano”**

**“Música con mayúsculas la de esta ‘Misa en Do menor’”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



Éste es el segundo volumen que aparece con las últimas sinfonías del salzburgoés en la inestimable interpretación de Charles Mackerras. Una experiencia que, después de tantas y tantas versiones escuchadas (el propio Mackerras para Telarc), resulta todavía sorprendente y gratificante. El conjunto escocés es un prodigio de transparencia, equilibrio y empaste. Mackerras opta por la contención, seriedad, profundidad y, también hay que decirlo, por una vivacidad enérgica y de alegría contagiosa, sin exabruptos. La introducción Adagio a la *Linz* es de un aliento y una poesía indescriptibles. Después, Mackerras juega con las sedosas cuerdas, dosifica los cálidos timbres de la madera y adereza el discurso con los nobles y nacarados sonos del metal. Todo eso puede hacerlo porque la orquesta se pliega sin ninguna dificultad a sus requerimientos. Le sigue un cadencioso andante con ritmo de siciliana y un delicado tema para continuar con un encantador y refrescante Minué que nos aboca a un Final trepidante y luminoso. La *Haffner*, la *París* o la *Núm. 29* son más de lo mismo. Mackerras mantiene el tipo y con su rico bagaje auestas nos regala una lección de estilo y dominio directorial.

P.S.J.D.

MOZART : Sinfonías núms. 29, 31 “París”, 32, 35 “Haffner” y 36 “Linz”. Orquesta de Cámara de Escocia. Dir.: Sir Charles Mackerras. Linn, CKD 350 • 116' 57" • 2 CDs • DDD LR Music ★★★★★A



Un Jon Manasse técnicamente irreprochable y que es capaz de extraer un sonido cálido a lo largo de toda la tesitura, con graves que pueden calificarse de perfectamente serios y agudos resplandecientes e incisivos. Dos conciertos que dan mucho juego al solista y con los que puede expliarse sobremanera. Mozart escribe el suyo agujoneado por la admiración que profesaba al clarinetista Anton Stadler. Una partitura impregnada de serenidad teñida de melancolía. El clarinete es tratado con una magnificencia y una ternura inefables. De Spohr se nos ofrece el segundo de los cuatro conciertos que escribió para el instrumento. En este caso para el virtuoso Johan Simon Hermstedt, admirador apasionado de la música de Mozart. La obra, de 1810, contiene suficientes alicientes para deleitarnos y seducirnos. El lirismo rebosante del comienzo del Adagio o la briosa polonesa del final, anunciada por los timbales y las trompas, son sólo dos instantes escogidos de especial atractivo. La orquesta de Seattle con el veterano Schwarz está impecable en su particular diálogo sonoro con el solista. Saca a la luz infinidad de acentos junto a una rica y variada tímbrica y un fraseo sutil y refinado.

P.S.J.D.

MOZART : Concierto para clarinete, K. 622. SPOHR : Concierto núm. 2 para clarinete y orquesta. Jon Manasse, clarinete. Orquesta Sinfónica de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz. Harmonia Mundi, HMU 907516 • 54' 56" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

Este disco lleva los postulados historicistas a un interesante punto: ya que es imposible saber exactamente cómo sonaba el piano de Mozart —o caben múltiples respuestas a esta cuestión—, sí podemos elegir, de entre los pianos de la época, el que mejor se adapte a las necesidades de las obras del austriaco. El extenso libreto aporta suficiente información al respecto y explica detalladamente la elección de un Walter vienés —una réplica— de 1795 para el repertorio aquí contenido. Efectivamente el Walter, pese a no tener un sonido bello, sí aguanta bien el tirón de enfrentarse a este Mozart de la mano de Bezuidenhout. El sudafricano posee un dominio absoluto del pianoforte, como demuestra en la *Fantasia* que abre el disco, y además toca con alma, algo no muy frecuente atendiendo a las habituales limitaciones físicas de estos teclados. Las sonatas, pese a estar también bien tocadas, tienen algunos puntos débiles, como las largas escalas de notas, que suenan poco matizadas dinámicamente —muy clavecinísticas—, o la tendencia a retardar leve pero constantemente el tiempo.

Con todo, versiones aceptables, que suman el buen hacer de Bezuidenhout a las posibilidades expresivas del instrumento.

J.C.G.



MOZART : Sonatas para piano K.533/494 y K.570. Fantasia K.475. Variaciones sobre “Unser dummer Pöbel meint”. Kristian Bezuidenhout, pianoforte. Harmonia Mundi, HMU 907497 • 72' 15" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



Un álbum doble con dos obras maestras indiscutibles del genio salzburgoés interpretadas con una inefable devoción. De este ferviente y sincero homenaje al estilo de Bach y Haendel que es la *Misa en Do menor* podemos escuchar todas y cada una de las líneas melódicas tejidas por un Mozart en estado de gracia. Podemos vibrar con un coro, los Kölner Kantorei, que rezuma espiritualidad y buen hacer. Estupendos solistas que extraen de sus respectivas partes la más profunda y tierna emoción. Lo mismo podemos decir del *Requiem* que, en esta ocasión, se presenta bajo la propuesta realizada hace 30 años, por el musicólogo alemán Franz Beyer y no la versión más frecuente y tradicional de Süssmayr. La orquestación se aligera haciéndose en general más consistente con el estilo de Mozart. Versión de inestimable valor que desprende un intimismo ferviente y una serenidad plena de luz en todas y cada una de las diversas secciones que lo conforman; a cual más intensa y rebosante de inspiración. El director Volker Hempfling nos regala música con mayúsculas. Así es este memorable concierto en vivo, registrado en el año 2006, que ahora podemos disfrutar con todo el recogimiento de que seamos capaces.

P.S.J.D.

MOZART : Misa en Do menor. Requiem. Hierdeis, soprano. Browner, mezzosoprano. Ullmann, tenor. Volpert, bajo-baritono. Kölner Kantorei. Johann Christian Bach Akademie. Dir.: Volker Hempfling. Avi, 8553147 • 98' 59" • 2 CDs • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M



Emmanuel Nunes y Jorge Peixinho (1940 -1995), a fuerza de resumir, forman lo mejor del legado musical de Portugal en la segunda mitad del S.XX. Y lo cierto es que tal importancia no se ha visto apoyada por el mundo del disco, lo que reaviva y acrecienta el interés de esta edición del sello LMG. Peixinho estudió con Petrassi, pero su obra se inserta en la vanguardia post-serial tras múltiples contactos con Boulez y Stockhausen, y una presencia activa en los cursos de verano de Darmstadt. Y es con el primero con el que primero se identifica su sonido, tras la escucha de estas piezas, aunque la música del portugués resulte menos intelectual que el Boulez de los años 60 y 70. En Peixinho la obsesión por el timbre se vuelve especialmente poética, hasta el punto de encontrarnos con puntos de encuentro curiosos, como podría ser con la obra del norteamericano George Crumb. Por eso, esta edición se vuelve especialmente importante e imprescindible para cualquier interesado por la música del S.XX. Fantásticas las interpretaciones del Grupo MCL, que el propio Peixinho fundó en 1973. Lástima que el portugués falleciera en plena creatividad, con apenas 55 años.

J.B.



**PEIXINHO: Remake.** Dos piezas Muebles. Corazón habitado. Floreal. Concierto para arpa y conjunto instrumental. Grupo de Música Contemporánea de Lisboa. Dir.: J. Bereau, Ch. Bochmann y J. Santos

LMG 4008 • 65'37" • DDD  
Dist.Ind. ★★★★★AR



En los tiempos que corren, no debe de ser tarea fácil “colocar” en el mercado una nueva versión de *Las cuatro estaciones*. Desde I Musici hasta Kennedy, pasando por Pinnock, Marriner, Hamoncourt, Biondi, Kremer, Mehta, Karajan e incluso Stokowski (confieso que no me he atrevido a escuchar la realizada por este último), han sido tantos los que han dicho ya lo que tenían que decir sobre los cuatro primeros conciertos de la opus 8 vivaldiana que, tal vez por ello, los berlineses han recurrido a presentar la suya en un acoplamiento novedoso, dando lugar a un volumen que cabría calificar de “música medioambiental”. En *Los elementos*, entretenido ballet de Jean-Féry Rebel compuesto en 1737, despliegan un instrumentarium que va desde las flautas de pico hasta los efectos especiales. Lo que en Vivaldi (truenos, viento y canto de los pájaros) es sugerido por las cuerdas, se torna literal en Rebel (los de la Academia no se cortan en hacer uso de las máquinas correspondientes). Las interpretaciones, no obstante, son competentes y frescas y se escuchan con agrado. (Por cierto, el registro ha salido también en formato DVD; las fotos que ilustran el álbum hacen suponer que debe de ser atractivo.)

L.E.J.

**REBEL: Los elementos. VIVALDI: Las cuatro estaciones\*.** Midori Seiler, violín\*. Academia de Música Antigua de Berlín. Dirs.: Georg Kallweit, Clemens-Maria Nuszbaumer\*.

Harmonia Mundi, HMC902061 • 65'21" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

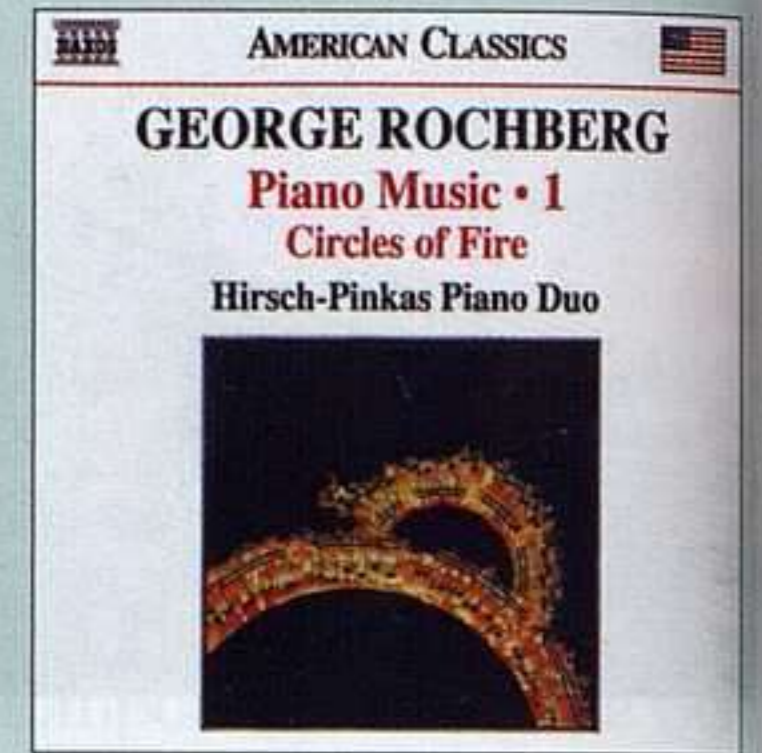
La música del danés Knudåge Riisager, nacido en 1897 y muerto en 1974, no es apenas conocida ¡por no decir interpretada! más allá de las fronteras de su país de origen!. Por ello los cinco discos monográficos que DaCapo ha ido dedicando a las diversas facetas de su producción son básicos para conocer la obra de un autor que se sitúa en la línea de su inmediato antecesor, Carl Nielsen, para desarrollar un estilo que encontró acomodo natural en los moldes neoclásicos de los años de entreguerra en Europa. El *Concertino para trompeta e instrumentos de arco*, aquí soberbiamente interpretado por ese magnífico instrumentista que es Håkan Hardenberger, resulta quizá la muestra más brillante de una escritura de desbordante agilidad y dinamismo, restallante de colores instrumentales, con una voluntad de ligereza, e incluso humor, muy cercanas a las mejores intenciones de Les Six o de algunas páginas de Martinu. Pero fue en el ámbito escénico donde Riisager dio lo mejor de sí. Lo testimonian las suites de *Slaraffenland* o de *Darduse*, todas ellas escritas en la década de 1930 e incluidas en este registro ejemplar. Una espectacular toma sonora hace aún más atractiva esta reedición en formato SACD.

D.C.S.



**RIISAGER: Obras orquestales.** Håkan Hardenberger, trompeta. Orquesta Sinfónica de Helsingborg. Dir.: Thomas Dausgaard.

DaCapo, 6220584 • 72'35" • DDD  
Ferysa ★★★★★SA



Puede decirse que el estadounidense George Rochberg (1918-2005) debe buena parte de su presencia discográfica a la labor desarrollada en los últimos años por el sello Naxos. Sólo alguna excepción, como el registro en Sony del *Concierto para violín*, brillantemente interpretado pro Stern y Previn en 1974, permitiría aproximarse a un autor que desde unos inicios ligados a la escritura serial, se alejó ¡y anatemizó con duras palabras! la asepsia de cualquier método exclusivo y orientó su escritura hacia horizontes de una más inmediata expresividad. *Círculos de Fuego* es una ambiciosa partitura para dos pianos perteneciente al último período creativo del autor, y evidencia la herencia de Messiaen (es difícil no recordar *Visiones del Amén*) y cómo Rochberg mantuvo el rigor de sus inicios al plantear la riqueza formal de sus quince movimientos, evitando al mismo tiempo el exhibicionismo que muchas veces gana a esta combinación instrumental. Espléndida interpretación de los dedicatarios de la obra.

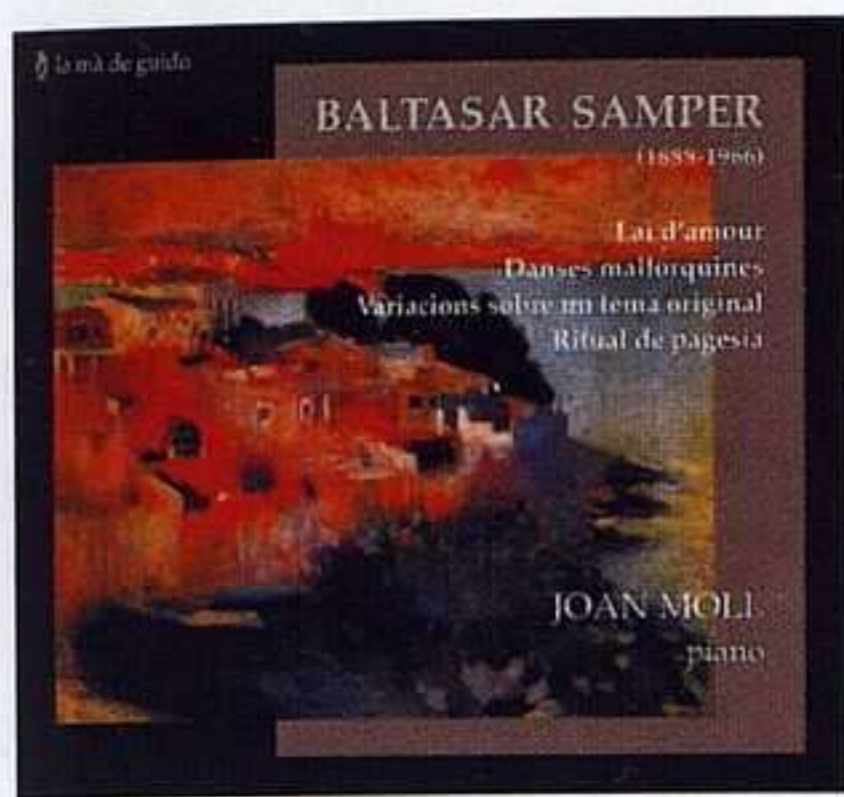
D.C.S.

**ROCHBERG: Música para piano, vol.1: Círculos de Fuego.** Dúo de piano Hirsch-Pinkas.

Naxos, 8559631 • 70'20" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



**“Un muy recomendable  
disco con música  
de D. Scarlatti”**



Los desaguisados de la historia nos marcan una y otra vez, no hay posibilidad de escape de nuestro pasado. Y para muestra, aquí se nos presenta la figura de Baltasar Samper (1888-1966), otra exiliado franquista que tuvo que marchar a México —como los Halffter, como tantos otros— para intentar rehacer su vida. Recopilador de material folclórico en las Baleares, y compositor de parco catálogo, un puñado de canciones, obras para piano y alguna obra orquestal y banda sonora, destacó pronto como pianista; alumno predilecto de Granados y Pedrell, fue profesor en la Academia Granados. Fuertemente entroncado con el Nacionalismo, su obra se sustenta en el folclore mallorquín. Su excesiva autocrítica le llevaron a destruir gran parte de su obra, incluso las *Variaciones sobre un tema original*, la obra más consistente de este disco, de impecable factura y gran dificultad técnica, recogidas en fragmentos por su mujer de la basura y entregadas en 1989 al pianista de este disco, Joan Moll, que nos la ofrece en primicia con técnica excelente. La toma sonora es demasiado lejana y borrosa, pero no hay alternativa en esta aproximación a otra figura menor oculta por la represión tras la Guerra Civil.

J.M.

**SAMPER:** Obra per a piano: Lai d'amour. Danses mallorquines. Variacions sobre un tema original. Ritual de pajesia. Joan Moll, piano.  
La má de guido, MG2094 • 47'05" • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★

Una parte importante de la obra de Domenico Scarlatti ha sido ensombrecida por su propia música para teclado. Ni que decir tiene que la trascendencia de su prodigioso legado sonatístico nunca deberá dejar de ser reconocido, pero cuesta crear en los aficionados un perfil del Scarlatti compositor de cantatas u otras piezas para conjunto (excepción hecha con su deslumbrante *Stabat Mater* a 11 voces y continuo). Señalo este componente como uno de los muchos atractivos de este segundo disco del nuevo sello de la Orquesta Barroca de Sevilla, en el que se viene retratando su trabajo con diversos directores de reconocido prestigio. En esta ocasión, junto con la agrupación andaluza, dos son los nombres propios a resaltar: el del contratenor Carlos Mena, de voz siempre poderosa y firme, y la del virtuoso clavecinista brasileño Nicolau de Figueiredo, que interpreta también a sólo las sonatas sobre las que Charles Avison (1709-1770) edificara algunos de sus conciertos (grabados aquí como oportuno complemento en el programa).

No podemos sino reafirmarnos una vez más en la excelente calidad de esta orquesta, perfectamente equiparable a las más solventes de Europa, que rescata patrimonio nacional e internacional de indudable interés, y que lo toca y lo graba de manera sobresaliente.

R.M.



**D. SCARLATTI:** Salve Regina, arias y cantatas. Carlos Mena. Orquesta Barroca de Sevilla. Dir. Nicolau de Figueiredo  
OBS, OBS002 • 667'07" • DDD  
Diverdi ★★★★★AR



**ÚLTIMAS NOVEDADES  
EN EMI  
CLASSICS**

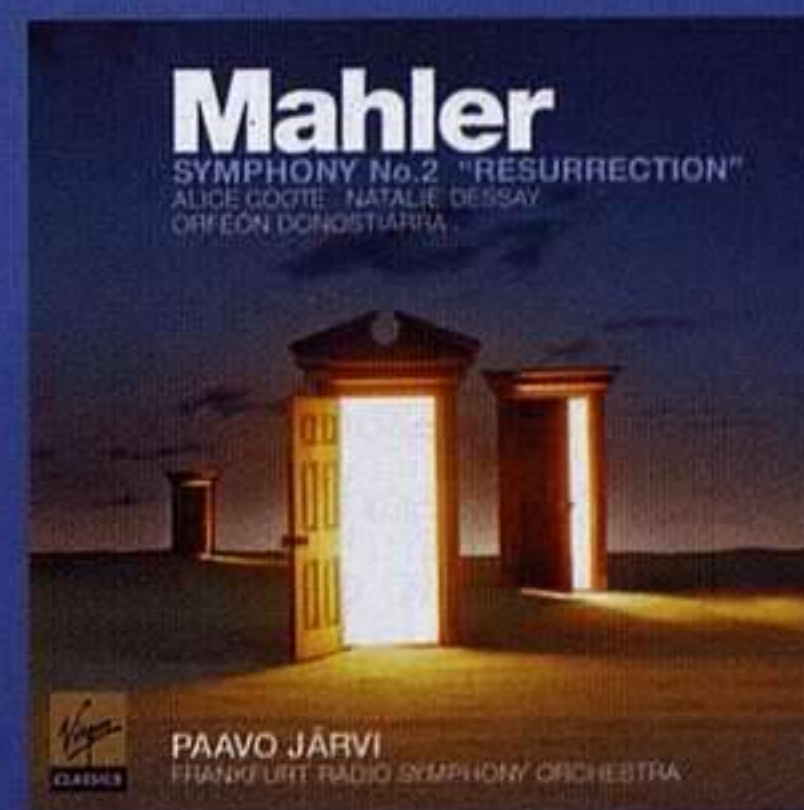


Il Complesso Barocco,  
Con esta grabación de Berenice, el director Alan Curtis - descrito por el prestigioso New York Times como "uno de los grandes músicos y eruditos de los últimos tiempos", añade su séptima ópera del repertorio de Handel en Virgin Classics.



16 CDs. En el 150 aniversario de Mahler, esta caja recoge la integral de su obra desde sus primeros trabajos juveniles a sus grandes sinfonías. Las grabaciones incluyen los mejores y más reconocidos directores e intérpretes

En el aniversario Mahler, grabación en vivo de la épica Sinfonía nº 2 bajo la dirección de Paavo Järvi y la participación destacada del Orfeón Donostiarra. En los papeles solistas están Alice Coote y Natalie Dessay.



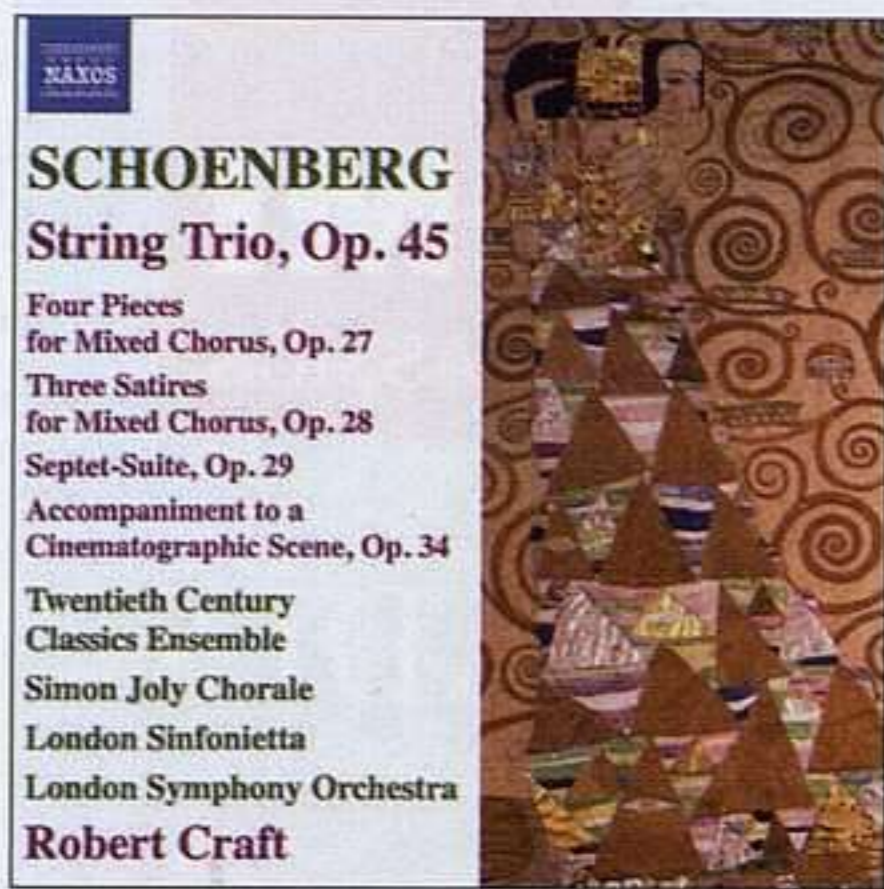
La soprano Inva Mula nos ofrece un repertorio de arias francesas e italianas, de Puccini, Gounod, Massenet, y Verdi.

[www.emimusic.es/clasica](http://www.emimusic.es/clasica)



**“Enorme disco este con  
música de Schoenberg  
para Naxos”**

**“La gran ‘Fantasía  
D 940’ en manos  
del Dúo de Praga”**



El *Trío op. 45* tal vez sea la mayor obra de Schoenberg; su testamento, la cumbre de su pensamiento musical. Con esta crepuscular partitura se comprende que la mayor aportación del maestro no es la invención de la llamada técnica de escritura serial, como se repite ad nauseam, o el alumbramiento de un sistema armónico nuevo que sustituyó a la gramática tonal, ni nada por el estilo. Su aportación es haber logrado por primera vez en la historia un discurso musical en donde no hay jerarquías de valores, donde todo es proteína, sustancia; donde no hay transiciones ni momentos en los que se relaja la importancia del devenir de la música, como había ocurrido en el arte sonoro occidental en todas sus épocas. De ahí, y no de otra parte, las arduas dificultades de aprehensión que presenta para quien no está avezado en escuchar música en serio. Es, naturalmente, el título estrella de esta undécima entrega de la colección Schoenberg/Craft de Naxos. Pero no es el único importante, porque también incluye otra gran pieza de cámara, la *Suite op. 29*, fechada dos décadas atrás. Versiones, como siempre, valiosísimas. La del *Trío*, por ejemplo, habla de tú a las históricas del La-Salle o del Juilliard.

C.V.

**SCHOENBERG:** *Trío*. Cuatro piezas para coro. Tres sátiras. Suite op. 29. Música para acompañar una escena cinematográfica. Twentieth Century Classics Ensemble. Coral Simon Joly. London Sinfonietta. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Robert Craft.

Naxos, 8.557529 • 79'12" • DDD  
Ferysa ★★★★★ER

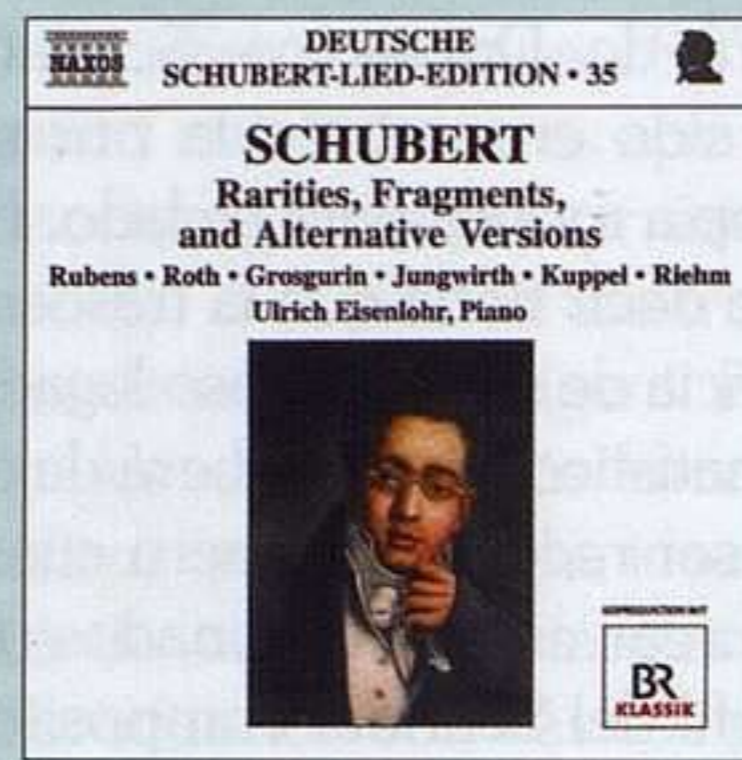
No son pocas las grabaciones ya de la música para piano a cuatro manos y dos pianos de Franz Schubert, algunas con discos excepcionales, como los de Barenboim-Lupu (Teldec) o los Gilels (DG); o más que buenos, como Levine-Kissin (RCA) o Richter-Britten (Decca), por citar parejas “explosivas”. Lástima que alguna de ellas se dejara “olvidada” la *Fantasía D 940*, piedra angular del repertorio, como fue el caso de Barenboim con Lupu (porque la escuché, Barenboim la toca, y lo hizo con Levine, en el centenario de Elliot Carter, en 2008). Desde luego que el Dúo de Praga no se la ha dejado olvidada, ofreciéndola como primera obra del disco. La calidad del dúo es evidente desde la primera frase, aunque el problema, como suele ser habitual, está más en el fondo que en la forma. Sus intenciones son muy buenas (detalles de sonido, tempi y dinámicas muy intencionadas y hasta imaginativas), pero se encuentran con un muro cuando la *Fantasía*, que se balancea entre lo dulce y lo feroz (es todo un campo de minas) se echa a temblar. Como curiosidad, vienen unas raras *Variaciones sobre una canción francesa D 624* (1818, dedicadas a Beethoven) y el *Rondo en re mayor D 608* (1818, publicado póstumamente por Diabelli).

G.P.C.



**SCHUBERT:** *Fantasía D 940*. Rondo D 608. Andantino Varié D 823, Variaciones D 624, Allegro D 947. Dúo Praga de Piano.

Praga, 250263 • 60'33" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★AS



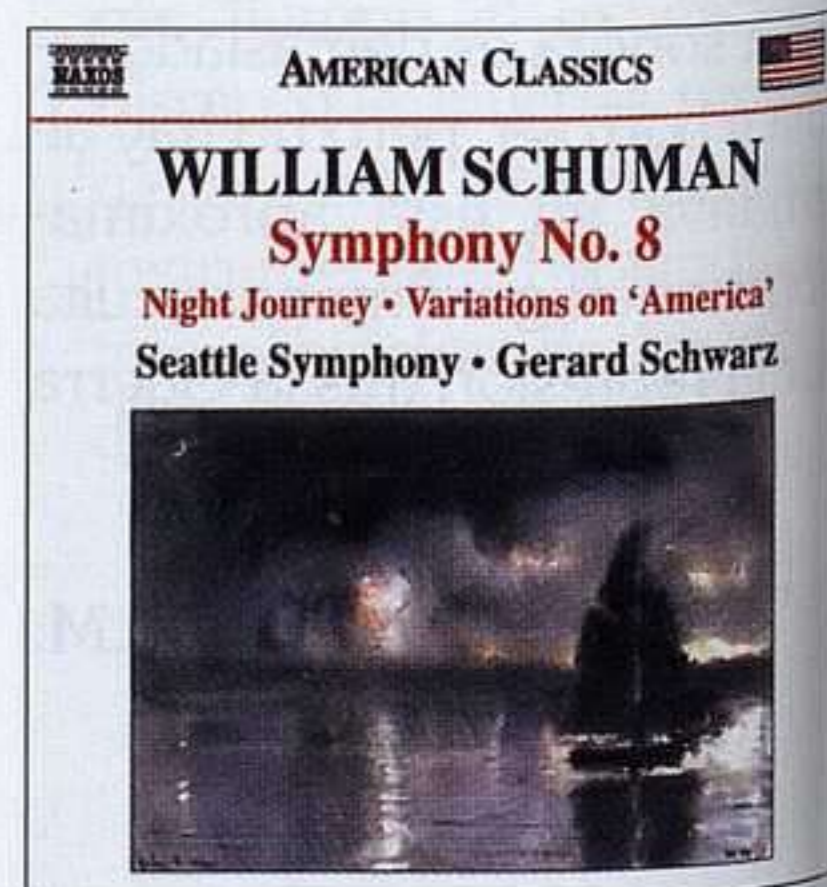
El último volumen de la macro edición Naxos de las canciones de Schubert, haciendo gala de su carácter enciclopédico, se dedica a rarezas que no suelen aparecer en otras ediciones: canciones incompletas de las que se ha perdido el texto en su versión para cello y piano, otras completadas por Peter Reinhard van Hoorickx y algunas que se ofrecen tal cual, con la extraña sensación de final abrupto. Por último, de varias se ofrece la versión alternativa y menos conocida. El resultado es una miscelánea que nos permite acceder a canciones casi desconocidas en interpretaciones solventes, tanto por los instrumentistas, con especial mención al profundo cello de Grosgrurin en cometidos casi vocales, como por los cantantes, el barítono Roth de apreciables medios líricos, desenvuelto y expresivo en el recitado del texto y la soprano Rubens de evanescentes medios ligeros empleados con gusto y sensibilidad. Ulrich Eisenlohr, alma de esta edición y factotum pianístico, se ha ganado con esta macro edición, su lugar en el olimpo de los pianistas acompañantes schubertianos.

J.F.R.R.

**SCHUBERT:** Canciones, vol. 35. Rarezas, fragmentos y versiones alternativas. Sibylla Rubens, soprano; Detlef Roth, barítono; Reto Kuppel, Meter Riehm, violines; Daniel Grosgrurin, cello; Uta Jungwirth, arpa; Ulrich Eisenlohr, piano. Naxos, 8572322 • 62'13" • DDD  
Ferysa ★★★★★M

Parece que Naxos concluye la grabación de las sinfonías del norteamericano William Schuman (1919-1992) con esta *Octava* (1962). Quedarían sin registrar las dos primeras, sin que su menor interés (por tratarse de obras de juventud) acabe de justificar este olvido por parte del sello blanco. Una pena. Esta *Octava sinfonía*, junto a la *Sexta* (1947), podría formar el núcleo más representativo de sus postulados musicales, que ya hemos comentado en las pasadas ediciones (un neoclasicismo evolucionado, con claras aspiraciones de tintes nacionalistas). Sin negar la importancia del legado sinfónico de Schuman (que, insistimos, resulta imprescindible para conocer la música del S.XX en su país) no deja de llamar la atención la altísima influencia que nuestro autor tuvo sobre el devenir identitario, estilístico e incluso mediático de casi medio siglo musical en los Estados Unidos. Lo que lleva a pensar, con cierta perspectiva, en un papel más ideológico o incluso político, que realmente artístico durante aquellos años. Pese a todo, sinfonía realmente interesante, donde Schuman explota su habilidad como orquestador al límite del instrumento, por tamaño de la orquesta y por su complejidad formal. Muy recomendable.

J.B.



**SCHUMAN:** Sinfonía num. 8. *Night Journey*. Variaciones sobre América. Orquesta de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz. Naxos, 8.559651 • 65'04" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



**“El sello Enchiriadis se ocupa de Selma y Salaverde”**

**“Un excelente disco de Shostakovich en el sello Praga”**

Permítame el lector que inicie esta crítica por el final: disco absolutamente recomendable, de compra inmediata para los amantes del primer barroco y para los que disfrutan con música bien hecha.

Bien podría terminar aquí mi exposición pero admito que hay que dar alguna explicación a mi inicial entusiasmo: Ars Nova es un conjunto con 40 años de experiencia basculando entre la música antigua y la más furiosa vanguardia compositiva; esta tendencia, habitual en conjuntos especializados tanto en uno como en otro repertorio, arroja también buenos resultados, como este disco atestiguo.

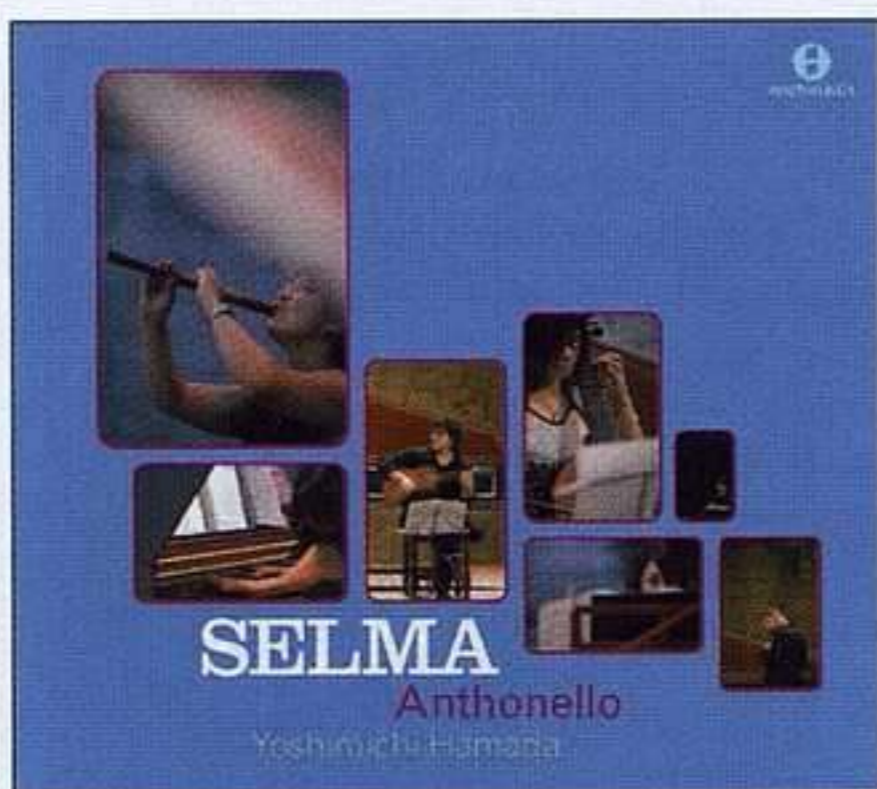
Los cantantes nórdicos, muy en su lugar, intuitivos, con voces limpias y afinación excelente –atributos que hay que extender al coro– están bien dirigidos por el británico Paul Hillier, recordado por su labor con la polifonía del Renacimiento y con la obra de Pärt.

Del compositor no podemos más que lanzar elogios: las *Siete Palabras* exploran el estilo concertado tan en boga en la corte de Dresde, y la *Pasión* que le sigue impresiona por su mirada hacia atrás, en un estilo plenamente barroco pero sin un solo instrumento. Schütz trae el misterio de la muerte de Cristo en un misterio sonoro capaz de hacernos creer.

J.A.



SCHÜTZ: Die Sieben Worte. Johannes-Passion. Ars Nova Copenhagen. Dir. Paul Hillier  
Dacapo 8.226093 • 58'11"  
Ferysa ★★★★★AR



El mayor y mejor representante de la primera mitad del Barroco en España es Bartolomé de Selma y Salaverde, enigmática figura procedente de una familia de lutieres que debe andar enterrada allá por Polonia, y del que se conserva un único libro, su *Primo Libro/Canzoni/Fantasia et Correnti*, publicado en Venecia que muestra cuán gran virtuoso era principalmente del fagot. Aunque hay varias grabaciones de piezas de este libro, el conjunto de canzoni, con sus múltiples secciones y correnti que ofrece el sello Enchiriadis, es ejemplar, en primer lugar por la calidad de los intérpretes, porque dudo que se pueda tocar mejor la flauta que Yoshimichi Hamada, con un despliegue de efectos, y pasajes a una velocidad que es digna de asombro. El continuo de Bonavita y Nishiyama, que contribuye esta última con una original improvisación sobre el Pasacalle, incide en el aspecto bailarín y jaranero de esta música, que también lo tiene. También de alto nivel es la interpretación de Ishikawa en la viola de gamba, en el *Vestiva hi colli passeggiato* para bajo solo. ¡Lástima que en lugar de viola de gamba no hayan incluido también un fagot! La toma sonora es puro cristal, y contribuye al clima festivo que impregna todo este disco.

J.M.

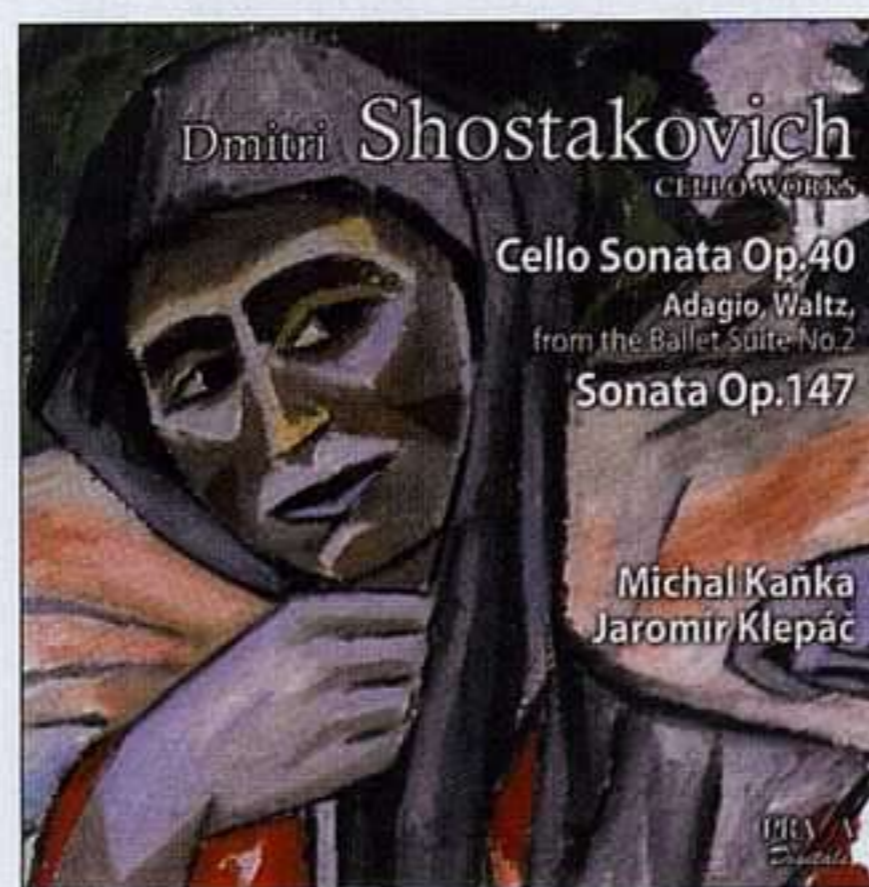
SELMA Y SALAVERDE: Anthonello. Y. Hamada, flauta. Carrilho, flauta. Ishikawa, viola de gamba. Bonavita, guitarra barroca. Nishiyama, clave.

Enchiriadis, N 2025 • 63'35" • DDD  
Diverdi ★★★★★AR

De las tres sonatas que escribió Shostakovich se ofrecen en este Super Audio CD, grabado en Praga con espléndido sonido en diciembre de 2009, la primera y la última de ellas. En la *Op. 40*, una página de primera madurez (1934: es el año de su *Lady Macbeth*) en la que ya se consolidan muchos rasgos de su escritura de cámara, Michal Kanka al violonchelo y Jaromír Klepác al piano parecen paradójicamente mirar al pasado antes que al futuro. De este modo, en los movimientos impares de la *Sonata para violonchelo* optan por una visión antes lúdica y suavemente irónica que ácida, enlazando de este modo con el Shostakovich desenfadado de su juventud, mientras que los pares están teñidos de una melancolía alejada del puro nihilismo, sin llegar a caer en la blandura –hay, eso sí, algún portamento innecesario en la superficialidad.

En la *Sonata para viola*, acongojante obra postrera que Kanka se atreve a tocar al chelo sin recurrir a la transcripción de Daniel Shafran, los artistas saben ofrecer intensa emoción pero de nuevo evitan el histrionismo y el exceso de amargura, hasta el punto de que en el *Allegretto* central se pueden escuchar ecos folclóricos y en el terrible final el compositor parece despedirse del mundo con serena y hasta consoladora dignidad.

F.L.V-M.



SHOSTAKOVICH: Sonata para violonchelo y piano op. 40. Dos piezas para violonchelo y piano de la Suite de ballet núm. 2. Sonata para viola op. 147. Michal Kanka, violonchelo. Jaromir Klepác, piano.  
Praga, PRD/DSD 250264 • 63'59" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★AS



Poco han durado las buenas noticias en las ediciones que Naxos ha empezado a dedicar a compositores contemporáneos chinos. Con apenas cuatro o cinco ediciones previas, esta segunda dedicada al chino americano (se exilió en los Estados Unidos en 1967) Ma Sicong (1912-1987) no deja de ser un cúmulo de piezas llenas de buenas intenciones en el tratamiento de las melodías (con una mezcla oriente-occidente en el sentido más trivial y empalagoso) y de escaso contenido musical. Puede que el error esté en la forma elegida (las sonatas para violín y piano) o simplemente en la selección de las obras, pero puedo garantizar al interesado, en este tipo de novedades, que la audición de estas piezas no animará al oyente a la repetición de las mismas ni probablemente del autor. Lástima. Cuando uno inicia un proyecto tan ambicioso como éste, creo que merece la pena empezar por autores y obras con más garantías. Un enfoque que nos recuerda, guardando las distancias, a lo que ocurre en Naxos con la edición de música española.

J.B.

SICONG: Música para violín y piano, vol. 2. Hsiao-mei Ku, violín. Ning Lu, piano.  
Naxos 8.570605 • 64'56" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

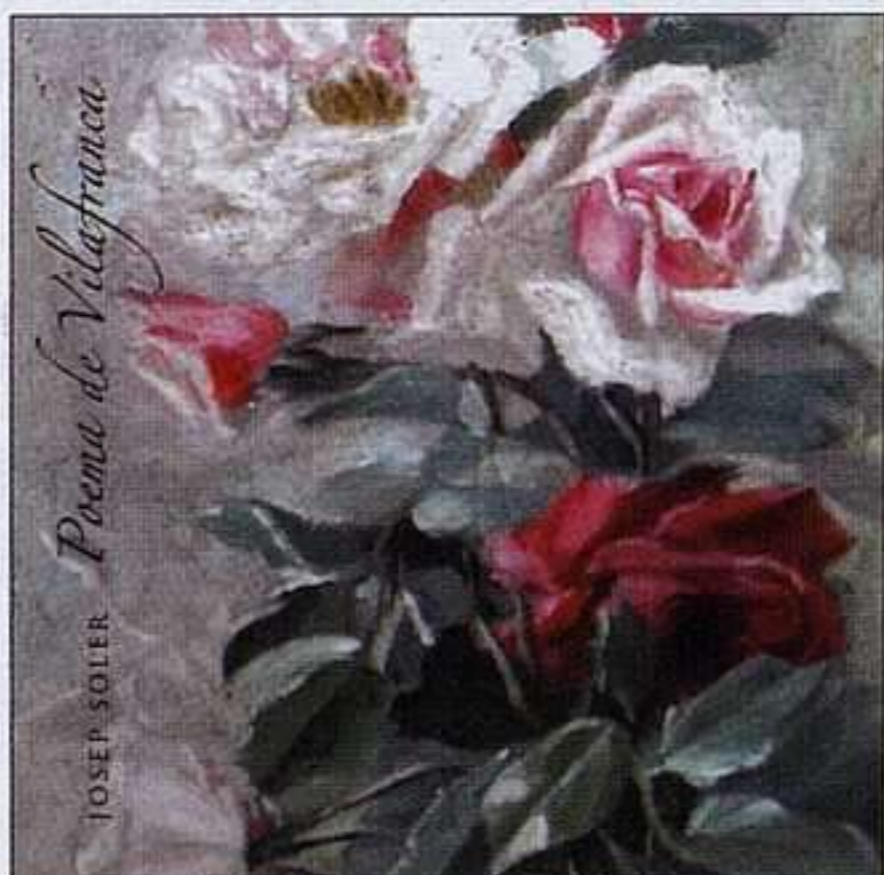


*“Obras de juventud  
de Ferran Sor,  
muy bien servidas”*

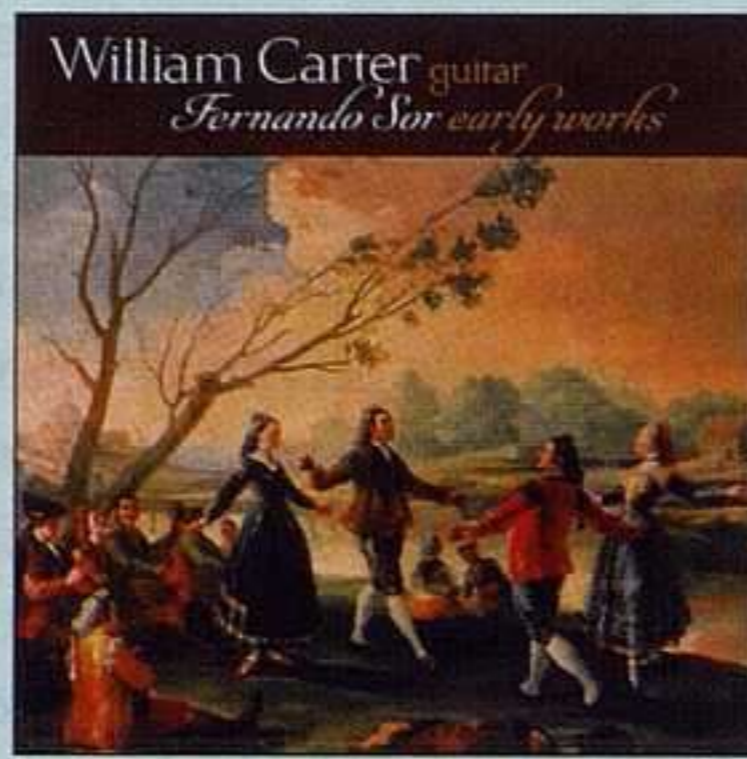
*“Una versión del  
primero de Tchaikovsky  
que no defrauda”*

Son cuatro los compositores apellidados Soler en la música española: el padre Soler, el compositor de óperas clásico Martín y Soler, y los contemporáneos Josep Vicent Bàguena i Soler, valenciano fallecido en 1995, y el que nos ocupa, Josep Soler (Vilafranca, 1935), Premio Nacional de Música 2009. Este último posee un enorme catálogo bastante poco conocido, en el que destaca su dedicación a la voz, con 16 óperas, aunque también ha compuesto 7 sinfonías y numerosas sonatas. El disco que aquí traemos incluye el *Poema de Vilafranca*, de 1995, para viola, oboe, como inglés, órgano y orquesta de cámara, dedicado a su ciudad natal; un concierto para violín y orquesta, de 2008, con el nombre de A Matilde; y *Preludi i Danses del Penedès*, de 1996, basada en materiales y melodías de la recopilación de Bové. El estilo de Soler emana de la Centroeuropa de la primera mitad del s.XX, pero evitando los lenguajes más ásperos; hay tonalidad muy ampliada, impresionismo, lenguaje en la estela de Berg, instrumentaciones muy eficaces y un melodismo de buena factura. Si la mayoría de su producción aún duerme en los cajones, bien está el esfuerzo de Oue y Albert Moraleda por dar a la luz pública esta música.

J.M.



**J. SOLER: Poema de Vilafranca.** Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Pillai, viola. Malet, órgano. English, oboe. Judson, como inglés. Dir.: Eiji Oue.  
Edicions Albert Moraleda 0220 • 75'30" • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★



Aunque pueda resultar chocante, ya que la música del catalán Fernando Sor tiene una notable presencia discográfica que incluye alguna integral (Naxos, la más accesible), creo que es necesario para el aficionado una escucha desde procedimientos filológicos cercanos tal como nos propone el guitarrista estadounidense William Carter. En su *Método para Guitarra* de 1830 Sor da sobradas indicaciones sobre su técnica, su sonido, sus procedimientos y sus gustos por determinados instrumentos. En este sentido se puede considerar la lectura de Carter, que utiliza una copia de instrumento de época y que procede del mundo del laúd y la guitarra barroca, como muy adecuada, con un concepto sonoro muy íntimo y cálido al que únicamente se le puede achacar una leve falta de brillo melódico. Su concepto rítmico es muy claro, lo que es muy de agradecer, ante tanto obsesionado por maltratar el compás en la búsqueda por la potencia sonora. En cuanto a la selección de piezas, una preciosidad, pues aparte de las "grandes" Op. 9 y Op. 14, hay un buen ramillete de minuetos y pequeños estudios en los que Sor muestra una inventiva y una inspiración inigualable.

P.G.B.

**SOR: Obras tempranas.** William Carter, guitarra.  
LINN, CKD 343 • 61'41" • DDD  
LR Music ★★★★★



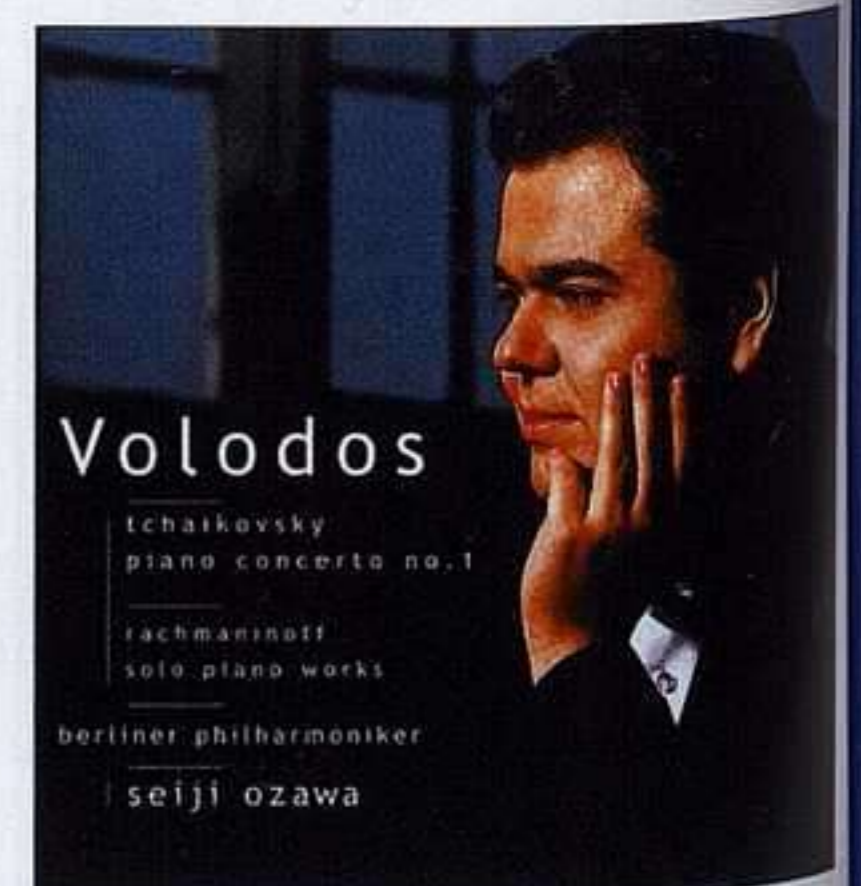
Para Mstislav Rostropovich el compositor Boris Tchaikovsky (1925-1996) es un genio. La afirmación tiene fundamento. Sin duda su obra demuestra un oficio no sólo a nivel técnico, que podemos calificar de impecable, sino que sus partituras revelan una chispeante inspiración melódica que se sustenta en unos ritmos de danza seductores y excitantes. Por si fuera poco, el tratamiento instrumental es de un refinamiento, una riqueza tímbrica y un colorido de altos vuelos. He de reconocer que para mí ha sido un travieso placer la escucha de este compacto. Estas suites de ballets para orquesta de cámara (todas entre 1954 y 1958 y grabadas por vez primera), recuerdan a los del gran Tchaikovsky (Piotr Ilich) pero también resuenan ecos de las obras de este género de su maestro Shostakovich. Los *Cuatro Preludios* son de 1984 y suenan de otro modo. Armonías originales e intensas, combinaciones instrumentales de extrañas e hipnóticas sonoridades y temas que van de un lirismo evocador y triste hasta un sarcasmo cómico y grotesco. Los intérpretes están por la labor y sus intervenciones solistas (casi todo lo son) demuestran la calidad de su formación y el potencial expresivo que atesoran.

P.S.J.D.

**TCHAIKOVSKY, Boris:** Cuatro preludios para orquesta de cámara. Suites para orquesta de cámara de The Swineherd, Andersen Fairy Tales y Galoshes of Fortune. Musica Viva Chamber Orchestra. Dir.: Kirill Ershov.  
Naxos, 8572400 • DDD  
Ferysa ★★★★★

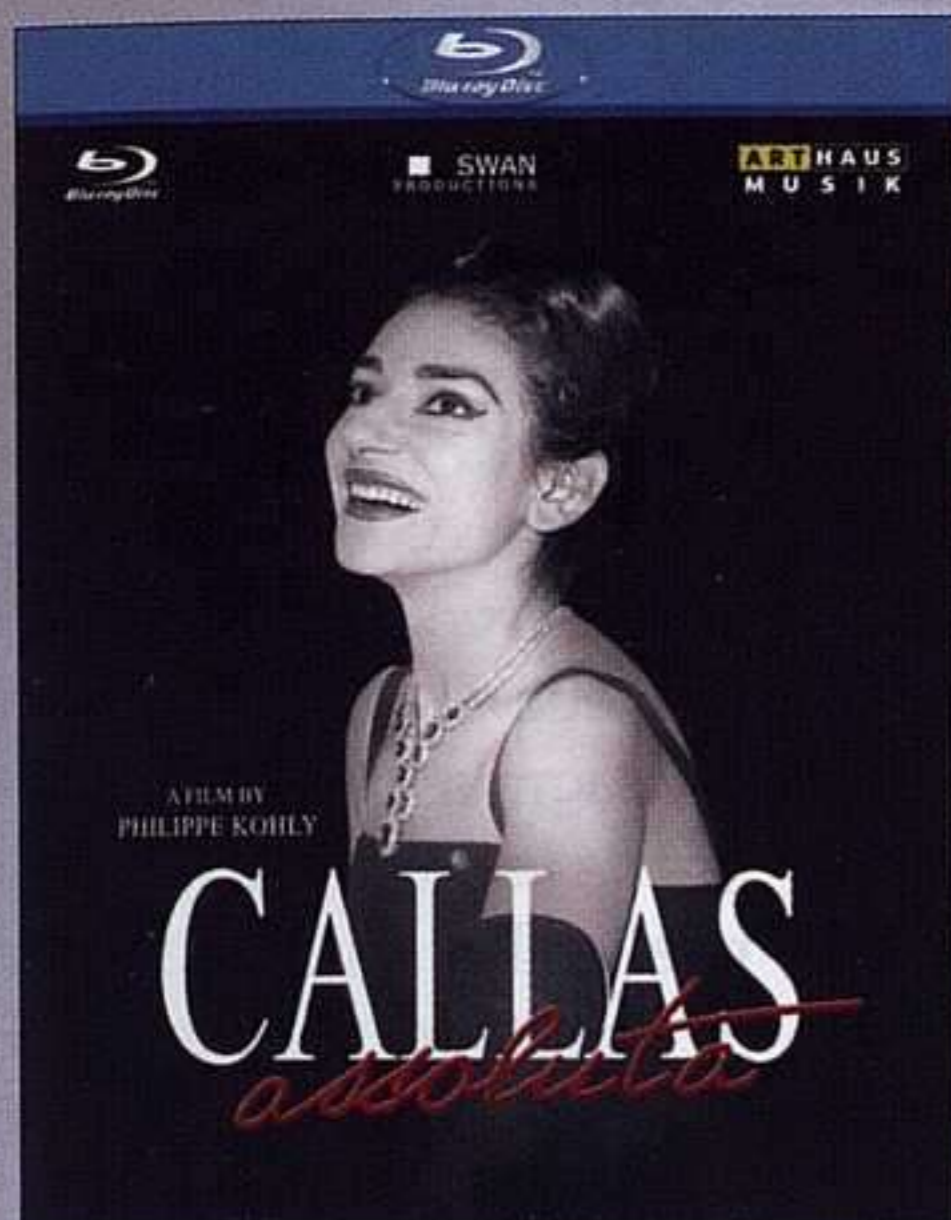
Dos *Preludios* (los opp. 23 núm. 10 y 32 núm. 5), el *Momento musical* op. 16/2, la *Melodía* op. 3/3 y el *Boceto oriental*, amén de una transcripción (debida al propio Rachmaninov, sobre su canción homónima *Margaritas*) y una paráfrasis de concierto (la realizada por Volodos sobre la *Polka italiana* del autor de *La isla de los muertos*) completan brillantemente un registro de 2003 que se distribuye ahora en el mercado español. Un volumen de marcado color ruso, en el que la efusiva música del país de los zares nos llega servida por un intérprete que es una auténtica fuerza de la naturaleza. Confieso que siempre me pongo en guardia cuando me enfrento por enésima vez a una obra tan trillada como el *Primer concierto* de Tchaikovsky. Pero, en esta ocasión, la apasionada batuta del director japonés y la competencia de una Filarmónica de Berlín en perfecta forma han arropado de manera magistral (la grabación es en directo, por cierto) la técnica trascendente del pianista de San Petersburgo, situando esta versión entre las mejores que he podido escuchar en estos últimos años. Aunque el lector atesore, como yo, alguna que otra grabación del *Concierto* tchaikovskiano, le aseguro que ésta no le defraudará.

L.E.J.



**TCHAIKOVSKY: Concierto para piano y orquesta** núm. 1. **RACHMANINOV: Piezas para piano solo.** Arcadi Volodos, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Seiji Ozawa.  
Sony Music, 88697640112 • 54'27" • DDD  
BMG-Sony ★★★★★

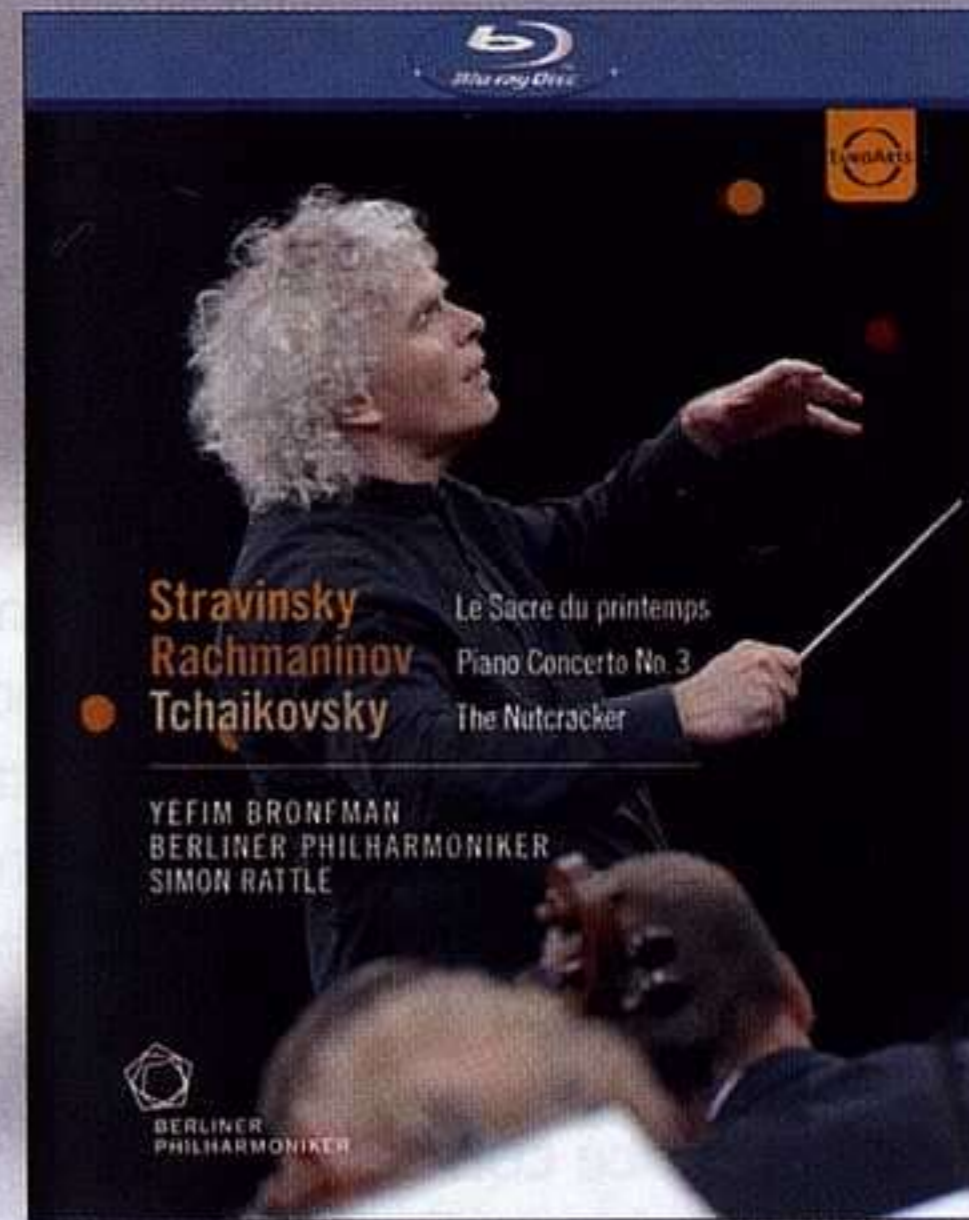




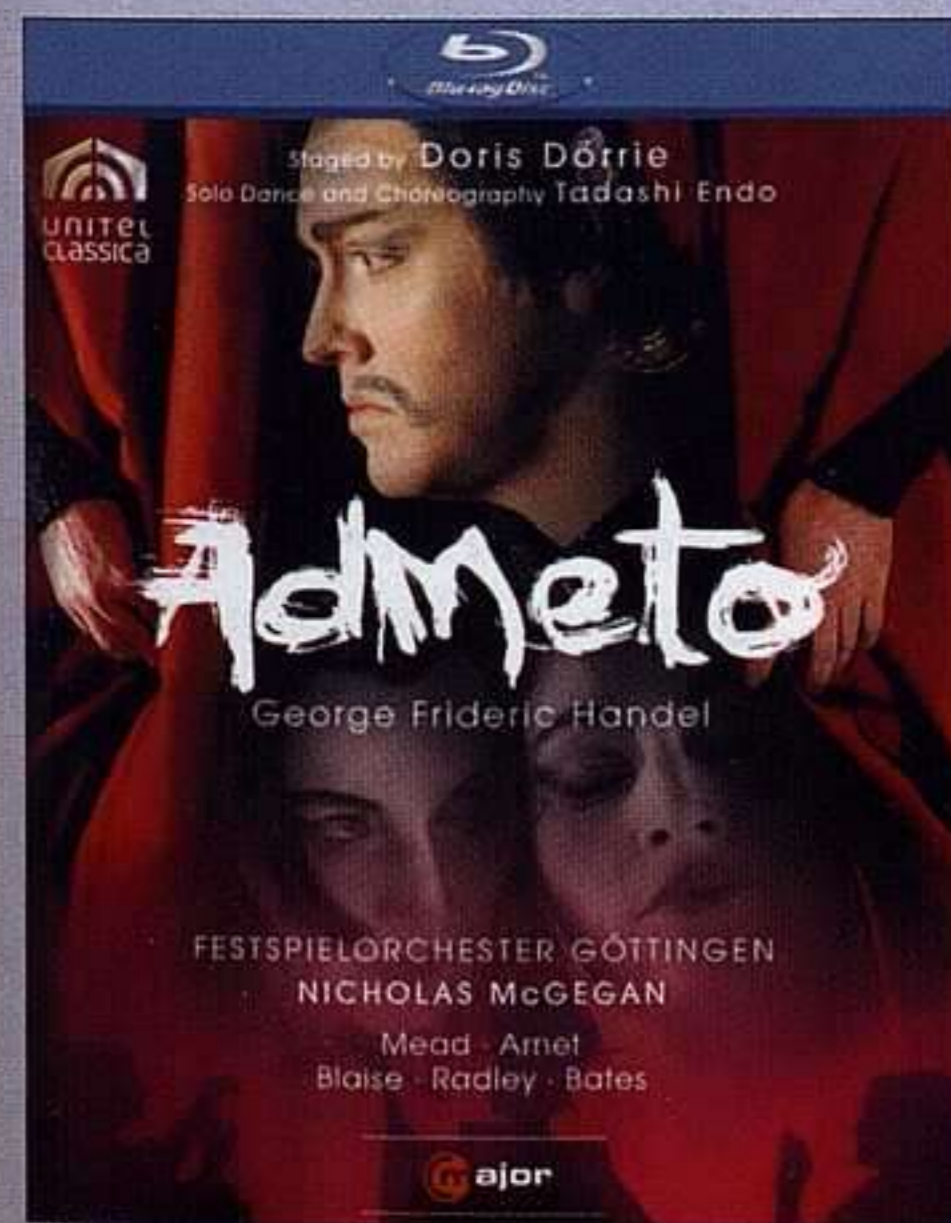
**CALLAS ASSOLUTA:**  
Documental sobre la vida y la obra de María Callas, con gran cantidad de material inédito. Un film de Philippe Kohly. 16/9 - 97 min. - Sub.Esp. BR 101476 Ean: 0807280147698 ARTHAUS - T.64



**CILEA:**  
**Adriana Lecouvreur.** Carosi, Álvarez, Cornetti. Coro y Orquesta del Teatro Regio Torino / Renato Palumbo. 16/9 - 151 min. - Sub.Esp. 101498 Ean: 0807280149890 ARTHAUS - T. 64



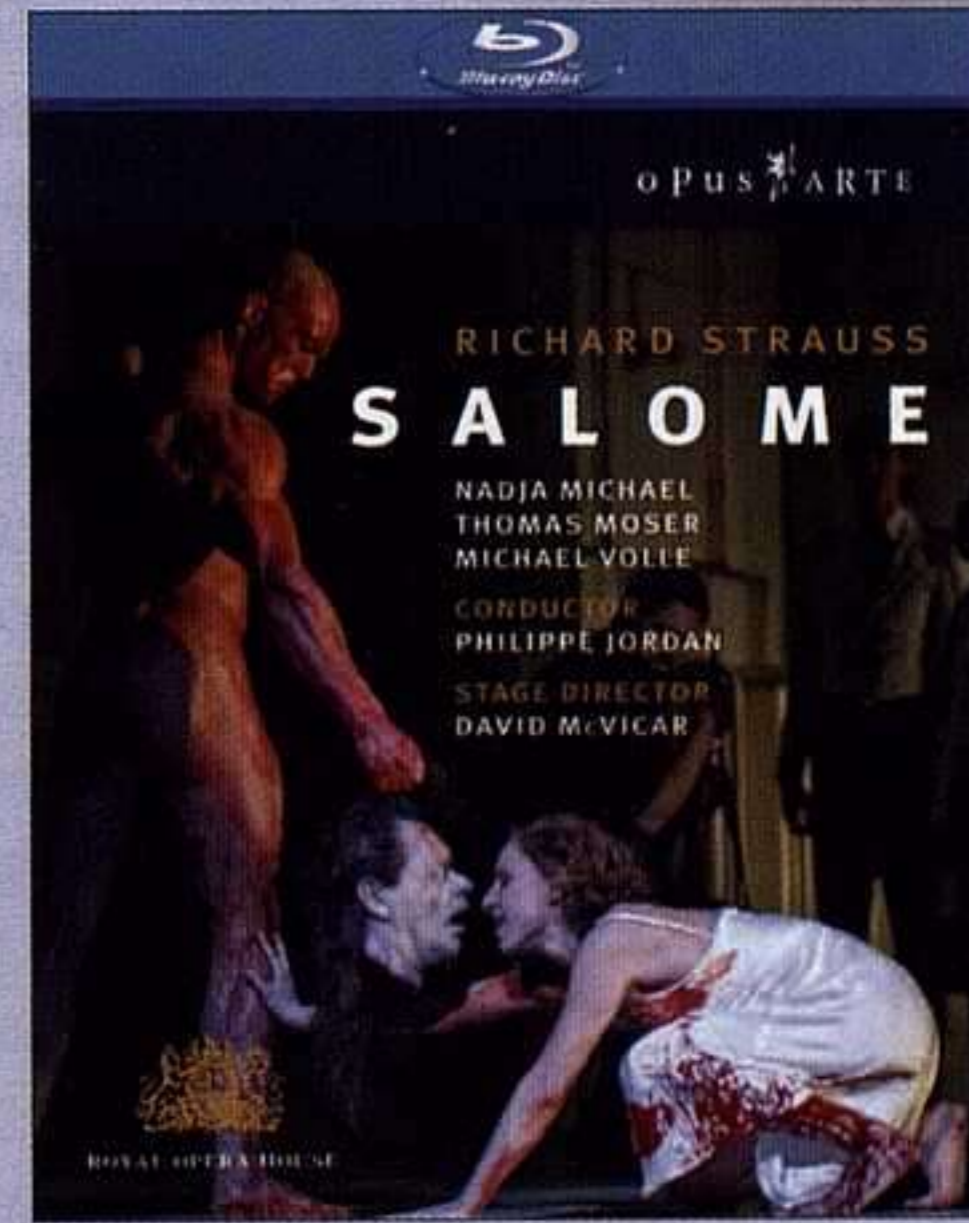
**SIMON RATTEL:**  
Dirige obras de Tchaikovsky, Stravinsky y Rachmaninov. Yefim Bronfman, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. 16/9 - 103 min. 2057754 Ean: 0880242577542 MEDICI ARTS - T.64



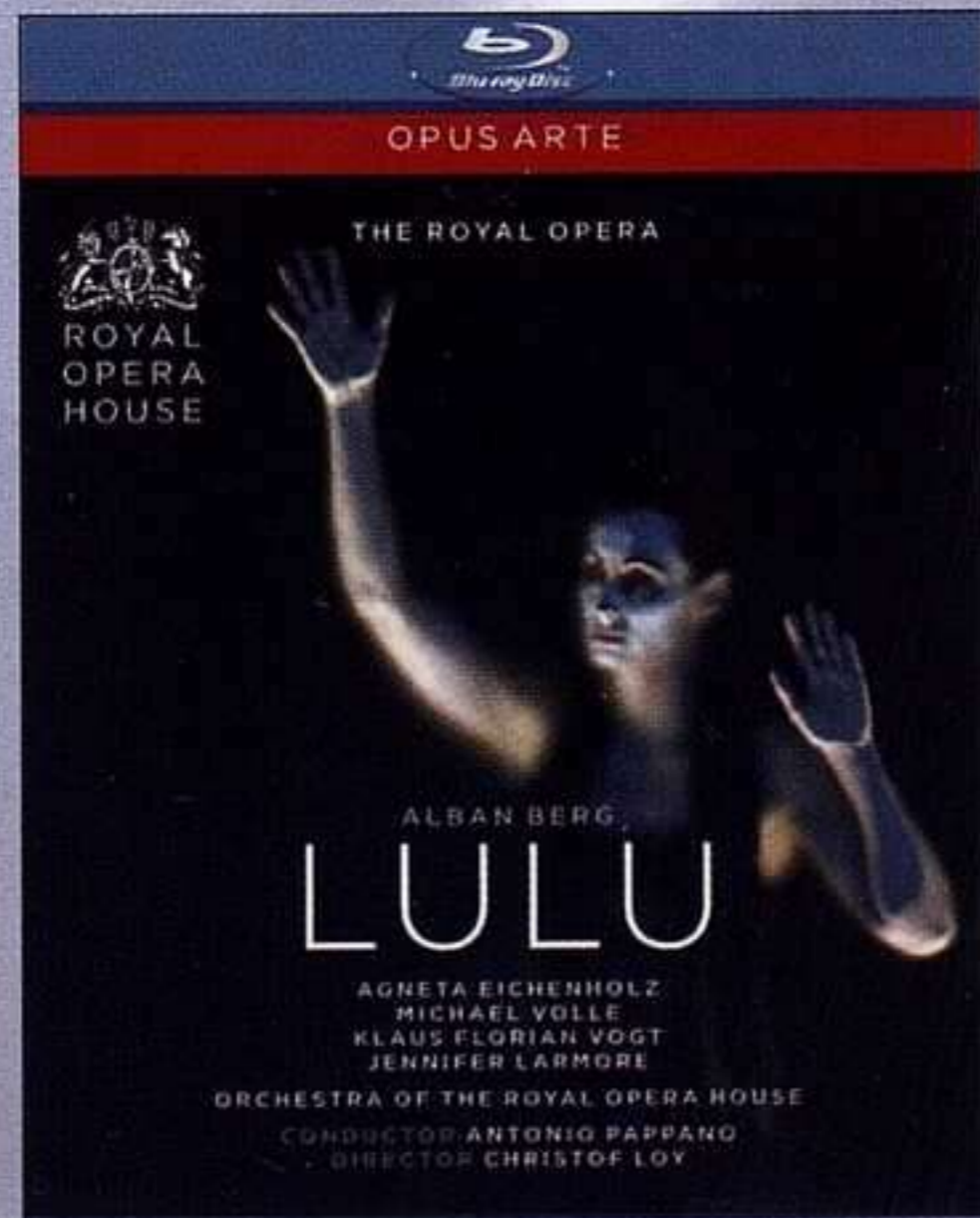
**HAENDEL:**  
**Admeto.** Mead, Arnet, Blaise. Festpiel Orchester Göttingen / Nicholas McGegan. 16/9 - 181+22 min. - Sub.Esp. 702104 Ean: 0814337010218 CMAJOR - T.63



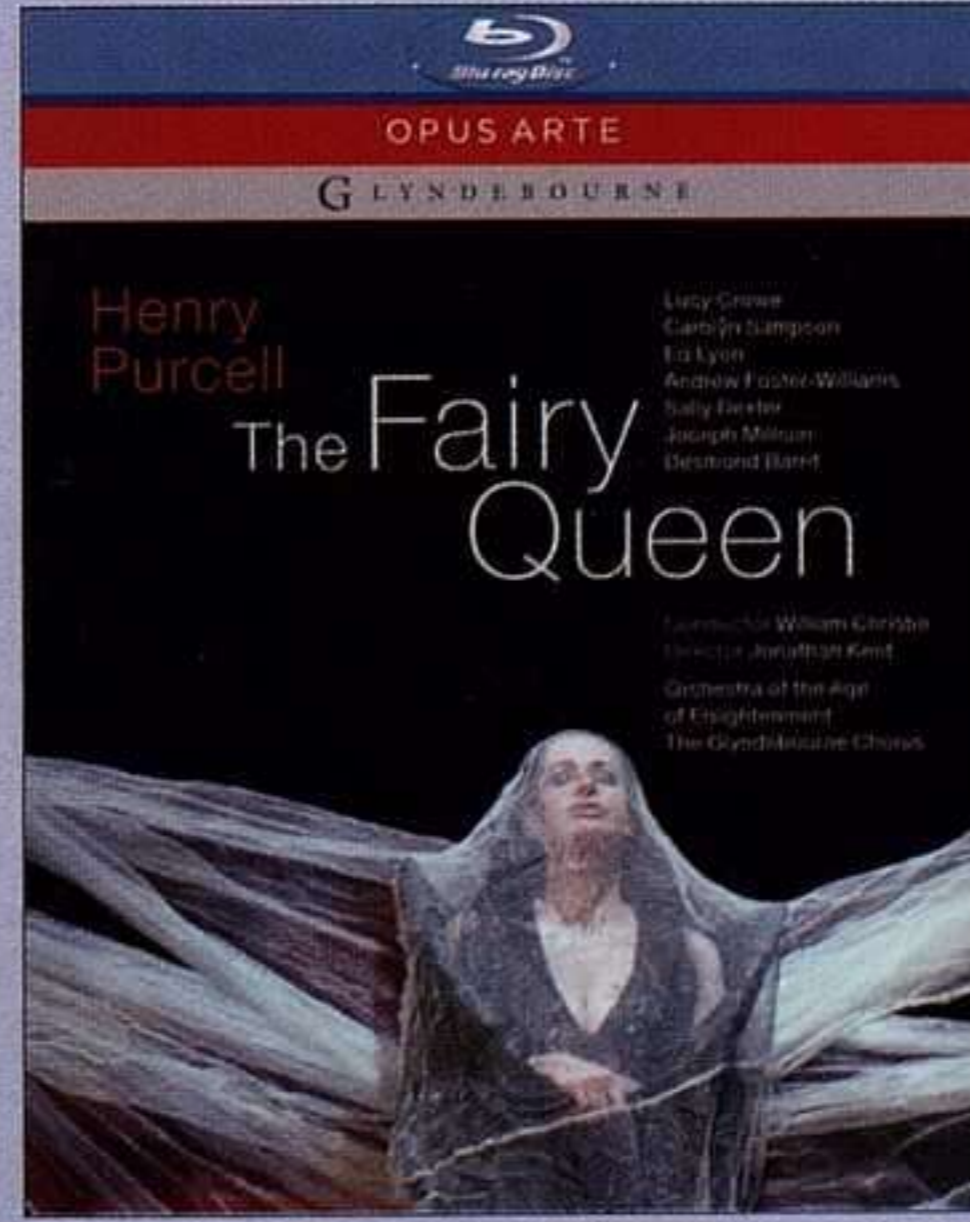
**PUCCINI:**  
**La Bohème.** Ilincai, Gerzmava, Viviani, Dukach, Smoriginas, Imbrailo, White, Maxwell. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / John Copley. 16/9 - 121 min. - Sub.Esp. OABD7060D Ean: 0809478070603 OPUS ARTE - T.63



**STRAUSS, R.:**  
**Salomé.** Michael, Schuster, Moser, Kaiser, Volle. Orquesta de la Royal Opera House / Philippe Jordan. 16/9 - 169 min. - Sub.Esp. OABD7069D Ean: 0809478070696 OPUS ARTE - T.63



**BERG:**  
**Lulu.** Eichelholz, Volle, Vogt, Marmore. Orquesta de la Royal Opera House / Antonio Pappano. 16/9 - 205 min. - Sub.Esp. OABD7070D Ean: 0809478070702 OPUS ARTE - T.63



**PURCELL:**  
**Fairy Queen.** Dexter, Milson, Barrit, Annan, Wise... Coro de Glyndebourne. Orquesta Age of Enlightenment / William Christie. 16/9 - 221 min. - Sub.Esp. OABD7065D Ean: 0809478070658 OPUS ARTE - T.63



**“Weckmann:  
un arquetipo de  
compositor alemán”**

**“Notable descubrimiento  
la música de Zingarelli”**



En 1727 el editor Michel-Charles Le Cène (1684-1743) publicó en Ámsterdam la colección de doce conciertos de Antonio Vivaldi (1678-1741), titulada La Cetra, dedicados al emperador Carlos VI, III de Bohemia y de Hungría (y también de España por breve tiempo). La edición resultó, sin embargo, tan plagada de erratas garrafales que el autor se vio obligado a dedicar al monarca, esta vez sólo manuscrita, otra serie de doce conciertos distintos, pero con el mismo título. De esta *Cetra II*, conservada en la Biblioteca Nacional de Viena, faltan nada menos que las partituras del violín solista, lo que hace muy problemática su interpretación. La presente grabación nos ofrece la reconstrucción de uno de los conciertos de esta serie (RV 322), junto con otros cinco conciertos más, que van desde lo inédito (el concierto para dos violines RV 523), hasta lo architrillado (el *Concierto para cuatro violines op. III, núm. 10* RV 580), pasando por los conciertos para flauta RV 438, violonchelo RV 419, y laúd RV 93. Interpretación realmente deliciosa a cargo de L'Opera Stravagante, con especial mención para los solistas de violín Federico Guglielmo y Giorgio Fava.

S.A.

**VIVALDI. Conciertos.** Federico Guglielmo, Giorgio Fava, violines; Daniele Bovo, violonchelo; Michele Favaro, flauta; Ivano Zanenghi, laúd. L'Opera Stravagante di Venezia, Dir.: Ivano Zanenghi.

Enchiriadis EN 2028 • 58'38" • DDD  
Diverdi ★★★★★

Arquetípico compositor alemán de su tiempo, Matthias Weckmann desarrolló plenamente el género de la música religiosa que sirvió de senda a la grandeza posterior de Bach. Formado en Dresde, viajó a Dinamarca durante la Guerra de los Treinta Años, para finalmente ganar la plaza de organista de la Jakobkirche de Hamburgo, ciudad en la que residiría hasta su muerte. Allí fundaría el Collegium Musicum y se convertiría en uno de los más reverenciados maestros de su tiempo y lugar.

De la selección de sus piezas ofrecida en este disco por Cantus Cölln, cabe destacar el concierto sacro *Wie liegt die Stadt so wüste* (¡cómo resta solitaria la populosa ciudad!), a partir de textos de las Lamentaciones de Jeremías. Cromatismo y retórica tonal se dan cita en esta página de extraordinaria carga dramática compuesta para las voces de alto y bajo con la réplica de una pareja de violines y 3 violas de gamba que confirman el tono oscuro y luctuoso de toda la pieza.

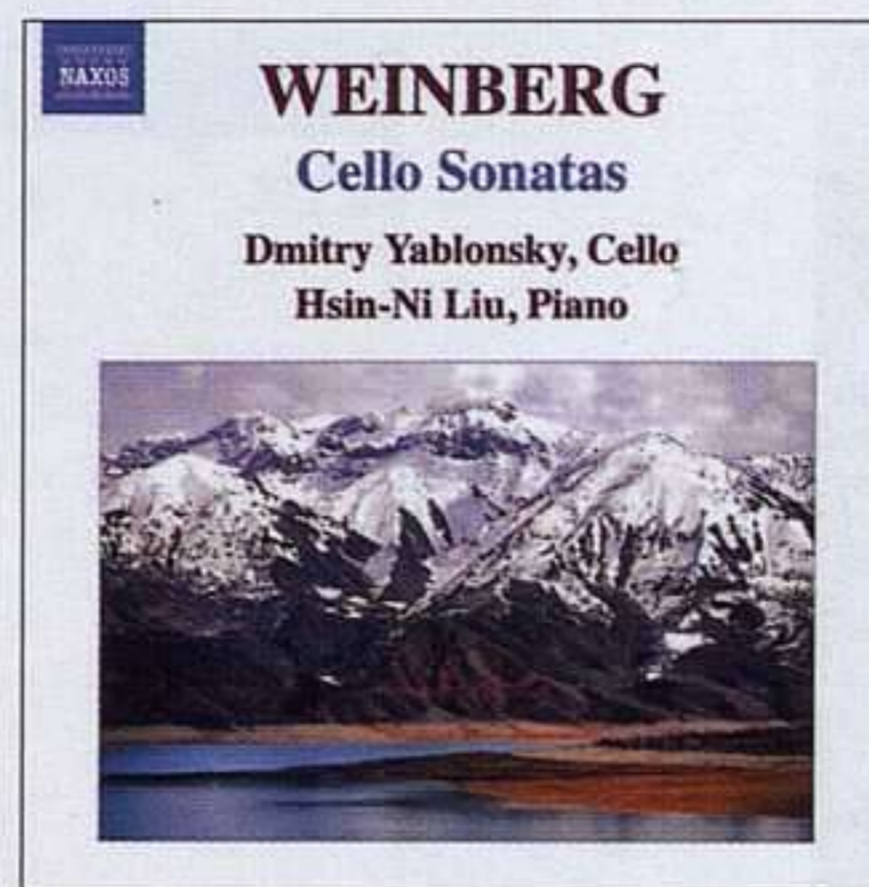
La interpretación responde a la irreprochable solvencia del conocido conjunto de Colonia, uno de los más firmes defensores del repertorio alemán del siglo XVII. Las obras vocales vienen además complementadas con dos bellísimas canzonas interpretadas por el no menos prestigioso Concerto Palatino de Bruce Dickey.

R.M.



**WECKMANN: Motetes sacros.** Cantus Cölln. Dir. Konrad Junghänel

H.M., MC902034 • 77'56" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



El compositor nacido en Varsovia Mieczyslaw Weinberg (1919-1996) nos dice poco, pero su patronímico ruso Moisei Vainberg tal vez nos diga más. Fue amigo personal (y defensor además, para los tiempos que corrían...) de Shostakovich, que apreciaba muchas de sus obras. Krzysztof Meyer ("Shostakovich, su vida, su obra, su época", Alianza Editorial) nos cuenta que Shostakovich adoraba su ópera *La Viajera*, así como otras obras de cámara. Y no es de extrañar, pues al escuchar la espléndida *Sonata para cello y piano núm. 1 op. 21* (1945) uno comprende esa admiración, que debía ser mutua, ya que la influencia de Dmitri es evidente. No es una obra larga, ni siquiera la que más de las cuatro de este disco, pero es tan concisa, tan original y tan interesante, que en cierto modo desilusiona que el resto de obras no estén a su altura, aunque sería toda una bomba que así lo fueran. La *Sonata núm. 2 op. 63* (1959) se desprende del poder hipnótico de su hermana, conservando solo un leve perfume de la tremenda inventiva. Las obras para cello solo, que no hacen dudar de la demoledora presencia constante de Bach (como también lo fue para Shostakovich), nos muestran a un espléndido Yablonsky, en uno de sus mejores discos.

G.P.C.

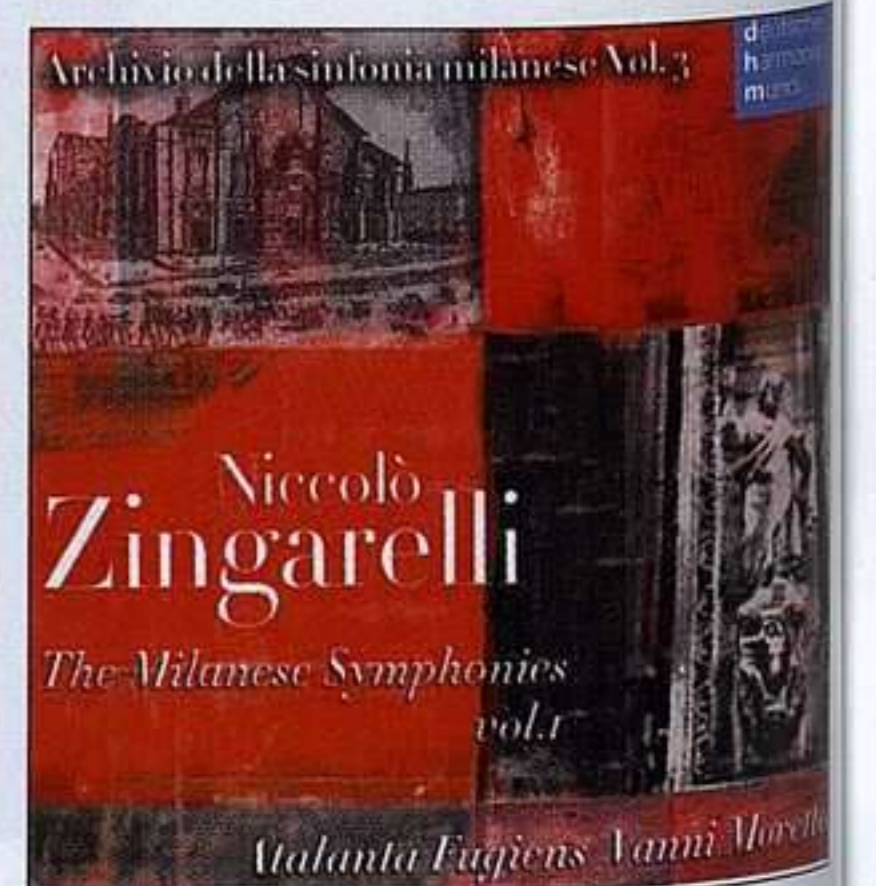
**WEINBERG: Sonatas violonchelo y piano núms. 1 y 2. Sonatas para cello núms. 1 y 3.** Dmitry Yablonsky, cello. Hsin-Ni Liu, piano.

Naxos, 8570333 • 72'01" • DDD  
Ferysa ★★★★★

El presente disco, que como volumen I recoge las cuatro primeras de las doce sinfonías compuestas por el napolitano Niccolò Antonio Zingarelli (1752-1837) durante su etapa milanesa, es, a su vez, el tercer volumen de una serie que el sello Deutsche Harmonia Mundi consagra a los sinfonistas ligados de uno u otro modo a la capital de la Lombardía, estando el volumen primero (DHM 88697031162) dedicado a Antonio Brioschi (Floruit, 1725-1750) y el segundo (DHM 88697294572) a Fortunato Chelleri (1690-1757).

Zingarelli, sólo recordado hasta hace poco por haber sido maestro de Vincenzo Bellini (1801-1835), fue reconocido en su tiempo como operista y, sobre todo, como compositor de música religiosa, habiéndose rescatado del olvido en los últimos años su oratorio *Le Tre Ore dell'Agonia del Nostro Signore Gesù Cristo* (Agona AG 018). Por el contrario, la producción instrumental sólo ocupa un lugar secundario dentro de su copiosa obra. Estas sinfonías, compuestas hacia 1785, se estructuran en tres movimientos, sin minueto, rasgo, al parecer, típicamente milanés, y, por lo demás, discurren dentro de los apolíneos y previsibles cauces del lenguaje del Clasicismo. Notable descubrimiento el que tan atractivamente nos brinda la orquesta Atalanta Fugiens.

S.A.



**ZINGARELLI. Sinfonías milanesas, vol. 1.** Atalanta Fugiens. Dir.: Vanni Moretto.

D.H.M., 88697628772 • 54'34" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



**“Un disco de notable interés para el aficionado al Barroco”**

**“Grandioso disco de Idil Biret con músicas infrecuentes”**

**Discos Crítica**  
de la **A** a la **Z**



La creciente recuperación del repertorio colonial americano lleva conformando desde hace ya bastantes años un panorama cada vez más definido de lo que fue aquella música y su contexto de creación. Este tercer volumen de música del Barroco boliviano editado por Channel Classics, centrado, por un lado, en la música de las misiones jesuíticas de Chiquitos y Moxos, y por otro, en el repertorio litúrgico de la catedral de Sucre (La Plata), levanta un nuevo escalón en el conocimiento de sus autores y patrimonio. El disco incluye además piezas de Domenico Zipoli, interpretadas en el órgano de la Iglesia de la Misión de Santa Ana, situada en plena selva amazónica, un instrumento de poderoso sonido restaurado en el año 2000. Destacaría, por encima de todo, la frescura de los villancicos elegidos, como el “Fuera, Fuera! Haganles lugar” que abre el disco, o el “Al compás airecillos” del alcarreño Sebastián Durón. El conjunto Florilegium protagoniza la parte instrumental con absoluta solvencia. Disco, en resumen, de notable interés para los amantes del barroco no europeo.

**R.M.**

BARROCO BOLIVIANO, vol. 3. Florilegium y Arakaendar Bolivia Choir  
Channel Classics, SA 28009 • 60' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

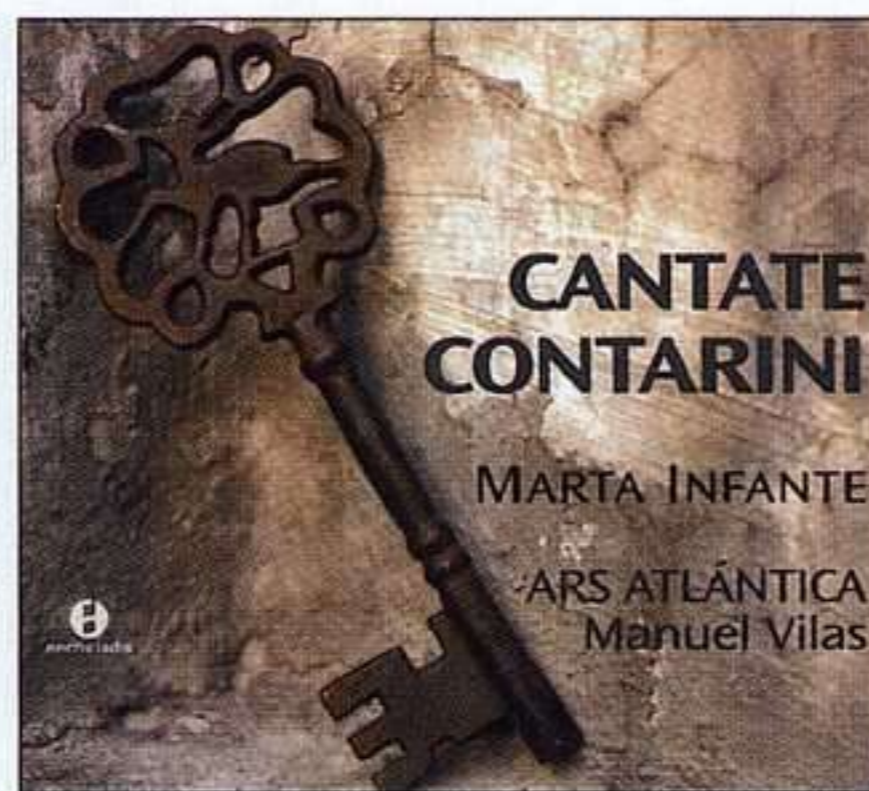
“New line piano” es parte de los fructíferos resultados de la colaboración de Idil Biret con la discográfica Finnadar, marca subsidiaria de Atlantic Records dedicada fundamentalmente a la música de vanguardia. De los nueve “discos largos” que la turca grabó en los años 70 y 80 –a propuesta de Ilhan Mimaroglu, compositor y productor del sello–, muchos acabaron por desaparecer prácticamente del mercado por cuestiones de rentabilidad y distribución, como este que tenemos entre manos. El proyecto IBA está rescatando del olvido estas recopilaciones de obras que van desde Berlioz a Boulez o Brower.

La presente incluye obras de Boucourechliev, Castiglioni, Brower y Mimaroglu, excelentemente grabadas y aún mejor interpretadas. Y es que Biret da lo mejor de sí misma en este infrecuente repertorio, siendo los resultados increíbles. De la concreción y fijación absoluta de parámetros a través de la electrónica de la Session de Mimaroglu hasta la considerable libertad de acción para el intérprete del *Archipel IV* de Boucourechliev, Biret impresiona por su virtuosismo y demuestra su sobresaliente capacidad expresiva también en el terreno contemporáneo. Versiones espectaculares, no se las pierda.

**J.C.G.**



BIRET, Idil, piano. Obras de BOUCOURECHLIEV, CASTIGLIONI, BROWER y MIMAROGLU.  
IBA, 8.571276 • 43'30" • DDD  
Ferysa ★★★★★RE



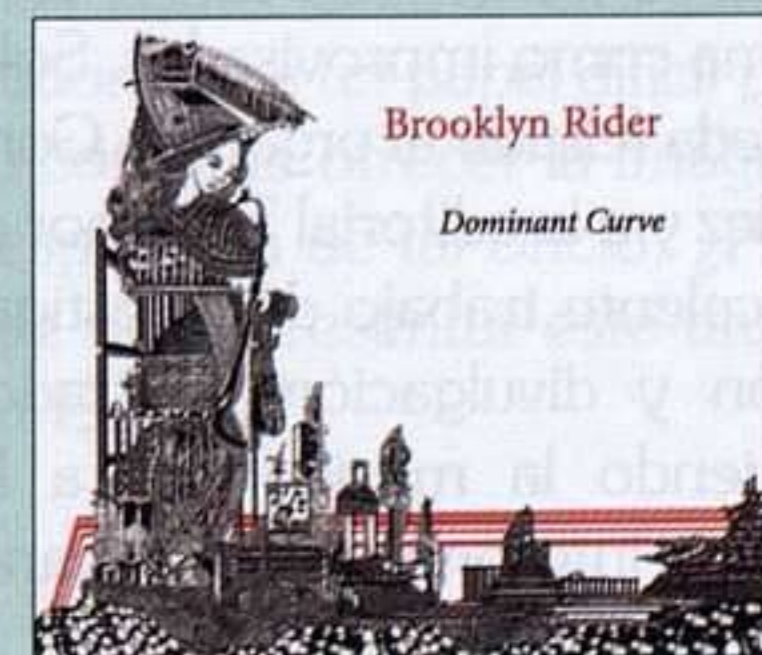
La familia Contarini formó parte del patriciado veneciano desde sus inicios, alcanzando su cenit en el siglo XVII con la elección de varios de sus miembros para el cargo de Dux o Dogo veneciano. En este mismo siglo Mario Contarini destacó como mecenas de las artes y coleccionista, edificando en su villa de Padua dos teatros donde hacía representar óperas, cantatas y conciertos. También sufragó una escuela para educar a las muchachas en música y danza y adquirió una importante colección de instrumentos y una amplia biblioteca musical. Es de estos fondos, hoy en la Biblioteca Marciana de Venecia, de donde proceden las cantatas objeto de esta grabación. Son obras anónimas, escritas para contralto y bajo continuo, sin especificar la instrumentación. Su estructura corresponde a la típica de recitativo y aria y su temática es amorosa. En esta grabación Ars Atlántica emplea la viola de gamba, arpa doppia y el clave, bien a solo, dúo o en trío, como soporte de la voz solista, la mezzo Marta Infante, que se mueve con comodidad y conocimiento estilístico, sin problemas con la tesitura, generalmente central, ni con los adornos de su parte, atendiendo especialmente a la inteligibilidad del texto, algo fundamental en estas músicas.

**J.F.R.R.**

CANTATE CONTARINI. Cantatas anónimas del S. XVII. Marta Infante, mezzosoprano. Santi Mirón, viola de gamba. Bruno Forst, clave. Manuel Vilas, arpa doppia y dirección.  
Enchiriadis EN 2027 • 61'45" • DDD  
Diverdi ★★★★★M

He pasado tantas veces las páginas del librito de este disco, que aún siguen gustándome los preciosos dibujos parecidos a tinta, con referencias poéticas y exóticas, de una extraña y ausente elegancia. Me gustó a primera vista, pero he de confesar que pasaba las páginas para enterarme de que iba el disco, porque el contenido no es fácil de asimilar y entender, con obras dispares y con sólo un par de autores reconocibles, como el fielmente tocado Debussy (*Cuarteto de cuerda*) y un adaptado John Cage, en su *In a Landscape*, arreglado por Justin Messina para cuarteto de cuerda y electrónica, que suena de miedo, todo un descubrimiento. Antes se escucha el extraño *Achille's Heel* de Colin Jacobsen (segundo violín de Brooklyn Rider, nombre del cuarteto), también para cuarteto de cuerda, que se mueve entre la audacia y el convencional ritmo del pop (*Loveland*). Con el shakuhachi y la electrónica, Kojiro Umezaki crea el deslumbrante (*Cycles*) *what falls must rise*, de una tímbrica cautivadora. Posiblemente sea en Debussy donde menos haya que contar, ya que lo vuelven tan aséptico e individualista, que el impresionismo se desplaza por el puente de Brooklyn con un perrito caliente entre sus dientes.

**G.P.C.**



DOMINANT CURVE. Obras de Jacobsen, Umezaki, Debussy, Yanov-Yanovsky y Cage. Brooklyn Rider.  
In a Circle, ICR003 • 67'36" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★A



**“Un buen disco de  
sonatas para viola del  
repertorio inglés”**

**“Repertorio de guitarra  
desconocido por un  
buen solista”**



El organista Miquel González nos ofrece este segundo volumen dedicado a compositores catalanes de música para órgano de los siglos XVIII y XIX. El cedé incluye obras de autores tan importantes en el devenir de la historia de la música ibérica para tecla como Josep Elies, que llegaría a ser organista del Monasterio de las Descalzas Reales de Madrid, o de Joan Vila, que ocupó el puesto de tañedor en la iglesia de Santa Maria del Pi en Barcelona desde 1740 hasta su muerte. La música se caracteriza por un progresivo abandono del rigor contrapuntístico hacia un estilo más moderno, importado de otros países como Italia. Josep Teixidor, nacido en Cataluña y también organista del Convento madrileño desde 1752, está representado por unas *Glosas sobre el himno Sacris Solemnis*, con trazos arcaicos pero con gran influencia rítmica y melódica de un clasicismo imperante en toda Europa. El disco concluye con obras de juventud de Ramon Carnicer, rescatadas del archivo de Ciutadella (Menorca), que presentan una importante influencia del estilo operístico rossiniano, y con un *Ofertorio para órgano* del autor Magí Pontí, en el que podemos apreciar su bien merecida fama como improvisador. Sólo queda felicitar al organista González y a la editorial Tritó por el excelente trabajo de investigación y divulgación realizado, uniendo la musicología a la praxis interpretativa con maravilloso resultado.

I.J.

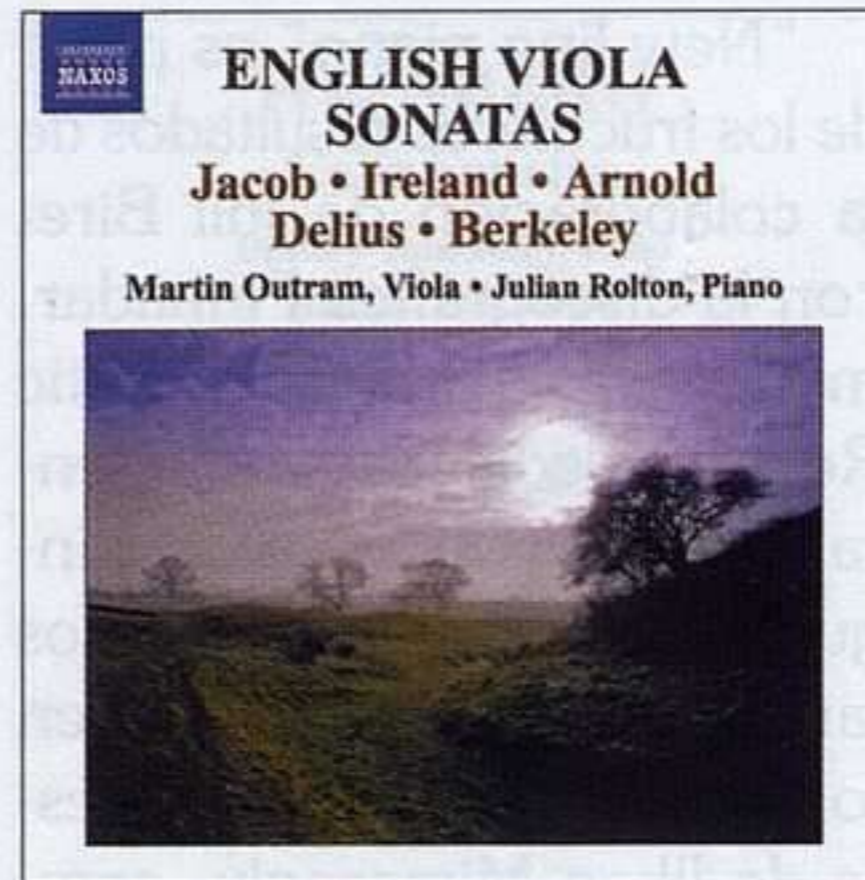
MÚSICA PARA ÓRGANO EN CATALUÑA (s. XVIII y XIX), vol.2. Obras de Elies, Vila, Teixidor, Carnicer y Pontí. Órgano: Miquel González. Tritó, TD 0064 • 68'52" • DDD Dist Ind. ★★★★★

La trágica historia del pueblo ruso durante el siglo XX aparece reflejada en la vida y obra de los tres compositores que recoge esta grabación. Vsevolod Zaderatsky, represaliado por su relación con la familia de los zares, de la que fue maestro de música, pasó parte de su vida en el Gulag donde continuó componiendo en las condiciones más terribles; Arthur Lourié, representante de las vanguardias rusas de las primeras décadas del XX, y Dimitri Shostakovich, convertido en icono del artista ruso en permanente lucha por mantener su ideal ético y estético contra un régimen totalitario. Los tres recurrieron con asiduidad a poetas rusos contemporáneos para los textos de sus canciones, algo que en el caso de Lourié era casi obligado, debido a su relación sentimental con la gran poetisa Anna Akhmatova. Lamentablemente un programa tan atrayente no cuenta con una cantante que pueda hacerle justicia. Verena Rein es una soprano lírica de voz ensanchada con grandes limitaciones en el agudo y escasa capacidad para colorear y matizar el texto. Lástima porque el pianista Jascha Nemtsov sale airoso de unas piezas que exigen un virtuosismo técnico e interpretativo acorde con una de las escuelas pianísticas más relevantes del pasado siglo.

J.F.R.R.



RUSSIAN SONGS. Canciones de Vsevolod Zaderatsky, Arthur Lourié y Dimitri Shostakovich. Verena Rein, soprano. Jascha Nemtsov, piano. Profil • 74'10" • DDD Diverdi ★★★★★



El repertorio para viola fue creciendo a lo largo del siglo XX. Grandes intérpretes como Lionel Tertis trabajaron y se esforzaron por recuperar determinadas músicas y por realizar transcripciones de obras originales para violonchelo, como es el caso en este disco de la *Sonata para violonchelo* de John Ireland. El propio intérprete al frente de esta grabación, Martin Outram, nos deja otro ejemplo de transcripción, en este caso de la *Sonata para cello* de Delius. Y ambas obras incluidas en este disco son primeras grabaciones mundiales.

Martin Outram, cuartetista, solista y profesor, ya es conocido de la casa por otras grabaciones para el sello Naxos, como el de las *Sonatas* de Bax, que merecieron en su día el apoyo y el reconocimiento de la crítica especializada. El sonido de Outram es el sonido de un violista, no el de un violinista que toca la viola, como se da en muchos casos. La diferencia es la profundidad, el color especial, el vibrato amplio tan necesario en este instrumento, sonido que Outram consigue plenamente en los tempi lentos y hace menos luminoso en los pasajes rápidos. Con todo, se trata de una grabación muy interesante por lo infrecuente de sus obras y por la novedad en las transcripciones.

Outram utiliza una viola de Henricus Catenar (Turin) de 1680.

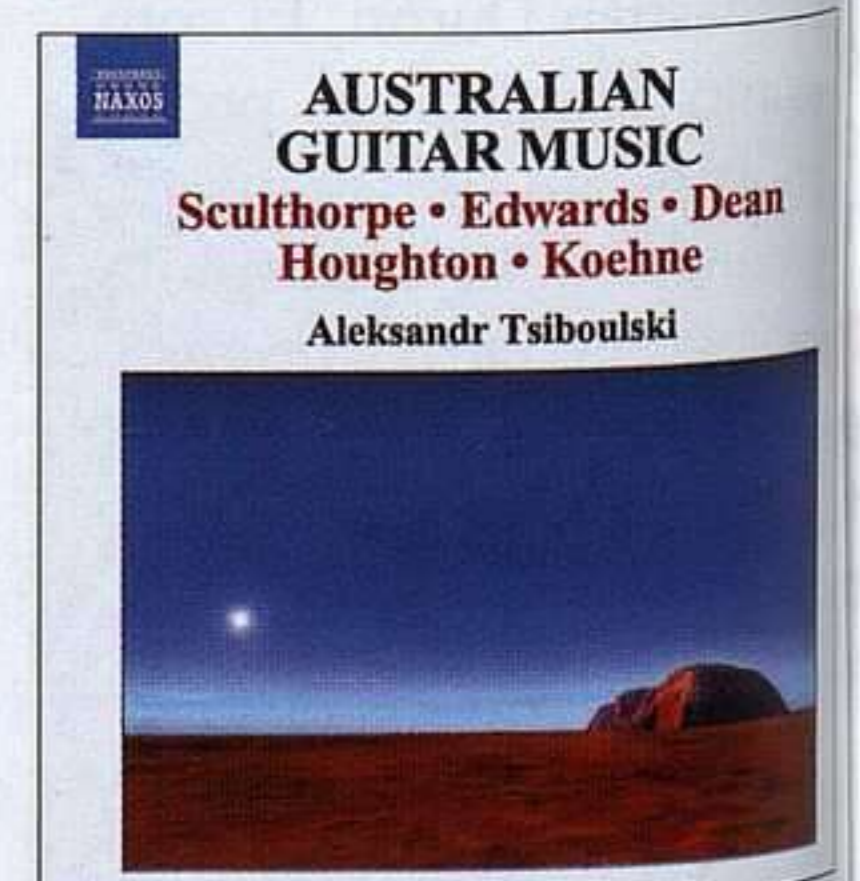
P.T.

SONATAS PARA VIOLA INGLESAS. Obras de JACOB, IRELAND, ARNOLD, DELIUS y BERKELEY. Martin Outram, viola; Julian Rolton, piano. Naxos, 8.572208 • 72'04" • DDD Ferysa

Si recientemente nos habíamos eco desde de la música neozelandesa para guitarra, no nos debe extrañar un disco dedicado a la guitarra en el país-continente. Además tiene más sentido si pensamos en la influencia que ha tenido sobre sus compatriotas el gran guitarrista de Melbourne John Williams, considerado por el mismo Andrés Segovia como su sucesor; si, por otra parte, consideramos los avances en lutheria desarrollados por Greg Smallman, creador de los instrumentos más codiciados de la actualidad hasta el punto de hacer de Australia la quimera de muchos grandes virtuosos de hoy, no nos sorprenderá la calidad musical e interpretativa de este CD. Ambas figuras planean sobre la presente grabación ya que una *Smallman* tañe de forma sobresaliente Tsiboulski, joven guitarrista australiano aunque nacido en Ucrania y, por otra parte, la mayor parte de las piezas se deben a la influencia que ejerce Williams sobre los compositores de su país.

La música más interesante sale de la pluma de Ross Edwards (deliciosas sus *Tres danzas para guitarra*) y del patriarca Peter Sculthorpe, autor de *From Kakadu*, una íntima pieza sugerida por los sentimientos que despierta en él su retorno a este parque del norte australiano.

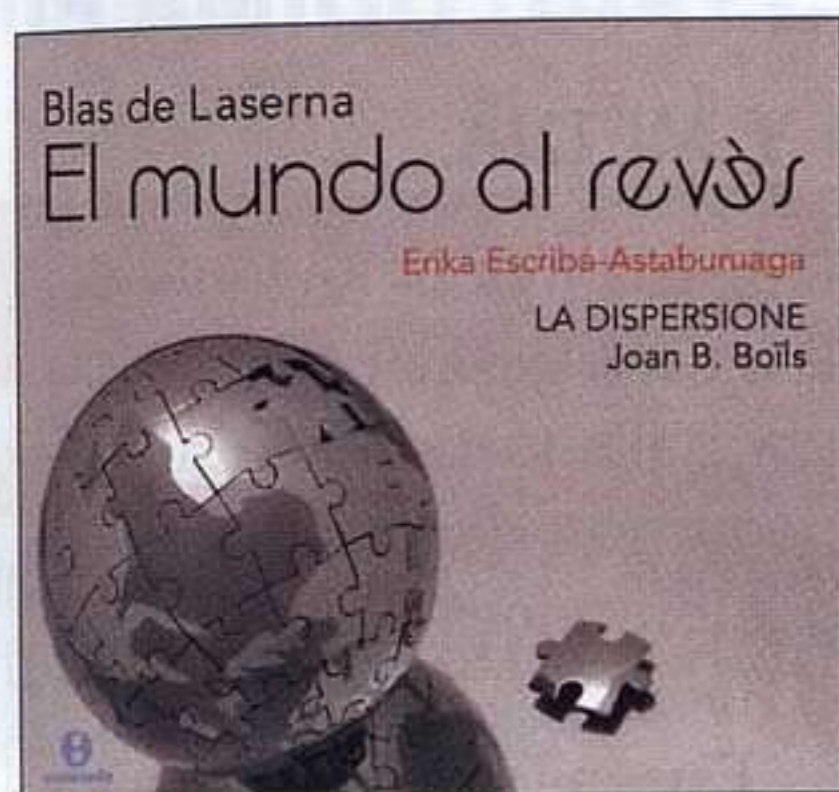
P.G.B.



TSIBOULSKI, Aleksandr, guitarra. Obras de EDWARDS, HOUGHTON, SCULTHORPE, KOEHNE y DEAN. Naxos, 8.570949 • 65'11" • DDD Ferysa ★★★★★



# ópera zarzuelas y recitales



La tonadilla escénica es uno de nuestros géneros más autóctonos, simpáticos y que por reflejo ha tenido tanto en la historiografía musical como en la discología. De manera que uno no puede sino felicitarse de la iniciativa del dinámico sello Enchiriadis en dedicar uno de sus excelentemente producidos y editados discos a ella, representada por el que fuera su principal valedor, el navarro Blas de Laserna (1751-1816), autor de unas setecientas. Las tres de este disco son de la especie a solo, y participan de esa intención efímera y satírica propias del género. La interpretación de La Dispersione es chispeante, y la soprano Erika Escribá aporta todo el gracejo que piden las letras. El disco se completa con arreglos para cuarteto de cuerda con guitarra realizados por el director del grupo Boils de un par de oberturas del finalmente reconocido Martín y Soler, coetáneo de Laserna. Ambos beben del estilo clásico imperante en el momento. Y esto nos lleva a postular la reflexión de por qué no hemos de validar como algo más importante para nuestra música este género menor, intrascendente, compuesto para ser olvidado al día siguiente, pero al mismo tiempo muy productivo y específico de nuestro clasicismo.

J.M.

**BLAS DE LASERNA: El mundo al revés.** Erika Escribá-Astaburuaga, soprano. La Dispersione. Dir.: Joan B. Boils. EnChiriadis, N 2026 • 53' • DDD Diverdi ★★★★★A

## TEATRO MESTIZO

La música de cámara de Luigi Boccherini (Lucca 1743-Madrid 1805) es bien conocida por los aficionados; no así sus obras líricas, entre las que esta *Clementina* ocupa un lugar significativo. El lector se preguntará: ¿significativo de qué? Como bien apunta Juan Pablo Fernández Cortés en su didáctico artículo incluido en la carpetilla, “*Clementina* es (...) una muestra de la convivencia estilística y la hibridación que refleja la compleja realidad de mestizaje presente en gran parte del teatro musical español ilustrado, aspecto que (...) adquiere una especial significación a la hora de valorar esta interesante zarzuela que nos acerca a un conocimiento más amplio sobre la realidad cultural y social española de las últimas décadas del siglo XVIII”.

Su música, en fin, posee la alegría, jovialidad e inspiración melódica que cabe esperar en su autor y por momentos nos recuerda al Mozart de *La finta giardiniera*.

La presente grabación, que reúne al mismo elenco que protagonizó su reestreno en Aranjuez casi veinticinco años después de su última aparición en los escenarios españoles, es la primera que se realiza de la versión original en castellano con un folletinesco libreto de Ramón de la Cruz que se resume en la habitual sucesión de escenas de equívocos y reconocimientos, amores y desamores de dos hermanas (la dulce *Clementina* y la traviesa *Narcisa*) que resultan no serlo y el inevitable final feliz con doble boda de señora y criada condimentado con algún que otro guiño a la “*commedia dell'arte*” o, si se prefiere, a la ópera bufa.

En el joven reparto no encontramos grandes nombres, pero sí a seis cantantes que logran interesarnos en lo que está pasando con un canto espontáneo y fresco; la adecuación de sus instrumentos ligeros a sus respectivos personajes es evidente, como lo es el entusiasmo por una música que se escucha con agrado sin que quepa individuar ningún momento o interpretación vocal memorable.

El desempeño de la Compañía del Príncipe con instrumentos originales a las órdenes de Pablo Heras-Casado es soberbio hasta el punto de hacernos sospechar que la música podría resultar en sus manos mejor de lo que es en realidad.

Lo indiscutiblemente cierto es que estamos ante una grabación muy bien editada que resulta muy interesante por cuanto recupera un eslabón perdido de nuestra historia musical y que, por lo mismo, debería ser conocido por cualquier aficionado que pretenda tener un mínimo bagaje y conciencia de lo que es el teatro musical.

D.F.R.



**BOCCHERINI: Clementina.** María Hinojosa, Sonia de Munck, Marta Rodrigo. La Compañía del Príncipe. Dir.: Pablo Heras-Casado. MAA008 • 82' • 2 CDs • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



García Demestres sigue imparable su labor como compositor de óperas y nos ofrece ahora su último título, *Il Sequestro*, dado a conocer en el Teatro de Módena de donde procede la grabación realizada el pasado 15 de noviembre de 2009. Ahora con libreto en italiano elaborado por Cristina Pavarotti junto a él, y destinada al formato de ópera de cámara en un acto con pequeño grupo instrumental (violín, cello, saxo, clarinete, piano, teclado y un percusionista), se trata de su título más conseguido hasta la fecha de los por mí conocidos. El argumento está basado libremente en historias de *Las mil y una noches*, y versa sobre el secuestro de tres mujeres de distintas nacionalidades. Organizado en ocho escenas con las transiciones de pequeños intermedios breves, “notizia” porque la televisión informa sobre el secuestro, aparecen asuntos tales como la brutalidad del comportamiento humano, la baja de los medios informativos para aumentar su cuota de telespectadores, la banalidad del mal, ... y el final es sorprendente, y quizá erróneo desde un punto de vista dramático. Antonio Comas como Goltro, el secuestrador, tiene un papel difícil pero consigue ofrecer la imagen despiadada de tal oficio. ¿Por qué no representar este título en España?

J.M.

**GARCÍA DEMESTRES: Il sequestro.** Comas, Molinari, Visentin, Santucci, Lambo, Renier Zen. Ensemble da cámara della Fondazione Teatro Comunale di Modena. Dir. G. di Stefano. D+3 10017 • 84'17" • DDD Dist. Ind. ★★★★★A



*“Un Haydn que no es precisamente para echar cohetes...”*

*“Es muy bueno poder recuperar las óperas de Meyerbeer”*

**NO ES PARA LA ISLA DESIERTA**

Escuchando el disco que ahora se publica –con la primera grabación de la versión revisada de *L'isola disabitata* (1779)– he tenido la impresión de que esta ópera, una de las más apreciadas de Haydn, no era gran cosa. Luego he escuchado la versión de Dorati (Philips 1978, de soberbio sonido) y la obra me ha parecido mucho mejor. Sin embargo, la diferencia entre la música de una y de la otra es mínima: *L'isola disabitata* fue apenas modificada en 1802: se tradujo al alemán, se condensó a la mitad de su duración el cuarteto final y poco más. Es decir, que son los intérpretes de la versión original los que lo gran que la ópera parezca superior: he aquí la gran virtud de los buenos intérpretes. El mayor especialista haydniano, Antal Dorati, dispuso de una excelente Orquesta de Cámara de Lausana y de muy buenos cantantes (Linda Zoghby, Norma Lerer, Luigi Alva y Renato Bruson). En cambio, ésta que ahora graba DHM carece de estas cualidades y, en primer lugar, de sensatez. Si uno escucha el recitativo y aria de entrada de Constanza a la Lerer llega a la conclusión de que estamos ante música de primera clase; no ocurre esto en la que ahora se publica: la cantante correspondiente, Ulrike Hofbauer, es demasiado ligera, con sonidos fijos y completamente inexpresiva, y Michi Gaigg tiene tendencia a dirigir (es un decir) atento sólo a la letra, y a empujones, con una agitación convulsa –lo que, según muchos hacen, debe de ser marca inequívoca de las ejecuciones originales, históricas, auténticas o como quiera llamárseles, siempre que el tempo es movido–. Nefasto ejemplo (procedente, creo, en buena parte de Harnoncourt) que como tantas co-

sas nefastas, echa raíces. Por lo demás, la labor de Gaigg no carece de atractivo, como chispa y gracia, cualidades que no compensan los defectos. La orquesta no es mala, pero se la hace sonar con aspereza y primitivismo, algo que también encanta a muchos. No hablemos de los restantes: si Barbara Kraus (Silvia) reproduce casi al pie de la letra las características de Hofbauer (la verdad es que hay decenas de sopranos de este tipo que, cantando música antigua –toda la que sea anterior a Beethoven, para muchos– son casi indistinguibles), los dos hombres, el tenor (Christian Zenker como Fernando) y el barítono, no bajo (Reinhard Mayr como Enrico), son aún más flojos, sobre todo el último, un considerable catálogo de defectos. La grabación es técnicamente buena, y el libretillo contiene el texto en alemán y su traducción al inglés. Pero mi recomendación, aunque ocupe dos CDs, se dirige, a no dudarlo, a la versión de Dorati (que lleva el texto cantado en italiano, inglés, alemán y francés).

A.C.A.



HAYDN: Die wüste Insel (La isla desierta). Ulrike Hofbauer, Barbara Kraus, Christian Zenker, Reinhard Mayr. L'Orfeo Barockorchester. Dir.: Michi Gaigg. D.H.M., 88697579852 • 78'20" • DDD Sony BMG ★★A

**TRES HORAS Y MEDIA**

Aquel que dijo: ‘Más vale tener suerte que talento’, conocía la esencia de la vida”. Me permito citar la frase inicial de la película *Match Point* de Woody Allen porque ilustra muy bien el caso de Giacomo Meyerbeer (Jakob Beer), autor, entre otros títulos, de *Il crociato in Egitto*, “melodrama heroico” que conoce ahora una nueva grabación, obtenida en vivo en Venecia en 2007.

Nacido en el seno de una familia adinerada y rodeado de un ambiente muy estimulante que determinó su futuro, Meyerbeer es, probablemente, uno de los mejores exponentes del éxito fugaz, el reconocimiento momentáneo que da paso al olvido definitivo o, si se prefiere, de lo alto que puede llegarse sin poseer un verdadero talento.

Aclamado hasta el delirio durante la primera mitad del siglo XIX, la grandilocuencia hueca y la ramplonería del estilo de sus obras parisinas fueron denunciadas por el mismísimo Richard Wagner en su célebre *Ópera y Drama*, donde le atribuye el mayor “error de la ópera moderna” al afirmar que “un medio de la expresión (la música) se convirtió en el fin y el fin de la expresión (el drama) se ha convertido en el medio”.

Sin embargo, esté uno de acuerdo o no con el severo juicio de Wagner, ningún aficionado con un auténtico interés en la historia del género debería desatender esta grabación de Naxos que nos permite conocer el primer Meyerbeer, el italiano y más deudor de Rossini, a un precio mucho más competitivo que el registro de Opera Rara.

Son tres horas y media de música que apunta ya al Romanticismo con destellos que recuerdan al Cisne de

Pésaro, aunque su fusión de armonía germánica y melodía italiana no llega a despegarnos del mismo suelo que entonces pisaban Mayr o Paer.

Estrenada en Venecia en 1824 y construido sobre una trama inverosímil de Gaetano Rossi en torno al matrimonio secreto entre Armando y Palmide, hija del sultán Aladino, *Il crociato* tiene todo el aparato vocal y coral imaginable. En la tarea de dar vida a tan monumental fresco se emplea un italianísimo reparto con la única excepción de Michael Maniaci, contratenor norteamericano que firma un desempeño irregular en el papel protagonista de Armando. Patrizia Ciofi (Palmide), Laura Polverelli (Felicia) y Marco Vinco (Aladino), muy inspirados en sus respectivos cometidos, destacan sobre el resto. Orquesta y coro cumplen a las órdenes de Emmanuel Villaume.

La toma sonora es buena; se incluyen notas y sinopsis en inglés y la dirección de una página web donde puede leerse el libreto en italiano.

D. F. R.



MEYERBEER: Il Crociato in Egitto. Michael Maniaci, Patrizia Ciofi, Marco Vinco. Orquesta y Coro del Teatro La Fenice. Dir.: Emmanuel Villaume. Naxos, 8.660245-47 • 204'10" • 3 CDs • DDD Ferysa ★★A



# ORQUESTA DE EXTREMADURA EMPORADA 2010-2011



## JESÚS AMIGO (DIRECTOR TITULAR Y ARTÍSTICO)

### Abono A Badajoz · Cáceres

**septiembre J30 / octubre V1**  
**Jesús Amigo** director **Alexandre Da Costa** violín  
 Obertura Festiva. **Rodolfo Halffter**  
 Sinfonía Española. **Lalo Schifano**  
 Romeo y Julieta (Selección). **Prokofiev**

**octubre J21 / V22**  
**Jesús Amigo** director **Janis Vokarelis** piano  
 Concerto para piano nº 3, Op.26 en Do M. **Prokofiev**  
 Obertura para encargo Cáceres 2016. **Roque Baños** (estreno absoluto)  
 Sinfonía Alentejana. **Freitas Branco**

**noviembre J25 / V26**  
**Ann Falletta** directora **Michael Ludwig** violín  
 Sinfonías Danzas de «On the Town». **Bernstein**  
 Concerto para violín. **Barber**  
 Sinfonía nº 9 en Mi m «Del Nuevo Mundo». **Dvorák**

**diciembre J16 / V17**  
**Patricia Manson** directora  
**Coro de la Fundación Orquesta de Extremadura**  
 Directora **Amaya Añúa**  
 Concerto para cuerdas. **Barber**  
 Sinfonía Dieckhalslied Op.54 (canción del destino). **Brahms**  
 Sinfonía nº 2, Op.73 en Re M. **Brahms**

**enero J13 / V14**  
**Jesús Amigo** director **Asier Polo** violonchelo  
 Concerto breve para orquesta. **Zárte** (estreno absoluto)  
 Concerto in modo galante. **Rodrigo**  
 Sombrero de Tres Picos. Suites nº 1 y nº 2. **Falla**

**febrero J10 / V11**  
**José Miguel Rodilla** director **Elissa Lee Koljonen** violín  
 Fantasía sobre «Greensleeves». **Vaughan Williams**  
 Concerto para violín. **Walton**  
 Sinfonía nº8, Op.88 en Sol M. **Dvorák**

**febrero J24 / V25**  
**Amos Talmon** director **Jan Simon** piano  
 Nabucco. Obertura. **Verdi**  
 Concerto para piano nº 2, Op.22 en Sol m. **Saint-Saëns**  
 Sinfonía en Re m. **César Franck**

**marzo S19 / V18**  
**Orquesta de Euskadi. Andrés Orozco-Estrada** director  
**Christiane Karg** soprano  
 Diez Melodías Vascas. **Guridi**  
 Sinfonía nº 4 en Sol M. **Mahler**

**abril J14 / V15**  
**Jesús Amigo** director **Guadianart Ensemble**  
 Concerto con brio. **José Evangelista** (estreno en España)  
 Suite All'antica. **Julián Bautista**  
 Sinfonía nº 3, Op.55 en Mi bemol M «Heroica». **Beethoven**

**mayo J5 / V6**  
**Antoni Ros Marbá** director **Pablo Sainz-Villegas** guitarra  
 Compostela. **Mompou/Ros Marbá**  
 Fantasía para un gentilhombre. **Rodrigo**  
 Sinfonía nº 4, Op.98 en Mi m. **Brahms**

**mayo V27 / S28**  
**Jesús Amigo** director **Coro de la Fundación Orquesta de Extremadura** y **Coro de la Universidad Politécnica de Madrid** solistas **María Espada, Elena Gragera, Gustavo Peña, Josep Miquel Ramón**  
 Starburst. **Jonathan Leshnoff** (estreno en España) *Obra encargo de la OEX, Baltimore Symphony y Kansas City Symphony*  
 Sinfonía nº 9, Op.125 en Re m. **Beethoven**

**junio J16 / V17**  
**Jesús Amigo** director **Leonel Morales** piano  
 Concerto para piano nº3, Op.30 en Re m. **Rachmaninoff**  
 Sinfonía nº 6, «Patética». **Tchaikovsky**

### Abono B Mérida · Plasencia

**octubre J7 / V8**  
**Frank Beerman** director **Damián Martínez** violonchelo  
 Soriano. Obertura. **Beethoven**  
 Concerto para Cello en Re M. **Haydn**  
 Sinfonía nº 6 en Fa M «Pastoral». **Beethoven**

**noviembre J11 / V12**  
**Jesús Amigo** director **Polina Peskina** flauta  
 Sinfonía nº 82 en Do M, «El Oso». **Haydn**  
 Concerto para flauta. **Maurice Thiriet**  
 Sinfonía nº 36 K-425 en Do M, «Linz». **Mozart**

**marzo J17 / D20**  
**Orquesta de Euskadi. Andrés Orozco-Estrada** director  
**Christiane Karg** soprano  
 Diez Melodías Vascas. **Guridi**  
 Sinfonía nº 4 en Sol M. **Mahler**

**mayo J12 / V13**  
**Jinhyoun Baek** director **Simonide Braconi** viola  
 Ruslan y Ludmila. Obertura. **Glinka**  
 Concerto para viola y orquesta. **Bartok**  
 Sinfonía nº 4 en Fa m, Op.36. **Tchaikovsky**

Patronato: JUNTA DE EXTREMADURA, Consejería de Cultura y Turismo

Patrocina: DIPUTACIÓN DE BADAJOZ, DIPUTACIÓN DE CÁCERES

Colabora: COLEGIO OFICIAL DE PERITOS E INGENIEROS TÉCNICOS INDUSTRIALES DE BADAJOZ, GRAN HOTEL HUSA ZURBARÁN

CAJA DE EXTREMADURA, UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA, FUNDACIÓN MAIMONA, SER, Promúsica

CÁCERES 2016 aspirante a capital europea de la cultura



*“Una dirección morosa  
de Sawallisch,  
a grandes cantantes”*

*“No acaba de convencer  
este ‘Macbeth’  
aun bien cantado”*

**GRANDES CANTANTES**

Si hay una ópera en que se respire el decadentismo que estuvo tan en boga en la literatura europea de fin de siglo, ésa es, sin duda, *Capriccio* de Richard Strauss, de la que ahora Naxos recupera en su colección de reediciones históricas una de las versiones más destacadas: la realizada originalmente para EMI entre 1957 y 1958, dirigida por Wolfgang Sawallisch y protagonizada por Elisabeth Schwarzkopf, Nicolai Gedda, Dietrich Fischer-Dieskau, Hans Hotter y Christa Ludwig. Ahí es nada.

Estrenada en 1942 en Munich, de ella se ha señalado y repetido hasta la saciedad su carácter nostálgico y melancólico, sensaciones que por lo demás impregnan todos los títulos de su autor; sin embargo, quizá no se ha subrayado lo suficiente ese carácter decadente (o, si se me permite la expresión, post-decadente); un decadentismo que apreciamos ya en la elección de su asunto meta-teatral y porque en ella, parafraseando las palabras con que Paul Bourget definió el decadentismo de Baudelaire, podríamos decir que la unidad de la obra se descompone y deja lugar a la autonomía de la escena; la escena deja lugar a la autonomía de la frase; la frase, a la autonomía de la palabra.

Paradigma de lo antedicho sería la curiosísima obertura/preludio, donde Strauss no pretende ocultar un más que evidente resabio de los últimos cuartetos de Beethoven; o el carácter conversacional de casi toda la pieza que hace que su audición en disco no sea una experiencia fácil o, al menos, disfrutable de buenas a primeras. Por otra parte, el productor Walter Legge, que había profetizado el fracaso del estéreo, se decantó por una toma

sonora monofónica que, pese a la remasterización de Mark Obert-Thorn, no hace justicia a la partitura ni, seguramente, al desempeño de la Philharmonia.

El elenco, como ya se ha apuntado, es de quitar el hi-po: añádanse a los citados los nombres de Eberhard Wachter y Anna Moffo. Llama la atención la adecuación estilística de todos ellos, aunque la Condesa de Schwarzkopf merece una mención especial por la morbilidad, sensualidad y abandono de su canto. Nicolai Gedda (Flamand) no alcanza su excelencia, pero es el cantante sensible y puntilloso de siempre. Algo que por supuesto también cabe predicar de Fischer Dieskau o Hotter, que encarna al poeta Olivier, como hiciera el día del estreno muniqués.

La dirección es Sawallisch peca de morosidad y no es la grabación que recomendaría para alguien no iniciado en la música de Richard Strauss, pero el trabajo de Schwarzkopf y compañía merece la pena.

**D. F. R.**



**R. STRAUSS: Capriccio.** Elisabeth Schwarzkopf, Eberhard Wachter, Nicolai Gedda, Dietrich Fischer-Dieskau, Hans Hotter, Christa Ludwig, Philharmonia Orchestra. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

Naxos, 8.112034-34 • 134'50" • 2 CDs • DDD  
Ferysa **★★★E**

**MACBETH CON GRANDES VOCES  
Y SIN PRELUDIO**

¿Qué pasaría con el Preludio de esta representación transmitida por la ORF desde la Ópera vienesa del 18 de abril de 1970? Lo cierto es que en este disco no aparece; la música comienza justo después, con el coro de brujas “Che faceste? dite su”. Es una grave carencia, de la que nada se dice ni en el exterior de la caja ni en el libretillo interior y que parece exigir, al menos, una aclaración al comprador. Bueno, pasado este trago hay que decir que esta grabación tiene un sonido bastante bueno y que hay en ella varios elementos que la hacen muy atractiva... para los coleccionistas de versiones de esta ópera, pero nunca como primera opción. Los principales protagonistas, empezando por el director, son ajenos al mundo de Verdi, lo cual no quiere decir que no estén bien: Böhm lo está, con la garra y la fuerza elemental que pide el joven compositor, si bien no siempre (el final del Acto II suena más solemne que rabioso). Pero ni el coro ni la orquesta están siempre a su nivel habitual, sino bastante por debajo (como se aprecia sobre todo en “Dove siam” y en el final de la ópera). Christa Ludwig, un poco fuera de juego, convence por su categoría y por su excelente voz (soberbios agudos incluidos, si bien suprime el Re bemol de “Una macchia”), pero no convence mucho en su famosa lectura de la carta (“Nel di della vittoria”) y resulta un poco corta para las agilidades de su terriblemente difícil papel. Karl Ridderbusch, por su parte, canta con muy buena línea, pero no suena verdino, y no sólo por no ser un bajo-bajo y por pronunciar regular (una y otra vez dice “teror”

en vez de “terror”). Más centrados están los dos restantes papeles principales: Sherrill Milnes impone por su materia prima, densa y con agudos brillantes, pero no había ahondado tanto en el rol titular como seis años después en su grabación con Muti (EMI), la más impresionante de las batutas en esta obra (Abbado incluido). Además, su tendencia a sobre-actuar –gajes sobre todo del “vivo”– llega a ser particularmente molesta en “Fuggi, regal fantasima”, en “Ella è morta” y al final de la obra, tras mostrar dificultades para apianar y mantener el *legato* en “Pietà, rispetto, amore”. Y en cuanto a Carlo Cossutta, canta con entrega, pero su voz es demasiado densa y su timbre, poco grato. Milnes, Cossutto, Raimondi, Carreras/Philharmonia/Muti (EMI 1976) y Cappuccilli, Verrett, Ghiaurov, Domingo/Scala/Abbado (D.G., también 1976) siguen siendo las versiones de referencia. De las más recientes, sólo salvaría la de Chailly, con Nucci, Verrett, Ramey y Luchetti (Decca 1992, también en DVD de D.G. con dirección escénica de Claude D’Anna).

**A.C.A.**



**VERDI: Macbeth.** Sherrill Milnes, Christa Ludwig, Karl Ridderbusch, Carlo Cossutta. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Karl Böhm.

Orfeo, C7660821 • 131'19" • 2 CDs • ADD  
Diverdi **★★★M**



**“Una espantosa versión de la ‘Ernani’ verdiana, de Turín”**

**“Interesantísima propuesta el documento vocal de Profil”**

**UN HORROR**

*Ernani*, estrenada en La Fenice veneciana el 9 de marzo de 1844, supuso el resarcimiento personal de Verdi tras el clamoroso fracaso de *I lombardi alla prima crociata*, estrenada en ese mismo teatro el año anterior. Rápidamente se extendió por el resto de Italia, proclamando al compositor gran creador de ópera que estaba por llegar. Sobre libreto de Piave basada en la obra homónima *Hernani* de Hugo –aunque éste al verla en París desaprobara esta metamorfosis en melodrama–, precisa de cuatro cantantes bien dotados para llevar a buen puerto este título.

La versión aquí ofrecida, grabada en directo en junio de 2007 en Turín, podríamos sin sonrojo calificarla casi de espantosa. Y créanme si les digo que hay que poco que salvar. Lucio Gallo como Carlo va midiendo como le da la real gana; si a un cantante novel se le ocurriera solfear un recitativo la mitad de mal que el Sr. Gallo, se le cerrarían las puertas de todos los teatros de inmediato. No es comprensible que el director Campanella deje pasar todo eso por alto; es que es irreconocible cualquier recitativo, además de cambiar algunas notas de altura. En cuanto a la voz, pues, digámoslo brevemente, no es la ideal verdiana. Prestia, noble voz de bajo en su cometido de Silva, suena áfono, sin brillo, aunque su presencia es una garantía, pero pasa sin pena ni gloria. Armiliato sigue sin saber resolver el paso a los agudos y como lo hace a las bravas, o sea, sin contemplación alguna, el resultado es siempre forzado; eso sí, la voz está muy bien colocada, acaba siempre las obras, aunque penando a veces y no se inventa la partitura, y de ahí le viene el

puesto en el escalafón tenoril que tiene. Por último, la voz de Devia suena estridente, muy metálica y demasiado pesada, de manera que cualquier coloratura se desdibuja. La dirección de Campanella no me convence, con algunos tempi inventados que no obedecen a la tradición verdiana, y demasiado ritenuto rubateado en las frases expresivas, además de confundir demasiadas veces disminuyendo con frenar el tempo. Si Verdi se tomó la molestia de escribir determinadas indicaciones agógicas, y ritmos de corches y negras en recitativos, lo mínimo es respetar esas indicaciones. Orquesta y Coro se defienden bravamente, aunque hay demasiadas imprecisiones.

Si añadimos lo borroso de la toma sonora, donde la banda interna suena a caricatura, y donde los planos sonoros de los propios cantantes van y vienen, tenemos el desastroso panorama que anuncié al principio. ¿Qué necesidad hay de sacar a la luz semejante testimonio sonoro? Quizá la velada en directo fuera inolvidable, pero la grabación en CD podrían habérselo y habérmolo ahorrado.

J.M.



**VERDI: Ernani.** Dessi, Armiliato, Gallo, Prestia. Orchestra e Coro del Teatro Regio di Torino. Dir. B. Campanella. Solovoce, 8553170 • 130'56" • DDD Dist. Ind. ★★

**EXTRAORDINARIO DOCUMENTO**

La noche del 13 de febrero de 1945, en el transcurso de la Segunda Guerra Mundial, las fuerzas aéreas aliadas bombardearon masivamente la ciudad de Dresde hasta provocar su casi total destrucción, causando treinta y cinco mil muertos y dejando sin hogar a trescientas cincuenta mil personas. Todos sus edificios emblemáticos, entre los que se encontraban las hoy admirablemente recuperadas Frauenkirche y Semperoper, quedaron reducidos a escombros y la capital del Elba pareció condenada a la desolación para siempre.

Sin embargo, la fortaleza de espíritu y la determinación de los supervivientes no permitió que el silencio se apoderara de la ciudad sajona y, pese a las lógicas y fácilmente imaginables limitaciones impuestas por la situación, la actividad teatral y musical se reanudó con encomiable prontitud.

El volumen que se comenta (primero de una serie) es una crónica de ese milagro alemán y posee un grandísimo valor documental que por sí solo justifica su existencia; en él, encontramos las primeras grabaciones radiofónicas que se realizaron en Dresde y Leipzig al término de la contienda; unas grabaciones sorprendentes por la calidad técnica y emocionantes por la categoría artística. El repertorio cubierto es amplio: Beethoven, Mozart, Rossini, Flotow, Giordano, Smetana, Tchaikovsky y, por supuesto, Verdi y Puccini, aunque siempre están cantados en alemán; llama asimismo la atención la ausencia total de fragmentos wagnerianos: supongo que pesaba demasiado el estigma de la derrota del régimen nacionalsocialista, que se había apropiado de su música.

Entre los artistas, nos encontramos a Christel Goltz, impresionante Salomé y Aida; Hans Hopf, pundonoroso Florestán y Chénier; Gottlob Frick, canónico Sarastro; Lisa Otto, pimpante Masetta, y Elfride Trötschel, angelical Pamina y Rusalka. Las batutas están empuñadas, entre otros, por Joseph Keilberth, Rudolf Kempe.

Como jugoso bonus se incluye un DVD que, desgraciadamente, sólo incluye audio en alemán, sin subtítulos; por suerte, las documentadísimas notas del voluminoso cuadernillo al menos están traducidas al inglés.

Por su naturaleza, estos discos son más recomendables para estudiosos e historiadores del canto que para aficionados de a pie, aunque la emoción que desprenden llega a cualquiera que se deje conmovir por el arte de unos hombres y mujeres que supieron dar lo mejor de sí mismos en circunstancias extremas.

D. F. R.



**GOTT! WELCH DUNKEL HIER.** Semperoper Edition, vol. I. Varios intérpretes y orquestas. Profil PH10007 • 231'39" • 3 CDs+DVD • AAD Diverdi ★★★★★



# MERECIDO HOMENAJE AL OLVIDADO WOLF

EMI ha reunido aquí, un poco en plan cajón de sastre, una gran parte de las grabaciones que a lo largo de cuatro décadas realizó de lieder del gran Hugo Wolf (1860-1903), quizá el mayor liederista de todos los tiempos después de Schubert (Schumann, Brahms, Mahler y Strauss incluidos, que ya es decir). Lástima, y vergüenza, lo poco conocido que es entre multitud de melómanos.

Del *Cancionero italiano* se ha escogido la versión de 1996 con la soprano Dawn Upshaw, el barítono Olaf Bär y el pianista Helmut Deutsch. Es extraño que EMI no haya seleccionado la hasta ahora insuperada in-

terpretación (de 1969, que suena muy bien) de Schwarzkopf, Fischer-Dieskau y Moore. Otra magnífica versión de esta colección es la de Christa Ludwig, Dieskau y Barenboim (D.G. 1979). En la incluida en el presente álbum tenemos a una soprano de voz casi ligera —no es lo más deseable— que canta bien, pero a veces resulta algo redicha y pizpireta, quedando por debajo de sus colegas citadas. Sin llegar al nivel estratosférico de Dieskau, Bär está estupendo, lo mismo por su aquilatado canto que por su expresión. El piano es de alto nivel, aunque no alcanza a los dos primerísimos espadas referidos: es depurado y posee variedad de acentos, pero en ocasiones queda un pelín corto, como en el precipitado final de *Ich hab' in Penna*. Sí es soberbio el *Cancionero español* escogido, de 1995, con la mezzo Anne Sofie von Otter, Bär y Geoffrey Parsons al piano, si bien no eclipsa al memorable de D.G. 1967 con Schwarzkopf, Dieskau y Moore. En todo caso, Otter resulta impresionante en sus canciones, con una visión algo más dramática y desgarrada que la de su antecesora; Bär, pese a su alto nivel, no puede elevarse a las alturas de un Dieskau que canta aún mejor y resulta más variado y sutil. Parsons poco o nada tiene que envidiar al gran Moore.

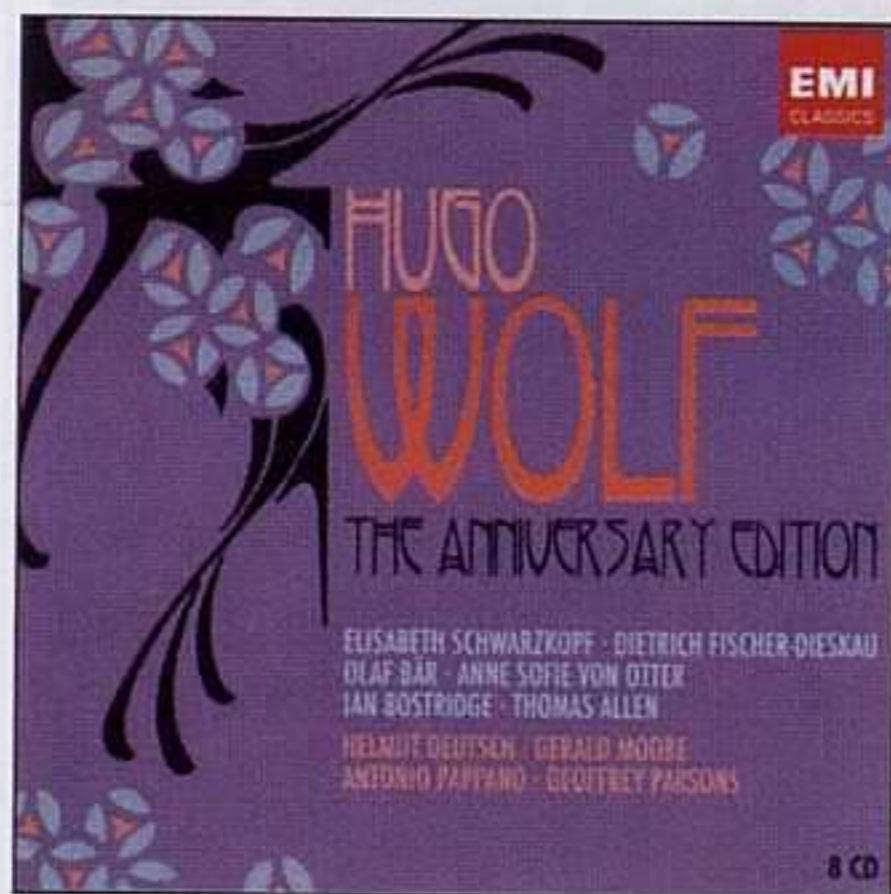
El tercer CD se completa con 15 *Goethe-Lieder* cantados (1992) con buen legato y dominio de la media voz por Thomas Allen, quien sin embargo no siempre emite con comodidad, y no acierta del todo con la variedad tonal de su hermoso timbre. Parsons, excelente. También es muy depurado el canto de Ian Bostridge (junto al correctísimo piano de Antonio Pappano) en el CD 4, un recital de 2006 con 5 *Eichendorff*, 17 *Mörike* y 2 *Goethe-Lieder*; a veces, demasiado: de un refinamiento poco natural, incluso con atisbos de cursilería (*Verborgenheit* o *Auf eines altes Bild*). El CD 5 agrupa 28 lieder (la mitad con textos de Goethe) grabados entre 1956 y 1965 por la eximia Elisabeth Schwarzkopf, quien tenía a Wolf por su liederista predilecto. En todos hace gala de su extrema sensibilidad y finura, lo mismo para las páginas más patéticas como para las humorísticas. Le acompaña magistralmente su fiel Moore.

Al llegar al 6º CD y escuchar el programa que ofrecen Fischer-Dieskau y Moore queda patente la enorme superioridad del barítono berlinés. Son impresionantes, inalcanzables, sus dotes interpretativas —además de los aspectos puramente canoros—, que se muestran en todo su esplendor en el programa es-

cogido: 15 *Eichendorff-Lieder*, 8 de diversos poetas y los tres ¡increíbles, geniales! sobre poemas de Miguel Ángel Buonarroti. Los magníficos oficios de Moore contribuyen no poco a la excepcionalidad de este disco, grabado en 1959 y 1960. En las mismas alturas estratosféricas se sitúan los 10 *Mörike-Lieder* (1957, 1959) y los 15 *Goethe-Lieder* (1960) por los mismos intérpretes. Sólo señalar que Dieskau está mejor de voz (ya que no de arte) que en su gran antología para D.G. en 6 CDs de 1974-77, con nada menos que Barenboim al piano. El 7º CD acoge 27 *Mörike-Lieder*: 10 grabados en 1986 por Bär y Parsons, 7 por Allen y el mismo pianista en 1991, y otros 10 por Dieskau y Moore. El barítono de Dresde es tan buen intérprete como suele, pero su voz, con ciertos apuros, no estuvo en el mejor momento; también le ocurre eso, sólo por momentos, al inglés; espléndido Parsons junto a ambos. El programa del álbum termina con otros 6 *Mörike*: 3 por Helen y Klaus Donath en 1976, 2 por Brigitte Fassbaender y Erik Werba en 1979, espléndidamente cantados y tocados, y uno por la demasiado ligera Monika Frimmer, con Liese Klahn en 1992.

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

WOLF: *Lieder* (incl. *Cancioneros Italiano y Español*). Thomas Allen, Olaf Bär, Ian Bostridge, Helen Donath, Brigitte Fassbaender, Dietrich Fischer-Dieskau, Monika Frimmer, Anne Sofie von Otter, Elisabeth Schwarzkopf, Dawn Upshaw, Helmut Deutsch, Klaus Donath, Liese Klahn, Gerald Moore, Antonio Pappano, Geoffrey Parsons, Erik Werba, pianistas. EMI 6886082 • 571'22" • 8 CDs + CD • ADD/DDD EMI ★★★★★





“Un homenaje a uno de los grandes violonchelistas”

“Este álbum sigue a los de Rostropovich y Jacqueline du Pré”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# UN PRÍNCIPE DEL VIOLONCHELO

Como ya se hiciera con Rostropovich, o anteriormente con Jacqueline du Pré (en menor medida con Pau Casals, con mucho material en Sony), EMI edita en un cofre todas las grabaciones realizadas por uno de sus violonchelistas estrella a lo largo de décadas, que casi grabó en exclusiva para la firma inglesa. Paul Tortelier (1914-1990) se mantuvo prácticamente “fiel” al sello rojiblanco, con algunas grabaciones alternativas en Erato y poco más, con lo que tenemos en esta caja de veinte discos suficiente sustancia para quedarse Tortelier perdido. Las grabaciones oscilan desde 1946 (este es el último disco, el dedicado a las grabaciones históricas, pues la mayoría de registros suenan muy bien, ya que son de la década de 1970) a 1984, con el *Doble Concierto* de Brahms con Menuhin, la *Filarmónica de Londres* y Paavo Berglund, una grabación muy peculiar, con un Menuhin muy fino de sonido para tan densa obra, con una dirección más que buena: una versión discutible pero muy valiosa, de príncipes “retirados”. Esta colaboración de maestros no ocurre por desgracia en muchas de las obras, con directores bastante correctos y pianistas mediocres. Abramos la caja.

Las *Suites para cello* de Bach son de 1982 (grabó otras anteriores, eso creo..., que no están en esta edición), consideradas una referencia por su elegancia, su sencillez y su vuelo poético. Son en sí mismas la esencia del estilo de Tortelier: delicadeza a raudales, pero sin cursilería, justa presión de arco, técnica al servicio de la expresión y mucha naturalidad. Los *Conciertos* de Vivaldi (con Ledger) suenan bien, pero no encajan en mi idea de cómo debería sonar esta música. En cambio, los de Haydn sí están bien enfocados, aunque Faerber no facilite las cosas (vaya desliz en el *Rondo del núm. 2*). Sin llegar a ser sobresalientes, el *Concierto* de Schumann y *Kol Nidrei* de Bruch nos muestran su lado más tenso, menos lírico (oscurísimo el Bruch) aunque la dirección de su hijo (Yan Pascal) se quede corta. Esta colaboración familiar se amplía con su segunda esposa, Maud, dirigiéndolo en Boccherini (*Si bemol mayor*, en el arreglo de Grützmacher), en un aburrido Paganini (*Variaciones Mosé op. 24*) y tocando como segunda cellista en pequeñas obras, aunque la invitación más discutible es su hija Maria de la Pau (su nombre homenajea a Casals), una pianista destacada pero que ante pesos pesados como las *Sona-*

*tas para cello* de Brahms, Fauré, Schubert (horrorosa *Arpeggione*), Mendelssohn (lo mejor) o *Tríos* de Ravel y Saint-Saëns, naufraga estrepitosamente. Una lástima, pues su padre sí está a gran altura, pero me es imposible escuchar a Brahms reduciendo el cincuenta por ciento de la música a un segundo plano.

Sigamos. Descomunal es el *Concierto* de Dvorak, con un André Previn finísimo, atento a cualquier pliegue inesperado (se escuchan “cosas” preciosas, que encajan dentro de una globalidad perfecta). Las *Rococó* de Tchaikovsky, que indican que están dirigidas por Yan Pascal (pensaba que era también Previn) son preciosas, aunque ya se sabe como es esta música. Muy buenos el Lalo (con Frémaux) y Saint-Saëns (*Núm. 1*) y especialmente el Elgar con Boult, maravilloso (olvidados de Du Pré, claro). Más referencias las encontramos en el *Concierto* de Walton (Berglund), el *Doble Concierto* de Delius (con Menuhin y Meredith Davies), el *Don Quijote* con Kempe (tal vez la obra por la que mejor se le conoce) y un extraordinario *Primero* de Shostakovich, de nuevo con Berglund. Las *Sonatas* y *Variaciones para cello* de Beethoven, con un discreto Eric Heidsieck (mejor profesor que pianista, cuya familia, cosa

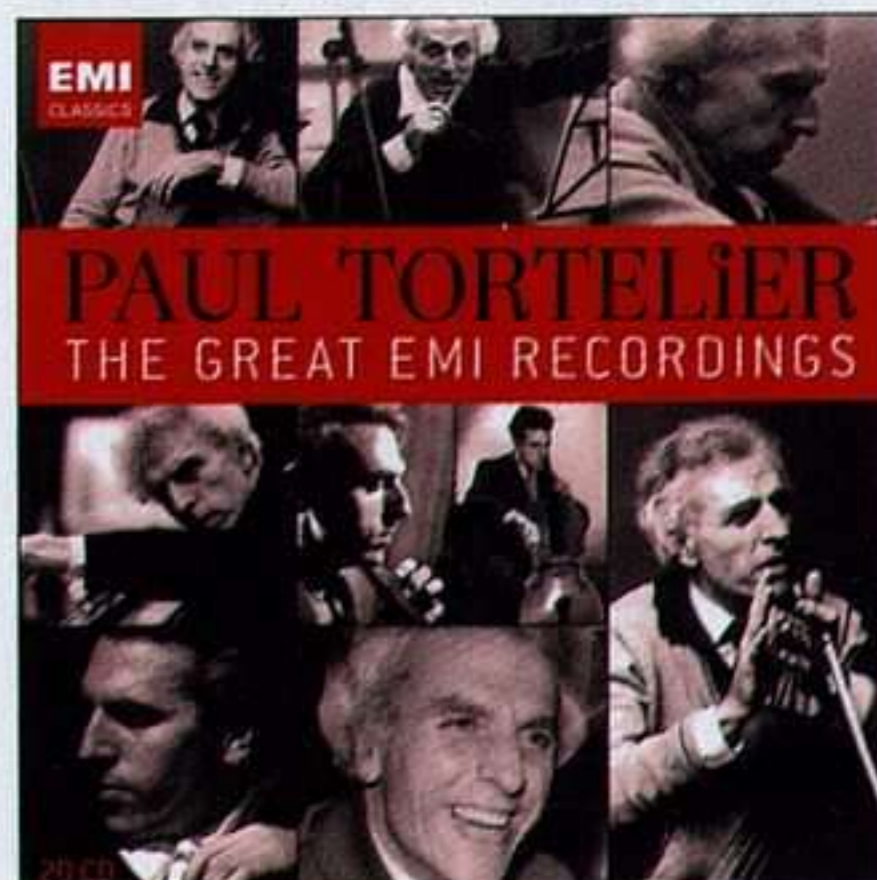
curiosa, hizo famoso el vino burbujeante: debería haber tomado unos tragos antes de grabar...) tampoco muestran al mejor Tortelier, que sí está en una referencial *Sonata op. 8* de Kodály y en unas tremendas *Sonatas* de Chopin y Rachmaninov (con Ciccolini, por suerte: el Rachmaninov es tremendo). Muy buenos los *Tríos* de Mendelssohn (*Op. 49*) y Schumann (*Op. 63*) con Chung y Previn, y curiosa la música de Tcherepnin, con él mismo más Yan Pascal. Veinte discos dan para mucho (también algunas obras suyas), pero en todo caso lo importante ya está dicho. Un verdadero príncipe del cello francés, que ocupa trono junto a los Fournier, Navarra o Gendron.

G.P.C.

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

Paul TORTELIER. “The Great Emi Recordings”. Paul Tortelier, cello. Diversas orquestas e intérpretes.

EMI, 68862725 • 20 CDs • DDD / ADD  
Emi-Hispavox ★★★★★

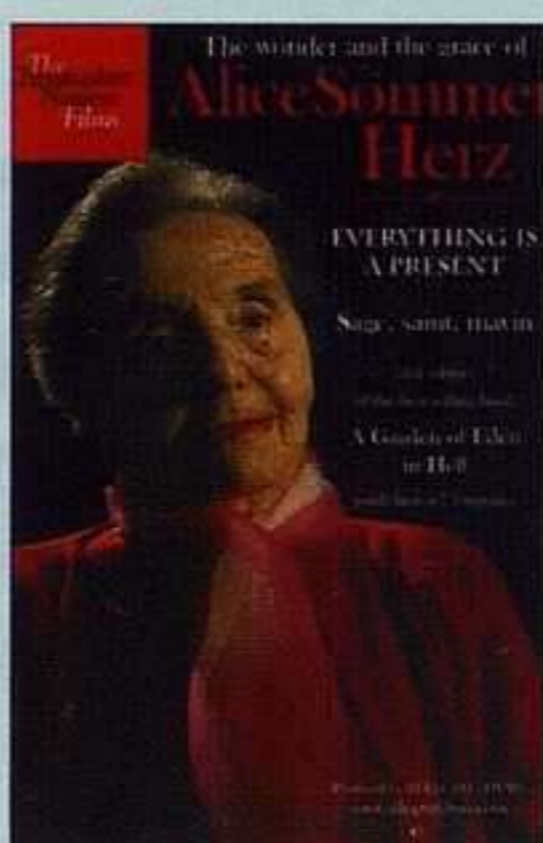




## HIJOS DE LA LUZ Y DE LA SOMBRA

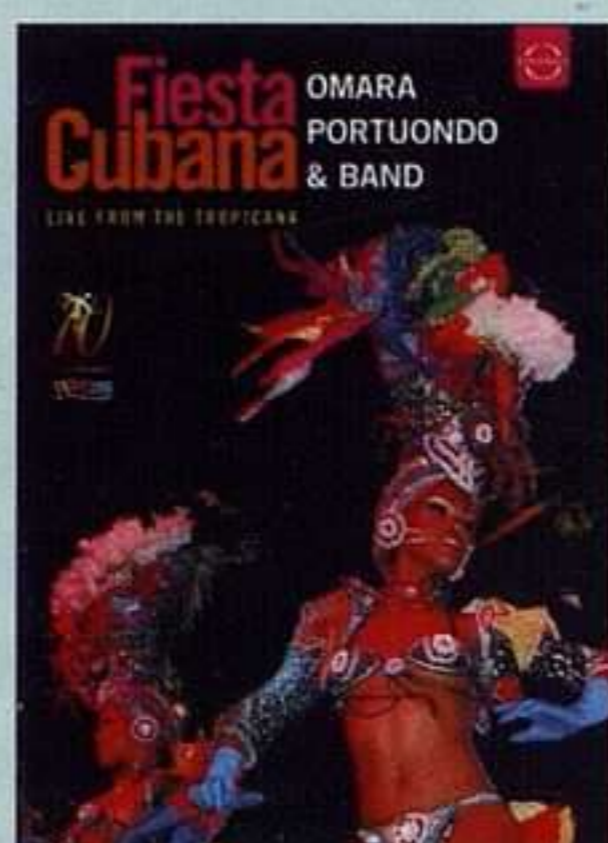
Privilegio y martirio, visionar el retal fílmico, que el siempre efectivo Christopher Nupen ha dedicado a la pianista Alice Sommer Herz, cuyo revelador título nos da de sopetón la esencia pura de lo que vamos a ver: "Everything is a present" ("Todo es un regalo"). Grabado cuando tenía 98 años (en noviembre cumplirá 107), a uno no le extraña cuando la oye hablar, que se haya convertido en un monumento con patas a la longevidad y al optimismo, ya que la manera de encarar su vida y su pasado más negro, ha sido siempre esbozando una sonrisa (ya saben... al mal tiempo, buena cara). Con las tomas de la entrevista que Nupen descartó del montaje final, de la multipremiada "We want the light" (Opus Arte), reconstruye este revelador puzzle sobre la miseria humana. Nacida en Praga, su existencia toca fondo, cuando es deportada al guetto de Theresienstadt, donde perderá marido y madre. La misma trituradora de la Solución Final, donde perecieron: la hermana de Freud, el poeta Robert Desnos o el compositor checo Rudolf Karel. La cínica y macabra recepción del "Arbeit macht frei" (El trabajo libera), *Gigi* lo sustituyó mentalmente por el "Musik macht frei", puesto que hasta más de cien conciertos pianísticos ejecutó, en tan bochornoso auditorio. Y es, en hacer oír una y otra vez, a quienes no oyeron estos testimonios esculpidos en fuego, el único camino de no volver a resucitar la gran bestia del fascismo. Como decía el poeta Paul Éluard, refiriéndose a sus víctimas: "Si su voz se debilita, pereceremos". De ahí, que este pequeño gran filme, se empeñe en traer su relato de resistencia a esa sociedad dormida, que diariamente se sacude el polvo de la desmemoria.

Algo magnético traspasa nuestros ojos, cuando la protagonista afirma cosas tales co-



mo: "la vida de los músicos es privilegia, ya que está siempre llena de belleza"; o cuando, en un gesto de veterana audacia y elocuencia, responde frente a Wagner que: "era un genio, pero una persona muy limitada culturalmente; y fueron los celos los que le llevaron al antisemitismo". A uno se le hielan el espinazo, cuando le escucha decir: "si Hitler hubiese oído la *D 960* de Schubert, seguramente nos hubiera odiado menos".

Llevada con extrema delicadeza, respeto y pudor, Nupen, nos regala un poema frágil, delicado, íntimo, lleno de luz y vitalidad, de una persona cuyo ensamblaje emocional y corporal, está formado en su esencia por Música. Un loable esfuerzo de introspección, en la sima abisal más honda de todo el siglo XX, que se hace aún más profunda, cuando quien lo cuenta es una de sus pobladoras. Abrumador, y sin embargo, necesario apunte histórico, plagado de sobrecogedores pasajes de una vida, que pese a ser arrojada a un precipicio, mantiene intactas las ganas de búsqueda de la belleza. El filme posee supremos instantes de memoria enlatada, engarzada por un hilo fino de continuidad narrativa, que no vacila en indagar dentro de ese indescifrable jeroglífico, que fue el Holocausto, capaz de dividir al ser humano en dos únicas especies: asesinos y asesinados; y donde el grito y el silencio, se erigieron en la única forma de supervivencia. Un grito que Alice lo ha transformado en



perdón, porque en él radica su redención. Y un silencio, que sobrevive en su interior y da sentido a su tragedia. Sus dedos huesudos y alargados, que parecen tallados en madera por el caprichoso destino, pueden verse en los extras, tocando el segundo *Impromptu* del *D 935* de Schubert, así como el primer movimiento de la *Mondschein* beethoveniana (asegura tocar el piano todos los días dos horas y media). Si cuesta trabajo imaginarse a uno mismo con 98 años vivo, o atándose en soledad los cordones de los zapatos, figúrense enfrascados en una Sonata del gran Ludwig.

Y del infierno al paraíso, sin movemos del sillón. Existen en la historia del siglo pasado, un puñado de locales mitificados por la música, el sexo y la pólvora. De entre esos garitos surgen con nombre propio: el "Cotton Club" neoyorquino, el "Moulin Rouge" parisino y el protagonista del que nos ocupamos hoy, el "Tropicana", ubicado en el corazón de La Habana. Producido por el mismísimo Paul Smaczny, el documental "Fiesta Cubana", nos descubre la explosión de música, color y exotismo *kitsch*, usados para celebrar el 70 cumpleaños de este legendario local, que ni el tiempo ha podido precintar, pese a ser uno de los símbolos de la época de Batista.

El mambo, la guajira, la rumba, el bolero, la salsa y los ritmos de jazz, se suceden, en una realización eminentemente televisiva, que nos recuerda

a los interminables especiales de nochevieja (con las inevitables idas y venidas de la grúa con cabeza caliente). Pero no temamos ni rastro de José Luis Moreno, muñeco en mano. Entre los números propios del show del Tropicana, se nos cuele la inmarchitable Omara Portuondo, que nos regala un puñado de míticas canciones, como: *Ámame como soy* de Pablo Milanés, *O que será*, *Dos gardenias*, *20 años* o la inevitable *Guantanamera*, el clímax sonoro para los asistentes a la gala, en su gran mayoría europeos jubilados, que pagan sin rechistar sus aguados mojitos, mientras el japonés de turno no para de disparar su cámara ante semejante empacho de "muslamen". En los bonus (30 minutos), una entrevista de la Diva con más canciones, y un número circense de los equilibristas del local. En definitiva, un producto de factura técnica impecable (incluye DTS), ideal para los amantes de estos jolgorios musicales cubanos, subliminalmente destinado a vendernos una Habana idílica y paradisíaca. Pero, si alguien quiere rascar en la epidermis cubana y ver su interior, recomendar esa joya, por donde también pululaba la Portuondo, por nombre: "Buena Vista Social Club", donde uno asiste al milagro litúrgico de una ciudad, que día tras día, y pese a su lento desmoronamiento, se despierta y se duerme al ritmo de su música popular. Un festín para los oídos, y un escudo ideológico, para los que todavía siguen sin creerse, las virtudes del capitalismo.

J.E.

**ALICE SOMMER HERZE - "Everything is a present"**. Dir.: Christopher Nupen.  
Allegro Films, A 11CN D • 54' • DDD  
Ferysa ★★★★★

**FIESTA CUBANA - Live from the Tropicana**.  
Con Omara Portuondo & Band.  
EuroArts, 2058028 • 85' + 30' • DDD  
Ferysa ★★★★★



# HARMONIA MUNDI

## EL SELLO

En la actualidad, Harmonia Mundi destaca por dar una "segunda oportunidad" a algunos intérpretes de primerísima fila, que curiosamente están grabando lo que en verdad quieren grabar y en lo que son incontestables, como Matthias Goerne, Andreas Staier o el Cuarteto de Tokyo (como ya hizo con el Cuarteto Melos, por poner solo un ejemplo). Del mismo modo impulsa a nuevos talentos, ya consagrados por la crítica internacional, como Jean-Guihen Queyras, Cuarteto Jerusalem, Javier Perianes, Alexandre Tharaud, Cuarteto Casals, Trío Wanderer, Stile Antico, Isabelle Faust, Paul Lewis o Alexander Melnikov, entre otros de una amplia lista de exitosos músicos, que afianzará la renovación del catálogo. Y no hay que olvidar a los intérpretes que se mantienen constantes desde hace años al sello, como René Jacobs (Orquesta Barroca de Friburgo y Concerto Vocale), Akademie für Alte Musik, Cantus Cölln, Richard Egarr, Alain Planès, Marcus Creed y el RIAS-Kammerchor, Andrew Manze, Philippe Herreweghe (Collegium Vocale Gante y La Chapelle Royal), William Christie (Les Arts Florissants), Bernarda Fink, Dominique Visse, Mark Padmore, Andreas Schöll o Brigitte Engerer, destacando poderosamente los intérpretes de la música antigua y barroca, donde HM no tiene rival. Sería muy complicado hacer una lista de discos y de edi-

ciones de HM, pues fue fundada en 1958. En 1976 Bernard Coutaz y su equipo decidieron independizarse y se distribuyeron a sí mismos, coincidiendo con el "boom" de la música antigua en la década de los ochenta, que aumentó considerablemente sus producciones y consecuentemente sus beneficios.

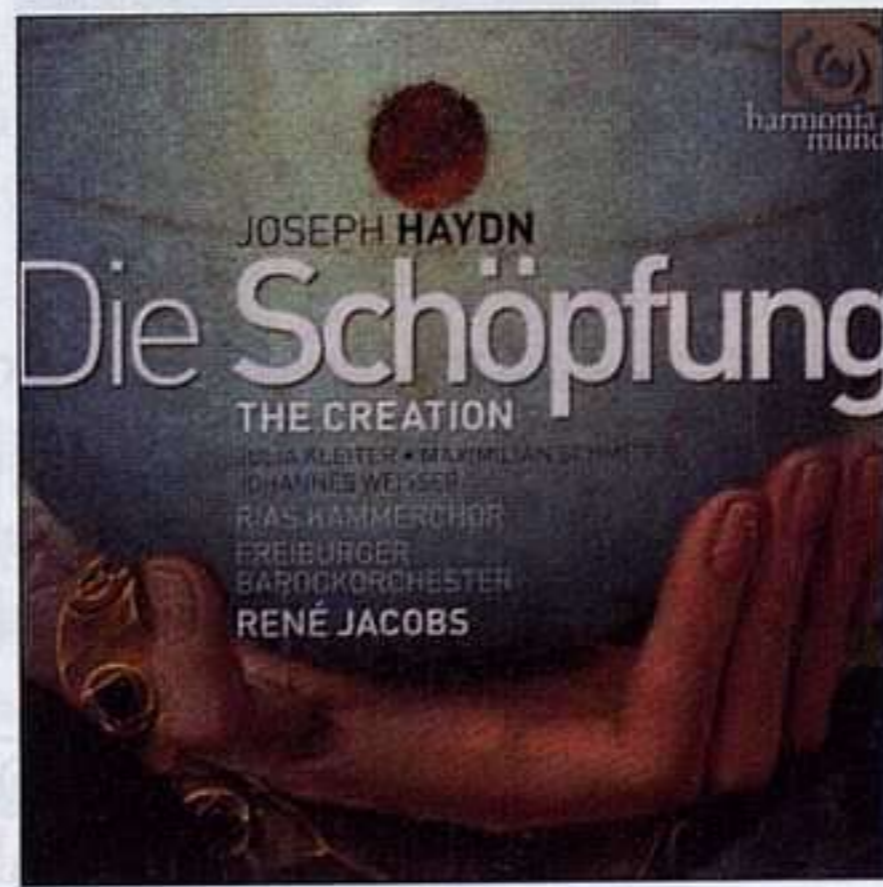
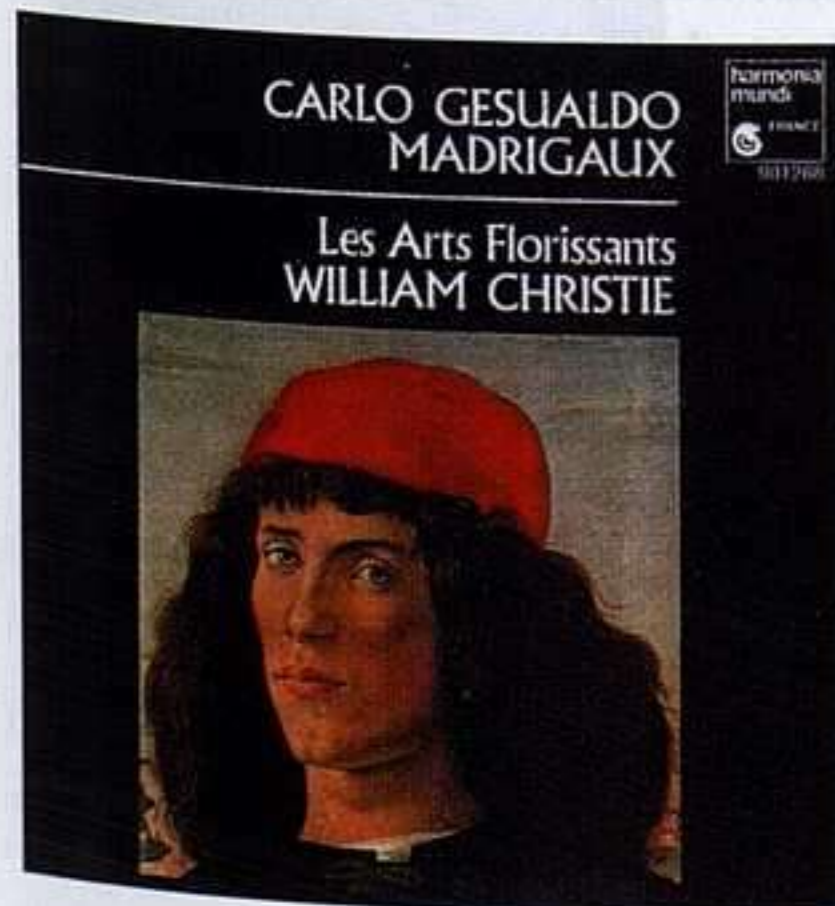
Posiblemente la primera "estrella" oficial del sello fuera Alfred Deller, del que conservo con cariño su *Chant Gregorien*. En la música medieval HM ha firmado discos inolvidables, como los del Ensemble Clément Janequin con Dominique Visse *Adieu, mes amours, Una Fete chez Rabelais o Le Chant des oyseaulx*, discos de una tremenda modernidad. Son repertorios muy exclusivos, pero HM siempre ha tenido el acierto de hacerlos como nadie, que es la clave del éxito: especialización y perfección. Ahí están los registros camerísticos de Andrew Manze (también con Romanesca) o Paul O'Dette, un laudista inolvidable, como otras grabaciones de música de cámara barroca tan indispensables como especializadas. Dedicarse a ciertos repertorios suprime o mitiga la dedicación a otros, como los clásicos, es decir, las grandes músicas sinfónicas o pianísticas (como directores orquestales mantiene a Kent Nagano y Jiri Belohlávek), aunque en HM se han grabado y muy bien pianos poco usuales como el Chabrier de Planes o el Ravel de Tharaud, que está emprendiendo

un valioso Chopin, así como grabaciones clavecinísticas muy importantes (Kenneth Gilbert, Richard Egarr). En otro apartado destacaban los discos del RIAS-Kammerchor y Marcus Creed, posiblemente el mejor coro de cámara de Europa (descomunal su ciclo de la Música Sacra Coral de Brahms y los *Chants nocturnes* de Schubert). Maravillosos los registros de William Christie (*The Fairy Queen* de Purcell o los bellísimos Madrigales de Gesualdo, por ejemplo), Philippe Herreweghe (sus Cantatas bachianas o sus "Pasiones", que este año cumplen cuarenta años en HM) o René Jacobs, posiblemente el estandarte actual de HM, que ha grabado desde Monteverdi a Mozart, pasando por autores barrocos (un maravilloso Bach, Blow, Buxtehude, Cesti, Telemann, el *Croesus* de Keiser, Purcell, Charpentier, las bellísimas *Leçons de Ténèbres* de Couperin, etc.), alcanzando la gloria en sus grabaciones de oratorios y óperas de Handel, que le han proporcionado la experiencia para grabar y dirigir tanto Gluck (*Orfeo*), Haydn (Sinfonías y Oratorios) y Mozart (Sinfonías, óperas *Da Ponte, Cleomenza e Idomeneo*), algunas editadas igualmente en dvd. Son estas grabaciones de Jacobs, con su evolución desde sus comienzos en el barroco y en el renacimiento, el fiel reflejo de la evolución de Harmonia Mundi, de más a más.

G.P.C.



Bernard Coutaz y la ciudad francesa de Arles sellaron un acuerdo secreto. En Arles, el sello Harmonia Mundi "fijó" su residencia desde 1986, alcanzando una estabilidad y calidad artística admirada por todo el mundo discográfico. Coutaz emprendió su nuevo proyecto como una especialización de la música especializada. Era este el camino para adaptarse a los nuevos tiempos: la especialización. Esta vía comprendía una nueva edición: sofisticados discos, editados primorosamente, con artistas igualmente especializados y de renombre, con una distribución propia y con tiendas especializadas bajo el mismo nombre del mismo sello discográfico. Mientras en París las tiendas se las veían para mantenerse vivas y otras echaban el cierre, Coutaz abrió tiendas de música bajo las conocidas iniciales (HM), como un modisto de alta costura lo haría en la Avenue Montaigne. Bernard Coutaz cumplió su pacto con Arles, donde falleció el pasado 26 de febrero con 87 años. El señor del sombrero que creó el sello de música más delicado y culto.





# CONCIERTO PARA PIANO, DE ROBERT SCHUMANN



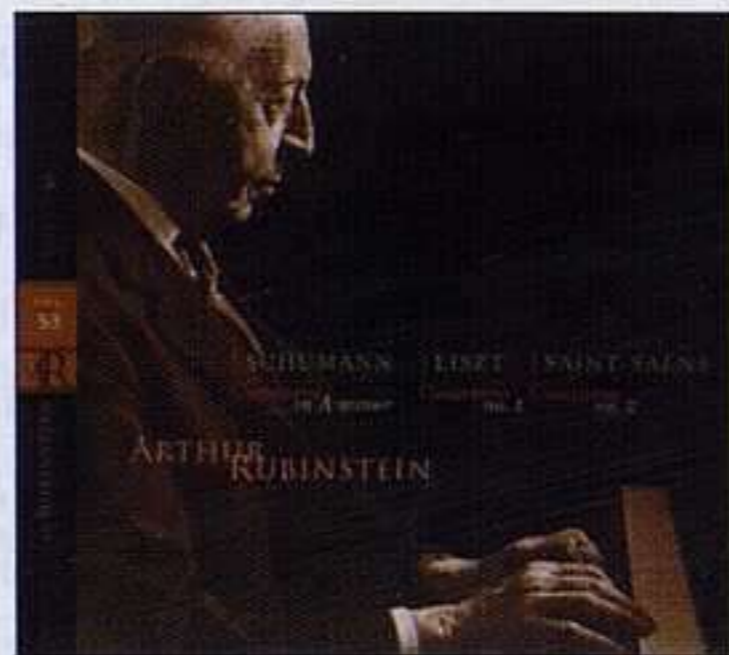
El 9 de julio, dentro de los Festivales de San Lorenzo de El Escorial, se escuchará el maravilloso *Concierto para piano en La menor op. 54* (Leipzig-Dresde, 1841-45) de Robert Schumann, interpretado por Enrique Pérez de Guzmán, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y la dirección de Eduardo Portal. Amada por los más grandes pianistas, no ha habido década en la que no se llevara al estudio de grabación. Desde las míticas versiones de Gieseking-Furtwängler (Arlecchino) o Lipatti-Karajan (Emi), la más afortunada del mítico rumano, pues su versión junto a Ansermet es pobre (Decca), al menos una decena de interpretaciones se encuentran a un gran nivel interpretativo, cuando no en la cima, como las de pianistas que la han llevado al disco en varias ocasiones, caso Claudio Arrau con Dohnanyi y Colin Davis, ambas en Philips (ver RITMO n. 826, "Tema del mes"), o directores como Colin Davis y Giulini. Un peldaño por debajo se sitúan pianistas y directores que se han acercado por duplicado, como Perahia con Colin Davis y Abbado (Sony); Brendel con Abbado o Sanderling (Philips); o Kissin con Giulini (Sony) o Colin Davis (Emi). Curioso es el caso de Barenboim, que fue dirigido por Dieskau (Emi) y Celibidache (¿para cuándo en dvd?), además de alternarse él mismo en la dirección. Más recientes y de enorme valor son la de Grimaud con Salonen (DG) y en menor medida Andsnes y Jansons (Emi). La lista de pianistas es sobresaliente (Lupu, Richter, Fleisher, van Cliburn, Argerich, Pires, Zacharias, Ashkenazy, Biret, Solomon, Cortot, Vogt, Frantz o Annie Fischer), pero sus resultados, en algunos casos, no alcanzan tanta excelencia.



**SCHUMANN:** Concierto para piano (+ Tchaikovsky: Concierto para piano núm. 1). Daniel Barenboim, piano. Orquesta Filarmónica de Munich. Dir.: Sergiu Celibidache. EMI, 5574172 • 72'28" • DDD  
Emi-Hispavox ★★★★★RA



**SCHUMANN:** Concierto para piano (+ Debussy: Images). Arturo Benedetti Michelangeli, piano. Orquesta de París. Dir.: Daniel Barenboim. DG, 4778569 • 54'24" • DDD  
Universal Music Spain ★★★★★RA



**SCHUMANN:** Concierto para piano (+ Liszt: Concierto núm. 1 & Saint-Saëns: Concierto núm. 2). Arthur Schnabel, piano. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Carlo Maria Giulini. RCA, 090266305322 • 73' • DDD  
Sony-BMG ★★★★★M



**SCHUMANN:** Concierto para piano (+ Grieg: Concierto piano). Krystian Zimerman, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan. DG, 4390152 • 63'55" • DDD  
Universal Music Spain ★★★★★AR

Esta grabación de julio de 1991 pertenece a los registros en vivo del binomio Barenboim-Celibidache, dos gigantes, que lo contrario de Fasolt y Fafner, acaban entendiéndose, alcanzando momentos sublimes, irrepitibles, de los más elevados de la historia de la interpretación musical. Ahora bien, son interpretaciones tan personales, que deben escucharse como última opción, si se quieren entender las de más abajo. La dirección, como es de imaginar tras unos ensayos minuciosos, curiosamente mima al piano como pocas, pero es que el pianista es alguien que construye su edificio poético con unos cimientos de acero, con un sonido tremendo, pleno de armónicos y tensión, como en el trino que precede a la lenta coda del Allegro affettuoso. En el Intermezzo esperábamos a un "Celi" que estirara más, pero no, para sorpresa nuestra. Conclusión: estratosférico, incomparable, irrepitible.

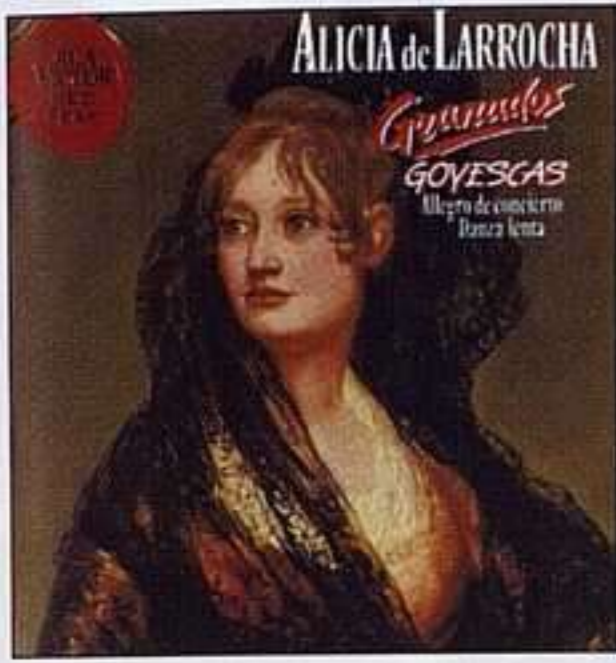
Muy por encima de sus interpretaciones "piratas", el pianista de Brescia ofrece aquí (toma en vivo de 1984, comentada ampliamente por Ángel Carrascosa en el n. 827 de RITMO) una lección de hondura y paciencia, que es la que tiene que tener el director que se encuentre junto a él, pues Michelangeli se toma su tiempo, frasea con total nobleza y explica todo con enorme detalle y con cierto aroma brahmsiano. Todos los claroscuros de este confuso la menor quedan a la vista, aunque la indicación affettuoso del Allegro inicial no se transmita con tanta claridad como Karajan o Giulini. El Intermezzo alcanza una bellísima emoción, muy coloreada en el piano y con la dirección volcada en el lirismo (lo toma de sonido no presenta a la orquesta en igualdad de condiciones). El final, de nuevo calmado (nada de vivace), nos muestra a un maestro del teclado, también dirigiendo.

No es de extrañar que Rubinstein y Giulini, dos schumanianos reconocidos y una vez juntos, ofrecieran una versión de referencia. Qué ocurre para que este disco no tenga la R que certifica su "calidad", pues una toma de sonido rancia, con pocos armónicos y supongo que escasez de micrófonos en la grabación. Aun así, Rubinstein (estamos en 1967) es quien es, posiblemente el pianista de pulsación más honda, en la que cada nota cuenta tanto como su precedente y consiguiente (su habitual claridad). Giulini vuelve a hacer cantar a la orquesta (cellos en el Intermezzo), con detalles de una enorme musicalidad (la dirección de las maderas, el grácil ritmo del Allegro vivace final) y fuego en el cuerpo cuando la cosa se pone tensa. El mismo Giulini volvería por una senda similar con Kissin (Sony), pero no Rubinstein, que antes con Krips (RCA) no había encontrado aun a su "partenaire" ideal.

La música de Schumann parece ideal para un pianista como Zimerman, por su claridad, colorido y perfección. Entre otras cualidades, la perfección fue el factor definitivo para que Karajan lo escogiera para la grabación del *Concierto* de Schumann, un disco que por motivos imaginados no fue fácil de grabar. Zimerman lo toca con una facilidad deslumbrante, repleto de matices y posiblemente con la mayor cantabilidad de todas. Karajan está como uno debe imaginarse tras tal nombre, una dirección de una belleza tremenda, nada brusca, buscando continuamente el equilibrio con el piano, apostando por la serenidad y la calma, por la búsqueda de la belleza tímbrica. La dirección en el Allegro affettuoso es maravillosa, de una ternura insospechada para alguien que en la década de los cincuenta con Lipatti (EMI), veía esta obra como un torrente de pasión incontrolada.



# ALICIA DE LARROCHA



**GRANADOS:** Goyescas. Allegro de Concierto. Danza lenta. El Pelele. Alicia de Larrocha, piano.

RCA, RD 60408 • 70'26" • DDD  
Sony-BMG ★★★★★ARS



**SCHUMANN:** Quinteto con piano. Concierto para piano. Alicia de Larrocha, piano. Cuarteto de Tokyo. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Sir Colin Davis.

RCA, 612792 • 64'28" • DDD  
Sony-BMG ★★★★★ARS



"Great Pianists", Alicia de Larrocha, Vol. 2 (Bach, Haendel, Haydn, Mozart, D. Scarlatti). Alicia de Larrocha, piano.

DECCA/PHILIPS, 4568862 • 157'50" • 2 CDs • ADD/DDD  
Universal Music Spain ★★★★★M



"Serenata Andaluza". Obras de Falla y Montsalvatge. Alicia de Larrocha, piano.

RCA, 613892 • 69'39" • DDD  
Sony-BMG ★★★★★AR

El *Allegro de Concierto* con que se inicia este disco huele a Schumann, que Alicia entiende como lógica conexión, siendo la versión más extraordinaria que he escuchado en mi vida. Las *Goyescas* son irrepitibles, aun superiores a sus mágicas de Decca (1977). Grabadas entre 1989-90, el color que obtiene Alicia es de una belleza tan seductora, que ni ella misma lo había logrado antes, creo que en ninguna obra, y menos aun cualquier otro pianista (*El Amor y la Muerte* y *Serenata del espectro* son absolutamente mágicos). Los Granados de Larrocha están todos en primera línea (*Danzas Españolas*, *Escenas románticas*, etc.), pero esta grabación, con un sonido deslumbrante y natural, es su mejor Granados, que consecuentemente puede ser el mejor Granados que se haya hecho en la historia de la discografía.

Reservado para esta sección, este disco podría haber aparecido en la sección de al lado, ya que esta versión del *Concierto* de Schumann es una referencia absoluta, junto a Arrau-Davis y Barenboim-Celibidache. Por dos motivos, una Alicia inconmensurable, siempre ensoñadora (opuesta a Michelangeli) y un Colin Davis como nunca estuvo, y eso que ha estado unas cuantas veces (Kovacevich, Arrau, Kissin y ésta, si no hay alguna más). Pero el disco no solo es el *Concierto*, ya que lo combinan acertadamente con otro Schumann (decisión de RCA). Es el caso del fascinante *Quinteto op. 44*, nada menos que con el Cuarteto de Tokyo (en las giras también tocaron el *Quinteto* de Brahms, pero no lo grabaron). Versión irrepitible, de una dulzura feroz y de colores románticos, menos "dilatado" que el grandioso de Richter-Borodin (Teldec), pero más ensoñador, más cercano a Eusebius.

Esta selección reúne el piano barroco y clásico, del que Alicia es una fina estilista, más en el sentido del fondo, porque en la forma su sonido tiene peso y un considerable ataque, nada liviano y delicado. Los Scarlatti son precisos, remiten a su Soler, con una gracia rítmica insuperable. Haendel adquiere una grandeza mayúscula (*Suite n. 5*), como el Haydn (*Andante con variazioni*), muy coloreado (marca de la casa), acentuado y muy expresivo, a la altura del clasicismo de Brendel. En Bach (*Concierto Italiano*, *Suite Francesa n. 6*, Corales) vuelve a estar en la cima, especialmente en el *Concierto*. Para las Sonatas de Mozart (*K 310*, *330*, *331*, *576* y *Rondo K 485*), hubieran sido preferibles sus grabaciones de RCA, ya que estas de los setenta para Decca, siendo magníficas, le faltan más aplomo en los lentos. RCA debería reeditarlas junto a sus *Conciertos* con Colin Davis: encuentro en la cumbre.

El refinamiento y la modernidad con que Alicia toca este Falla, lo convierten en una referencia más allá del nombre del intérprete y de su influencia en la música española: es además una visionaria. Los sutiles contrastes armónicos, las modulaciones y la tensión que genera están muy por encima de otras versiones (también es tenso el Falla de Esteban Sánchez, pero más jondo), que buscan en el esplendor rítmico su principal cualidad (precioso el balanceo de las *Piezas Españolas*). La *Fantasia Bética* de Alicia nos hace pensar a veces en el Scarbo raveliano, con sus "staccati" y el color deslumbrante de los "glissandi". No hace Alicia un Falla salvaje (estoy un poco cansado de esta vía...), el Falla de Alicia es el refinamiento y la modernidad en uno solo. En Montsalvatge poco hay que decir que no sea la perfección. Una música para piano excelente, servida para que el intérprete despliegue todos sus medios, servida para Alicia.



Podríamos decir que hay dos Alicias. Una, la dedicada a la música española. Otra, la pianista internacional con repertorio centroeuropeo. Su reciente fallecimiento nos hace reflexionar y comprender que una Alicia nos "ocultaba" otra, que la Alicia dedicada en cuerpo y alma a obras españolas nos privaba de una Alicia que tocaba de ensueño Mozart o Schumann. La prueba la tenemos que en los tres sellos que grabó (Emi-Hispavox, Decca hasta 1990 y finalmente RCA), en los tres quiso volver a grabar una y otra vez las obras españolas que más amaba, dejando testimonios de las mismas obras en dos y tres ocasiones. En los discos seleccionados no aparece Albéniz, aunque sí Schumann, Mozart, Bach, Haendel, Haydn, D. Scarlatti, Falla, Montsalvatge y Granados. Hemos hablado en tantas ocasiones de su Albéniz, de su incomparable *Iberia* (ver RITMO n. 655), que poco se puede decir más, es absolutamente imprescindible (no hay buena discoteca sin su *Iberia*, especialmente la de 1987). Esta Alicia es incomparable en Granados, binomio que como Arrau-Schumann, Barenboim-Beethoven o Rubinstein-Chopin, es historia. En Granados Alicia hereda todo el perfume de la Academia de Frank Marshall, llevándolo en las mismas venas. Los Soler, Mompou, Falla, Albéniz, Turina o Montsalvatge le llegaron a Alicia y con ella se quedaron, pero Granados ya estaba en Alicia antes que ellos (toda la edición de Decca dedicada a la Música Española es indispensable).

La otra Alicia tocaba maravillosamente Mozart (bellísimos *Conciertos* con Colin Davis y una emocionante integral de *Sonatas*, de sonido muy corpóreo y elegante, todo RCA), Schumann (*Carnaval* o *Fantasia*, de primera) y lástima que no la acompañaran directores como Davis en sus Beethoven y Ravel, entre otros.





**51** del 13 al 17  
de **JULIO 2010**  
**festival**  
**cueva de**  
**nerja**

**martes** 22:00  
**13 H**

*FLAMENCO*  
ESTRELLA MORENTE

**miércoles** 22:00  
**14 H**

*TANGO*  
BALLET ARGENTINO  
de JULIO BOCCA

**jueves** 22:00  
**15 H**

*BALLET CLÁSICO*  
ESTRELLAS y SOLISTAS  
BALLET del TEATRO NACIONAL  
de PRAGA

**sábado** 22:00  
**17 H**

**viernes** 22:00  
**16 H**

*CONCIERTO CLÁSICO*  
ORQUESTA  
SINFÓNICA de RTVE  
Director: ADRIAN LEAPER  
Solista guitarra clásica: VICENTE COVES

PATROCINAN





JULIO-AGOSTO  
2010

# Ópera viva



JAVIER DEL REAL

Danielle de Niese fue una excelente Poppea en el Teatro Real, y no sólo por su extraordinaria presencia escénica sino por la acertada manera de abordar el personaje vocal y dramáticamente.

80

UNA ÓPERA

*Simon Boccanegra, de Verdi*

82

VOCES

**Huges Cuénod**

84

**ESTE MES EN ESCENA**

Teatro Cervantes (Málaga), Teatro de La Monnaie (Bruselas), Teatro Arriaga (Bilbao), Palacio de la Ópera (A Coruña), Ópera de Viena (Austria), Centro de la Artes (Lugo), Teatro La Farándula (Sabadell), Auditorio "Víctor Villegas" (Murcia), Teatro alla Scala (Milán), Palais Opéra (Lieja), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Le Châtelet (París), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Ópera de Flandes (Amberes), Teatro Pérez Galdós (Las Palmas), Teatro Real (Madrid)



# Simon Boccanegra, de Verdi

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**E**l día 17 de este mes de julio podremos asistir en el Teatro Real a todo un acontecimiento, no tanto por el título escogido para el cierre de la temporada, la última de Antonio Moral y seguramente la mejor de sus aportaciones al teatro de la Plaza de Oriente, sino por el protagonista. Nada más y nada menos que el tenor Plácido Domingo, transmutado en barítono para interpretar al Gran Dux. En este mismo número se puede leer, unas páginas más adelante, en la sección de crítica, la de la función del debut de Plácido en el rol en el Teatro de La Scala milanesa.

Por lo demás, el montaje que veremos será el que Giancarlo del Monaco ofreció en el mismo teatro hace diez años. Y habrá dos repartos vocales: para Simon, el citado Plácido y George Gagnidze; en Amelia alternarán Inva Mula y Angela Gheorghiu (a ver si es verdad que debuta por fin en el escenario del Real); para Fiesco se cuenta con Giacomo Prestia y Ferruccio Furlanetto, mientras que a Adorno lo interpretarán Roberto Aronica y Marcello Giordani.

Las funciones, hasta un total de ocho, se prolongarán hasta el día 29.

## Los personajes

**Simon Boccanegra.** El gran Dux. Padre de Amelia, enemigo irreconciliable de Fiesco. Es un barítono de gran resistencia: Verdi puro de oliva. Va del Do<sub>2</sub> al Sol<sub>3</sub>.

**Amelia.** La hija de Simon. Una soprano lírico-dramática, también de resistencia. Ha de cantar con mucho aire y amplio fraseo. Tesitura: desde el Sib<sub>2</sub> al Do<sub>3</sub>.

**Gabriele Adorno.** Noble genovés, enamorado de Amelia. Un tenor lírico o spinto con notas. Va desde el Do<sub>2</sub> al Sib<sub>3</sub>.

**Fiesco.** El enemigo de Simon, padre de Maria, abuelo de Amelia. Es un bajo solemne, que ha de cantar en la zona grave con gran fraseo y plasticidad. Abarca desde el Fa<sub>1</sub> al Fa<sub>3</sub>.

**Paolo Albiani.** Patricio del partido popular de Génova. Un barítono de extensa tesitura. Tiene escrito un Fa<sub>3</sub>.

## La trama

**Prólogo.** En éste se hace la presentación de los personajes y se esbozan los conflictos que los relacionarán en los tres actos de que consta la obra. Jacobo Fiesco es un noble genovés que está enfrentado al republicano Simon Boccanegra no sólo por cuestiones

políticas sino por un asunto familiar: este último ama a Maria, hija de Fiesco, a la que su padre mantiene en cautiverio. De la relación entre Simon y Maria ha nacido una niña, Amelia, que es reclamada por su abuelo y por su padre: parece que nadie sabe dónde se encuentra. Simon tampoco sabe que, en realidad, Maria ha muerto, cosa que llega a comprobar de manera brusca. Por otro lado, los patricios Paolo y Pietro han urdido una trama de intrigas para conseguir que Simon sea proclamado Dux. El prólogo finaliza con la proclamación de Simon.

El primer acto comienza cuando han transcurrido 20 años desde los acontecimientos anteriores. Amelia Grimaldi (en realidad, Maria Boccanegra), ya una mujer, está enamorada del joven noble Gabriele Adorno, que es rival de Paolo, enamorado también de Amelia. Fiesco (que ahora se hace llamar Andrea y es el tutor de la joven Amelia, hija del malogrado conde Grimaldi) y Gabriele están en el mismo bando, es decir, en el de la conspiración contra Simon. Éste quiere que Amelia se case con Paolo, y Gabriele pide a Fiesco la mano de Amelia. Pero Andrea/Fiesco le revela que Amelia no es



una Grimaldi. Simon reconoce a su hija por un retrato y se la lleva, anulando la boda con Paolo, que decide raptar a Amelia y esconderla en casa de un usurero.

El segundo cuadro comienza con el asesinato del usurero a manos de Gabriele y Fiesco, pensando que él había sido el autor del rapto. Antes de morir involucra a Simon. Gabriele se dirige a palacio para matarlo, pero es detenido. Aparece Amelia quien aclara que ni Gabriele ni Simon son culpables. Simon sospecha de Paolo, al que le tiende una trampa: ha de maldecir al culpable, con lo que, para evitar ser acusado, se maldice a sí mismo.

Segundo acto. Paolo quiere ahora que Gabriele y Fiesco, que están en prisión preventiva, le ayuden a matar a Simon. Fiesco no acepta, pero Gabriele, al que Paolo convence de que Simon es el amante de Amelia, accede. En la siguiente escena Simon y Amelia quedan solos y son observados —desde fuera— por Gabriele, quien malinterpreta sus gestos de cariño. Gabriele intenta matar al Dux; Paolo, por otro lado, le ha envenenado el agua. Amelia impide que Gabriele mate a Simon, quien confiesa al joven Adorno que Amelia es su hija. Éste, ahora, ya no quiere participar en la conjura contra Simon.

Acto tercero. Paolo ha sido apresado; Simon comienza a morir por los efectos del veneno. Fiesco ha recobrado la libertad. Amelia se casa con Gabriele. Simon confiesa a Fiesco que Amelia es su nieta. El Dux, que sigue muriéndose, nombra a Gabriele como su sucesor. Fiesco lo acepta. Simon, por fin, expira.

## Historia

¿Es Simon Boccanegra un paso atrás en la carrera dramática de Verdi? Son muchos los estudiosos del autor de Busseto que han mantenido esta tesis; aquí y ahora, más de un siglo después de que la versión reformada echara a andar, el asunto no parece tan obvio; a mi entender, si bien el asunto central de la pieza sigue siendo tan infumable como el primer día, los matices, las cuestiones paralelas al mismo y sobre todo una interpretación cabal de la música que da vida a ese texto, nos revelan una obra grande, plena, de un terrible humanismo y de un perfume político bastante alejado del panfleto, que en principio es lo que parece. La pieza, en un prólogo y tres actos, fue estrenada en 1857 con un libreto de Francesco Piave, basado en la tragedia homónima de Antonio García Gutiérrez; pero, como ya se ha indicado, Verdi, que la tildaba de “mesa coja”, la revisó más de 20 años después. Para ello contó con la inestimable colaboración de Arrigo Boito.

¿Qué añade *Simon Boccanegra* a los logros de su famosa trilogía de principios de los años 50, *Rigoletto*, *Trovatore* y *Tra-*

*viata*? Aunque aparentemente *Simon*, como aquéllas, es una obra de personajes, la línea dramática ahora se dirige más a indagar en las situaciones, por lo que se complica considerablemente: las razones políticas se entremezclan con las sociales, y ambas con los conflictos amorosos, tanto paterno-filiales como de pareja. Verdi, en definitiva, va adentrándose en un terreno de compromiso político que si bien estaba ya esbozado implícitamente en *Rigoletto*, ahora, más hilado con los conflictos amorosos, adquiere un magnífico esplendor: la escena del Consejo, tal y como quedó después de la reforma es un impresionante ejemplo de ello. Y lo que, al fin y al cabo, es auténticamente importante: para una

historia de tan marcado contenido político-social, Verdi idea una música no mejor pero sí muy diferente a la de sus anteriores títulos; sobre todo en el aspecto tímbrico: la orquestación en *Simon* es un importantísimo valor, como en las anteriores, pero no como un “añadido” al complejo sonoro vocal; se superpone a él formando un todo orgánico que, si bien al receptor no alertado le es difícil de asimilar, de comprender, alcanza un imponente potencial emocional. En otras palabras, *Simon Boccanegra* es una de las óperas más difíciles de Verdi —también menos popular—, porque musicalmente añade a la habitual maravilla melódica del mejor estilo verdiano una riqueza sonora extraordinaria.

## Las versiones discográficas



- Piero Cappuccilli, Mirella Freni, Nicolai Ghiaurov, José Carreras, José van Dam. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Claudio Abbado. D.G., 4497522. 2 CDs.
- Piero Cappuccilli, Katia Ricciarelli, Ruggero Raimondi, Plácido Domingo, Gian Pietro Mastromei. Coro y Orquesta RCA. Dir.: Gianandrea Gavazzeni. RCA, RD70729. 2 CDs.
- Leo Nucci, Kiri Te Kanawa, Paata Burchuladze, Giacomo Aragall, Paolo Coni. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Sir Georg Solti. Decca, 4256282. 2 CDs.

Estamos en uno de esos casos en los que tener que escoger tres versiones de una obra es difícil. Quiero decir: lo fácil sería escoger una, y punto, porque ocurre muy pocas veces que una interpretación operística sea redonda. O sea, lo que sucede en este caso: la versión que hizo Abbado en 1977 sigue imbatida. En primer lugar por la dirección orquestal, que es ideal en lo que es sustantivo a la música de la pieza: el variado y rico, pero siempre oscuro, color. También por el concepto dramático, en manos de Abbado de una solidez y verdad impresionantes. Y en tercer término, por los cantantes. Cappuccilli es un Simon convincente de arriba abajo: he aquí uno de sus (¿no muchos?) inolvidables momentos discográficos; un Simon con este carácter y tamaños conflictos emocionales se convierte en uno de los cuatro o cinco momentos indispensables del todo Verdi. A su lado, Mirella Freni y José Carreras desplegaron todos sus recursos creativos, una interminable lista: estilo, elegancia, maravillosa línea... Y no anduvieron muy alejados Ghiaurov y Van Dam, respectivamente un Fiesco cuya componente oscurantista dio el primero con su característico timbre “leñoso”, y un Paolo de auténtico lujo. Es bien difícil juntar tantas cosas buenas en unos mismos discos.

A otro nivel, pero con considerables y a veces espectaculares virtudes, se encuentra la grabación capitaneada por Gianandrea Gavazzeni, un registro de casi una década después. Repitió Cappuccilli, y lo hizo bien aunque ya con menos medios. Sorprendentemente la Ricciarelli también estuvo bien, y Raimondi incluso muy bien. Pero lo más llamativo de esta versión, y lo mejor con diferencia, fue el Gabriele de Plácido Domingo, una auténtica exhibición de medios vocales y estilo. Ésta es, así, una buena segunda opción para *Simon Boccanegra*.

La tercera grabación que he escogido tampoco es reciente. Data de sólo tres años después que la anterior, es decir de 1989: ahí se ve lo “muerto” que está el mercado discográfico de ópera. Hablamos de la interpretación de Solti. Si por el trabajo de éste fuera, habríamos de recomendar vivamente esta versión. Pero no lo haré porque falla en más de uno de los personajes. O por mejor decir, en los cantantes que les dan vida. Seguramente será una cuestión subjetiva, pero no soporto las voces del estilo de la de Paata Burchuladze; y extraídas de su medio natural, la música eslava, menos todavía: aquí destroza sistemáticamente el papel de Fiesco. A su lado, y lo que no sé si es peor, Leo Nucci compuso un Simon insignificante, una nota tras de otra, y poco más. A Aragall se le escuchó bien; se percibe a lo largo de la parte la habitual tensión a la que somete el canto —tanto que a veces le cuesta dar la nota correctamente— pero estuvo artista. Kiri las pasó regular por tesitura, pero también cumplió, y Paolo Coni “recitó” a su tocayo con la habitual desgana con que suele interpretar. ¡Qué pena que para todo este cortejo se dispusiera de un director como Solti! ¡Qué manera de desaprovechar la música que salía de las puntas de los dedos del húngaro! En fin: así han sido algunas grabaciones de ópera. Bueno, por lo menos entonces se seguían haciendo...



# Huges Cuénod

PEDRO COCO JIMÉNEZ

¿Cómo voy a perder mi voz? Nunca tuve una voz que perder'. Con humor respondía Huges Cuénod a un periodista cuando éste se refirió a sus entonces setenta años de carrera. Quizá sea Cuénod uno de los más espectaculares ejemplos de longevidad en la historia de la interpretación. De hecho es, como bien lo calificó el Playbill Arts 'The World's Oldest Living Tenor'.

Este tenor ligero suizo nació en 1902, a mediados del mes de junio, en Corseaux-sur-Vevey, formándose en el Instituto Ribaupierre de Lausana y posteriormente en los conservatorios de Ginebra y Basilea, para desarrollar su carrera principalmente como liederista. Su debut tuvo lugar en París en 1928, donde cantó *Jonny Spielt auf* de Ernst Krenek. Un año después se presentó en Estados Unidos con *Bitter Sweet*, de Noël Coward, comenzando a partir de entonces grandes giras de conciertos por las capitales más importantes del planeta. Ha sido éste el terreno en el que mayores logros consiguió, despidiéndose de los escenarios en 1992. Sí leen bien, ¡con noventa años!

La voz de Cuénod no era especialmente asombrosa, pero elegante como pocas. Pasará a la historia de la interpretación como una de las más expresivas; el siempre primordial tratamiento que confería al texto y su clarísima dicción nos lleva a afirmar que el teatro estaba grabado en sus cuerdas vocales con letras mayúsculas. Nunca presumió de poseer una técnica cultivada, declarándose un simple 'controlador de aire', pero si atendemos a su grabación de canciones de Dowland en 1971, no podemos dejar de asombrarnos ante su 'humilde' arte.

Fue activo colaborador de los compositores contemporáneos, convirtiéndose en íntimo amigo de más de uno y teniendo la oportunidad de estrenar canciones de Francis Poulenc, Darius Milhaud, Albert Roussel o Arthur Honegger, alguno de los cuales fue incluso pianista acompañante en sus recitales.

Fruto de su amistad con grandes solistas del siglo XX como Clara Haskil o Dinu Lipatti aparecieron grabaciones referenciales cuya mayoría desgraciadamente se encuentran descatalogadas. Pero quizá sea su relación con la compositora Nadia Boulanger la más destacable, a partir de la cual comenzaron a investigar partituras barrocas y renacentistas y a grabar numerosas piezas que se convertirían en las primeras referencias de la época. Como bien apuntaba el tenor, estas grabaciones carecían de rigor filológico y hoy en día estarían muy lejos de ser aceptadas por tal razón, pero una interpretación 'que sigue los criterios del instinto y el interés por estas piezas olvidadas, posee la cualidad de histórica, que muy pocas grabaciones ostentan'.

Presente en los salones aristocráticos más importantes de París y Viena, fue admirador incondicional de Lotte Lehmann, de la que escribió numerosas reseñas. En la



fundación creada con el nombre de tan ilustre soprano, se reserva actualmente un lugar muy especial para Cuénod.

Ya en 1940 impartía clases como prestigioso profesor en el Conservatorio de Ginebra, abandonándolo en 1946 para desarrollar una carrera operística incipiente que le llevó a Milán, Glyndebourne (con casi quinientas representaciones en ese teatro) o el Covent Garden de Londres. Su elegancia y tablas sobre la escena le permitieron dar relieve tanto a principales como a secundarios, delineando un inolvidable Basilio, Vasek en *La Novia Vendida* o, sobre todo, los papeles de Andrés, Pitichinaccio, Cochenille y Frantz de *Les Contes d'Hoffmann*. Pero sin embargo la representación que le abrió las puertas de los más importantes teatros fue el estreno mundial de *The Rake's Progress* de Igor Stravinsky, que tras oír su recreación de los *Oficios de Tinieblas* de Couperin -imprescindibles- le invitó participar en éste y varios estrenos más de sus obras.

Asombroso su debut en el Met, con ochenta y cinco años en el papel de Altoum (*Turandot*), que puede disfrutarse en DVD, con la producción de Franco Zeffirelli y un reparto que incluye a Plácido Domingo, Eva Marton, Leona Mitchell



y Paul Plishka. Pero sin embargo, asombra aún más si cabe su interpretación de *Mosieur Triquet* de *Eugene Onegin* con noventa años, en el teatro de la Ópera de Lausana.

Es pues imposible establecer una época concreta para un intérprete cuya longevidad le ha permitido ser protagonista activo de la música que se gestaba en el siglo XX,

o intervenir en el renacer de la música barroca, que ha podido colaborar con intérpretes y compositores legendarios y más tarde transmitir directamente sus vivencias a las generaciones actuales, siempre con un espíritu joven e inquieto. ¡Todo un ejemplo -vivo- a seguir, que se acerca ya a los ciento diez años!

## Cronología

- 1902** (26 de junio) – Nace en Corseaux-sur-Vevey (Suiza).  
**1928** – Debut escénico en el Teatro de los Campos Elíseos de París, con *Jonny Spielt auf* de Ernst Krenek.  
**1929** – Debut americano con *Bitter Sweet* de Noël Coward, después de su estreno inglés, y primeras giras de recitales.  
**1936** – Primera grabación discográfica de los *Oficios de Tinieblas* de Couperin.  
**1940** – Comienza a dar clases en el Conservatorio de Ginebra, durante seis años.  
**1943** – Retoma su carrera operística con unas funciones de *Die Fledermaus* en Ginebra.  
**1951** – Debut en La Scala de Milán y La Fenice de Venecia, con el estreno absoluto de *The Rak'es Progress* de Stravinsky.  
**1954** – Debut en el Covent Garden de Londres y el Festival de Glyndebourne con *The Rake's Progress*.

- 1962** – Estreno de *L'Incoronazione di Poppea* en Glyndebourne, donde también canta Basilio en *Le Nozze di Figaro*.  
**1972** – Forma parte de dos importantes grabaciones: *Les Contes d'Hoffmann* para Decca con Plácido Domingo y Joan Sutherland, y *Benvenuto Cellini*, junto a Nicolai Gedda. Tercer volumen de *Mélodies* de Debussy para Nimbus.  
**1987** – Debut en el Metropolitan de Nueva York como Altoum de *Turandot*.  
**1992** – Despedida de los escenarios.  
**1997** – Últimas clases magistrales, que impartió ininterrumpidamente durante cinco décadas por todo el mundo.  
**2002** – Recibe el premio World of Song de la Fundación Lotte Lehmann para celebrar sus cien años.

## Sus personajes (Selección)

- BERG:** Capitán (*Wozzeck*).  
**CAVALLI:** Erice (*L'Ormindo*), Linfea (*La Calisto*).  
**CHABRIER:** Le Roi Ouf I (*L'Étoile*).  
**FRANÇAIX:** Le Diable Boiteux.  
**GIORDANO:** Fléville (*Andrea Chénier*).  
**HANDEL:** David (*Saul*).  
**KRENEK:** Max (*Jonny Spielt Auf*).  
**LULLY:** Alcide, Straton (*Alceste*), Thésée.  
**MENDELSSOHN:** Hermann (*Die Heimker aus der Fremde*).  
**MOZART:** Don Basilio (*Le Nozze di Figaro*), Gomatz (*Zaide*).

- MONTEVERDI:** Lucano (*L'Incoronazione di Poppea*).  
**MUSSORGSKY:** Yuródiviy (*Boris Godunov*).  
**OFFENBACH:** Andrès, Cochenille, Frantz, Pitichinacchio (*Les Contes d'Hoffmann*).  
**PUCCINI:** Altoum (*Turandot*).  
**RAVEL:** Tetera, Rana (*L'Enfant et Les Sortilèges*).  
**STRAUSS:** Maestro de baile (*Ariadne auf Naxos*), Mayordomo (*Der Rosenkavalier*), Taupe (*Capriccio*).  
**STRAVINSKY:** Pastor (*Oedipus Rex*), Renard, Sellem (*The Rake's Progress*).  
**TCHAIKOVSKY:** Monsieur Triquet (*Eugene Onegin*).  
**VERDI:** Doctor Cajus (*Falstaff*).

## Discografía (Selección)

Además de las óperas completas que se detallan a continuación, son altamente recomendables todas y cada una de sus grabaciones de canciones, desde los madrigales de Monteverdi, cuyos primeros registros se remontan a los años treinta, hasta sus últimos registros con obras de Francis Poulenc.

- CHABRIER:** *L'Etoile*. Vallin, Cuénod, Bratschi, Pagni, Soguel, Berthet. Orquesta de la Suisse Romande/Ansermet. Cascadeville. VEL 2013.  
**MARTIN:** *Le Mystère de la Nativité / Pylate*. Cuénod, Tappy, Zasreska, Amelling. Orquesta de la Suisse Romande/Ansermet. Cascadeville. VEL 2006.  
**MONTEVERDI:** *L'Incoronazione di Poppea*. Lewis, Laszlo, Domínguez, Marimpietri, Cava, Cuénod. Royal Philharmonic Orchestra/Pritchard. EMI. CSZ 5 73842-2.  
**MOZART:** *Le Nozze di Figaro*. Sciutti, Jurinac, Bruscantini, Wallace, Stevens, Cuénod. Orquesta del Festival de Glyndebourne/Gui. EMI. 367710-2.

- MUSSORGSKY:** *Boris Godunov*. Pernet, Gilly, Claverie, Mistral, Cuénod. Orquesta de la Suisse Romande/Ansermet. Malibrán. CDRG 179.  
**GIORDANO:** *Andrea Chénier*. Pavarotti, Caballé, Nucci, Ludwig, Varnay, Cuénod. National Philharmonic Orchestra/Chailly. Decca. 410 117-2.  
**OFFENBACH:** *Les Contes d'Hoffmann*. Sutherland, Domingo, Bacquier, Tourangeau, Lilowa, Cuénod. Orquesta de la Suisse Romande/Bonyngé. Decca. 417365-2.  
**PUCCINI:** *Turandot* (DVD). Marton, Domingo, Mitchell, Plishka, Cuénod. Orquesta del Metropolitan/Levine. Deutsche Grammophon. 073 058-9.  
**STRAVINSKY:** *The Rake's Progress*. Schwarzkopf, Ariè, Tourel, Kraus, Cuénod. Orquesta del Teatro alla Scala/Stravinsky. Gala. GL199567.  
**STRAVINSKY:** *Les Noces*. Cuénod, Devallier, Rehfuss, Retchitzka, Aubert. Orquesta de la Suisse Romande/Ansermet. Decca. 467 818-2.



## Opera viva

### "Don Pasquale" a lo Fellini

**D**on Pasquale de Donizetti, la última gran ópera bufa italiana, llegó al Teatro Cervantes en una coproducción del coliseo municipal malagueño con el Teatro Real y el Baluarte de Pamplona. Una vez más y fiel a la actual política de gestión del Teatro, el elenco elegido era íntegramente español. Miguel Ángel Zapater encarnó, otorgando la comicidad justa, un convincente Don Pasquale con una voz ancha y ausente de pianos. La joven soprano Auxiliadora Toledano no estuvo en plenas facultades, debido a una afección de garganta que se tradujo en algún agudo mal encajado y las coloraturas algo arrastradas. No obstante salvó bien el papel de Norina y estuvo muy solvente en la escena. Ernesto fue interpretado por José Luis Sola, tenor fiable y con buena línea de canto, a veces apretada, del que cabe destacar su interpretación cuidada en detalles de la serenata "Com'è gentil". Sobresaliente Damián del Castillo en el rol de Doctor Malatesta, joven barítono al que tendremos que seguir en su ascendente carrera.

La puesta en escena, dirigida por Tomás Muñoz, estaba inspirada en el cine italiano de los años 50 y presentaba un fondo inamovible de monumentos italianos. Destaca la idea original de colocar música de ambiente mientras el público tomaba asiento, pero de original pasó a caótica cuando la orquesta calentaba motores por encima de dicha música. El Coro de Ópera de Málaga, que quedó reducido a 5 voces por cuerda, estuvo muy compacto y afinado en su intervención coreográficamente asfixiante.

La batuta del maestro Lorenzo Ramos fue la encargada de concertar los distintos elementos de esta difícil ópera. Dificultad que se agrava al luchar en un foso que proyecta demasiado fuerte el sonido teniendo que tocar la orquesta por debajo de su dinámica con el fin de no tapar las voces.

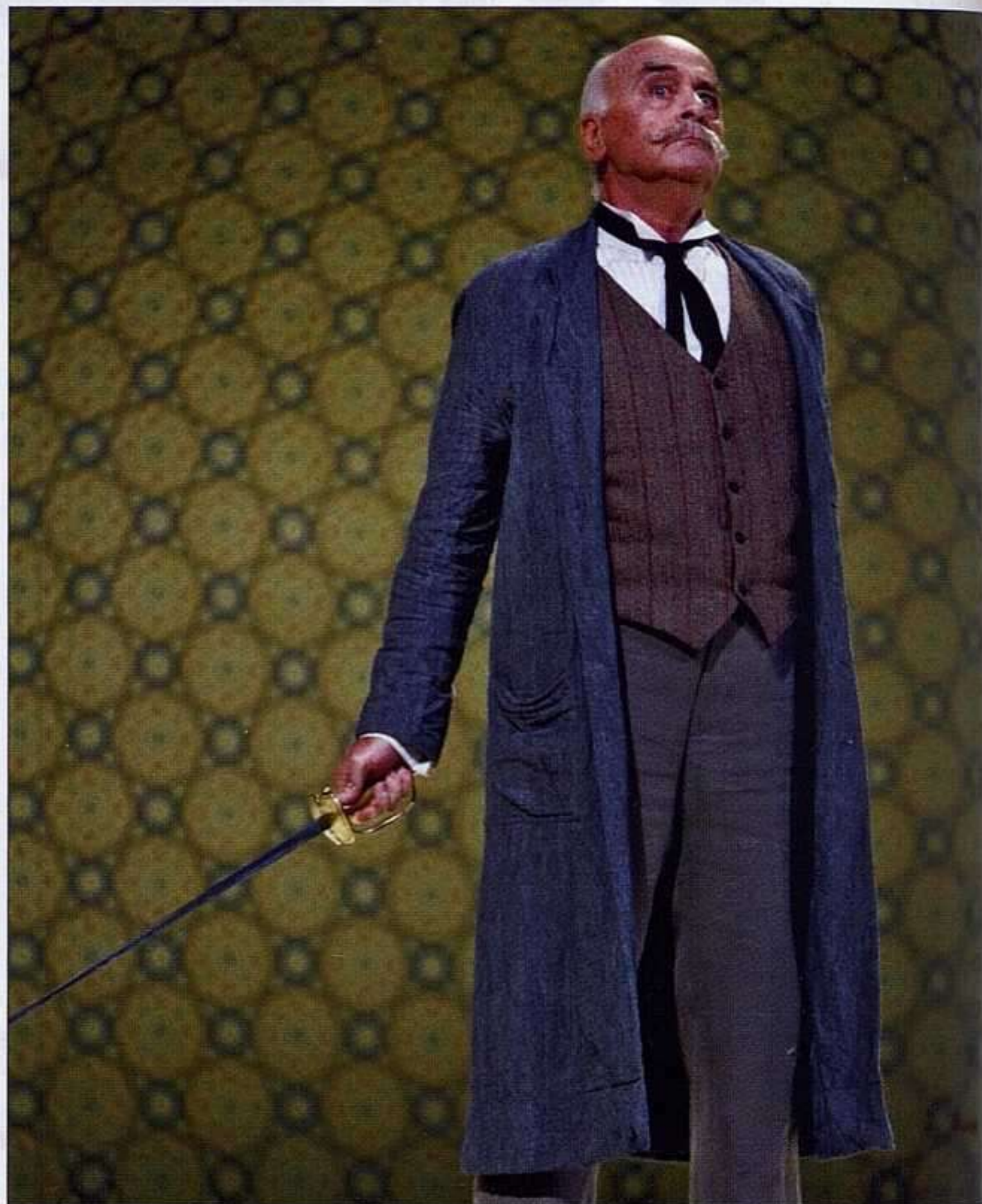
**Juan Manuel Parra**  
**Teatro Cervantes**  
**Málaga**



DANIEL PÉREZ/TEATRO CERVANTES

Auxiliadora Toledano, que salió a escena indisputada, junto a Miguel Ángel Zapater, un sólido Don Pasquale.

### El Quijote canta en francés



El gran Van Dam en su despedida del papel de la ópera de Massenet

**A**unque casi no se puede dar por problemas técnicos debidos a la alta sofisticación de los recursos técnicos del escenario, la reposición de un Massenet 'raro', se llevó a cabo y con gran éxito por un cúmulo de factores con un aún más raro -hoy- elemento en común: seriedad, responsabilidad y trabajo duro. Puede que haya habido detalles en la producción de Laurent Pelly (en particular en el último acto, con tanto 'caballo' suelto) que no hayan servido más que para 'lucimiento', pero en conjunto la concepción en base a páginas de libros de las que salen bandidos o sobre las que bajan aspas de molino, y en la que el protagonista es él, su autor literario y el musical, fue soberbia, siempre a la escucha de texto y música. Tal vez no toda la que compuso Massenet para este *Don Quichotte* sea de primera magnitud, pero hay momentos, sobre todo los del caballero con los bandidos y la escena final, para hablar de algunas de las intervenciones de Sancho Panza, memorables. Memorable fue el escudero de Werner Van Mechelen, excelente (si no perfecta y tal vez con poco 'perfume francés', que se habría agradecido aquí) la Dulcinea de Silvia Tro Santafé (cuya voz parece más dúctil en este tipo de roles que en los del barroco), magníficos los comprimarios (entre los que figuran algunos jóvenes cantantes del programa para los mismos de La Monnaie), excelente el coro preparado por Faggiani y simplemente sensacional la prestación de la orquesta bajo la batuta de un Marc Minkowski inspirado como pocas veces recientemente. El protagonista fue Jorge van Dam, que encarnaba el rol en su despedida de la escena. Gran artista, hábil en el decir, empeñoso actor (notable su vigor y agilidad), logró disimular casi siempre el desgaste que produce ese enemigo implacable que es el tiempo, aunque por momentos se vio excedido. Gran éxito de todos, muy justificado, y sin duda uno de los grandes aciertos de La Monnaie en la presente temporada.

**Jorge Binaghi**  
**Teatro de La Monnaie**  
**Bruselas**



## Caldara y la música pintada por Amat

A finales de marzo, dentro de la programación del Festival de Música Sacra de Bilbao, Bilbao Ars Sacrum, se presentó en el Teatro Arriaga el oratorio *Maddalena ai piedi di Cristo*, obra compuesta por Antonio Caldara a comienzos del siglo XVIII. Este prolífico e interesante creador, compuso una cantidad ingente de óperas y cerca de cuarenta oratorios. Debo confesar que para mí, escuchar la música de Caldara siempre es un placer, pero poder asistir a su ejecución en vivo, es un pequeño lujo al que no tengo la oportunidad de acceder a diario.

Los seis cantantes que conformaban el grueso vocal de este oratorio, destacaron por su alto nivel. La musicalidad y el bello timbre de la soprano Geraldine McGreevy (Magdalena) hicieron que sobresaliera en cada una de sus intervenciones. De igual manera, Catherine Wyn-Rogers (Amor Terreno) y Carlos Mena (Amor Celeste), hicieron gala de una técnica muy notable, destacando este último en algunas de sus arias como *Il sentier ch'ora*. Mención aparte requiere la excelente dirección musical de Stefano Montanari, que realizó una gran labor sacando todo el partido posible, tanto a los cantantes como a la sobresaliente Academia Bizantina.

Por otro lado, la combinación de la música de Caldara con la creación del artista contemporáneo Frederic Amat, fue de lo más sugerente. En las notas al programa, el propio creador especifica que su pretensión era "elaborar una banda visual y pictórica como recreación de la música de Caldara", y lo cierto es que lo consigue. Partiendo de la base de que la falta de representación



MORENO ESQUIBEL

Un oratorio con decorados y representación.  
Es la última moda, y está bien.

escénica es una de las características esenciales del oratorio, Amat supo dotar a su propuesta de la suficiente medida para no erigirse en protagonista absoluto. De hecho, el flujo de imágenes en constante cambio y movimiento, además de ser un "plus visual" poco o nada común en un oratorio, contribuyó a acentuar las sensaciones que otorgaba la música de Caldara.

**Mikel Bilbao**  
**Teatro Arriaga**  
**Bilbao**

## Teatro barato, pero teatro

El titular es sólo mío al cincuenta por ciento; sale de unos comentarios realizados por un crítico y sin embargo buen amigo tras la representación de este *Don Giovanni* que abría las sesiones líricas de la actual edición del Festival Mozart de A Coruña. Decía aquél: "pues prefiero que se gaste poco dinero, pero que las cosas se muevan con criterio teatral, que una fastuosa -y cara- producción en la que el teatro brille por su ausencia". Y ésa fue, efectivamente, la madre del cordero de este *Don Giovanni*.

No quiere decir eso que todo en ella fuera perfecto. Ni siquiera que las ideas del señor Pizzi no fueran discutibles. Pero había ideas, algo que cada vez sucede menos encima de los escenarios de ópera actuales. Hubo una fundamental, porque a través de ella se canalizó toda la representación. Y que bien me habría servido para titular esta reseña de otra forma: "La cama socializada", o algo así, pues el asunto fue que todo giraba en torno a una cama, erigida en gran protagonista y en la que todos lo hacían con todos. Bien podría manejar un posible tercer

titular de síntesis: "Tutti fan tutto". En fin, fue el asunto algo excesivo, pero esa era la idea de Pizzi, y la respeto.

En el aspecto vocal, la calidad fue muy alta, a pesar de que al menos dos cantantes estaban enfermos. A uno de ellos, Ildebrando d'Arcangelo, en el rol protagonista, se le notó poco, pero el otro, Gudjon Oskaeasson en el papel de Comendador, no pudo hacer mucho y estuvo francamente mal. Me gustó bastante el primero, un Don Juan de excelente planta física (marcó abdominales siempre que pudo), importante traza vocal y buena factura dramática. De las chicas la más floja fue Monica Bacelli, una Donna Elvira bien compuesta teatralmente, pero inoperante en lo vocal por culpa de una materia prima de regular calidad y una técnica a veces algo ruda. Al contrario, María José Moreno fue una grandísima Donna Anna: quizá me atrevería a decir que fue el mejor cantante de todos los que allí hubo. Vocalmente se adecuó perfectamente a los requerimientos del rol y desde el punto de vista dramático bordó su trabajo. La Zerlina de Manuela Bisceglie fue la de una lírico-ligera que estuvo siempre en su sitio. Don Ottavio y Massetto fueron canónico (pero aburrido) el tenor (Alexei Kudrya), y muy entonado el barítono (David Rubiera). Por último, Andrea Concetti compuso un plausible Leporello, mejor escénicamente que vocalmente.

La orquesta demostró una vez más (aunque esta vez con mayores argumentos, pues tocó con una plantilla pequeña) que es una de las mejores del Estado. Estuvo muy, muy bien, a las órdenes de un Víctor Pablo Pérez que "respiró" con gusto y criterio la música de Mozart. A veces me pareció que le faltó un poco más de implicación con la literatura musical de mayor enjundia de la obra, pero en general se puede decir que realizó un buen trabajo.

En resumen, un excelente espectáculo, desde luego de una altura enorme para los medios que pudieron manejarse en su construcción.

**Pedro González Mira**  
**Palacio de la Ópera**  
**A Coruña**



MORENO ESQUIBEL

Ildebrando d'Arcangelo y Andrea Concetti como Don Juan y Leporello.



# Sobresalientes Netrebko y Alagna

Algunos sectores critican que Anna Netrebko sea únicamente un producto sofisticado de la industria. Sin embargo, en la representación de *Manon* de Jules Massenet el pasado 18 de mayo la soprano rusa pudo demostrar que su fama de gran artista se debe a la excelencia de su actuación.

Su interpretación vocal y escénica, y el sentimiento con que encarnó a la joven optimista Manon, quien no puede resistir las tentaciones del lujo, fueron extraordinarias. Su voz plena de soprano llenó la gran "Casa en el Ring", como a los vieneses les gusta llamar a su teatro operístico principal –la Wiener Staatsoper (Ópera de Viena)– y convenció, tanto en los pasajes en piano como en los forte, y en los más agudos.

Su movilidad física, desde el baile hasta los saltos sobre una cama, reforzó aún más su encarnación de la coquetería femenina, que en algunos momentos derivó en toques de lascivia.

El tenor Roberto Alagna como el Caballero Des Grieux fue la otra estrella de la que pudo disfrutar el público vienes en la misma velada. El cantante francés, quien ya sólo por su aspecto juvenil y deportivo es ideal para el papel, dio lo mejor de sí mismo con gran éxito. Mostró con gran sensibilidad su dolor por haber decidido renunciar a su amante Manon para ingresar en un seminario, idea de la que Manon logra apartarle.

Alagna alcanzó vocalmente altas escalas a lo largo de la noche y emocionó al público, especialmente en el aria en el seminario "Ah! fuyez, douce image" ("Ah, huye, dulce imagen").

El dúo de estrellas fue apoyado por un equipo sólido de cantantes, como el padre del Caballero, el Conde des Grieux,



Anna Netrebko desprende un erotismo casi natural. Triunfó como Manon, y pronto volverá a cantar en Viena, donde reside.

protagonizado por el bajo rumano Dan Paul Dumitrescu, quizá algo desmañado, pero que supo darle a su personaje la dignidad paternal que requería.

El barítono alemán Markus Eiche dio al primo de Manon una voz masculina plena y con bello timbre, mientras que el personaje de Guillot de Morfontaine fue encarnado por el tenor austriaco Alexander Kaimbacher, y el del noble de Brétigny por el barítono austriaco Clemens Unterreiner.

El francés Claude Schnitzler, quien desde 2005 es director invitado regular de la Ópera de Viena, tomó la batuta de forma competente y con total control a la orquesta del teatro, que es siempre la Filarmónica de Viena. La orquesta ofreció, tal y como se espera en la Staatsoper,

per, el legendario sonido de sus instrumentos de cuerda al interpretar la maravillosa partitura de Massenet.

La puesta en escena de Andrei Serban recrea la trama, basada en la novela de Abate Prévost del año 1731, en el periodo de entreguerras del siglo XX, lo que le da a la protagonista la posibilidad de subrayar su amor por el lujo y la vida fácil en diferentes escenas, como en la que baila y se recuesta sobre las mesas y el mostrador de un bar de dudosa reputación o cuando salta en ropa interior sobre el escenario.

Se muestra a una Manon que evidencia su deseo de ser el foco de atención y a la que sus debilidades respecto a las tentaciones le hacen perder su suerte y finalmente, su vida.

Con grandes aplausos y bravos concluyó la velada.

Manon es el último papel que ha encarnado Anna Netrebko en los 19 años de dirección por Ioan Hollender de la Ópera de Viena. A principios de mayo, la soprano fue Micaela en *Carmen*, de Bizet, después de que en abril tuvo que cancelar por enfermedad su participación en *I Puritani* de Bellini en ese teatro.

En la próxima temporada, Netrebko que tiene fijada su residencia en Viena será Anna Bolena en la ópera homónima de Gaetano Donizetti.

Roberto Alagna volverá a interpretar en mayo de 2011 en la Wiener Staatsoper y en varias veladas al Caballero Des Grieux, pero su compañera en el escenario no será Netrebko si no la soprano francesa Norah Amsellem, bajo la batuta de Jesús López-Cobos.

**Gloria Torrijos**  
**Ópera de Viena**  
**Austria**

## Una noche nada larga

"Mit mir, keine Nacht decir zu lang!" ("Conmigo ninguna noche no te será larga!"), dice Ochs al final del segundo acto de *Der Rosenkavalier*. Nada mejor para definir una noche corta en el Liceu, a pesar de las cuatro horas y media de espectáculo. De buen, excelente, espectáculo, que es lo que ofrece Uwe Eric Laufenberg en un montaje procedente de Dresde y que conocíamos por su edición en DVD. Las expectativas eran buenas y los resultados han sido mejores: Laufenberg opta por un trabajo pulcro y minucioso, a veces estereotipado cuando el elemento farsesco (por ejemplo el segundo acto) lo requiere. El suyo es un trabajo digno de orfebre, cuidadoso y sabio, que demuestra conocer los tejemanejes de una partitura que sirve con bandeja la ambivalencia del discurso sobre el paso del tiempo en un registro de comedia amarga.

La escenografía de Christoph Schubiger es un buen marco para las intenciones dramáticas del montaje, y tan sólo el ves-



Peter Rose, como Ochs, fue la revelación de la velada: un auténtico intérprete.



tuario que Jessica Karge ha diseñado para algunos personajes es lo menos interesante de un espectáculo en síntesis excepcional.

También lo fue un reparto que hoy por hoy es uno de los ideales para una ópera como la de Richard Strauss. Personalmente, hubiera querido ver, como en el DVD, a Anne Schwanewilms en el rol de Mariscala, pero Martina Serafin, si bien no hace olvidar a su colega, es una excelente intérprete de tan carismático personaje. Refinamiento y poder vocal resumen una interpretación la única fisura de la cual es, al final del agotador primer acto, alguna tirantez en el registro agudo. Nada que objetar, a pesar de ello, especialmente después de un final de ópera de ensueño. Contribuyó un Octavian mayúsculo, el de Sophie Koch, que hizo en el Liceu un Cherubino magistral hace dos años y que ahora encarnó a su primo pequeño y demostrando que tanto Mozart como Strauss van a las mil maravillas a la mezzo francesa, tanto por el preciosismo y la buena línea de canto como por la asunción escénica de los dos personajes. La lástima fue que Ofelia Sala tenga una voz de volumen limitado para hacer frente al empaste de algunos pasajes en los que el tamaño del Liceu y del decorado, así como la densa orquestación, no siempre permitieron captar las sutilezas que la soprano valenciana imprime al rol de Sophie, que tan bien conoce. Escénicamente, además, las complicidades que Sala da al personaje la hacen ideal para las ambivalentes intenciones de Sophie, aunque la coda final de la ópera no respete en el montaje de Laufenberg las didascalias precisas de Hofmannsthal.

La que pasó sin problemas y con rotundidad fue la parte de Ochs a cargo del bajo Peter Rose. Graves cavernosos, estentóreos y sonoros, bien resueltos, y grosería controlada para un papel en el que es muy fácil caer en lo grosero son algunas de las constantes de este gran intérprete, verdadera revelación para quien escribe estas líneas. No puedo decir lo mismo de un Josep Bros que no tuvo sus mejores noches como tenor italiano en el célebre pasaje del primer acto: los tenores chocan, ante Strauss, con un escollo difícilmente salvable, incluso si la página

reservada ("Di rigor armato" en este caso) es breve e ingeniosamente italianizante. Bros, sin embargo, es un hombre listo y sale siempre airoso, aunque en esta ocasión con escasa brillantez para un "amigo" de la casa. Tan amigo como un Franz Grundheber que volvió al Liceu con una voz fresca para encarnar al sufrido Faninal con una prestación de notable alto.

Hubo en esta ocasión un buen plantel de secundarios para una obra con más de treinta personajes, con mención especial para el doble papel de Roger Padullés, el comisario de Alessandro Guerzoni y la Annina de Julia Juon.

Llegan noticias del Liceo sobre la continuidad de Michael Border al frente de la orquesta titular. Parece que Josep Pons tomará el relevo. Ignoro el porqué de esta decisión porque, si bien no quito méritos (al contrario) al maestro catalán, no sé si a Border se le ha dado el tiempo que tuvieron De Billy o Weigle para engranar una orquesta que necesita un buen repaso y un trabajo de desmontaje, vaciado, engranaje y remontaje. En este *Rosenthal* la cosa se notó especialmente: el divorcio entre las intenciones del maestro y los resultados de la orquesta era notorio. En el primero abundan, y de sobras, las buenas intenciones, las ideas y los detalles, pero la sutileza no está hecha para algunas secciones de la orquesta liceísta.

Todo lo contrario de un coro que, a pesar de su exigua participación, pudo aprovechar algunos de sus integrantes como personajes con apariciones puntuales, lo que demuestra el buen estado de muchos de los que forman parte de la masa coral a cargo del renovado contractualmente José Luis Basso.

Gran noche de ópera, en definitiva, en una velada en la que muchos pudimos detener el tiempo sin necesidad, como hace la Mariscala, de detener ningún reloj.

**Jaume Radigales**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**

## Perfiles de la mezzo Ann Hallenberg

Alan Curtis tiene a gala confiar a cantantes femeninas roles de castrati, y así ha ido encontrándose con voces como las de Caterina Calvi, S. Mingardo o Sonia Prima. La mezzo Ann Hallenberg es otra de sus prioridades y por eso la hemos encontrado en un monográfico haendeliano para el Xacobeo Classics que se incorpora como parte activa de la XXXVIII Semana del Corpus lucense. Una *Ariodante* de concierto de la mezzo con el Modo Antiquo de F. M. Sardelli el curso anterior, confirmándose en el Festival Mozart coruñés de la temporada en curso, en otro infrecuente *Giove in Argo*, insistiendo en el compositor de Halle y en su familiar contexto de Il Complesso Barocco de Curtis. La confraternización entre mezzo y director dejó un selecto programa con páginas a capricho y con preponderancia en *Agrippina* y *Ariodante*, lo que significa recuperar los dominios canoros de Margherita Durastanti y Giovanni Carestini. Ventaja de patrones no sujetos a rigores de rol prefigurado, porque revuelo similar acabará provocando por su despliegue el



La mezzo Ann Hallenberg,  
una de las favoritas de Curtis.

aria de *Seerse* "Crude furie", siempre en la desmesura que podríamos presumir en toda su apoteosis, aquel célebre castrato que fue Gaetano Majorano (Caffarelli). Cunde en sus cometidos Alan Curtis y para desmelenamientos con Il Complesso Barocco, Haría las delicias de una cantante de su equipo, dotada de la necesaria brillantez de recursos, ampliada por la fortaleza y coloratura para ese monográfico, en el que la propia orquesta se guardaría un par de oberturas, tomadas en préstamo de *Agrippina* y *Ariodante*. El aria de Dardana, "Pena Tiranna de Amadigi", fue tarjeta de visita para sentar reales otro ejemplo en esta amplitud de pareceres puesto que; en su origen, sería una concesión para el lucimiento de la contralto Diana Vico. Máxima libertad en conjunto para voces que se manejan con estilismos con solvencia en el ámbito de las spinto-coloratura y personalidad reconocible.

**Ramón García Balado**  
**Centro de las Artes**  
**Lugo**



# Y el segundo día deslumbró

Es Bellini uno de los compositores que más bellas melodías nos ha legado, uno de los más elegantes, elegiacos y sutiles, además de uno de los que ofrecen más dificultades a sus intérpretes. El Teatro Real se ha decidido a reponer una de las creaciones más señeras del músico de Catania, *I Puritani*, y lástima que haya sido en versión de concierto y solamente en dos veladas con resultados muy dispares. La primera la pasaré por alto por muchas razones entre las que menciono que el director anunciado Karel Mark Chichon a última hora tuvo que ser sustituido por Miquel Ortega que apechugó con el compromiso de hacerse cargo de concertar una obra cuyas enormes sutilezas requieren de muchos ensayos para salir adelante; a esto se unió que la soprano Eglise Gutiérrez se mostró insegura, quizá agobiada por presentarse en el Teatro Real con un papel tan comprometido como el de Elvira. Y para rematar la guinda, Juan Diego Flórez estuvo toda la velada inquieto, bebiendo agua con aspecto enfermizo (¿por qué no se anunció como en la segunda noche que estaba sufriendo un proceso vírico que afectaba a su garganta?). En fin, fue una decepción. Pero la magia de la ópera es esa, que podemos pasar de las sombras a la luz en el transcurso de cuarenta y ocho horas. El segundo concierto comenzó tras anunciarse que Flórez cantaría a pesar de no estar del todo recuperado de la antes mencionada afección. El público respiró ante el temor de que el cantante cancelase y el respiro de conformidad acabó en una sonora apoteosis al concluir la noche.

Flórez, que en principio no es un tenor idóneo para cantar Arturo, personaje que requiere una voz con un centro más ancho, más redondo, con un mayor volumen que la suya, fue capaz de llevarme al huerto porque suplió esas carencias con una línea de canto impecable, un fraseo magistral, un agudo estrepitoso, un gusto exquisito y una musicalidad sin tacha. Y si a esto añadimos su absoluta entrega y sus extraordinarias dotes teatrales, nos encontramos con que compuso un Arturo de antología. Salió a por todas y las consiguió. Fue la clara demostración de que adora al público de Madrid y que el público de Madrid le adora a él. Flórez, tras la fría acogida que tuvo la primera noche, en esta segunda cantó sin concesiones, sin vacilaciones, con alma, vida y corazón, como queriendo dejar el mejor recuerdo de sí mismo. Y lo con-



JAVIER DEL REAL

En conjunto fue una estupenda versión de concierto. Pero sobre todo brilló Juan Diego Flórez.

siguió. El público agradeció su entrega con ovaciones unánimes y merecidas.

Como Elvira, la verdadera protagonista de la ópera, Eglise Gutiérrez hizo su presentación en Madrid y dejó una excelente impresión. Esta soprano en vertiginoso ascenso internacional posee una voz bellísima pero que maneja con irregular fortuna; la escuchamos escalas cromáticas descendentes de dar escalofríos por su perfección, junto a agudos resueltos con desigual fortuna. Su fraseo es exquisito pero su línea de canto es irregular, una mezcla de luces y sombras. Pero en conjunto me pareció una cantante a tener muy en cuenta si consigue la seguridad en sí misma de la que ahora carece. La considero una bel cantista nata que necesita madurar y centrarse para lograr el puesto que merece entre las sopranos de su cuerda: Además posee un instrumento envidiable, una capacidad de entrega y unas dotes dramáticas de las que carecen la mayoría de aquellas. Una posible grande en ciernes.

Fabio Maria Capitanucci como Sir Riccardo Forth mostró una buena voz de barítono, aunque un poco extintórea, frasea bien y cantó con entrega aunque sus problemas con los agudos fueron evidentes, sobre todo con la nota con que concluye el extraordinario dúo "Suoni la tromba", que caló en las dos veladas.

El bajo Nicola Ulivieri encarnó con nobleza de timbre y notable línea de canto a Sir Giorgio. Es un buen cantante que sin embargo carece de los tintes sombríos que requiere el personaje, ya que su instrumento es en ex-

ceso abaritonado para cumplir los requisitos imprescindibles para interpretarlo. Así, en el antes mencionado dúo con el barítono el contraste entre ambas voces fue insuficiente.

Gabriella Collechia estuvo muy entregada como Enrichetta di Francia pero es una mezzo a la antigua con todos los defectos de aquéllas y ninguna de sus virtudes. Con graves forzados, artificiales, agudos erráticos y pobremente resueltos.

Roberto Tagliavini fue un Lord Gualtiero Walton sin relevancia.

Excelente en su corta intervención Mikeldi Atxalandabaso como Sir Bruno Robertson. Un comprimario fuera de serie.

La parte menos afortunada de ambos conciertos procedió del coro y la orquesta. En el primero fue un verdadero cúmulo de desajustes, que en el segundo se paliaron en parte, pero solo en parte. En descargo del director Miguel Ortega hay que tener en cuenta la casi inexistencia de ensayos previos, aún así creo que a pesar de su indudable entrega los resultados que obtuvo distaron muy mucho del ideal ya que cargó las tintas en lo más farriero de la partitura, pasando por alto su encendido lirismo, que es la esencia de todas las partituras bellinianas.

¿Será posible que Flórez no regrese al Real a cantarnos ópera? En el caso de confirmarse se trataría de un craso error.

**Francisco Villalba**  
Teatro Real  
Madrid





TEATRO REAL  
2010/2011

Bienvenidos  
todos a la  
ópera

# ABONOS ANUALES DE ÓPERA

**ABONO POPULAR I**  
de 18€ a 258€

**Rise and Fall of the City of Mahagonny**  
Kurt Weill  
6 de octubre de 2010

**The Turn of the Screw**  
Benjamin Britten  
4 de noviembre de 2010

**Le nozze di Figaro**  
Wolfgang Amadé Mozart  
6 de junio de 2011

**ABONO POPULAR II\***  
de 60€ a 264€

**Montezuma**  
Carl Heinrich Graun  
(Teatros del Canal)  
20 de septiembre de 2010

**Werther**  
Jules Massenet  
27 de marzo de 2011

**Le nozze di Figaro**  
Wolfgang Amadé Mozart  
13 de junio de 2011

**ABONO POPULAR III\***  
de 60€ a 264€

**Montezuma**  
Carl Heinrich Graun  
(Teatros de Canal)  
15 de septiembre de 2010

**Iphigénie en Tauride**  
Christoph Willibald Gluck  
19 de enero de 2011

**Tosca**  
Giacomo Puccini  
14 de julio de 2011

**ABONO ANUAL I\***  
de 142€ a 748€

**Montezuma**  
Carl Heinrich Graun  
(Teatros de Canal)  
17 de septiembre de 2010

**Der Rosenkavalier**  
Richard Strauss  
19 de diciembre de 2010

**Iphigénie en Tauride**  
Christoph Willibald Gluck  
24 de enero de 2011

**Le nozze di Figaro**  
Wolfgang Amadé Mozart  
8 de junio de 2011

**Tosca**  
Giacomo Puccini  
21 de julio de 2011

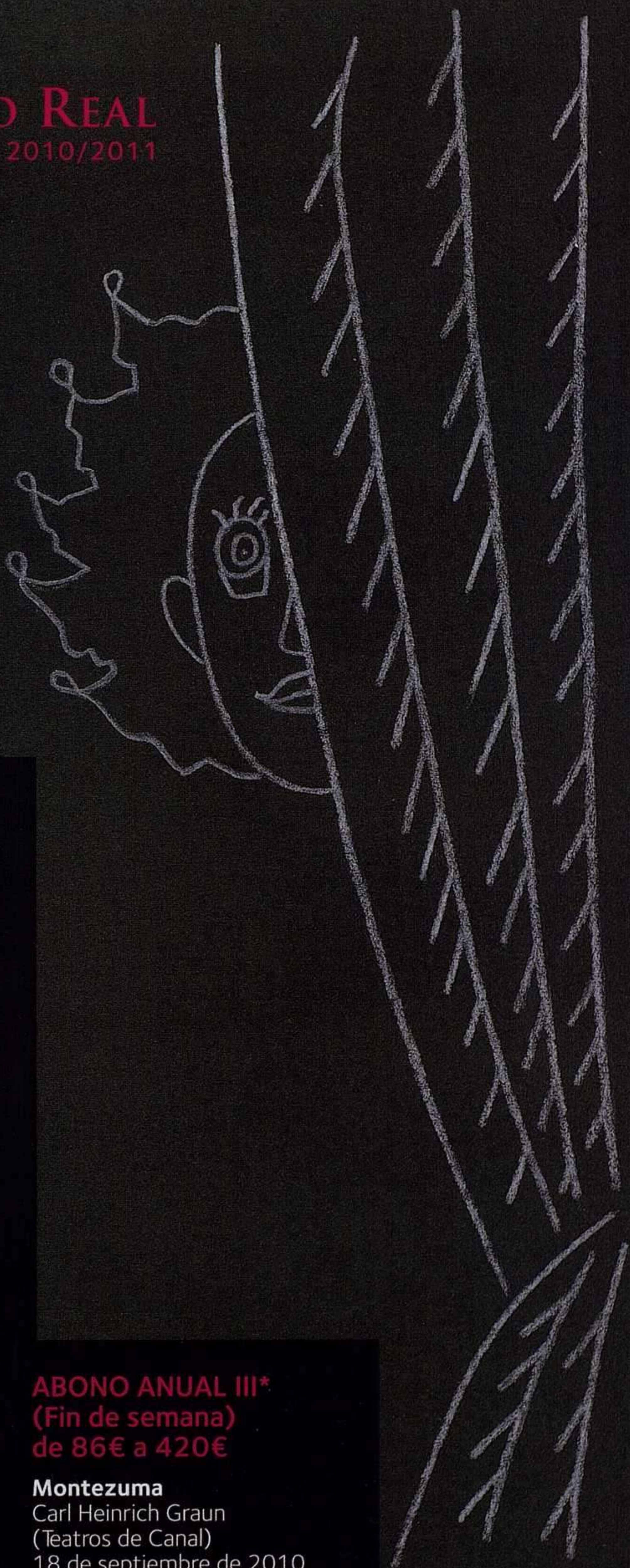
**ABONO ANUAL II**  
de 24€ a 656€

**Eugenio Onegin**  
Piotr Ilich Chaikovski  
11 de septiembre de 2010

**Król Roger**  
Karol Szymanowski  
14 de mayo de 2011

**Le nozze di Figaro**  
Wolfgang Amadé Mozart  
15 de junio de 2011

**Tosca**  
Giacomo Puccini  
27 de julio de 2011



**ABONO ANUAL III\***  
(Fin de semana)  
de 86€ a 420€

**Montezuma**  
Carl Heinrich Graun  
(Teatros de Canal)  
18 de septiembre de 2010

**Le nozze di Figaro**  
Wolfgang Amadé Mozart  
17 de junio de 2011

**Tosca**  
Giacomo Puccini  
23 de julio de 2011

YA A LA VENTA

BIENVENIDOS TODOS

www.teatro-real.com • 902 24 48 48 • Taquilla

Más información: 91 516 06 60

Estos abonos sólo estarán disponibles en las zonas A, C, E, F



## Opera viva

### Buen "così" en Sabadell

**E**n Sabadell, cuando quieren y cuando pueden, saben hacer bien las cosas. Ya hace tiempo que las temporadas de Amics de l'Òpera nos dan más alegrías que disgustos. Y ahora podemos hablar de alegría con las funciones de *Così fan tutte* que cerraron la vigésimosegunda temporada de la entidad barcelonesa.

Confiar a Pau Monterde la dirección escénica garantiza una dramaturgia musical que no sólo respeta el sentido original de la pieza de Mozart y Da Ponte, sino que, además, acentúa el trasfondo de "dramma giocoso" que es la antepenúltima ópera mozartiana. La puesta en escena de esta "scuola degli amanti" es clásica, de líneas puras y con ideas frescas a lo largo de más de tres horas de buen espectáculo.

También hace tiempo que decimos que Mirna Lacambra tiene buen oído para los cantantes de casa, y también decimos que en casa hay buenas voces para cantar, y bien, las partituras mozartianas. Maite Alberola fue una Fiordiligi de gran sensibilidad y exquisita musicalidad, con conocimiento de causa en cuanto al estilo y buena presencia escénica. Pareja perfecta para Gemma Coma-Alabert que, después de las funciones de *Carmen* en Sabadell, demuestra que Mozart le va como anillo al dedo. Una Dorabella ideal en cuanto a la sabia mezcla de comicidad y buen gusto.

Albert Casals sorprendió gratamente a inicios de temporada con *Il pirata*, y ahora aborda el papel de Ferrando con buena línea y dominio del canto ligado, quizá poco sutil en momentos en que se pide más contención, pero siempre con excelentes resultados. Los mismos para Carles Daza, un Guglielmo seguro, con la chulería propia del personaje y muy bien compenetrado con los compañeros de reparto, especialmente con Gemma Coma-Alabert.

Elisa Vélez fue una Despina de voz ligeramente áspera en los recitativos, pero mucho más redonda en los concertantes y arias. Buena cantante y excelente actriz, la soprano supo dar al personaje una personalidad bien trazada y definida. La veteranía de Enric Serra se puso al servicio de un Don Alfonso que aportó más a la expresividad que a la musicalidad, y como complemento a una versión redondeada por la esmerada dirección orquestal de Daniel M. Gil de Tejada ante una inspirada Simfònica del Vallès y de un Cor d'Amics de l'Òpera de Sabadell reducido y solvente.

J.R.

**Teatre La Faràndula  
Sabadell**



Un aspecto general de este montaje. Otra alegría que Sabadell regaló a sus aficionados a la ópera.

### Diamante



Una función muy bien presentada, teatral y musicalmente.

**L**os diamantes de la Corona, zarzuela en tres actos con música de Francisco Asenjo Barbieri y libro de Francisco Camprodón estrenado en el teatro del Circo de Madrid en pleno siglo romántico (1854), mantiene, pese a sus apremios, préstamos y contexturas de antaño, su proximidad al público de hoy, con ágil dramaturgia y comicidad universal que se nos antojan, aun en su inmediata y aparente ingenuidad, aprovechables e imperecederos. Una trascendental dirección de escena, para página de tamaños mimbres, de José Carlos Plaza, donde los ingeniosos recursos teatrales propios del libro, tenían no ya cabida y cumplida realización, sino deseable y conseguida brillantez de dramaturgia, arrojaron con solidez los más que notables ingredientes de todo tipo que la obra atesora y que ha sido editada por Emilio Casares. En especial los puramente musicales, que se sucedieron con soltura y aparente sencillez, con mayor atención hacia la vis cómica de alguno de sus papeles más celebrados, como los del Marqués de Sandoval, Carlos Cosías; Diana, Lola Casariego y el Conde de Campoamor, Antonio Ordóñez, de intermitentes e insistentes centelleos cómico-dramáticos resueltos con limpieza y soltura. Todos confeccionaron la base de un elenco vocal que dispuso la cándida burla tramada con claridad, sonido y facilidad vocal en esta feliz adaptación de la homónima obra francesa musicada por Auber la década anterior. A ellos se unieron Catalina, Carmen González, protagonista en asuntos de travestismos sociales de la época, Don Sebastián, Rebolledo, Antonio, los exigidos grupetos vocales, unos vistosos y ejemplares números corales con el Coro titular de la Zarzuela preparado por Antonio Fauró, todos coreografiados con vigor y un punto de necesitada frivolidad cortesana, la Orquesta de la Comunidad de Madrid, dirigidos musicalmente desde el foso por un eficaz y resuelto Cristóbal Soler, en una obra compleja y monumental, un diamante en sí, que festeja con generosidad el esfuerzo depositado en ella.

**Luis Mazorra Incera  
Teatro de la Zarzuela  
Madrid**



## Un buen liderista en ciernes

Christopher Maltman es uno de los barítonos británicos en alza de la nueva generación. Posee una voz poderosa y su capacidad de comunicación es innegable. Su salto al panorama internacional fue en el Festival de Salzburgo de 2008, interpretando un polivalente Don Giovanni drogadicto, seductor y desafiante. Por todo ello su primera aparición en el ciclo de lied del Teatro de la Zarzuela ya despertaba interés, en principio. Para hacerlo escogió un programa fuera de lo habitual, cosa que es de agradecer: lieder de Beethoven, Schubert, Loewe, Schumann, Wolf y Brahms; un recorrido musical por la vida de Goethe centrándose en sus viajes y en dos de los grandes amores del poeta, Friederike Elisabeth Brion, a la que dedicó sus *Sesenheimer Lieder*, que incluyen el famosísimo Heideröslein (Maltman lo interpretó en la versión que compuso Schubert para el mismo), y Marianne von Willemmer, a la que dedicó su libro *Suleika* dentro de su obra póstuma "Divan de Oriente y Occidente"



Christopher Maltman, un cantante con gran porvenir en el mundo del lied.

Maltman demostró durante toda la velada que es un intérprete extrovertido, inteligente y muy bien dotado vocalmente. Sin embargo, tantas virtudes se ven un tanto empañadas porque el lied es un

mundo de matices y sus interpretaciones tuvieron más brillo exterior que sutileza interior. Creo que lo mejor de la velada fue la sección con que concluía el recital, dedicada al Goethe anciano, que incluía *Anakreons Grab* de Hugo Wolf, *Unüberwindlich op. 72/ 5* y *Dämmerung senkte sich von oben* de Johannes Brahms y *Lynceus der Thürmer, auf Fausts Sternwarte singend* de Loewe, en las que, a pesar de los reparos que he planteado con anterioridad, dejó claro que es un cantante con futuro en este repertorio. Seguro que irá madurando con los años y la experiencia.

Al piano, el veterano y siempre estu-pendo Graham Johnson fue, más que el acompañante, el mentor de Maltman. Merced a su conocimiento de este mundo y de sus intrincados vericuetos y matices logró redondear una excelente velada, que obtuvo el consenso casi unánime del auditorio.

F.V.  
Teatro de la Zarzuela  
Madrid

## La seguridad de la tradición

Con *Tosca* los Amigos Canarios de la Ópera llenaron las cuatro funciones y es que a 110 años de su estreno el melodrama basado en la obra de Sardou sigue manteniendo su atracción en base a un recio andamiaje teatral sostenido por tres personajes bien definidos. En esta ocasión fue primordial la dirección musical de Pier Giorgio Morandi. Segura y flexible, atendió las necesidades de la escena a la vez que al entramado sinfónico de una partitura compleja y difícil, logrando, de lejos, la mejor prestación de foso de la Filarmónica de Gran Canaria en lo que va de temporada. La puesta en escena de Mario Pontiggia recurrió a una producción del Maggio Fiorentino que, para tranquilidad de muchos, respetaba la época de la acción, en un espectáculo eficaz que mantuvo todas las tradiciones de la pieza. Los protagonistas formaron un trío resolutivo. Norma Fantini, es una interprete voluntariosa que se vale de una importante voz de tintes spinto, para dar vida a una protagonista apasionada, que supera holgadamente la barrera orquestal, con momentos de gran expansión sonora basados en la fuerza y los medios de natura, con el consiguiente esfuerzo para llegar al registro agudo, generalmente forzado, reservando los matices para instantes como el "Vissi D'arte". Thiago Aracam, es un tenor de buenos medios, que canta un papel inadecuado, con un registro central constreñido y falto de color que no acaba de expandir, algo peligroso en Cavaradossi, que redime con un agudo sano y bien proyectado y un físico acorde con el papel, algo que por otro lado poseen los tres protagonistas. Sus dos famosas arias estuvieron bien cantadas pero fueron algo timoratas. Lado Ataneli, tuvo la inteligencia de adaptar el personaje a sus medios de barítono lírico, creando un Scarpia comedido y muy humano, alejado del tipo satánico habitual, resultando el más centrado vocalmente de los tres. En su sitio los secundarios, a



La famosa escena del Te Deum funcionó especialmente bien, con un coro y una orquesta de gran calidad.

cargo de Alberto Fera como Angelotti, Luis Cansino, el Sacristán, de exacerbado carácter bufonesco, Francisco Navarro, Spoletta, y Eduardo y Nora Carrasco, carcelero y voz del pastor respectivamente. El coro infantil de la OFGC y el de la Ópera dieron un esperado relieve al famoso Te Deum.

Juan Francisco Román Rodríguez  
Teatro Pérez Galdós  
Las Palmas



# Magdalena resucitada

El parisino Châtelet parece querer hacerse cargo actualmente de obras líricas de estilo popular olvidadas. Así que después de *Treemonisha* de Scott Joplin (ver el número de junio de Ritmo) le toca a *Magdalena* de Heitor Villa-Lobos. No se trata realmente de una ópera, pues se titula *A Musical Adventure* y fue compuesta en 1948 por el músico brasileño para un teatro al estilo de Broadway de Los Ángeles, con libreto en inglés. Estamos entonces en un trastero, entre musical estadounidense y ópera, sabiendo además que

Villa-Lobos ha reutilizado algunos temas suyos anteriores (*Bachianas brasileiras* núm.4, *Canção do Marinheiro*, *A maré encheu...*) con otros especialmente escritos para la ocasión. Resulta una obra inclasificable, que va de la simple canción a conjuntos de coros complejos, o de una orquesta a la manera de bandas sonoras de película a otra de estilo sinfónico. Pero el interés musical va creciendo, hasta páginas finales en forma de coral de sentimiento místico. La trama también es peculiar, pues se sitúa en una Colombia postcolo-

nial, con una historia de amor (¡claro!) sobre un fondo de valores religiosos y de rebelión en contra de la esclavitud.

Al final, una obra que merece su reposición, después del trabajo de reconstrucción realizado hace pocos años en Estados Unidos por Evans Haile. En el Châtelet todas las condiciones se cumplen para conseguir un éxito, salvo algo fundamental: el respeto al carácter lírico. Se ha intentado una especie de espectáculo de variedades, con micrófonos para los cantantes, que destruyen todo el refinamiento musical; ¡Una pena! El montaje de Kate Whoriskey, venida también de Estados Unidos, cae en el mismo defecto: con muchos decorados, vestuarios variopintos y bailes incesantes al estilo del *entertainment* del otro lado del charco. Ver que los rebeldes, con fusiles y todo lo necesario (y puño en alto ¡claro!), se ponen a bailar... roza el ridículo. No obstante, la parte musical satisface plenamente, con un reparto de primer orden, muy lírico (Marie-Ève Munger, Aurélia Legay, Mlamli Lalapantsi, François Le Roux, que normalmente no necesitarían micrófono), una dirección potente de Sébastien Rouland y una Orquesta sinfónica de Navarra de ductilidad perfecta. ¡Eso sí!



Una puesta en escena que provocó inestabilidad lírica, aun contando con los medios vocales precisos.

**Pierre-René Serna**  
**Le Châtelet**  
**París**

## Oportuno y formidable rescate

Estreno escénico en Bélgica de *Il Giasone* de Cavalli, en versión establecida sobre partitura de 1650 pero con intervenciones del director de orquesta (asimismo musicólogo), Federico Maria Sardelli, y de la directora escénica, Marianne Clement. Al parecer, se hará un DVD. Será de justicia. Esto es lo que permanecerá de esta temporada y en absoluto en mucho tiempo la Ópera de Flandes no llegaba a un resultado tan alto. La obra es magnífica (y larga, pero no hay un momento 'aburrido', sobre todo por el 'tiempo' y el aliento dramático que infunde a la orquesta del Teatro el maestro, que no descuida la escena ya que canta todo el tiempo con los cantantes. Estos debutaban todos en sus partes, pero parecían tenerlas aprendidas desde siempre. Ni la menor vacilación, un trabajo de conjunto excepcional, en el que, por supuesto, hay diferencias. De sensacional hay que clasificar la labor del contratenor protagonista Christophe Dumaux en el papel del título (además, obligado a lucir palmito, sale más que airoso del trance), y lo mismo el de la desventurada Isifile de la soprano Robin Johannsen. Muy buena asimismo la Medea de la mezzo Katarina Bradic y sumamente interesantes las dotes canoras y actorales de Andrew Ashwin (Ercole y mejor Oreste, barítono), Filippo Adami (el cómico Demo, que va de maravilla a su tenor un tanto nasal), Josef Wagner (bajo, simpático Besso y tonitrante Giove), y Emilio Pons (tenor, Sole y mejor Egeo). La mezzo -demasiado clara, aunque muy segura en todos los aspectos- local Angélique Noldus hizo Amor y una desvergonzada Alinda, en tanto que la vieja Delfa fue un cómico pero vocalmente problemático contra-



Una excelente obra, cuyo triunfo podremos disfrutar en una grabación en formato de DVD.

tenor, Yaniv d'Or. La producción era notable, con diferencias de época y alguna nota de mal gusto, pero en su conjunto, acertada y vivaz y sumamente difícil de coordinar (mercedamente se aplaudió al final al personal técnico de la casa).

**J.B.**  
**Opera de Flandes**  
**Amberes**

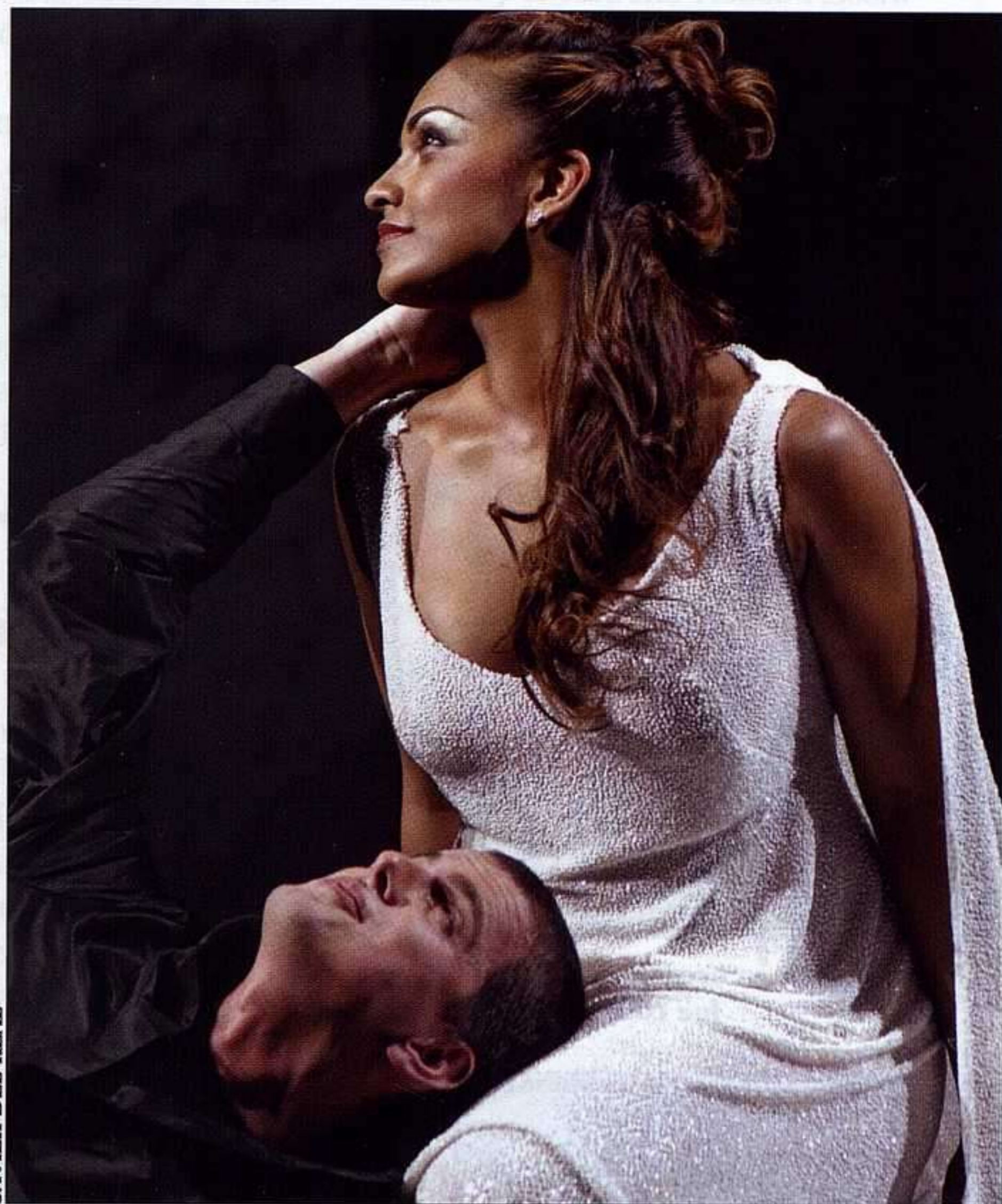


## Una obra maestra excelentemente servida

Con *L'Incoronazione di Poppea* concluye el ciclo de las tres óperas de Monteverdi proyectadas por Antonio Moral para el Teatro Real. Lo ha hecho de forma más que notable.

El único reparo que se me ocurre es la escenografía, francamente fea, que recordaba más un tanatorio que a la Roma de los césares. Por el motivo que sea, creo que el económico es el más evidente, lo que vi me pareció vulgar a extremos inconcebibles: una plataforma giratoria que nos ofrecía por una parte el exterior de la casa de Poppea y por otra una sala del palacio imperial. Todo en negro, blanco y gris. Nada más ajeno a ese canto al sexo y a la sensualidad que es la obra. Efectivamente asistimos a una muerte y a un destierro, pero estos no son determinantes; muy al contrario, ambos acontecimientos dan lugar a que los protagonistas se libren de las trabas sociales que les atan y logren el triunfo de su pasión y, en el caso de Poppea, de sus deseos de ser coronada emperatriz. Ninguna obra del repertorio operístico está más alejada de cualquier convención moral o ética; ninguna encierra un canto tan genial al triunfo de la amoralidad y de la ambición, y por eso creo que unos decorados tan austeros y fríos le van en absoluto. Para compensar, Pizzi ha diseñado un vestuario fuera de serie, bellissimo, estilizado, colorista, una sabia conjunción de los trajes de noche de Hollywood en los años cuarenta y de estilizados toques que sugieren las túnicas de las épocas históricas de la acción y de la composición de la obra, mezclados (con la sabiduría de quien es un hombre cultísimo) con atuendos de sugerencia sadomasoquista para los soldados de Nerón y uniformes de colegiales para los alumnos de Séneca, al que no duda en cubrir con un habito negro muy similar a las prendas tales de los jesuitas de antaño. Para Nerón y Poppea Pizzi ha diseñado una galería de trajes, túnicas y mantos a cual más imaginativo y apropiado. Un festín para la vista que además es totalmente acorde con la obra y su discurrir dramático. Pizzi en esta ocasión me ha parecido, cosa que siempre he puesto en duda, un gran director de escena. Su tratamiento de los personajes, sobre todo los protagonistas, ha sido modélica. Merced a unos intérpretes entregados, jóvenes, y con excelentes dotes dramáticas, ha conseguido una representación teatral que, sobre todo en la segunda parte del espectáculo, logra altas cotas de intensidad. Nunca he visto una escena más erótica y mejor resuelta que la del dúo de Lucano y Nerón; hasta el extremo de que los del emperador y Poppea quedan un tanto descafeinados. Estupendo el tratamiento de Drusilla, alegre, desenfadada, casi procaz en su exhibición de insultante juventud, y del sacrificado Ottone, de la dolido y vindicativa Ottavia y del un tanto gafe Séneca.

El reparto vocal fue muy equilibrado. Solamente Antonio Abete como Séneca me pareció insuficiente. Abete no es el tipo de bajo que requiere este papel, y además su línea de canto dista de ser refinada, por lo que su intervención quedó corta de intensidad y pobremente servida. Anna Bonitatibus (aunque como a Abete le falta ese registro profundo que requiere el personaje) defendió el rol de Ottavia con dignidad, si bien no logró en el inmenso "Addio Roma" el grado de patetismo que requiere el momento. Como Drusilla Ana Quintans cantó con frescura, voz timbrada, y su encarnación del personaje a niveles teatrales fue redonda, sin fisuras, llena de energía y vitalidad. La Arnalta de Robert Burt fue grotesca pero jamás chabacana y sus intervenciones fueron brillantes y divertidas; además, cantó estupendamente. Magnífico el Lucano de Mathias Vidal. Y como Ottone Max Emanuel Cencic dio una lección de cómo con una voz mínima se pueden hacer mi-



JAVIER DEL REAL

**Danielle de Niese y Philippe Jaroussky, una pareja perfecta para esta obra maestra absoluta.**

lagros, merced a una emisión perfecta, un gusto exquisito y una sensibilidad para ofrecer todos los matices de un papel tan comprometido como bello. Para Poppea contamos con una cañón de señora, la despampanante Danielle de Niese, que canta estupendamente, posee una voz no especialmente rica en colores, pero carnosa y sensual, que le va al personaje como anillo al dedo. Además encarnó a la futura emperatriz con una soltura y sensualidad que justifican que sea la Poppea del momento. Dejo para el final el sensacional Nerón de Philippe Jaroussky, que cantó como pocos contratenores pueden hacerlo. Su voz agudísima y de un timbre no siempre bello la maneja con una maestría fuera de serie; si a esto unimos que es un actor extraordinario nos encontramos con un intérprete señero para este repertorio. Fue su emperador un neurasténico, caprichoso, prepotente y totalmente esclavo de sus ocurrencias, un niño mal criado dueño del mundo, con todo el peligro que eso encierra para los que le rodean y para él mismo. Una interpretación sensacional.

William Christie al frente de Les Arts Florissants superó con mucho sus precedentes interpretaciones del ciclo. Tras una primera parte un tanto mortecina, también debido a que ésta es la menos inspirada de la partitura, nos brindó una segunda magistral. La orquesta sonó afinadísima, plena de matices, exquisita. Christie logró una conjunción foso-escenario admirable, permitiendo que la fusión de ambos fuese un festín musical de muchos quilates, de los que no se olvidan fácilmente.

El entusiasmo general recompensó a cantantes, orquesta, a Pizzi y sobre todo a Christie por una representación modélica.

**F.V.  
Teatro Real  
Madrid**



# Un espectáculo completo, redondo

Cuarta, y última, de las óperas del ciclo encargado por la Consejería de Cultura a Curro Carreres, también con lleno en el Auditorio murciano. *La flauta mágica*, de Mozart, en una atractiva producción del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, bajo la acertadísima dirección escénica de Joan Font, que se centra en lo que de cuento, fábula o magia tiene el original, con visión, respeto y buen sentido, y que consiguió un movimiento y gesticulación de personajes de gran perfección y eficacia. La actuación de Rocio Ignacio (Pamina) tuvo encanto, José Ferrero (Tamino) cuidó la línea, Manuel Esteve (Papageno) cantó y se movió con naturalidad



La puesta en escena, de Joan Font, funcionó de maravilla; fue coloreada y muy dinámica.

y soltura, María José Moreno (Reina de la Noche) resolvió bien sus agilidades y notas picadas, y Stefano Palatchi (Sarastro) cantó con corrección. Sin entrar en la naturaleza o tipología de las voces, pues lo importante fue que los cantantes, tanto los citados, bien cada uno con su personalidad y perfil vocal, como los demás, eficientes, formaron un equipo al servicio de la obra, de la música con conjunción y unidad de criterio interpretativo, en lo que mucho tendría que ver el director musical, Manuel Hernández Silva con sus ensayos, y con la forma en que lo condujo todo. Acompañó, tanto a los solistas vocales como al estupendo Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana, cantó y respiró con ellos, y logró que la Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia sonara y tocara muchísimo mejor de lo que en ella es habitual, y que les sirviera de soporte, sin molestar ni distraer; lo controló todo con sentido del equilibrio y la proporción; y, con buen pulso, ofreció un Mozart de nivel, claro, fluido, vivo, luminoso, transparente, con la expresión precisa en cada momento, con aire y buen estilo, y cuidado en los detalles y en lo global. Una *flauta mágica* musicalmente muy redonda. Todos los actuantes merecieron los aplausos, pero los verdaderos artifices de este espectáculo tan completo, tan redondo, fueron Joan Font y Manuel Hernández Silva.

**Enrique Bonmatí Limorte**  
**Auditorio "Víctor Villegas"**  
**Murcia**

## Aplausos y silbidos

En la Scala hay que estar siempre preparado para lo inesperado, aunque suene a contradicción. ¿Quién espera el triunfo de *Lulu* de Berg con un lleno sorprendente (y lo que es más, mantenido durante las cuatro horas de duración del espectáculo)? ¿Quién se espera, con un *Simon Boccanegra* febrilmente esperado y muy mediático, protestas furibundas? El retorno de Plácido Domingo a la escena tras su enfermedad era un acontecimiento por sí mismo. Nadie podría haber pensado que el tenor había sufrido hacía poco una intervención por una enfermedad nada fácil de superar. Nadie le daría su edad, vista su extraordinaria movilidad y la fir-

meza de su voz. Es cierto, no es un barítono ni lo será nunca y el rol lo requiere. Pero la forma de interpretarlo y frasearlo fue arrolladora, aunque a veces sonara más tenor que el intérprete de Adorno, un muy buen Sartori (en el canto; sería mejor oírlo que verlo, aunque Stefano Secco, de mejor figuración escénica, estuvo exigido al límite en una parte que frecuenta mucho). Andrzej Dobber (sustituyendo a Carlos Álvarez en el reparto alternativo) demostró por qué es uno de los barítonos cotizados de hoy; ha mejorado aún con respecto a Amsterdam, aunque su talón de Aquiles son las medias voces y su excesiva reserva en escena. Anja Harteros



MARCO BRESCHIA

Plácido Domingo no sonó, claro, como un barítono. Pero hizo un *Simon* auténticamente magistral.



Gran éxito en la "Lulu" de Berg; sorprendió su triunfo al mismo tiempo que a Barenboim se le pitaba furibundamente.

brindó una excelente Maria/Amelia, un punto más oscura en el timbre y con algún reflejo metálico en sus agudos, pero de gran nivel y ciertamente preferible a la prácticamente inaudible Ailyn Pérez (sorprendentemente muy aplaudida). La puesta en escena de Federico Tiezzi acumuló lugares comunes, metáforas entre ridículas y evidentes y una torpeza única para manejar el coro. Massimo Cavalletti



demonstró mucha voz y buena presencia, pero poco más, como Paolo, y Ernesto Panariello y Antonello Ceron demostraron la solidez de los comprimarios del Teatro. El coro, preparado por Bruno Casoni, fue extraordinario en lo vocal y poco convincente en lo escénico. Se puede afirmar que Ferruccio Furlanetto no se encuentra en buen estado vocal y que Daniel Barenboim no tiene nada que ver con Verdi. De ahí a protestarlos del modo en que lo fueron media un mundo: el de la educación y el del reconocimiento a dos artistas que no son improvisados y han dado o siguen dando mucho, incluso en la

Scala. La orquesta supo pasar magistralmente de Verdi a Berg. Y Daniele Gatti, recibido con silbidos el año pasado en Verdi, obtuvo un triunfo en la difícil *Lulu*. Sin embargo, su tendencia al forte, a veces justificado, significó un tropiezo para algunos cantantes. No para la protagonista de Laura Aikin, realmente notable en la magnífica producción de Peter Stein. Ni para Natasha Petrinski, relevante Geschwitz, ni para Thomas Piffka, más que notable Alwa. Sí para el hilo de voz del veteránísimo Franz Mazura, cuyo Schigolch llega casi sin voz al final, y, peor aún, para el Doctor Schön y Jack el Destripador

de Stephen West, un barítono de voz opaca y hueca. Muy bien los roles secundarios, en los que destacaron la mezzo Magdalena Anna Hofmann, el tenor Roman Sadnik y el barítono Rudolf Rosen.

Aplausos hubo también para el comunicado que declaraba abierto el nuevo período de turbulencias por el último decreto sobre los teatros líricos de un gobierno al que primero se vota y luego se resiste (con razón).

**J.B.**  
**Teatro alla Scala**  
**Milán**

## Cuestión de formato...

Tras algún título trillado o de distribución cuestionable, pude por fin conocer el provisorio espacio (ex Palafenice de Venecia) mientras se realizan los trabajos de renovación en el edificio hoy cerrado del centro de la ciudad. El programa doble de Donizetti, formado por *Rita* en el original francés e *Il campanello*, parecía a priori poco adecuado para tamaña carpa. Pero el director del teatro, Mazzonis di Pralaferra, en su calidad de director de escena, se las arregló, con una regía movida y simpática, dentro de cánones tradicionales (que agradaron al público y desilusionaron a algún pope local), para que no se notara (la conversión de la escena exterior de *Rita* a la botica de *Il Campanello* obtuvo una ovación tipo las del Met). El problema es que las óperas son breves, y si se quiere menores (depende de lo que se entienda por tal), pero las exigencias vocales no. Y así, a pesar de la amplificación, Claudio Scimone al frente de una orquesta entusiasta pero que parecía lanzada a interpretar, digamos, *Anna Bolena*, se ocupó de que las voces se perdieran más de una vez (o de que el micrófono hiciera sonar mucho más las partes habladas que las cantadas). El coro, preparado por Marcel Seminara, fue un buen elemento en la segunda obra. Destacó el veteranísimo Alberto Rinaldi (Gaspar en *Rita*), con señales evidentes del paso del tiempo pero con técnica, estilo, intención y dominio de las tablas. Esto último no les falta a la soprano Priscilla Laplace ni al tenor Aldo Caputo que intervinieron en ambas obras. La primera tiene un instrumento que suena poco y cuando lo hace —merced a una exagerada abertura de la boca— es más que un agudo un grito. Caputo —después se informó de su indisposición— quebró las notas de Beppe aunque tiene una pequeña y agradable voz y es simpático. Massimiliano Gagliardo fue un Enrico vivaz en *Il Campanello*, con lo que logró suplir más de una vez una emi-

sión defectuosa y un timbre que se ha empobrecido y aclarado. Más regular, como el boticario Pistacchio Domenico Colajanni, aunque su aria de salida le costó un tanto. Monica Minarelli cantaba la suegra en la segunda ópera. Lo hizo correctamente, sin evitar la pregunta de si no existen en

Bélgica cantantes capaces de cantar una parte secundaria como esta. En la sala había claros.

**J.B.**  
**Palais Opéra**  
**Lieja**



Sendos momentos de las representaciones de las dos óperas de este programa doble donizettiano. Arriba, de "Il campanello"; abajo de "Rita".



# Leo Brouwer

María Santacelicia

No es frecuente encontrar en la actualidad la figura del músico completo en el que convergen las facetas interpretativa y creativa. Leo Brouwer encarna una de las excepciones más brillantes del panorama. No sólo como guitarrista, sino también como director de orquesta, ha desarrollado una intensa carrera en el ámbito de la interpretación, a la vez que ha forjado un catálogo basado en un lenguaje personal sugerente y cálido, pleno de resonancias cubanas y de un lirismo glauco como el mar del Caribe. La sonoridad de la guitarra es su principal seña de identidad.

Compositor, director, intérprete, promotor, el momento de su nacimiento en La Habana, Cuba, en 1939, coincide aproximadamente con la desaparición de dos grandes compositores cubanos del siglo XX: Amadeo Roldán y Alejandro Gacía-Caturla. Criado en el seno de una familia musical de inquietudes humanistas, se inicia pronto en la guitarra. Tras completar su formación en el Conservatorio e iniciarse en la composición de forma autodidacta, una beca lo lleva a completar sus estudios creativos e instrumentales en la Universidad de Hartford y en la Juilliard School of Music de Nueva York, en cuyas aulas recibe los consejos de nombres como Vincent Persichetti o Stefan Wolpe.

Asimismo, inicia de forma temprana un vínculo con el cine de su país que lo conducirá a escribir la música de casi un centenar de películas de diversos metrajes, llegando a recibir el Premio Nacional de Cine de Cuba en 2009. Ciertamente, la vida musical de la isla se ha beneficiado de su actividad en diversos terrenos, como la asesoría para Radio Habana Cuba, el impulso del Grupo de Experimentación Sonora del ICAIC, su labor como profesor en el Conservatorio Amadeo Roldán de La Habana, la promoción del Concurso y Festival de Guitarra que de forma bianual tiene



LUIS GARCÍA

lugar en la isla, y la dirección de la Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba. Ha paseado su batuta por diferentes formaciones internacionales, destacando su etapa en España al frente de la Orquesta Sinfónica de Córdoba.

Su labor como compositor atraviesa diversos momentos creativos, impregnados todos ellos por esa voz personal que consigue ir destilando poco a poco hasta llegar a las obras de su madurez. Un período temprano, marcado por el autodidactismo de su adolescencia, lo conduce por el sendero del nacionalismo cubano, arraigado en formas de tradición clásica. En esas primeras obras, ya se intuye una voz individual, fresca e intensa que pugna por brotar: *Ritual*, *Danza característica* o *Preludios para guitarra* son al-

gunos de los títulos de esta época. El lenguaje tonal que predomina en estas piezas se diluye en ocasiones quedando reducido a un esbozo que apunta armónicamente el discurso. A partir de 1962, hacen mella en él las fuerzas del formalismo vanguardista. El lenguaje se atomiza y tiende a lo geométrico, aunque no abandona por completo las alusiones a la tonalidad. *Elogio de la danza* (1964), estructurada en dos movimientos, es la obra más representativa de este período y se ha hecho célebre porque numerosos guitarristas contemporáneos la han incorporado a su repertorio. Compuesta para una coreografía de Luis Trápana, nos remite al universo ancestral y primitivo del movimiento organizado artísticamente.



A partir de 1967 comienza una etapa que ha sido calificada como posmodernista. A una progresiva simplificación del lenguaje, se suman otras técnicas adscritas a esta corriente, como la superposición de citas de obras de otros compositores, el collage, o el diálogo constante con piezas del pasado. Los materiales, las formas, todos los elementos de los que se sirve están puestos al servicio de su libertad creativa, sin limitaciones estéticas o de época, como se aprecia en obras como *Cantigas* (1969) o el *Concierto de Lieja* (1980). A partir de 1980 esta etapa va adquiriendo de manera más acusada un perfil romántico, por un lado, y minimalista por otro. El lenguaje cada vez es más sencillo y lírico, puesto al servicio de la expresividad. El *Decamerón negro* (1981), una de sus obras más célebres, es uno de los ejemplos típicos de este período al que el autor se ha referido como "hiperromanticismo nacional". La deliciosa serie de *Paisajes cubanos*, elaborada a partir de los años 80, *La tradición se rompe...pero cuesta trabajo* (1989), o la *Sonata* para guitarra (1990), son algunos de los trabajos más sólidos de esta etapa de madurez.

A los diversos reconocimientos institucionales, se suma el honor de ser considerado por los guitarristas de hoy, como el más brillante creador para el instrumento de seis cuerdas. El pasado mes de marzo se hacía pública la noticia de la concesión a Leo Brouwer del X Premio Iberoamericano To-

más Luis de Victoria, el mayor galardón para autores vivos en el ámbito hispanoamericano y lusófono. El jurado destacó su relevante carrera internacional, así como sus aportaciones al repertorio y la técnica de la guitarra, que han proyectado universalmente la música iberoamericana.

## Discografía

- **BROUWER, LEO: OBRAS PARA GUITARRA. Miguel Trápaga, guitarra. Cuarteto de cuerda de Moscú**  
OPERA TRES, CD 1031  
-Quinteto para guitarra y cuarteto de cuerda  
-Variaciones sobre un tema de Django Reinhardt  
-Dos aires populares cubanos  
-Dos temas populares cubanos  
-Danza característica  
-Un día de noviembre  
-Canticum  
-Sonata
- **BROUWER, LEO: Concierto elegiaco. Tres danzas, etc.** Denis Sung-Hô, guitarra. Cuarteto Alfama. Chapelle Musicale de Tournai. Philippe Gérard, dirección  
LIBERA-FUG524  
-Concierto Elegiaco  
-Tres Danzas Concertantes  
-Quinteto para guitarra y cuarteto de cuerda
- **VARIOS AUTORES. IN DEEP SILENCE. Raphaëlla Smits, guitarra**  
ACCENT ACC 24177  
**Owe Walter:**  
-La Guitarra  
**Leo Brouwer:**  
-Tres Apuntes (1959)  
-Hika, in memoriam Toru Takemitsu (1996)  
**Wim Henderickx:**  
-In deep silence  
-Saeta (2004)
- **VARIOS AUTORES. VILLA-LOBOS-BROUWER.**  
Timo Korhonen, guitarra  
ONDINE ODE 1028  
**Heitor Villa-Lobos:**  
-Etudes  
**Leo Brouwer:**  
-Estudios sencillos

## Biografía

- 1939: Nace en La Habana, Cuba, en 1939
- 1953: Tras iniciarse en la guitarra de la mano de su tía Caridad Mezquida, comienza a recibir lecciones de este instrumento de la mano de Isaac Nicola.
- 1955: Se inicia de forma autodidacta en la composición
- 1956: Se gradúa en el Conservatorio de Pereyrlade de La Habana
- 1959: Recibe una beca para estudiar guitarra en la Universidad de Hartford y de composición en la Julliard School of Music
- 1960: Inicia su labor en el cine, al frente del departamento de música del Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos
- 1962: Concluye su primer período compositivo, considerado como nacionalista
- 1964: Escribe *Elogio de la danza*, una de sus obras más afamadas, representativa de su segunda etapa
- 1967: Queda atrás otra etapa creativa, en la que se ha servido de técnicas de la vanguardia estructuralista
- 1968: Concluye su vinculación con Radio Habana Cuba, en la que realizó labores de asesoría musical
- 1969: Participa en la formación y dirección del Grupo de Experimentación Sonora del ICAIC
- 1972: La televisión de Colonia filma un documental de 45 minutos de duración sobre Leo Brouwer en Alemania
- 1980: Preside el Concurso Nacional de Guitarra de Japón que lleva su nombre. La etapa posmoderna que había sido su seña de identidad en los últimos años, se instaura de manera más definida.
- 1981: Fue nombrado director general de la Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba. Escribe *Decamerón Negro*, primera obra representativa de su tercera etapa
- 1989: Escribe *La tradición se rompe...pero cuesta trabajo*, que se propone modificar dinámicas creativas de las que se había servido hasta entonces.
- 1992: Fue nombrado director artístico de la Orquesta Sinfónica de Córdoba, España
- 1996: Escribe *Paisaje cubano con campanas*, y *Hika*, en homenaje al compositor japonés Toru Takemitsu
- 2009 Recibe el Premio Nacional de Cine de Cuba, por su contribución a la cinematografía de la isla
- 2010: Se le concede el X Premio Iberoamericano Tomás Luis de Victoria

## Cronología

Preside y forma parte de los jurados de prestigiosos concursos internacionales de guitarra, y su labor impulsó los primeros años de trayectoria de la Orquesta Sinfónica de Córdoba. Como compositor, es frecuente encontrar su obra en el repertorio habitual de los guitarristas más prestigiosos de la actualidad. En 2009 recibía el Premio Nacional de Cine de Cuba por su vinculación a la creación en el séptimo arte, pero no quedan aquí los reconocimientos institucionales. Su aportación a la literatura y a la técnica contemporánea de su instrumento le ha valido el reconocimiento del jurado del prestigioso Premio Tomás Luis de Victoria, que recogerá en un acto que tendrá lugar en el último trimestre de 2010.



# Boletín de suscripción



## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN

Nombre: ..... Domicilio: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 92.40 €

**FORMA DE PAGO**

Adjunto cheque bancario por importe de 92.40 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: .....

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... D.C. .....  
 Entidad ..... Núm. de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tif.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

**AMIROV:** Shur. Kyurdi Ovshari. Gyulistan Bayati Shiraz. Capricho de Azerbaijón. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dimitri Yablonsky

**ANDERSEN:** Música para flauta solo y para flauta y piano. Kyle Dzapo, violín. A. Matthew Masón, piano.

**ARRIAGA:** Sinfonía en Re menor. **BEETHOVEN:** Sinfonía núm.5. Orquesta Sinfónica de Euskadi. Dir: Andrés Orozco-Estrada.

**BACH:** Motete BWV 227. Cantatas BWV 81 y 180. **BUXTEHUDE:** Cantata BWV 60. **TELEMANN:** Cantata TWV 1: 1253-54. Gli Angele Genève. Dir.: Stephan Macleod.

**BACH:** Suites Inglesas. Suites Francesas. Klavierbüchlein. C. Rousset, clave.

**BACH:** Partita núm. 1. Toccata BWV 914. Preludio y Fuga BWV 853. Coral BWV 639 y otras. **BERG:** Sonata op. 1. Inger Södergren, piano.

**BACH:** Eternal fire. Coro Monteverdi, The English Baroque Soloists. Dir: John Eliot Gardiner.

**BEETHOVEN:** Sonatas para piano, vol. 7. Idil Biret, piano.

**J. CASSADÓ:** Canciones y obras para piano. Marta Matéu, soprano. Mac McClure, piano.

**CHOPIN:** Sonata para piano núm. 2. Doce estudios op. 10. Barcarola op. 60. Nelson Freire, piano.

**CHOPIN:** la Obra para piano, vol.6: los Nocturnos. Eugène Mursky, piano.

**DEBUSSY:** Imágenes (Gigas. Iberia. Rondas de primavera). Sarabanda. Danza. Marcha escocesa sobre un tema popular. La plus que lente. Orquesta Nacional de Lyon. Dir.: Jun Märkl.

**ELGAR:** Concierto para violín. Nikolaj Znaider, violín. Staatskapelle Dresden. Dir.: Sir Colin Davis.

**FALLA:** Obras para piano. Leonora Milà, piano.

**HAENDEL:** "Venus y Adonis" (Sonatas y Cantatas). Gemma Bertagnoli, soprano. Ensemble Zefiro.

**HANDEL:** Suites para teclado núms. 1-4. Philip Edward Fisher, piano

**HAENDEL:** Judas Macabeo. M. Soledad de la Rosa, Mariana Rwerski, Makoto Sakurada. Les Agréments. Coro de Cámara de Namur. Dir: Leonardo García Alarcón

**HAENDEL:** Oda a Santa Cecilia. **HAYDN:** Misa de Santa Cecilia. **PURCELL:** Hail! bright Cecilia. Lucy Croewe, Nathalie Stutzmann, Anders J. Dahlin, Richard Croft, Luca Tittoto. Les Musiciens du Louvre. Dir. Marc Minkowski

**HAYDN:** Las estaciones. Ruth Ziesak, Robert Gambill, Alfred Muff. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

**HAYDN:** Stabat Mater. Hoyt, soprano. Brackett, contralto. Sands, tenor. Lippold, bajo. Trinity Choir. Rebel Baroque Orchestra. Dir.: J. Owen Burdick.

**HINDEMITH:** Las cuatro sonatas para viola. Lawrence Power.

**HUME:** Passion y Division. Susanne Heinrich, viola da gamba.

**KLETZKI:** Concierto para piano y orquesta. Tres preludios. Fantasía para piano. Joseph Banowetz, piano. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir Thomas Sanderling.

**LISZT:** Sonata en Si menor. Venezia e Napoli. Vals Mephisto núm. 1. Harmonies du soir. Boris Berezovsky, piano.

**MAHLER:** Sinfonía núm.2. Miah Persson, soprano. Christianne Stotijn, mezzo-soprano. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Bernard Haitink.

**MENDELSSOHN-HENSEL:** Sonatas para piano en Do y Sol menor + otras. Heather Schmidt, piano.

**MOMPOU:** Música para piano, vol. 5. Jordi Masó, piano.

**MOZART:** Sinfonías núms. 29, 31 "París", 32, 35 "Haffner" y 36 "Linz". Orquesta de Cámara de Escocia. Dir.: Sir Charles Mackerras.

**MOZART:** Concierto para clarinete, K. 622. **SPOHR:** Concierto núm. 2 para clarinete y orquesta. Jon Manasse, clarinete. Orquesta Sinfónica de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz.

**MOZART:** Sonatas para piano K.533/494 y K.570. Fantasía K.475. Variaciones sobre "Unser dummer Pöbel meint". Kristian Bezuidenhout, pianoforte.

**MOZART:** Misa en Do menor. Requiem. Hierdeis, soprano. Browner, mezzosoprano. Ullmann, tenor. Volpert, bajo-barítono. Kölner Kantorei. Johann Christian Bach Akademie. Dir.: Volker Hempfling.

**PEIXINHO:** Remake. Dos piezas Muebles. Corazón habitado. Floreal. Concierto para arpa y conjunto instrumental. Grupo de Música Contemporánea de Lisboa. Dir.: J. Bereau, Ch. Bochmann y J. Santos

**REBEL:** Los elementos. **VIVALDI:** Las cuatro estaciones\*. Midori Seiler, violín\*. Academia de Música Antigua de Berlín. Dirs.: Georg Kallweit, Clemens-Maria Nuszbaumer\*.

**RIISAGER:** Obras orquestales. Håkan Hardenberger, trompeta. Orquesta Sinfónica de Helsingborg. Dir.: Thomas Dausgaard.

**ROCHBERG:** Música para piano, vol.1: Círculos de Fuego. Dúo de piano Hirsch-Pinkas.

**SAMPER:** Obra per a piano: Lai d'amour. Danses mallorquines. Variacions sobre un tema original. Ritual de pagesia. Joan Moll, piano.

**D. SCARLATTI:** Salve Regina, arias y cantatas. Carlos Mena. Orquesta Barroca de Sevilla. Dir: Nicolau de Figueiredo

**SCHOENBERG:** Trío. Cuatro piezas para coro. Tres sátiras. Suite op. 29. Música para acompañar una escena cinematográfica. Twentieth Century Classics Ensemble. Coral Simon Joly. London Sinfonietta. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Robert Craft.

**SCHUBERT:** Fantasía D 940. Rondo D 608. Andantino Varié D 823, Variaciones D 624, Allegro D 947. Dúo Praga de Piano.

**SCHUBERT:** Canciones, vol. 35. Rarezas, fragmentos y versiones alternativas. Sibylla Rubens, soprano; Detlef Roth, barítono; Re-

to Kuppel, Meter Riehm, violines; Daniel Grosgrün, cello; Uta Jungwirth, arpa; Ulrich Eisenlohr, piano.

**SCHUMAN:** Sinfonía núm. 8. Night Journey. Variaciones sobre América. Orquesta de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz

**SCHÜTZ:** Die Sieben Worte. Johannes-Passion. Ars Nova Copenhagen. Dir. Paul Hillier

**SELMA Y SALAVERDE:** Anthonello. Y. Hamada, flauta. Cartho, flauta. Ishikawa, viola da gamba. Bonavita, guitarra barroca. Nohiyama, clave.

**SHOSTAKOVICH:** Sonata para violonchelo y piano op. 44. Dos piezas para violonchelo y piano de la Suite de ballet núm. 2. Sonata para viola op. 147. Michal Kanka, violonchelo. Jaromir Klepáč, piano.

**SICONG:** Música para violín y piano, vol. 2. Hsiao-mei Ku, violín. Ning Lu, piano.

**J. SOLER:** Poema de Vilafranca. Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Pillai, viola. Malet, órgano. English, corno. Judson, como inglés. Dir: Eiji Oue.

**SOR:** Obras tempranas. William Carter, guitarra.

**TCHAIKOVSKY, Boris:** Cuatro preludios para orquesta de cámara. Suites para orquesta de cámara de The Swineherd, Andersen Fairy Tales y Galoshes of Fortune. Musica Viva Chamber Orchestra. Dir.: Kirill Ershov.

**TCHAIKOVSKY:** Concierto para piano y orquesta núm. 1.

**RACHMANINOV:** Piezas para piano solo. Arcadi Volodos, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Seiji Ozawa.

**VIVALDI.** Conciertos. Federico Guglielmo, Giorgio Fava, violines. Daniele Bovo, violonchelo; Michele Favaro, flauta; Ivano Zanenghi, laúd. L'Operta Stravagante di Venezia, Dir.: Ivano Zanenghi

**WECKMANN:** Motetes sacros. Cantus Cölln. Dir. Konrad Junghänel

**WEINBERG:** Sonatas violonchelo y piano núms. 1 y 2. Sonatas para cello núms. 1 y 3. Dmitry Yablonsky, cello. Hsin-Ni Liu, piano.

**ZINGARELLI.** Sinfonías milanesas, vol. 1. Atalanta Fugiens. Dir. Vanni Moretto.

**BARROCO BOLIVIANO,** vol. 3. Florilegium y Arakaendar Bolívar Choir

**BIRET,** Idil, piano. Obras de BOUCOURECHLIEV, CASTIGLIONI, BROWER y MIMAROGLU.

**CANTATE CONTARINI.** Cantatas anónimas del S. XVII. Marta Bafante, mezzosoprano. Santi Mirón, viola da gamba. Bruno Forst, clave. Manuel Vilas, arpa doppia y dirección.

**DOMINANT CURVE.** Obras de Jacobsen, Urmezaki, Debussy, Yano-Yanovsky y Cage. Brooklyn Rider.

**MÚSICA PARA ÓRGANO EN CATALUÑA** (s. XVIII y XIX), vol. 1. Obras de Elies, Vila, Teixidor, Camicer y Pontí. Órgano: Miquel González.

**RUSSIAN SONGS.** Canciones de Vsevolod Zaderatsky, Arthur Lourié y Dimitri Shostakovich. Verena Rein, soprano. Jascha Nemtsov, piano.

**SONATAS PARA VIOLA INGLESAS.** Obras de JACOB, IRELAND, ARNOLD, DELIUS y BERKELEY. Martin Outram, viola; Julian Ridd, piano

**TSIBOULSKI, Aleksandr,** guitarra. Obras de EDWARDS, HOUGHTON, SCULTHORPE, KÖEHNE y DEAN.

**BLAS DE LASERNA:** El mundo al revés. Erika Escrivá-Astibia, soprano. La Dispersione. Dir: Joan B. Boils.

**BOCCHERINI:** Clementina. María Hinojosa, Sonia de Munk, Marta Rodrigo. La Compañía del Príncipe. Dir.: Pablo Heras-Casasnovas

**GARCÍA DEMESTRES:** Il sequestro. Comas, Molinari, Visentini, Santucci, Lambo, Renier Zen. Ensemble da cámara della Fondazione Teatro Comunale di Modena. Dir: G.di Stefano.

**HAYDN:** Die wüste Insel (La isla desierta). Ulrike Hofbauer, Barbara Kraus, Christian Zenker, Reinhard Mayr. L'Orfeo Barockorchester. Dir.: Michi Gaigg.

**MEYERBEER:** Il Crociato in Egitto. Michael Maniaci, Patrizia Ciofi, Marco Vinco. Orquesta y Coro del Teatro La Fenice. Dir.: Emmanuel Villaume.

**MOZART.** Bastian y Bastiana. Elisabeth Calleo, soprano; Michael Sittler, tenor. Martin Winkler, bajo-barítono. Olivier Cesarini, mezzosoprano. Orquesta de la Ópera de Rouen-Alta Normandía. Dir: Laurence Equilbey.

**ORFF:** Antigona. Martha Mödl, Marianne Radev, William Doolley, Carlos Alexander, Paul Kuen, Fritz Uhl, Josef Traxel, Kurt Böhm, Lilian Benningson. Coro y Orquesta de la Rádio de Baviera. Dir: Wolfgang Sawallisch.

**R. STRAUSS:** Capriccio. Elisabeth Schwarzkopf, Eberhard Wachter, Nicolai Gedda. Philharmonia Orchestra. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

**VERDI:** Macbeth. Sherrill Milnes, Christa Ludwig, Karl Ridderbusch, Carlo Cossutta. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir: Karl Böhm.

**VERDI:** Ernani. Dessi, Armiliato, Gallo, Prestia. Orchestra e Coro del Teatro Regio di Torino. Dir: B. Campanella.

**GOTT! WELCH DUNKEL HIER.** Semperoper Edition, vol. 1. Varios intérpretes y orquestas.

**WOLF:** Lieder (incl. Cancioneros Italiano y Español). Thomas Allen, Olaf Bär, Ian Bostridge, Helen Donath, Brigitte Fassbaender, Dietrich Fischer-Dieskau, Monika Frimmer, Anne Sofie von Otter, Elisabeth Schwarzkopf, Dawn Upshaw, Helmut Deutsch, Klaus Dornath, Liese Klahn, Gerald Moore, Antonio Pappano, Geoffrey Parsons, Erik Werba, pianistas.

**Paul TORTELIER.** "The Great Emi Recordings". Paul Tortelier, cello. Diversas orquestas e intérpretes.

**ALICE SOMMER HERZE - "Everything is a present".** Dir.: FES

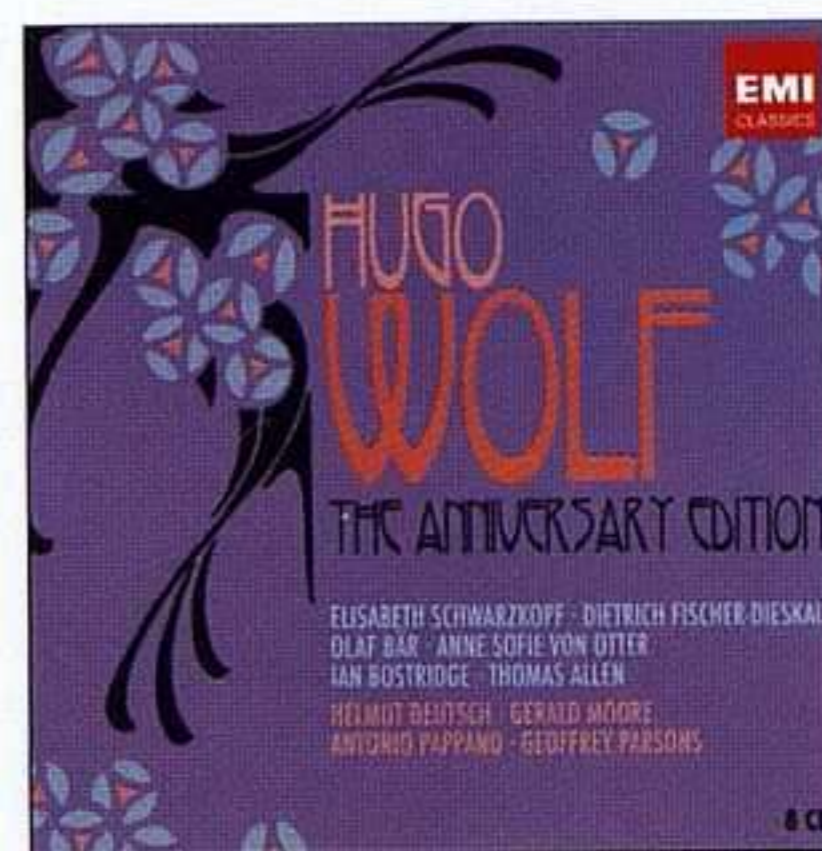
**TA CUBANA - Live from the Tropicana.** Con Omara Portuondo & Band.

Los mejores discos para julio-agosto 2010



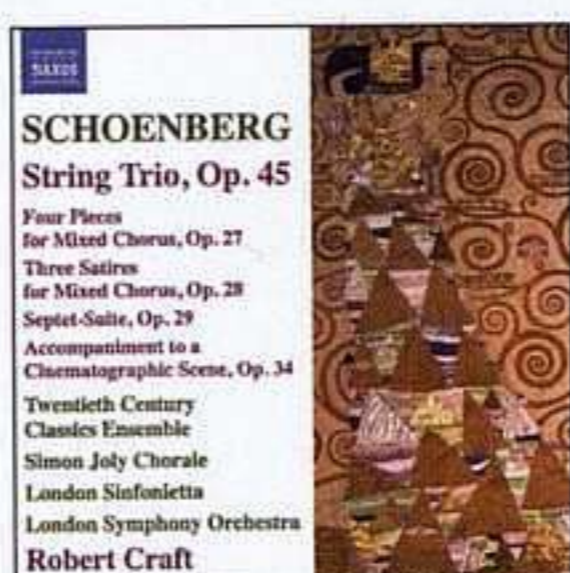
# RITMO Parade

# 1



**WOLF: Lieder (incl. Cancioneros Italiano y Español).** Allen, Bär, Bostridge, Donath, Fassbaender, Fischer-Dieskau, Frimmer, Von Otter, Schwarzkopf, Upshaw. Deutsch, Donath, Klahn, Moore, Pappano, Parsons, Werba, pianistas. EMI, 6886082

**SCHOENBERG: Trío. Cuatro piezas para coro. Tres sátiras. Suite op. 29. Música para acompañar una escena cinematográfica.** Twentieth Century Classics Ensemble. Coral Simon Joly. London Sinfonietta. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Robert Craft. Naxos, 8.557529



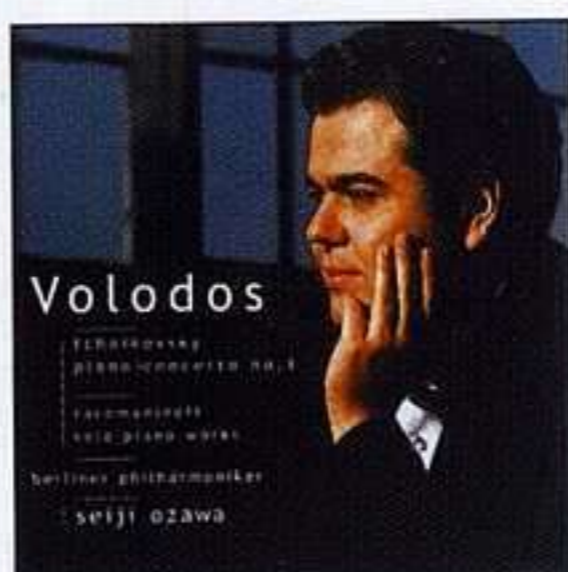
**BIRET, Idil, piano. Obras de BOUCOURECHLIEV, CASTIGLIONI, BROWER y MIMAROGLU.** IBA, 8.571276



**SCHÜTZ: Die Sieben Worte. Johannes-Passion.** Ars Nova Copenhagen. Dir. Paul Hillier. DaCapo, 8.226093



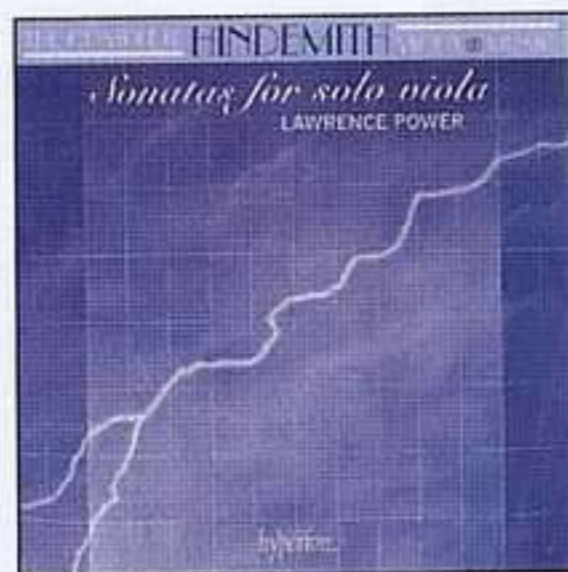
**TCHAIKOVSKY: Concierto para piano y orquesta núm. 1. RACHMANINOV: Piezas para piano solo.** Arcadi Volodos, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Seiji Ozawa. Sony Music, 88697640112



**HAENDEL: Judas Macabeo.** M. Soledad de la Rosa, Mariana Rewerski, Makoto Sakurada. Les Agréments. Coro de Cámara de Namur. Dir: Leonardo García Alarcón. Ambronay, AMY024



**HINDEMITH: Las cuatro sonatas para viola.** Lawrence Power. Hyperion, CDA 67769



**MOMPOU: Música para piano, vol. 5.** Jordi Masó, piano. Naxos, 8.570956



**BACH: Suites Inglesas. Suites Francesas. Klavierbüchlein.** C. Rousset, clave. Ambrosie-Naïve, AM 9942/60/77



**CHOPIN: Sonata para piano núm. 2. Doce estudios op. 10. Barcarola op. 60.** Nelson Freire, piano. Decca, 4782181



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

los mejores discos para julio-agosto 2010



OPUS ARTE

SICA



ROYAL  
OPERA  
HOUSE

THE ROYAL OPERA



ALBAN BERG

# LULU

AGNETA EICHENHOLZ  
MICHAEL VOLLE  
KLAUS FLORIAN VOGT  
JENNIFER LARMORE

ORCHESTRA OF THE ROYAL OPERA HOUSE

CONDUCTOR ANTONIO PAPPANO  
DIRECTOR CHRISTOF LOY

